

14320
A-728
№ 93

СПРАВОЧНАЯ КНИЖКА
И
АДРЕСНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

ГОР. ДЕРПТА

НА **1893** ГОДЪ

съ раскрашеннымъ планомъ города и
3-мя приложениями.

Издание

Р. Эд. Гинлейна.

Dorpat
Adress-Kalender
für
1893

mit einem colorirten Plane der Stadt
und 3 Beilagen.

Herausgegeben von

Richard Gienlein.

Дерптъ.

Типографія К. Матисена.

Dorpat.

C. Mattiesen's Buchdruckerei.

Est.
A-728

СПРАВОЧНАЯ КНИЖКА
И
АДРЕСНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

ГОРОДА ДЕРПТА

НА

1893

ГОДЪ

СЪ РАСКРАШЕННЫМЪ ПЛАНОМЪ ГОРОДА И
3-мЯ ПРИЛОЖЕНИЯМИ.

ИЗДАНИЕ

Р. Эд. Гинлейна.

Dorpater
Adress - Kalender

für

1893

mit einem colorirten Plane der Stadt
und 3 Beilagen.

Herausgegeben von

Richard Gienlein.



Дерптъ.

Типографія Е. Матисеца.

Dorpat.

C. Mattiessen's Buchdruckerei.

1892.

1893.

Январь. Januar.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	1	2	—
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

Февр. Febr.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	—	—	—	—	—	—

Мартъ. März.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—

Апр. April.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	—

Май. Mai.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—

Июнь. Juni.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	—	—	—
—	1	2	3	4	5	—
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	—	—	—

Июль. Juli.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Авг. Aug.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	—	—	—	—

Сент. Sept.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	2	3	4	—
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	—	—

Октябрь. Octbr.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—

Ноябрь. Novbr.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	—	—	—
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	—	—	—	—

Декабрь. Decbr.

В	П	В	С	Ч	П	С
С	М	Д	М	Д	Ф	С
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—

ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

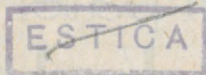
Мысль объ изданіи для города Дерпта адресъ-календаря въ видѣ справочной книжки вызвана настоятельною потребностью въ подобномъ изданіи. — Постепенное введеніе за послѣднія нѣсколько лѣтъ новыхъ реформъ и привлеченіе къ государственной и общественной дѣятельности новыхъ лицъ едва-ли допускаетъ возможность оспаривать полезность предлагаемаго изданія, заключающаго въ себѣ массу такихъ свѣдѣній, въ которыхъ всѣмъ почти на каждомъ шагѣ встрѣчается надобность.

Не вдаваясь въ подробныя обсужденія полезности моего изданія, смѣю надѣяться, что Дерптское общество благосклонно отнесется къ моему первому опыту, потребовавшему не мало хлопотъ и трудовъ, не говоря уже о матеріальныхъ затратахъ, и не откажетъ въ указаніи всѣхъ тѣхъ погрѣшностей и недо статковъ, которые, безъ сомнѣнія, откроетъ въ немъ время.

Не могу не заявить моей признательности всѣмъ лицамъ, охотно содѣйствовавшимъ мнѣ въ собираніи матеріала, безъ чего трудъ мой врядъ-ли достигъ бы настоящей полноты и законченности.

Ричардъ Эдуардовичъ Гинлейнъ.

Дозволено цензурою. — Дерптъ, 11-го Іюля 1892 г.



Est. A

Taru Riikliku

Kaamatukogu

10035

i40877309

Оглавление. Inhaltsverzeichnis.

I-ый отдѣлъ: Календарь. I. Abtheilung: Kalender.

	Стр. Seite.
Православный календарь (Griechisch-orthodoxer Kalender)	2—25
Protestantischer Kalender (еванг.-лютер. календарь)	2—25
Неприсутственные дни	26
Verzeichniss der Kirchen- und Staatsfeste	27
Переходящие праздники православной церкви	28
Tabelle der beweglichen Feste für die Jahre 1893—1900 nach dem Julianischen Kalender	28
Россійскій Императорскій Домъ	29—31
Russisches Kaiserliches Haus	31—33
Краткій алфавитный списокъ улицъ съ обозначеніемъ полицейскихъ и мировыхъ участковъ по русскому алфавиту (Kurzes Verzeichniss der Strassen nach russischem Alphabet)	34—37
Vollständiges alphabetisches Verzeichniss der Strassen und Häuser Dorpats mit Angabe der Polizei- und Friedensrichter-Bezirke (Полный алфавитный списокъ улицъ и домовъ Дерпта съ обозначеніемъ полицейскихъ и мировыхъ участковъ по нѣмецкому алфавиту)	38—53
Такса провозовъ для извозчиковъ въ гор. Дерптѣ	54
Fahrtaxe für Fuhrleute in Dorpat	55
Auszug aus der Taxe des Dienstmann-Instituts „Express“ (Извлечение изъ таксы учрежденія „Экспрессъ“)	55—57
Формы прошеній, довѣренности и т. пр. (Formulare für Bittschriften in Gerichtssachen)	57—61
Образцы векселей (Wechselformulare)	62
Извлечение изъ устава о гербовомъ сборѣ	63—65
Reglement über die Stempelgebühren	66—71
Ueber die Art der Entrichtung der Stempelsteuer (Способъ уплаты гербового сбора)	72—74

	Стр. Seite.
Почтовые правила (Postbestimmungen)	74—78
Телеграфныя правила (Telegraphenbestimmungen)	78—80
Тарифъ для телеграфныхъ сношеній (Tarif für den Telegraphen-Verkehr)	81
Метрологія: мѣры и вѣсы въ Россіи, Франціи и Германіи (Maasse und Gewichte in Russland, Frankreich und Deutschland)	82—84
Сравнительный табель российскихъ чиновъ	84—86
Vergleichende Tabelle der Rangklassen	86

II-ой отдѣлъ: Адресная книга. II. Abtheilung: Adressbuch.

Verzeichniss von Handels- und Industrie-Etablissements, Behörden, Lehranstalten, Gesellschaften, Vereinen etc. in alphabetischer Reihenfolge (Списокъ различныхъ учреждений, обществъ, учебныхъ и торговыхъ заведеній, фабрикъ и пр. въ алфавитномъ порядкѣ)	87—128
--	--------

Казенныя учрежденія по вѣдомствамъ.

Вѣдомство Министерства Народнаго Просвѣщенія (Ministerium der Volksaufklärung)	129—140
Вѣдомство Министерства Внутреннихъ Дѣлъ (Ministerium des Innern)	140—146
Духовное Вѣдомство (Geistliche Angelegenheiten)	146—147
Вѣдомство Министерства Финансовъ (Finanzministerium)	147—148
Вѣдомство Военнаго Министерства (Kriegsministerium)	148—149
Вѣдомство Министерства Путей сообщенія (Ministerium der Wege-Communicationen)	149
Вѣдомство Министерства Юстиціи (Justizministerium)	149—152

III-ий отдѣлъ. III. Abtheilung.

Алфавитный адресный списокъ должностныхъ и другихъ лицъ (Alphabetisches Adress-Verzeichniss von Beamten und anderen Personen)	153—165
Правительственныя и общественныя учрежденія (Kron- und öffentliche Anstalten)	165—170
Важнѣйшія перемѣны во время печати (Hauptsächliche während des Druckes eingetretene Veränderungen)	170

IV-ый отдѣлъ: **Объявленія.** IV. Abtheilung: **Inserate.** стр. 1—62

Alphabetisches Inserenten-Register mit Angabe der Branchen (Алфавитный указатель фирмъ, помѣстившихъ свои объявленія въ нашемъ изданіи, съ указаніемъ отраслей торговли).

Приложенія.

- 1) Планъ города Дерпта (Plan der Stadt Dorpat).
- 2) Планъ концертнаго и театральнаго зала — Карловская ул. 16 (Situations-Plan des Theater- u. Concertsaals — Carlowa-Str. 16)
- 3) Планъ мѣстамъ въ залѣ общества „Бюргермуссе“ (Situations-plan der Sitzplätze im Saale der „Bürgermusse“).
- 4) Планъ мѣстамъ лѣтняго театра Дерптскаго ремесленнаго общества (Situations-Plan des Sommer-Theaters des Dorpater Handwerker-Vereins).

КАЛЕНДАРЬ.

Kalender.

Январь. (31 день.) 1893. (31 Tage.) Januar.

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
✠ П F C S	1 13 2 14		Обрѣзаніе Господне (Новый годъ). Св. Сильвестра, св. Іуліанія. Пред- праздн. Богоявленія.	Neujahr. Abel — Seth.
1-я нед.			33-я седм. по Пят., съ пон. 4 по 10 ян.	Sonntag nach Neujahr.
B S П M B D	3 15 4 16 5 17		Нед. 32. Прор. Малахіи, Мч. Гордія. Соборъ 70 ап., Никодима и Евстаѳія. Мч. Θεоны, Пр. Аполлинарія. Сочельн.	Enoch. Methusalem. Simeon.
✠ C M ✠ C D	6 18 7 19		Богоявленіе Господне. (Крещеніе). Соб. предт. и Крестителя Іоанна.	Heil. 3 Könige. Epiphan. Melchior.
P F ✠ C S	8 20 9 21		Пр. Георгія, Мч. Іуліана, Григорія. Ммч. Поліев., Петра Вит., Фил. мтр. Моск.	Balthasar. Caspar.
2-я нед.			34-я седм. по Пят., съ пон. 11 по 17 д.	1. S. n. Epiphanias.
B S ✠ П M B D C M C D P F C S	10 22 11 23 12 24 13 25 14 26 15 27 16 28		Нед. 33. Св. Григорія, Павла Комельск. Св. Θεодосія Вел., Михаила. Мч. Татіаны, Саввы. Ммч. Ермила, Стратоника. Пр. Стефана. Св. Павла и Іоанна. Поклонъ веригамъ ап. Петра.	Paulus Eins. Erhard. Reinhold. Hilarius. Felix. Habakuk. Marcellus.
3-я нед.			35-я седм. по Пят., съ пон. 18 по 24 д.	2. S. n. Epiphanias.
✠ B S П M B D C M C D P F C S	17 29 18 30 19 31 20 1 21 2 22 3 23 4		Нед. о Мыт. и Фар., Антонія Вел. Свв. Аѳанасія и Кирилла. Пр. Макарія архіеп., Арсенія. Пр. Евѳимія. Св. Максима. Ап. Тимоѳея. Ммч. Климента и Геннадія.	Antonius. Prisca. Ferdinand. Fabian — Seb. Agnes. Vincentius. Emerentia.
4-я нед.			36-я седм. по Пят., съ пон. 25 по 31 д.	Septuagesimae.
B S ✠ П M B D ✠ C M C D P F ✠ C S	24 5 25 6 26 7 27 8 28 9 29 10 30 11		Нед. о блудн. сынѣ. Пр. Ксенія. Ммч. Іоанна, Тимоѳея. Св. Григорія Богосл. Пр. Ксенофонта и Марія, Симеона. Перен. мощ. Св. Іоанна Златоуста. Пр. Ефрема Сирина. Палладія. Свмч. Игнатія, Лаврентія сп. Родит. субб. Свмч. Ипполита.	Septuages. Timotheus. Pauli Bekenntniss. Polycarp. Joh. Chrys. Carl. Samuel. Adelgunde.
5-я нед.			Седм. Сырная, съ пон. 1 по 7 февр.	Sexagesimae.
B S	31 12		Нед. Мясопустъ (Масляница). Свв. Кира, Іоанна и Никиты.	Valerius.

Январь. 1893. Januar.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.



Февраль. (28 дней.) **1893.** (28 Tage,) **Februar.**

Дни нед.	Ст. ср.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
ПМ	1 13	Свмч. Трифона, Пр. Петра (П. Срът.).	Brigitte.
BD	2 14	Срътеніе Господне.	Mariä Reinigung.
СМ	3 15	Свв. Симеона и Анны, Азаріи.	Blasius.
ЧД	4 16	Пр. Исидора, Кирилла.	Veronika.
ПФ	5 17	Ммч. Агаѳи и Θεодуліи.	Aqathe. } Butter-
СС	6 18	Св. Вукола.	Dorothea. } woche.
6-я нед.	1	1 седм. Вел. поста, съ пон. 8 по 21 д.	Quinquages.
BS	7 19	Нед. Сыропуст. Пр. Парѳенія.	Richard.
ПМ	8 20	Вмч. Θεодора Страт.	Salomon.
BD	9 21	Мч. Никифора.	Fastnacht. Renata.
СМ	10 22	Свм. Харлампія.	Aschermittwoch.
ЧД	11 23	Свм. Власія.	Euphrosine.
ПФ	12 24	Мелетія, Маріи и Евгенія.	Severin.
СС	13 25	Пр. Мартиніана.	Benignus.
7-я нед.	2	2-я седм. Вел. поста, съ пон. 15 по 21 д.	Invocavit.
BS	14 26	Нед. Православія. Пр. Авксентія.	Valentin.
ПМ	15 27	Св. ап. Онисима.	Gotthilf.
BD	16 28	Ммч. Памфила, Павла.	Juliane.
СМ	17 1	Св. Θεодора Тирона.	Buss- und Bettag.
ЧД	18 2	Св. Льва папы.	Concordia.
ПФ	19 3	Св. ап. Архиппа и Филимона.	Susanne.
СС	20 4	Пр. Льва, Садока, Агафона.	Eucherius.
8-я нед.	3	3-я седм. Вел. поста, съ пон. 22 по 28 д.	Reminiscere.
BS	21 5	2-я недѣля. Пр. Тимоѳея.	Eleonore.
ПМ	22 6	Ммч. Маврікія и Фотина. Пр. Аѳанасьева.	Quatember.
BD	23 7	Свмч. Поликарпа, Іоанна, Антонина.	Reinhard.
СМ	24 8	Обрѣтеніе главы Іоанна Крест.	Matthias.
ЧД	25 9	Св. Тарасія.	Victorin.
ПФ	26 10	Св. Порфирія. Рожд. Е. И. В.	Nestor. Geburtsf. des Ks.
СС	27 11	Пр. Прокопія.	Hector.
9-я нед.	4	4-я седм. Вел. поста (крестопокл.), съ пон. 1 по 7 марта.	Oculi.
BS	28 12	3-я нед. Крестопоклоненія. Пр. Ва-силія.	Vollbrecht.

Февраль. **1893.** **Februar.****ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.**

Мартъ. (31 день.) 1893. (31 Tage.) März.

Дни нед.	Ст. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
ПМ	1 13	Пр. Евдокии.	Albinus.
BD	2 14	Свмч. Θεодота. Восш. на прест. Гос. Импер.	Louise. Fest d. Thronbest.
СМ	3 15	Мч. Евтропія.	Kunigunde.
ЧД	4 16	Пр. Герасима.	Adrianus.
ПФ	5 17	Пр. Марка. Мч. Конона.	Friedrich.
СБ	6 18	Св. Θεодора, Константина.	Eberhardine.
10-я нед.	5-я седм. Вел. поста, съ пон. 8 по 14 д.		Laetare.
BS	7 19	4-я нед. Ммч. Витилия, Ефрема.	Felicitas.
ПМ	8 20	Пр. Θεοφιλαкта.	Philemon.
BD	9 21	<i>Св. 40 мч. Севастійскихъ.</i>	Prudentius.
СМ	10 22	Мч. Кодрата.	Henriette.
ЧД	11 23	Св. Софронія.	Rosine.
ПФ	12 24	Пр. Θεοφана и Григорія.	Greg. Papst.
СБ	13 25	Св. Никифора, Александра.	Ernst.
11-я нед.	6-я седм. Вел. поста, съ пон. 15 по 21 д.		Judica.
BS	14 26	5-я нед. Пр. Бенедикта.	Zacharias.
ПМ	15 27	Ммч. Агапія, Діонисія.	Isabella.
BD	16 28	Ммч. Савина, Трофима.	Cyriacus.
СМ	17 29	<i>Пр. Алекся, Павла и Іоанна.</i>	Gertrud.
ЧД	18 30	Св. Кирилла, Трофима и Сократа.	Alexander.
ПФ	19 31	Св. Хрисанеа и Даріи.	Joseph.
СБ	20 1	Воскр. Лазаря. Ппр. Іоанна, Сергія.	Hubert.
12-я нед.	Страстная Вел. поста, съ пон. 23 по 28 д.		Palmsonntag.
BS	21	6-я нед. Вай. Входъ Госп. въ Іерус.	Palmsonntag.
ПМ	22	3 Свмч. Василия.	Casimir.
BD	23	4 Прмч. Никона, Филита.	Eberhard.
СМ	24	5 Пр. Артемона, Захаріи, Предпр. Влаговъщенія.	Gabriel.
ЧД	25	6 Благовъщеніе пресв. Богородицы.	Maria Verk. Gründonnerst.
ПФ	26	7 Соб. Архайдгеля Гавріила.	Emanuel. Charfreitag.
СБ	27	8 Ммч. Мануила, Θεодосія.	Rupert.
13-я нед.	Пасхальная седм., съ пон. 29 по 4 апр.		Ostern.
BS	28	9 Свѣтлое Христово Воскресеніе. Пасха Христова.	Ostersonntag.
ПМ	29	10 Пр. Марка, Кирилла.	Ostermontag.
BD	30	11 Пр. Іоанна лѣтвичника.	Gideon.
СМ	31	12 Св. Іпатія, Аполлонія.	Eustasius.

Мартъ. 1893. März.
ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.


Апрѣль. (30 дней.) 1893. (30 Tage.) April.

Дни нед.	Ст. ст.	Нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
Ч D	1	13	Пр. Маріи египетск.	Theodora.
П F	2	14	Пр. Тита.	Victor.
С S	3	15	Ммч. Агапіи и Ирины	Ferdinand.
14-я нед.			2 седм. по Пасхѣ, съ пон. 5 по 11 д.	Quasimodogeniti.
BS	4	16	Нед. о Ѳомѣ (Антипасха). Пр. Иоанна Зосимы.	Ambrosius.
PM	5	17	Мч. Θεодула, Платона.	Maximus.
BD	6	18	Свв. Меодія и Кирилла.	Sixtus.
CM	7	19	Пр. Георгія.	Cölestin.
Ч D	8	20	Ап. Иродіона.	Heilmann.
П F	9	21	Мч. Евсихія.	Bogislaus.
С S	10	22	Ммч. Терентія.	Ezechiel.
15-я нед.			3-я седм. по Пасхѣ, съ пон. 12 по 18 д.	Misericord. domini.
BS	11	23	Нед. женъ муриносицъ. Св. Анны.	Hermann.
PM	12	24	Пр. Василия, Аванасія.	Julius.
BD	13	25	Ммч. Артемона, Ѳомаиды.	Justinus.
CM	14	26	Свв. Мартина, Антонія.	Tiburtius.
Ч D	15	27	Ап. Аристарха.	Obadias.
П F	16	28	Ммч. Агапіи, Хіоніи.	Carisius.
С S	17	29	Свв. Симеона, Акакія.	Rudolph.
16-я нед.			4-я седм. по Пасхѣ, съ пон. 19 по 25 д.	Jubilate.
BS	18	30	Недѣля о разслабленномъ. Пр. Иоанна и Космы.	Florentin.
PM	19	1	Пр. Иоанна, Георгія.	Werner.
BD	20	2	Пр. Θεодора.	Sulpitius.
CM	21	3	Преполовен. Свв. Прокла и Ѳавста.	Adolph.
Ч D	22	4	Пр. Θεодора, Луки и Климента.	Lothar.
П F	23	5	Св. велмч. побѣд. Георгія.	Georg.
С S	24	6	Мч. Саввы Стратилата.	Albert.
17-я нед.			5-я седм. по Пасхѣ, съ пон. 19 по 2 мая.	Cantate.
BS	25	7	Недѣля о Самарянинѣ. Ап. Марка.	Marcus.
PM	26	8	Свмч. Василия.	Raimund.
BD	27	9	Свмч. Симеона.	Anastasius.
CM	28	10	Ап. Іасона и Сосипатра.	Therese.
Ч D	29	11	Свмч. Руфа, Антипатра.	Sibylla.
П F	30	12	Ап. Іакова.	Josua.

Апрѣль. 1893. April.
ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.


Дни пед.	Ст. ст.	Пов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
CS	1	13	Свв. Іереміи, Макарія.	Phil. Jac.
18-я нед.			6-я седми. по Пасхѣ, съ пон. 3 по 9 д.	Rogate.
BS	2	14	Нед. о слѣповѣ. Св. Аноніа.	Sigmund.
PM	3	15	Мч. Тимоѳея и Мавры.	Kreuz-Erfind.
BD	4	16	Мч. Пелагіи.	Florian.
CM	5	17	Св. вмчч. Ірины.	Dietrich.
⊗ CD	6	18	Вознесение Господ. Родж. Гос. Насл.	Himmelf., Gr. Thronf. Geb.
PF	7	19	Явл. Креста Господня.	Gottfried.
⊗ CS	8	20	Ап. Іоанна Божеслова.	Stanislaus.
19-я нед.			7-я седми. по Пасхѣ, съ пон. 10 по 16 д.	Exaudi.
⊗ BS	9	21	Нед. св. отецъ. Перенесение мощей св. Никол. Чудотворца.	Nikolai der Wunderth. Hiob.
PM	10	22	Ап. Симона.	Anastasia.
BD	11	23	Свщч. Мокія.	Christine.
CM	12	24	Свв. Епифанія.	Pankratius.
CD	13	25	Мч. Гликеріи.	Servatius.
PF	14	26	Мч. Исидора и Максима.	Christian.
⊗ CS	15	27	Род. субб. Пр. Пахомія. Коронаваніе Гос. Импер.	Sophia. Krönungsfest Ihrer Kais. Majestäten.
20-я нед.			1-я седми. по Пятн. съ пон. 17 по 23 д.	Pfingsten.
⊗ BS	16	28	День Св. Троицы.	Pfingstsonntag.
⊗ PM	17	29	День Св. Духа.	Pfingstmontag.
BD	18	30	Мч. Θεодота, Евфрасія.	Liborius.
CM	19	31	Свмч. Патрікія.	Sara.
CD	20	1	Мчч. Θεалей.	Franziska.
PF	21	2	Св. Константина и Елены.	Prudentia.
CS	22	3	(Отданіе праздн. Св. Троицы.) Мч. Василиска.	Emilie, Helene.
21-я нед.			2-я седми. по Пят. съ пон. 24 по 30 д.	Trinitatis.
BS	23	4	Нед. 1-я всѣхъ Святыхъ. Пр. Михаила.	Trinitatisfest.
PM	24	5	Пр. Симеона.	Quatember.
BD	25	6	3-ое обрѣт. Главы Іоанна Предт.	Urban.
CM	26	7	Апш. Карпа и Алфея.	Eduard.
CD	27	8	Θерапонта.	Beda.
PF	28	9	Пр. Никиты.	Wilhelm.
CS	29	10	Мч. Θεодосія.	Maximilian.
22-я нед.			3-я седми. по Пят. съ пон. 31 по 6 Іюня.	1. Sonntag n. Trin.
BS	30	11	Нед. 2-я. Пр. Исаакія.	Wigand.
PM	31	12	Св. ап. Ермія.	Petronella.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Июнь. (30 дней.) 1893. (30 Tage.) Juni.

Дни нед.	Ст. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
В D	1 13	Ммч. Иустина, Харитона.	Nicodemus.
С M	2 14	Св. Никифора.	Marquard.
Ч D	3 15	Ммч. Клавдія, Лукіана, Іуліана.	Erasmus.
П F	4 16	Св. Митрофана.	Ulrike.
С S	5 17	Мчц. Дорофея, Никандра.	Bonifacius.
23-я нед.		4-я седм. по Пят., съ пон. 7 по 13 д.	2. Sonntag n. Trin.
В S	6 18	Нед. 3-я. Пр. Иларіона.	Benignus.
П M	7 19	Мч. Θεодота.	Lucretia.
В D	8 20	Перен. мощей Мч. Θεодора Страт.	Medardus.
С M	9 21	Пр. Кирилла.	Barnimus.
Ч D	10 22	Свмч. Тимофея.	Onuphrius.
✠ П F	11 23	Св. ап. Вароол. и Варнавы.	Barnabas.
✠ С S	12 24	Пр. Онуфрія.	Claudina.
24-я нед.		5-я седм. по Пят., съ пон. 14 по 20 д.	3. Sonntag n. Trin.
В S	13 25	Нед. 4-я. Мчц. Акулины.	Tobias.
П M	14 26	Пр. Елисея.	Modestus.
В D	15 27	Свв. Іоны, Амоса, Лазаря.	Vitus.
С M	16 28	Св. Тихона.	Justina.
Ч D	17 29	Ммч. Мануила, Савела.	Volkmar.
П F	18 30	Ммч. Леонтія, Іпатія.	Paulina.
✠ С S	19 1	Ап. Іуды. пр. Іоанна.	Gerv. und Prot.
25-я нед.		6-я седм. по Пят., съ пон. 21 по 27 д.	4. Sonntag n. Trin.
В S	20 2	Нед. 5-я. Свмч. Меодія.	Raphael.
П M	21 3	Ммч. Іуліана, Іулія.	Jacobina.
В D	22 4	Свмч. Евсевія.	Achatius.
✠ С M	23 5	Мц. Агрипины.	Basilius.
✠ Ч D	24 6	Рожд. Крест. Іоанна.	Joh. d. Täufer.
П F	25 7	Мц. Февроніи-дѣвы.	Elogius.
С S	26 8	Пр. Давида, Дюнисія.	Jeremias.
26-я нед.		7-я седм. по Пят., съ пон. 28 по 4 іюля.	5. Sonntag n. Trin.
✠ В S	27 9	Нед. 6-я. Пр. Сампсона.	Siebenschläfer.
П M	28 10	Перен. мощ. Кира и Іоанна.	Leo, Papst.
✠ В D	29 11	Свв. ап. Петра и Павла.	Peter und Paul.
✠ С M	30 12	Соборъ 12-ти апостоловъ.	Pauli Ged.

Июнь. 1893. Juni.
ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Июль. (31 день.)

1893.

(31 Tage.) Juli.

Дни нед.	Ст. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
Ч D	1 13	Ммч. Космы и Даміана.	Judas.
✠ П F	2 14	Положеніе чести. ризы. Богородицы.	Maria Heimsuchung.
✠ С S	3 15	Мч. Іакинѣа. Св. Филиппа.	Cornelius.
27-я нед.		8-я седм. по Пят., съ пон. 15 по 11 д.	6. Sonntag n. Trin.
B S	4 16	Нед. 7-я. Св. Андрея.	Ulrich.
✠ П M	5 17	Пр. Аѳонасія, Сергія.	Anselmus.
B D	6 18	Пр. Сисоя.	Jesaias.
С M	7 19	Пр. Ѳомы.	Demetrius.
✠ Ч D	8 20	Вмч. Прокопія. Каз. ик. В. М.	Kilian.
✠ П F	9 21	Свмч. Панкратія, Кирилла.	Cyrillus.
✠ С S	10 22	Пр. Антонія.	Sieben Brüder.
28-я нед.		9-я седм. по Пят., съ пон. 12 по 18 д.	7. Sonntag n. Trin.
B S	11 23	Нед. 8-я. Вмч. Евфиміи.	Pius.
П M	12 24	Ммч. Прокла, Иларія.	Heinrich.
✠ B D	13 25	Соборъ арханг. Гавріила.	Margaretha.
С M	14 26	Ап. Акилы.	Bonaventura.
✠ Ч D	15 27	Равноап. Вел. Кн. Владиміра.	Apost. Theil.
П F	16 28	Свв. Аѳиногена, Іуліи.	Walter.
С S	17 29	Вмчч. Марины, Лазаря.	Alexius.
29-я нед.		10-я седм. по Пят., съ пон. 19 по 25 д.	8. Sonntag n. Trin.
B S	18 30	Нед. 9-я. Ммч. Емилиана.	Carolina.
П M	19 31	Свв. Макрины, Романа.	Ruth.
✠ B D	20 1	Прор. Іллі.	Elias.
С M	21 2	Пр. Симеона юродив.	Daniel.
✠ Ч D	22 3	Равноап. Маріи Магдалины.	Maria Magdalena.
П F	23 4	Тезоим. Госуд. Императрицы.	Namensfest d. Kaiserin.
С S	24 5	Ммч. Трофима, Ѳеодила.	Albertine.
		Мч. Христины.	Christine.
30-я нед.		11-я седм. по Пят., съ пон. 26 по 1 Авг.	9. Sonntag n. Trin.
B S	25 6	Нед. 10-я. Св. прав. Анны.	Jakobus.
П M	26 7	Ммч. Ермолая и Феликса.	Anna.
B D	27 8	Вмч. Пантелеймона.	Berthold.
✠ С M	28 9	Ап. Протѣора, Никанора.	Innocenz.
Ч D	29 10	Вмч. Каллиника.	Martha.
П F	30 11	Ап. Силы, Силуана.	Beatrice.
С S	31 12	Св. Евдокима.	Germanus.

Июль.

1893.

Juli.

ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Августъ. (31 день.) 1893. (31 Tage.) August.

Дни нед.	Ст. ст.	Пок. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
31-я нед.			12-я седм. по Пят., съ пон. 2 по 8 д.	10. Sonntag n. Trin.
BS	1	13	Нед. 11-я. Происх. ч. др. ж. Креста.	Petri Kettenf.
PM	2	14	Свв. Стефана, Василия бл.	Portiuncula.
BD	3	15	Прп. Исаакія и Антонія.	August.
CM	4	16	Св. 7 отрок. въ Ефезѣ.	Perpetua.
CD	5	17	Мч. Евсигнея.	Dominicus.
PF	6	18	Преображеніе Господне.	Verklär. Christi.
CS	7	19	Св. Дометія.	Donatus.
32-я нед.			13-я седм. по Пят., съ пон. 9 по 15 д.	11. Sonntag n. Trin.
BS	8	20	Нед. 12-я. Св. Емилиана и Мирона.	Ladislaus.
PM	9	21	Св. ап. Матѳіа.	Romanus.
BD	10	22	Мч. архид. Лаврентія.	Laurentius.
CM	11	23	Мч. архид. Евила.	Titus.
CD	12	24	Мч. Фотія.	Clara.
PF	13	25	Прп. Максима испов.	Hildebrand.
CS	14	26	Прп. Мизеа.	Eusebius.
33-я нед.			14-я седм. по Пят., съ пон. 16 по 22 д.	12. Sonntag n. Trin.
BS	15	27	Нед. 13-я. Успеніе Пр. Богородицы.	Mar. Himmelf.
PM	16	28	Праздн. Нерукотв. образа.	Isaac.
BD	17	29	Мч. Мирона.	Bertram.
CM	18	30	Мч. Флора и Лавра.	Emilia.
CD	19	31	Мч. Андрея Страт.	Sebald.
PF	20	1	Пр. Самуила.	Bernhard.
CS	21	2	Св. ап. Ѳаддея.	Anastasius.
34-я нед.			15-я седм. по Пят., съ пон. 23 по 29 д.	13. Sonntag n. Trin.
BS	22	3	Нед. 14-я. Мч. Агаѳонина.	Oswald.
PM	23	4	Мч. Луппа.	Zachäus.
BD	24	5	Св. мч. Евтихія.	Bartholom.
CM	25	6	Св. ап. Вареоломея.	Ludwig.
CD	26	7	Мч. Адриана и Наталія.	Irenäus.
PF	27	8	Прп. Пимена и Саввы.	Gebhard.
CS	28	9	Прп. Моисея Мурина.	Augustinus.
35-я нед.			16-я седм. по Пят., съ пон. 30 по 5 сент.	14. Sonntag n. Trin.
BS	29	10	Нед. 15-я. Усыновленіе главы св. Іоанна Предт.	Joh. Enthauptung.
PM	30	11	Перен. мощей Алекс. Невскаго.	Benjamin. Alex. Newsky.
BD	31	12	Тезоим. Гос. Императора.	Namensfest des Kaisers.
			Пол. пояса Пр. Богородицы.	Rebecca.

Августъ.
1893.
August.
ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

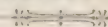
Сентябрь. (30 дней.) 1893. (30 Tage.) September.

Дни нед.	ст. ев.	нов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
✠ СМ	1	13	Прп. Симеона Столп.	Aegidius.
ЧД	2	14	Мч. Мамонта.	Rahel, Lea.
ПФ	3	15	Св. мч. Аннима.	Mansuetus.
СМ	4	16	Свмч. Вавилы.	Moses.
36-я нед.			17-я седм. по Пят., съ пон. 6 по 12 д.	15. Sonntag n. Trin.
BS	5	17	Нед. 16-я. Прор. Захаріи.	Nathanael.
ПМ	6	18	Аристр. Михаила.	Magnus.
BD	7	19	Мч. Созонта.	Regina.
✠ СМ	8	20	Рожд. Пресв. Богородицы.	Mariä Geb.
✠ ЧД	9	21	Богоот. Іоакима и Анны.	Bruno.
ПФ	10	22	Мч. Минодоры.	Sosthenes.
СМ	11	23	Пр. Θεодоры.	Gerhard.
37-я нед.			18-я седм. по Пят., съ пон. 13 по 19 д.	16. Sonntag n. Trin.
BS	12	24	Нед. 17-я. Свмч. Автонома.	Otilie.
ПМ	13	25	Свмч. Корнилія.	Christlieb.
✠ BD	14	26	Возд. Креста Господня.	Kreuz-Erhöhung.
СМ	15	27	Влмч. Никиты.	Constantia.
ЧД	16	28	Влмч. Ефиміи.	Euphemia.
ПФ	17	29	Мч. Софіи, Вѣры, Надежды.	Lambertus.
СМ	18	30	Св. Евменія.	Siegfried.
38-я нед.			19-я седм. по Пят., съ пон. 20 по 26 д.	17. Sonntag n. Trin.
BS	19	1	Нед. 18-я. Мч. Трофима.	Januarius.
ПМ	20	2	Св. велмч. Евстаѳія.	Quatember.
✠ BD	21	3	Св. Димитрія, мт. Рост.	Matthaeus.
СМ	22	4	Свмч. Θоки.	Moritz.
ЧД	23	5	Зачат. Іоанна Предт.	Joel.
ПФ	24	6	Св. первомчч. Θеклы.	Joh. Empf.
✠ СМ	25	7	Прп. Сергія Родонежск.	Cleophas.
39-я нед.			20-я седм. по Пят., съ пон. 27 по 3 окт.	18. Sonntag n. Trin.
✠ BS	26	8	Нед. 19-я. Представл. Іоанна Богосл.	Cyprianus.
ПМ	27	9	Мч. Каллистрата.	Cosmus.
BD	28	10	Прп. Харитона.	Wenzeslaus.
СМ	29	11	Прп. Кириака.	Michael.
ЧД	30	12	Свящ. м. Григорія.	Hieronymus.

Сентябрь.**1893.****September.****ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.**

Октябрь. (31 день.) 1893. (31 Tage.) October.

Дни нед.	Ст. ст.	Пов. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
✠ П F	1 13		Покровъ Пр. Богородицы.	Remigius.
CS	2 14		Свмч. Кипріяна.	Vollrad.
40-я нед.			21-я седм. по Пят., съ пон. 4 по 10 д.	19. Sonntag n. Trin.
BS	3 15		Нед. 20-я. Свмч. Діонисія.	Erntefest.
П M	4 16		Свмч. Героея.	Franz.
✠ B D	5 17		Мч. Хартитины.	Fides.
✠ C M	6 18		Св. Ап. Ѳомы.	Charitas.
Ч D	7 19		Мч. Сергія и Вакха.	Spes.
П F	8 20		Прп. Пелагіи и Таисіи.	Ephraim.
✠ CS	9 21		Св. Ап. Іакова Алфеева.	Dionysius.
41-я нед.			22-я седм. по Пят., съ пон. 11 по 17 д.	20. Sonntag n. Trin.
BS	10 22		Нед. 21-я. Мч. Евлампія и Евлампіи.	Amalia.
П M	11 23		Св. Ап. Филиппа.	Burchard.
B D	12 24		Мч. Андроника, П. Космы.	Ehrenfried.
C M	13 25		Мч. Карпа.	Coloman.
Ч D	14 26		Мч. Назарія.	Wilhelmine.
П F	15 27		Прп. Евфимія и Савина.	Hedwig.
CS	16 28		Мч. Логина Сотника.	Gallus.
42-я нед.			23-я седм. по Пят., съ пон. 18 по 24 д.	21. Sonntag n. Trin.
✠ BS	17 29		Нед. 22-я. Св. Пр. Осіи. Спасение Государя съ Семействомъ.	Florentin. Errett. Ihrer K. Majestäten nebst Fam.
✠ П M	18 30		Св. Ап. и Еванг. Луки.	Lucas.
B D	19 31		Св. Прор. Іоилы.	Ptolemäus.
C M	20 1		Велмч. Артемія.	Wendelin.
Ч D	21 2		Прп. Иларіона.	Ursula.
✠ П F	22 3		Праздн. чк. Пр. Бог. Казан.	Cordula.
✠ CS	23 4		Св. Ап. Іакова, бр. Господ.	Severinus.
43-я нед.			24-я седм. по Пят., съ пон. 25 по 31 д.	22. Sonntag n. Trin.
BS	24 5		Нед. 23-я. Мч. Ареѡы.	Reformationsfest.
П M	25 6		Мч. Маркіана.	Adelheid.
✠ B D	26 7		Влмч. Димитрія Солуп.	Amandus.
C M	27 8		Мч. Нестора.	Sabina.
Ч D	28 9		Мч. Терентія и Неонилы.	Simon Juda.
П F	29 10		Прпмч. Анастасіи Рим.	Engelhard.
CS	30 11		Мч. Зиновія и Зиновіи.	Hartmann.
44-я нед.			25-я седм. по Пят., съ пон. 1 по 7 д.	23. Sonntag n. Trin.
BS	31 12		Нед. 24-я. Св. Ап. Стахія.	Wolfgang.

Октябрь. 1893. October.
ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.


Ноябрь. (30 дней.) **1893.** (30 Tage.) **November.**

Дни нед.	Ст. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
ПМ	1 13	Св. безср. Космы и Даміана.	Aller Heiligen.
В D	2 14	Мч. Акиндина.	Aller Seelen.
С M	3 15	Мч. Агапія.	Hubert.
Ч D	4 16	Прп. Іоаннікія.	Charlotte.
П F	5 17	Мч. Галактіона.	Erich.
С S	6 18	Св. Павла испов.	Leonhard.
45-я нед.	26-я седм. по Пят., съ пон. 8 по 14 д.		24. Sonntag n. Trin.
BS	7 19	Нед. 25-я. Мч. Іерона.	Erdmann.
✠ ПМ	8 20	<i>Соборъ архистр. Михаила.</i>	Claudius.
В D	9 21	Мч. Онисифора.	Theodorus.
С M	10 22	Св. Ап. Олимпія и Радіона.	Martin P.
Ч D	11 23	Вмч. Мины.	Martin Bisch.
П F	12 24	Св. Іоанна, патр. Алекс.	Kunibert.
✠ С S	13 25	<i>Св. Іоанна Златоустаю.</i>	Eugen.
46-я нед.	27-я седм. по Пят., съ пон. 15 по 21 д.		25. Sonntag n. Trin.
BS	14 26	Нед. 26-я. Св. Ап. Филиппа.	Levinus.
✠ ПМ	15 27	Рождение Гос. Императрицы.	Geburtsfest der Kaiserin.
В D	16 28	Мч. Гурія, Самона.	Leopold.
С M	17 29	Св. Ап. и Ев. Матвея.	Ottomar.
Ч D	18 30	Св. Григорія Неокесар.	Hugo.
П F	19 1	Мч. Платона.	Gottschalk, Alfons.
С S	20 2	Св. Прор. Авдія.	Elisabeth.
		Пр. Григорія.	Edmund.
47-я нед.	28-я седм. по Пят., съ пон. 22 по 28 д.		26. Sonntag n. Trin.
BS	21 3	Нед. 27-я. Введение во Хр. Пр. Богородицы.	Todtenfest.
ПМ	22 4	Св. Ап. Филимона и Архипа.	Ernestine, Cécilie.
В D	23 5	Св. Благ. Кн. Алекс. Невс.	Clemens.
С M	24 6	Влмч. Екатерины.	Josias.
Ч D	25 7	Свмч. Климента и Петра.	Katharina.
✠ П F	26 8	<i>Прп. Алітія и Іакова.</i>	Konrad.
С S	27 9	Знам. Пресв. Богородицы.	Loth, Gunther.
48-я нед.	29-я седм. по Пят., съ пон. 29 по 5 дек.		1. Advent-Sonntag.
BS	28 10	Нед. 28-я. Прп. мч. Стефана.	1. Advent-Sonntag.
ПМ	29 11	Св. Парамона и Филумена.	Noah, Eberhard.
В D	30 12	Мч. Ап. Андрея Первозв.	Andreas.

Ноябрь. **1893.** **November.**
ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.

Декабрь. (31 день.) 1893. (31 Tage.) December.

Дни нед.	Ст. ст.	Пок. ст.	Православный календарь.	Protestant. Kalender.
СМ	1	13	Св. Пр. Наума.	Natalie.
ЧД	2	14	Прп. Аввакума.	Candidus.
ПФ	3	15	Пр. Софонии и Саввы.	Cassian.
СБ	4	16	Влмчц. Варвары.	Barbara.
49-я нед.	30-я седм. по Пят., съ пон. 6 по 12 д.			2. Advent-Sonntag.
✠BS	5	17	Нед. 29-я. Прп. Саввы освящ.	Abigail, Hermine.
✠ПМ	6	18	Св. Чуд. Николая. Тезоимен. Гос. Наслѣдн. Цезар.	Nicolaus. Thronfolgers Namensf.
BD	7	19	Св. Амвросія.	Antonia.
СМ	8	20	Прп. Потапія.	Mar. Empf.
ЧД	9	21	Зачатіе Св. Анны.	Joachim.
ПФ	10	22	Мч. Мины и Евграфа.	Judith.
СБ	11	23	Прп. Даниіла и Луки Стол.	Waldemar.
50-я нед.	31-я седм. по Пят., съ пон. 13 по 19 д.			3. Advent-Sonntag.
BS	12	24	Нед. 30-я. Св. Спиридона.	Epimachus.
ПМ	13	25	Мч. Евстратія.	Lucia.
BD	14	26	Мч. Өирса и Аполлонія.	Israel.
СМ	15	27	Свмч. Елевѳерія.	Johanna.
ЧД	16	28	Св. Пр. Аггея.	Ananias.
ПФ	17	29	Св. Прр. Даниіла и 3 отрок.	Lazarus.
СБ	18	30	Мч. Севастіана.	Christoph.
51-я нед.	32-я седм. по Пят., съ пон. 20 по 26 д.			4. Advent-Sonntag.
BS	19	31	Нед. 31-я. Мч. Бонифатія.	Manasse.
✠ПМ	20	1	Свмч. Игнатія Богоп.	Ignatus.
✠BD	21	2	Предст. Св. Петра Митроп.	Thomas Ap.
СМ	22	3	Влмч. Анастасія.	Beata.
ЧД	23	4	Мч. Өеодула.	Ignatius.
ПФ	24	5	Пр. мч. Евгеніи.	Adam, Eva.
✠СБ	25	6	Рождество Христово.	Christtag.
52-я нед.	33-я седм. по Пят., съ пон. 27 по 3 янв. 94 г.			Sonntag nach Weihn.
✠BS	26	7	Нед. 32-я. Соб. Прив. Богородицы.	Stephanus.
ПМ	27	8	Св. Ап. и первом. Стефана.	Joh. Evang.
BD	28	9	Мч. Агафін, Горгонія.	Unschuld. Kindlein.
СМ	29	10	Св. 14,000 мч. за Хр. избіен.	Jonathan.
ЧД	30	11	Мчц. Анисіи дѣвы.	David.
ПФ	31	12	Прп. Меланіи.	Sylvester.

Декабрь.**1893.****December.****ПАМЯТНЫЙ ЛИСТОКЪ. — NOTIZEN.**

Дни неприсутственные.

Январь	1.	Пятн.	Новый годъ. Обрѣзаніе Господне.
	6.	Среда.	Богоявленіе Господне.
Февраль	2.	Вторн.	Срѣтеніе Господне.
	5.	Пятн.	Масляницы.
	6.	Субб.	
Мартъ	26.	Пятн.	Рожд. Государя Императора.
	2.	Вторн.	Восп. на прест. Гос. Императора.
	21.	Воскр.	Входъ Господень во Іерусалимъ.
	25.	Четв.	Благовѣщеніе Пресв. Богородицы.
Май	28 по 4 Апр. Пасха Господня.		
	6.	Четв.	Воснесеніе Господне и Рожденіе Наслѣдника Цезаревича.
	9.	Воскрес.	Перенес. мощей св. Николая Чудотв.
	15.	Субб.	Коронов. Государя Императора и Госуд. Императрицы.
	16.	Воскр.	Дни Св. Троицы и Сош. Св. Духа.
Июнь	17.	Понед.	
	29.	Вторн.	Св. апостоловъ Петра и Павла.
Июль	22.	Четв.	Тезоим. Государ. Императрицы.
Августъ	6.	Пятн.	Преображеніе Господне.
	15.	Воскр.	Успеніе Пресвятыя Богородицы.
	29.	Воскр.	Усѣкновеніе главы Іоанна Предтечи.
	30.	Понед.	Тезоименитство Государя Императора.
Сентябрь	8.	Среда.	Рождество Пресвятыя Богородицы.
	14.	Вторн.	Воздвиженіе Креста Господня.
	26.	Воскр.	Апостола и Еванг. Іоанна Богослова.
Октябрь	1.	Пятн.	Покровъ Пресвятыя Богородицы.
	17.	Воскр.	Спасеніе Государя съ Семействомъ.
	22.	Пятн.	Казанской ик. Б. М.
Ноябрь	14.	Воскр.	День рожденія Государыни Императрицы.
	21.	Воскр.	Введеніе во храмъ Пресвятыя Богородицы.
Декабрь	6.	Понед.	Святителя Чудотворца Николая. Тезоименитство Государя Наслѣд. Цезаревича.
	25.	Субб.	Празднованіе Рождества Христова.
	26.	Воскр.	
	27.	Понед.	

Verzeichniss der Kirchen- und Staatsfeste.

Januar	1.	Freitag.	Neujahr.
	6.	Mittwoch.	Erscheinung Christi. Heilige 3 Könige.
Februar	2.	Dienstag.	Mariä Reinigung.
	5.	Freitag.	der Butterwoche.
	6.	Sonnab.	
	17.	Mittwoch.	Buss- und Betttag.
	26.	Freitag.	Geburtsf. Seiner Kaiserl. Majestät Alexander Alexandrowitsch III, Selbstherrschers aller Reussen.
März	2.	Dienstag.	Fest der Thronbesteigung Seiner Kais. Maj.
	21.	Sonntag.	Palmsonntag.
	25.	Donnerst.	Mariä Verkündigung, Gründonnerstag.
	26.	Freitag.	Charfreitag.
	28.	Sonntag.	Ostersonntag.
	29.	Montag.	Ostermontag.
Mai	6.	Donnerst.	Himmelfahrt.
	9.	Sonntag.	Nikolai der Wunderth.
	15.	Sonnab.	Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers und der Kaiserin.
	16.	Sonntag.	Pfingstsonntag.
Juni	17.	Montag.	Pfingstmontag.
	24.	Donnerst.	Johannes der Täufer.
Juli	29.	Dienstag.	Fest der Apostel Petrus und Paulus.
	22.	Donnerst.	Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Fedorowna.
August	6.	Freitag.	Christi Erklärung.
	15.	Sonntag.	Mariä Himmelfahrt.
	29.	Sonntag.	Johannis Enthauptung.
	30.	Montag.	Namensfest Seiner Kaiserl. Majestät Alexander Alexandrowitsch.
Septbr.	8.	Mittwoch.	Mariä Geburt.
	14.	Dienst.	Kreuzes-Erhöhung.
	26.	Sonnt.	Fest des Ap. u. Evang. Johannes des Theologen.
October	1.	Freitag.	Mariä Schutz und Fürbitte.
	3.	Sonntag.	Erntefest.
	17.	Sonntag.	Fest der glückl. Errettung Ihrer Kaiserl. Majestäten bei der Eisenbahn-Katastrophe bei Borki.
	22.	Freitag.	Fest des wunderth. Bildes der Kasanschen Mutter Gottes.
	24.	Sonntag.	Reformationsfest.
Novbr.	14.	Sonntag.	Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Fedorowna.
	21.	Sonntag.	Mariä Opfer und Todtenfest.
	28.	Sonntag.	Advent-Sonntag.
Decbr.	6.	Montag.	Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Grossfürsten Thronfolgers Nikolai Alexandrowitsch.
	25.	Sonnab.	Weihnachtsfest.
	26.	Sonntag.	
	27.	Montag.	

Переходящіе праздники православной церкви.

Годъ.	Мясо- ѣдъ.		Мясо- пустъ.		Сыро- пустъ.		Пасха.		Преполо- вен.		Возне- сеніе.		Пяти- десятъ.		Петр. постъ.	
	Недѣль.	Дней.	Января.	Февр.	Февр.	Марта.	Марта.	Апрѣля.	Апрѣля.	Мая.	Мая.	Іюня.	Мая.	Іюня.	Недѣль.	Дней.
1893	5	3	31	—	7	—	28	—	21	—	6	—	16	—	5	1
1894	8	12	—	20	27	—	—	17	—	11	26	—	—	5	2	2
1895	6	1	—	5	12	—	—	2	26	—	11	—	21	—	4	3
1896	5	—	28	—	4	—	24	—	17	—	2	—	12	—	5	5
1897	7	5	—	16	23	—	—	13	—	7	22	—	—	1	2	6
1898	6	4	—	8	15	—	—	5	29	—	14	—	24	—	4	—
1899	8	3	—	21	28	—	—	18	—	12	27	—	—	6	2	1
1900	7	2	—	13	20	—	—	9	—	3	18	—	28	—	3	3
1901	6	—	—	4	11	—	—	1	25	—	10	—	20	—	4	4
1902	7	6	—	17	24	—	—	14	—	8	23	—	—	2	2	5

Tabelle der beweglichen Feste für die Jahre 1893 bis 1900

nach dem Julianischen Kalender.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre.)

Jahreszahl.	Septua- gesimae.		Buss- und Bettag.		Palm- Sonntag.		Char- Freitag.		Oster- Sonntag.		Himmelfest.		Pfingst- Sonntag.		Trinita- tistfest.		Erntefest.		Ref. Fest.		Todten-F.		Erster Ad- vents-Stg.	
	Jan.	Febr.	Febr.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	Mai.	Jun.	Mai.	Jun.	Mai.	Jun.	Sept.	Oct.	Oct.	Nov.	Nov.	Dec.	Nov.	Dec.
1893	24	—	17	—	21	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—	—	—
1894	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—	—	—
1895	29	—	22	—	26	—	—	—	2	11	—	21	—	—	—	—	—	1	22	19	—	—	—	—
1896*	21	—	14	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	—	3	—
1897	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	—
1898	—	1	25	—	29	—	—	—	5	14	—	24	—	31	—	—	—	4	25	22	29	—	—	—
1899	—	14	—	10	—	11	—	16	—	13	27	—	—	—	31	—	—	3	24	21	28	—	—	—
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	—	3	—

Россійскій Императорскій домъ.

Его Императорское Величество **Александръ III Александровичъ**, Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій, сынъ Императора Александра II и супруги его Маріа Александровны, дочери Великаго герцога Гессенъ-Дармштадскаго, род. 26 февр. 1845 г., вступилъ на престолъ 1 марта 1881 г., короновался въ Москвѣ 15 мая 1883 г. Супруга Его (28 октября 1866 г.) Государыня Императрица **Марія Теодоровна**, до замужества Софія - Фредерика - Дагмара, род. 14 (26) ноября 1847 г., дочь Датскаго короля Христиана IX и супруги его, королевы Луизы, дочери ландграфа Вильгельма Гессенъ-Кассельскаго.

Дѣти Ихъ: Ихъ Императорскія Высочества:

1) Наслѣдникъ Цесаревичъ Великій Князь **Николай Александровичъ**, род. 6 мая 1868 г., атаманъ всѣхъ казачьихъ войскъ, членъ Государственнаго Совѣта, членъ Комитета Министровъ.

2) Великій Князь **Георгій Александровичъ**, род. 27 апр. 1871 г.

3) Великая Княгиня **Ксенія Александровна**, род. 25 марта 1875 г.

4) Великій Князь **Михаилъ Александровичъ**, род. 22 ноября 1878 г.

5) Великая Княгиня **Ольга Александровна**, род. 1 июня 1882 г.

Братья и сестра Государя Императора,

Ихъ Императорскія Высочества:

1) Великій Князь **Владиміръ Александровичъ**, род. 10 апр. 1847 г., въ супруж. съ 16 августа 1874 г. съ **Марією Павловною**, принцессой Мекленбургъ-Шверинской, род. 2 (14) мая 1854 г. Дѣти ихъ: Вел. Кн. **Кириллъ Владиміровичъ**, род. 30 сентября 1876 г. 2) Вел. Кн. **Ворисъ Владиміровичъ**, род. 12 ноября 1877 г. 3) Вел. Кн. **Андрей Владиміровичъ**, род. 2 мая 1879 г. 4) Вел. Кн. **Елена Владиміровна**, род. 17 января 1882 г.

2) Великій Князь **Алексій Александровичъ**, род. 2 января 1850 г.

3) Великая Княгиня **Марія Александровна**, род. 5 октября 1853 г., въ супруж. съ 11 января 1874 г. съ герц. Альфредомъ Эдинбургскимъ.

4) Великій Князь **Сергій Александровичъ**, род. 29 апрѣля 1857 г., въ супруж. съ 3 июня 1884 г. съ **Елисаветой Теодоровною**, род. 20 октября (1 ноября) 1864 г., принцессой Гессенъ-Дармштадскою.

5) Великій Князь **Павелъ Александровичъ**, род. 21 сентября 1860 г., былъ въ супружествѣ съ почившею Греч. Королевною Александрой Георгіевною. Дочь ихъ Вел. Кн. **Марія Павловна**, род. 6 апр. 1890. Сынъ ихъ Вел. Кн. **Димитрій**, род. 6 сентября 1891 г.

Дяди и тетки Государя Императора:

1) Ея И. В. В. Княгиня **Александра Иосифовна**, род. 1830 г. июня 26 (63-й г.), была в супруж. съ почившим Е. И. В. В. К. **Константином Николаевичемъ**. Дети ихъ: 1) Вел. Кн. **Николай Константиновичъ**, род. 3 февраля 1850 г. 2) Вел. Кн. **Ольга Константиновна**, род. 22 августа 1851 г., въ супруж., съ 15 октября 1867 г., съ Георгомъ I, кор. Греции. 3) Вел. Кн. **Вѣра Константиновна**, род. 4 февраля 1854 г., вдовствуетъ съ 15 (3) января 1877 г. 4) Вел. Кн. **Константинъ Константиновичъ**, род. 10 августа 1858 г., въ супружествѣ, съ 15 апрѣля 1884 г., съ **Елисаветой Маврикіевною**, принцессой Саксенъ-Альтенбургскою, герцогинею Саксонскою, род. 13 (25)-января 1865 г. Дети ихъ: Его Высоч. Князь **Іоаннъ Константиновичъ**, род. 24 июня 1886 г., Е. В. Князь **Гавріилъ Константиновичъ**, род. 3 июля 1887 г., Ея Выс. Княжна **Татьяна Константиновна**, род. 11 янв. 1890 г., Е. В. Князь **Константинъ Константиновичъ**, род. 20 дек. 1890 г. 5) Вел. Кн. **Димитрій Константиновичъ**, род. 1 июня 1860 г.

2) Вел. Кн. **Александра Петровна**, род. 21 мая 1838 г., дочь † принца Петра Георгіевича Ольденбургскаго, была въ супружествѣ съ почившимъ Ник. Ник. старш. Дети ихъ: 1) Вел. Кн. **Николай Николаевичъ** младшій, род. 6 ноября 1856 г. 2) Вел. Кн. **Петръ Николаевичъ**, род. 10 января 1864 г., въ супружествѣ съ 27 июня 1889 г. съ Вел. Кн. **Милицею Николаевною**, род. 26 июля 1866 г., принцессою Черногорскою.

3) Вел. Кн. **Михаилъ Николаевичъ**, род. 13 окт. 1832 г. Дети его: 1) Вел. Кн. **Николай Михайловичъ**, род. 17 апрѣля 1859 г. 2) Вел. Кн. **Анастасія Михайловна**, род. 16 июля 1860 г., въ супруж., съ 12 января 1879 г., съ Фридрихомъ-Францомъ III, Вел.-Герцогъ Мекленбургъ-Шверинскимъ. 3) Вел. Кн. **Михаилъ Михайловичъ**, род. 4 октября 1861 г. 4) Вел. Кн. **Георгій Михайловичъ**, род. 11 августа 1863 г. 5) Вел. Кн. **Александръ Михайловичъ**, род. 1 апрѣля 1866 г. 6) Вел. Кн. **Сергій Михайловичъ**, род. 25 сентября 1869 г. 7) Вел. Кн. **Алексѣй Михайловичъ**, род. 16 декабря 1875 г.

4) Великая Княгиня **Ольга Николаевна**, род. 30 августа 1822 г., въ супруж., съ 1 июля 1846 г., съ королемъ Виртембергскимъ, Карломъ-Фридрихомъ-Александромъ.

Дочь двоюроднаго дѣда Государя Императора:

Вел. Кн. **Екатерина Михайловна**, род. 16 августа 1827 г., дочь покойнаго В. Кн. **Михаила Павловича**, въ супруж. была, съ 4 февр. 1851 г., съ Георгомъ, герц. Мекленбургъ-Стрелицкимъ, † 1876 г.

Дѣти тетки Государя Императора:

† Вел. Кн. **Марія Николаевна** и † Герцога Лейхтенбергскаго, Князя и Княжны Романовскіе, Герцоги и Герцогини Лейхтенбергскіе: 1) Кн. **Марія Максимилиановна**, род. 4 октября

1841 г., въ супруж., съ 1863 г., съ Вильгельмомъ, принц. Баденскимъ. 2) **Николай Максимилиановичъ**, род. 23 июля 1843 г., въ супруж. съ Н. С. Акинфьевой, граф. Богарне. 3) **Евгенія Максимилиановна**, род. 20 марта 1845 г., въ супружествѣ, съ 7 января 1868 г., съ принц. Александромъ Петровичемъ Ольденбургскимъ. 4) **Евгеній Максимилиановичъ**, род. 27 января 1847 г., въ супруж. съ дѣвицею З. Д. Скобелевою, граф. Богарне. 5) **Георгій Максимилиановичъ**, род. 17 февраля 1852 г., былъ въ супруж. съ 30 апр. 1879 г. съ † принцессой Терезой, дочерью † принца Петра Ольденбургскаго; у него сынъ **Александръ**, род. 1 ноября 1881.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander III. Kaiser und Selbstherrscher aller Reussen. König von Polen, Grossfürst von Finnland, geb. 1845 den 26. Februar, regiert seit dem 1. März 1881. Gekrönt den 15. Mai 1883, vermählt seit dem 28. Oct. 1866 mit der **Kaiserin Maria Feodorowna.** geb. Prinzessin Maria Sophie Frederika Dagmar von Dänemark, geb. 1847 den 14. Nov.

Kinder des Kaisers:

1. Thronfolger, Cäsarewitsch und Grossfürst **Nicolai Alexandrowitsch**, geb. 1868 den 6. Mai.
2. Grossfürst **Georg Alexandrowitsch**, geb. 1871 den 27. April.
3. Grossfürstin **Xenia Alexandrowna**, geb. 1875 den 25. März.
4. Grossfürst **Michail Alexandrowitsch**, geb. 1878 den 22. Nov.
5. Grossfürstin **Olga Alexandrowna**, geb. 1882 den 1. Juni.

Geschwister des Kaisers:

1. Grossfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 1847 den 10. Apr. Am 16. August 1874 vermählt mit der Grossfürstin **Maria Pawlowna**, geb. Prinzessin Maria von Mecklenburg-Schwerin, geb. 1854 den 2. (14.) Mai.

Deren Kinder:

- Grossfürst **Kyryll Wladimirowitsch**, geb. 1876 den 30. Sept.
 Grossfürst **Boris Wladimirowitsch**, geb. 1877 den 12. Nov.
 Grossfürst **Andreï Wladimirowitsch**, geb. 1879 den 2. Mai.
 Grossfürstin **Helene Wladimirowna**, geb. 1882 den 17. Jan.
2. Grossfürst **Alexei Alexandrowitsch**, geb. 1850 den 2. Januar.
 3. Grossfürstin **Maria Alexandrowna**, geb. 1853 den 5. October. Am 11. Januar 1874 vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog **Alfred Ernst Albert von Edinburgh**, geb. 1844 den 6. August.
 4. Grossfürst **Ssergei Alexandrowitsch**, geb. 1857 den 29. April. Am 3. Juni 1884 vermählt mit der Grossfürstin **Jelisaweta Feodorowna**, Prinzessin Elisabeth von Hessen-Darmstadt, geb. 1864 den 20. October (1. November).

5. Grossfürst **Paul Alexandrowitsch**, geb. 1860 den 21. Septbr., war vermählt mit der † Prinzessin von Griechenland, Grossfürstin **Alexandra Georgiewna**, geb. 1870.

Deren Kinder:

- Grossfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1890 den 6. April.
Grossfürst **Dimitri Pawlowitsch**, geb. 1891 den 6. Sept.

Oheime und Tanten des Kaisers:

- a. Grossfürstin **Olga Nikolajewna**, geb. 1822 den 30. August. Vermählt mit Sr. Maj. dem Könige **Karl I** Friedrich Alexander von Württemberg, geb. 1823 den 22. Febr.
b. Grossfürstin **Alexandra Josefowna**, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni, war vermählt mit dem † Grossfürsten **Konstantin Nikolajewitsch**, geb. 1827 den 9. September.

Deren Kinder:

- Grossfürst **Nikolai Konstantinowitsch**, geb. 1850 den 2. Febr.
Grossfürstin **Olga Konstantinowna**, geb. 1851 den 22. Aug.
Am 15. October 1867 vermählt mit **Georg I.**, König von Griechenland, geb. 1845 den 12. December.
Grossfürstin **Wera Konstantinowna**, geb. 1854 den 4. Febr.
Wittve des Herzogs **Wilhelm Eugen v. Württemberg**, † 1877.
Grossfürst **Konstantin Konstantinowitsch**, geb. 1858 den 10. Aug. Am 15. April 1884 vermählt mit der Prinzessin v. Sachsen-Altenburg, Grossfürstin **Elisaweta Mawrikijewna**, geb. 1865 den 13. Jan. Deren Kinder: Fürst Kais. Geblüts **Iwan Konstantinowitsch**, geb. 1886 den 23. Juni. Fürst **K. G. Gabriel Konstantinowitsch**, geb. 1887 den 4. Juli. Fürstin **K. G. Tatjana Konstantinowna**, geb. 1890 den 11. Januar. Fürst **K. G. Konstantin Konstantinowitsch**, der Jüngere, geb. 1890 den 20. December.

Grossfürst **Dimitri Konstantinowitsch**, geb. 1860 den 1. Juni.

- c. Grossfürstin **Alexandra Petrowna**, Prinzessin von Holstein-Oldenburg, geb. 1838 den 21. Mai. Wittve des Grossfürsten **Nikolai Nikolajewitsch**, † 1891 13. April.

Deren Kinder:

- Grossfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1856 den 6. Novbr.
Grossfürst **Peter Nikolajewitsch**, geb. 1864 den 10. Januar.
Am 26. Juli 1889 vermählt mit der Prinzessin von Montenegro, Grossfürstin **Militza**, geb. 1866 den 14. (26.) Juli.
d. Grossfürst **Michael Nikolajewitsch**, geb. 1832 den 13. October. Verwittwet seit 1891, war vermählt mit der Grossfürstin **Olga Feodorowna**, geb. Prinzessin von Baden.

Dessen Kinder:

- Grossfürst **Nikolai Michailowitsch**, geb. 1859 den 14. April.
Grossfürstin **Anastasia Michailowna**, geb. 1860 den 16. Juli.
Am 24. Jan. 1879 vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Grossherzog von Mecklenburg-Schwerin **Friedrich Franz III.**, geb. 1851 den 19. März.

- Grossfürst **Michail Michailowitsch**, geb. 1861 den 4. Octbr.
Grossfürst **Georg Michailowitsch**, geb. 1863 den 11. Aug.
Grossfürst **Alexander Michailowitsch**, geb. 1866 den 1. Apr.
Grossfürst **Sergei Michailowitsch**, geb. 1869 den 25. Sept.
Grossfürst **Alexei Michailowitsch**, geb. 1875 den 16. Decbr.

- e. Grossfürstin **Katharina Michailowna**, geb. 1827 den 16. August. Tochter des am 28. Aug. 1849 verstorbenen Grossfürsten **Michael Pawlowitsch** und seiner am 9. Jan. 1873 verstorbenen Gemahlin **Helena Pawlowna**, Tochter des † Herzogs **Paul** von Württemberg. Wittve des Herzogs **Georg** von Mecklenburg-Strelitz, † 1876.

Kinder Ihrer Kaiserlichen Hoheit der † Grossfürstin Maria Nikolajewna, aus Ihrer Ehe mit Seiner Kaiserl. Hoheit dem † Herzog Maximilian von Leuchtenberg: Ihre Kais. Hoh. die Fürsten und Fürstinnen Romanowsky, Herzöge und Herzoginnen von Leuchtenberg.

Fürst **Nikolai Maximilianowitsch**, geb. 1843 den 23. Juli. Wittwer von Ihrer Durchlaucht der † Gräfin **Nadeshda Beauharnais**.

Fürst **Eugen Maximilianowitsch**, geb. 1847 den 27. Januar, verm. mit Ihrer Hoheit **Zenaide Dmitrijewna**, Herzogin von Leuchtenberg (geb. Skobelew).

Fürst **Georg Maximilianowitsch**, geb. 1852 den 17. Februar. Vermählt am 16. August 1889 mit der Prinzessin von Montenegro, Fürstin **Anastasia**, geb. den 4. Januar 1868.

Fürstin **Maria Maximilianowna**, geb. 1841 den 4. Oct. Vermählt am 30. Januar 1863 mit Seiner Grossherzoglichen Hoheit dem Prinzen **Ludwig Wilhelm August** von Baden, geb. 1829 den 6. December.

Fürstin **Eugenie Maximilianowna**, geb. 1845 den 20. März. Vermählt am 19. Jan. 1868 mit Sr. Hoheit dem Prinzen **Alexander** von Oldenburg, geb. den 2. Juni 1844. Sohn aus dessen erster Ehe mit der 1883 den 7. April verstorbenen Herzogin von Leuchtenberg **Therese Petrowna**, geb. Prinzessin von Oldenburg: Fürst **Alexander Georgiewitsch**, geboren 1881 den 1. Novbr.

Алфавитный списокъ улицъ

съ обозначеніемъ полицейскихъ и мировыхъ участковъ.

Alphabetisches Verzeichniss der Strassen mit Angabe des betr. Polizei- u. Friedensrichter-Bezirks.

Русское наименованіе улицъ.	Нѣмецкое наимено- ваніе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Александровская улица	Alexander-Strasse	II	I
Аллеяная	Allee-	III	II
Амбарная	Speicher-	II	I
Анненгофская	Annenhofsche	III	II
Блумовская	Blum-	II	I
Бобовая	Bohnen-	I	VI
Большой рынокъ	Grosser Markt	I	I
Ботаническая	Botanische	I	1—6 и 8 I 7,9—42 VI
Бочарная	Küter-	I	I
Веррская	Werrosche	къ уѣзду	IV
Вокзальная (смотри То- варная)	Bahnhof-Strasse, auch Waaren-	II	I
Выгонная	Weiden-	III	II
Гецельская	Hetzel-	I	I
Гильдейская	Gilden-	I	I
Глиняная	Lehm-	I	I
Гольмская	Holm-	III	III
Горная	Berg-	III	II
Гороховая	Erbsen-	I	VI
Граничная	Grenz-	I	VI
Длинная	Lange	III	съ № 27 до 80 въ III, ост. къ II.
Дровяная	Holz-	II	I
Дынная	Melonen-	I	VI
Замковая	Schloss-	I	I
Заячья	Hasen-	III	II
Звѣздная	Stern-	II	I

Русское наименованіе улицъ.	Нѣмецкое наимено- ваніе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Ивановская улица	Johannis-Strasse	I	I
Известковая	Kalk-	III	II
Каменная	Stein-	III	II
Карловская	Carlowa-	II	I
Картофельная	Kartoffel-	I	VI
Католическая	Katholische	I	I
Каштановая	Kastanien-Allee	II	I
Компанейская	Compagnie-	I	I
Конная	Pferde-	III	II
Крестовая	Kreuz-	III	II
Купеческая	Kauf-	II	I
Кюновская	Kühn-	I	I
Лавочная	Buden-	I	I
Липовая	Linden-	III	II
Лодейная	Lodjen-	II	I
Луговая	Wiesen-	III	II
Льняная	Flachs-	II	I
Магазинная	Magazin-	I	I
Маріенгофская	Marienhofsche	неч. I четн. II	I
Маринская	Marien-	III	II
Маринскій рынокъ	Marien - Markt	III	II
Мельничная	Mühlen-	I	I
Монастырская	Kloster-	I	VI
Монашеская	Mönch-	I	I
Мясницья	Scharren-	I	I
Набережная	Ufer-	II	I
Набережная	Ufer-	III	II
Налимья	Quappen-	I	I
Новая, см. Ягодная	Neu-, jetzt Beeren-	I	VI
Новая	Neue	III	II
Ново - Рыночная	Neumarkt-	II	I
Обводная	Wallgraben-	неч. I четн. II	I
Пасторатская	Pastorat-	II	I
Пеплерская	Pepler-	II	I
Песочная	Sand-	III	II
Петербургская	Petersburger	III	II

Русское наименование улицъ.	Нѣмецкое наимено- ваніе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Петровская улица	Petri-Strasse	III	II
Петровский рынокъ	Petrimarkt	III	II
Полевая	Feld-	III	II
Поперечная	Quer-	III	III
Променадная	Promenaden-	II	I
Прудовая	Teich-	II	I
Псковская	Pleskauer	II	до 4а кв. I
Ратушная	Rathhaus-	III	неч. III четн. II
Ревельская	Rovalsche	III	II
Рижская	Rigasche	II	I
Розовая	Rosen-	III	II
Русская	Russische	III	II
Рыбачья	Fischer-	II	I
Рыбный рынокъ	Fischmarkt	III	III
Рынокъ, большой	Grosser Markt	I	I
" Маринскій	Marien-	III	II
" Петровскій	Petri-	III	II
" Рыбный	Fisch-	III	III
" Съѣстной	Victualien-	четн. I неч. II	I
Рыночная	Markt-	II	I
Рыцарская	Ritter-	I	I
Рѣчная	Fluss-	II	I
Садовая	Garten-	II	I
Складочная	Stapel-	II	I
Солодо - Мельничная	Malzmühlen-	III	II
Соляная	Salz-	II	I
Старая	Alt-	II	I
Съѣстной рынокъ	Victualien-Markt	четн. I неч. II	I
Техельферская	Techelfersche	I	VI
Товарная, Вокзальная или желѣзно-дорожная	Waaren-	II	I
Узкая	Schmal-	II	I
Широкая	Breit-	I	неч. I четн. VI

Русское наименование улицъ.	Нѣмецкое наимено- ваніе улицъ.	Полиц. участ.	Миров. участ.
Философская улица	Philosophen-Strasse	II	I
Фортуная	Fortuna-	III	III
Эмбаховская	Embach-	I	VI
Ягодная	Beeren-	I	VI
Яковлевская	Jacobs-	I	неч. со посл. № 1. VI, четн. и № 1
Ямаская	Jamasche	III	I II

Канцелярии приставовъ полицейскихъ участковъ находятся :

I-го уч. въ зданіи гор. полиц. Управленія, Компанейская ул. д. 6
II-го " по Капитановой ул. д. 15а.
III-го " по Петровской ул. д. 28.

Камеры Мировыхъ судей города Дерпта находятся :

I-го мир. уч. по Веррской ул. д. № 2.
II-го " " " Петербургской " " " 39.
III-го " " " Петербургской " " " 37.
VI-го " " " Гольмской " " " 11.

Die Canzeleien der Polizei-Pristsavs befinden sich :

I. Pol.-Bez. Compagnie-Strasse № 6. Haus der Polizei-Verwaltung.
II. " " Kastanien-Allee № 15a.
III. " " Petri-Strasse № 28.

Die Kammern der 4 Friedensgerichts-Bezirke, in die die Stadt getheilt ist, befinden sich :

I. Werrosche Strasse № 2.
II. Petersburger Strasse № 39.
III. Petersburger Strasse № 37.
VI. Holm-Strasse № 11.

Alphabetisches Verzeichniss der Strassen und Häuser Dorpats

mit Angabe des betreffenden Polizei- und Friedensrichter-Bezirks.

Alexander-Str. Александровская ул. II. Pol.-B. I. Fr.-Bez.

H. Brauns Erben 2	Eduard Pabo . 1
W. Ljubimow 4	Aron Jacobson 3
B. Bergmann . 6	A. Juergenson 5
" 8	August Royal 7
Theodor John 10	Rob. Beck . . 9
R. Brockhusen 12	F. Bärtels . . 11
Emilie Kurson 14	J. Semenow . 13
Lisa Jarpin . . 16	Jann Nemmik 15
Emilie Kurson 18	W. Ljuttow . 17
Alex. Reimann 20	Jüri Lawing . 19
C. Lindenkampf 22	Caroline Laïs 21
J. Müller 24, 26	Grigori Koslow 23
S. Eberhardt . 28	" 25
v. Stryk-Palla 30	Hermann Bark 27
A. Frederking 32	Hans Ticks . . 29
" 34	J. Roots . . 29a
Martinson . . 36	J. Truus . . 29b
P. Audum . . 38	Tenno Mäsoot 31
A. Blumberg . 40	Christ. Lind 31a
Gustav Glass . 42	J. Allmann . 33
Küster . . 44, 46	Kipus 35
C. Willmann . 48	Hans Palm . . 37
J. Kongas 50, 52	J. Truus . . 37a
Helene Trejal 54	A. Truus, sen. 39
Th. Sakkeus . 56	Jüri Anderson 41
Jaana Tammes 58	J. Truus jun. 41a
Römosaar . . 60	T. Tscherni-
Ado Wind . . 62	schewa . . . 43
J. Kansl . 64, 66	A. Tscherni-
Gas-Anstalt . 68	schewa . . . 45
A. Burkewitsch 70	Jaana Lauren . 47
J. Pajos . . . 72	Peter Kilk . . 49
Jüri Roots . . 74	Ludwig Liblik 51
Jaana Näck . . 76	Josef Prakson 53
Jüri Priks . . 78	Tönno 55
Jüri Petus . . 80	

Allee-Strasse. Аллейная улица. III. Pol.-B. II. Fr.-Bez.

J. Maddisson . 2	Irrenanstalt . . 1
Ado Putz . . 4	A. Hiedell . . 3
Mikk's Erben 6	Niking 5
Oscar Reidolf 6a	Th. Gõök . . . 7
Andr. Sillaots 8	Kima 9
G. Heier . . . 10	A. Lindebaum 9a
Pikkandt . . 10a	G. Reinwald . 11
M. Teichmann 12	Gustav Offrel 11a
Tõnnis Mölder 14	L. Reswow 13, 15
W. Roger . . 16	Mädchenschule
Laas 16a	d. Hilfsvereins 17
O. Schroeder . 18	Alexander-Asyl 19
Joh. Korch . . 20	W. Ziehr . . . 21
Bernh. Stern 20a	Garl Sommer 23
Past. Schwartz 22	" 25
Petri-Gemeinde	Carl Berg . . 27
Pastorat . . 24	M. Peterson 29, 31
Stadt Elemen-	Kösti's Erben 33
tarschule . . 26	August Tippo 33a
Siechenhaus . 28	Peter Ulok . . 35
Carlson's Er-	Perrajerw . . 37
ben 30	Tampel 39
Januska . . . 32	Stadtgebäude 41
Daugull . . . 36	Karl Jonas 43, 45

Alt-Strasse. Старая улица. II. Pol.-B. I. Fr.-Bez.

R. v. Holstein 2	C. Mattiesen . 1
O. Meykow . . 4	Gustav v. Bock 3
Emma Schulz 6	" 5
	Mühlenthal's
	Erben 7
	Beckmann . . . 9
	" 11
	C. Schulz . . 13

Annenhofsche-Str. Анненгофская ул. III. Pol.-Bez. II. Fr.-Bez.

Anna Lullik . . 2	J. Birk 1
M. Koster . . 4	Lisa Kool . . . 3
Lena Pruus . . 6	M. Bloom . . . 5
J. Birk 8	Kangro 7
Püwwi 10	" 9
J. Tuule . . . 12	Semmel's Er-
Lisa Krofoi . . 14	ben 11
C. Susi 16	Albert's Erben 13
M. Neõ 18	Sorksep 15
Brett 20	Munna 17
Ado Kriesa . . 22	Kangro 19
	Saraperra . . 21
	Tedder 23
	Tusti's Erben 25
	Peter Kangro 25a
	Morgen's Erben 27
	W. Nikolajew 29
	Ulles 31

Bahnhof-Str. (siehe Waaren-Strasse).

Beeren-Strasse (früher Neu-Strasse).

Ягодная улица.

I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.	
M. Kast 2	Marie Kogger 1
Johann Rehder 4	P. Kehrmann 3
Gustav Rass . . 6	A. Holzschmidt 5
Hans Lesser . . 8	Jaana Luke . . 7
Kohl 10	M. Eiber . . . 7a
Wilios' Erben 12	Jaana Persi . . 9
Reichelt Erben 14	Henriette Paul 11
M. Ohsoling . 16	Ado Ignatz . . 13
P. Jakobson . 18	Joh. Ihse . . 15
Panksepp . . 20	
N. Rachmanow 22	

Berg-Strasse. Горная улица. III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Brettschneider 2	A. Georgenson 1
W. Winter . . 4, 6	C. Lipping . 3, 5
Jüri Sibbul . . 8	W. Henrichson 7
Karl Rembach 10	M. Birkenthal 9
G. Neumann . 12	Alex. Adson . 11
Sieckel's Er-	Joh. Zirkel . 13
ben 14	Adolf Kingsep 15
M. Tideberg . 16	Hans Sarvi . 15a

Andreewsky . 18	A. Newgad . . 17
Ans Januska . 20	J. Rosenthal . 19
W. Lirdeberg 22	Marien Hills-
" 24	Verein 21, 23
Audum 26	R. Mosjagina 23a
El. Laitus . . 28	Joh. Kool . . 25
J. Enni 30	Kippasto . . . 27
	M. Sild 27a
	Peter Mikk . 29
	Andr. Ammas 31

Blum-Strasse. Блумовская улица. II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

O. Stillmark . 2	I. v. Oettingen 1
Baron J. Tie-	Baron Schoulz 3
senhausen . . 4	Elisabeth Raak 5
Adolf Kogold 6	v. Kugelgen 7, 9
Gieseke . . 8, 10	Dr. P. Helm-
Dr. Weiden-	ling 11, 13
baum 12	C. Rings 15, 17
Prof. Dr. C.	
Schmidt . . . 14	
A. v. Kiel . . 16	
C. Kymmel 18, 20	

Bohnen-Strasse. Бобовая улица. I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Joh. Glück . . 2	M. Weinglas . 1
E. Arndt . . . 4	Joh. Kulu . . 3
R. Adams . . 6	
Müller's Erben 8	
M. Rosslander 10	
Am. Unt . . . 12	
G. Kohnt . . 14	
C. Mickwitz . 16	
Jaana Mandel 18	

Botanische Str. Ботаническая ул. I. Polizei-Bezirks.

N.N. 1-6 & 8 I. Fried.-Bez.

N.N. 7, 9-42 VI. " "	
Julie Scholfin 2, 4	R. Bärtels 1, 3, 5
Joh. Teppan . 6	K. Freymann 7
H. Schneider 8	K. Müller . . 9
Dr. E. Jäsche 10, 12	F. Stammberg 11
Jürgenson's Er-	M. Soome . . 13
ben 14	Otto Pären . 15
Wilh. Beefeldt 16	W. Lartschenko 17

Marien-Küsterat	18	Mylius Erben 19, 21
Wittve Oeberg 20		Daniel Older . 23
A. Weidenbaum 22		v. Knorring's Erben . . . 25
Marie Ader . 24		
Anna Luig . 26		
Marie Schiffer 28		
Emilie Kreyden 30		
Adam Luig . 32		
J. Abramssohn 34		
Paling's Erben 36		
Joh. Glück . 38		
Fr. Hübbe 40, 42		

Breit-Strasse. Широкая улица.

I. Polizei-Bezirks.

Die geraden №№ VI. Fried.-Bez.	
Die ungeraden „ I. „ „	
Karl Schlütter 2	Lawerentz Erben 1
M. v. Nielsen 4	
J. v. Walter . 6	Johannis-Kirchenhaus . . 3
Sturm's Erben 8	A. Fahlberg . 10
A. Fahlberg . 10	W. Schwartz . 5
E. Krüger . . 12	Br. v. Radlef 7
Lehrer-Seminar 14	F. Sintenis 9, 11
R. v. Liphart 16	Stelling's Erben 13
A. v. Knorring 18	Ant. Buchholz 15
20	Rentei 17
Botanischer Garten 22	Turnhalle . . 19
	B. v. Vietinghoff 21
	Fr. Hübbe . . 23

Buden-Strasse. Лавочная улица.

I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

H. Sturm . . 1	Kaufhof.
Paul Besnossow 2	
Umblija's Erben 3	
Rob. Brock . 4	
Peter Popow 5, 6	

Carlowa-Strasse. Карловская улица.

II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v. Brasch-Aya 2	Realschule . . 1
E. Fleischauer 4	Carl Weiner . 3
Ida v. Brasch 6	Baron Hüne . 5
8	Olga Stillmark 7
Lais, Wittwe . 10	E. v. Gersdorff 9

Graf F. Berg 12	E. v. Gersdorff 11
Baronesse E. Bruiningk . 14	L. Feldmann . 13
I. Zmigrodzki 16	A. Thomson . 17
Geh. R. Müller 18	Alex. Krause . 19
M. v. Stackelberg 20	Peter Wilde . 21
Jüri Konimus 22	I. Zmigrodzki 23
Märt Jansen 24, 26	G. Punga 25, 27
J. Martinson . 28	David Ehrlich 29
Ungern-Sternberg's Armenhaus . . 30, 32	Jaan Kanik . 31
Hilfsverein . . 34	Ella Jürgens . 33
Mägger . . . 36	W. Ljuttow . 35
Chr. Kümmel 38	
Prigajew . . 40	
Anna Pödder 42	
„ . . . 44	
A. Beloussow 46	
Bleier . . 48, 50	
Hans Marka . 52	
Märja . . . 54	
Saar 56	
Ansen 58	
Wilh. Daugull 60	
Gustav Müller 62	

Compagnie-Str. Компанейская ул.

I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.	
v. Mensenkampf 2	Apoth. Köhler 1
Schramm's Erben 4	Credit-Societät 3
Polizeigebäude 6	

Embach-Strasse. Эмбахская улица.

I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Friedr. Hübbe 1a	
Tiedemann's Erb. 1	
Anton Rass 2, 3	
R. Willmann . 4	
Helene Fadejew 5	
M. Birk . . . 6	
L. Schlütter 7, 7a	
8	

Erbsen-Strasse. Гороховая улица.

I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.	
Jacob Oijason 2	Emilie Kreyden 1
Urres' Erben . 4	Beckmann's Erb. 3
Karl Oeberg . 6	Jüri Stamm . 5
Elise Koiv . . 8	Joh. Freidank 7
Gustav Mölder 10	Jacob Lange . 9
Alex. Wassiljew 12	Karl Blumsthal 9a
E. Ammon . . 14	Michel Tannik 9b
A. Tappel . . 16	Joh. Fuchs 11, 13
Adolf Wild . 18	Heinr. Clement 15
Radomowitz . 20	G. Jürgenson 17
Peter Sapotzky 22	J. Maido . . 19
Corn. Treffner 22a	J. Post . . . 21
Amalie Müller 24	J. Jürgenson 23
Anna Pullberg 26	Anna Normann 25
H. Sokolow . 28	Th. Krylow . 27
Jacob Krause 30	M. Koppa . . 29
Jacob Klaus . 32	
Mich. Räppin 34	

Feld-Strasse. Полевая.

III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.	
Jac. Kullo . . 1	

Fischer-Strasse. Рыбачная улица.

II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.	
K. Falckenberg 2	Hackenschmidt, sen. 1, 3
A. Reichardt . 4	Hackenschmidt, jun. 5
Berkowitz . . 6	Feldbach . . 7, 9
P. Kudrjaschow 8	Hans Obert 11, 13
Kreis-Hospital 10	Christ. Pohl 15, 17
Wold. Treuer 12	Espenstein 19, 21
Joh. Wichmann 14	Marie Utt . . 23
M. Bjelow . . 16	Jaani Pödderson 25
Nikiforow 18, 20	Th. Sosnow . 27
L. Bainschtschkowa 22	Emma Kusse . 29
Primjagin . . 24	A. Hofrichter 31
R. Umblija 26, 28	H. Sohns . . 33
H. Tober 30, 32	Ludw. Umblija 35
A. Rosenthal 34	
Frl. A. Dufert 36	
P. Medwedewa 38	
Ludw. Umblija 40	

Fischmarkt. Рыбный рынокъ.

III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.	
A. Oberleitner 1, 2	Embach.
Tönnilsson . . 3	
Petsch . 4, 5, 6	
Anna Plan . . 7	
Alex. Reinhold 8	

Flachs-Strasse. Льняная улица.

II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.	
Armenhaus . 2, 4	Chr. Kümmel 1
	Ehrlich . . . 3
	Städtisch. Gebäude . . . 5

Fluss-Strasse. Рѣчная улица.

II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.	
Hans Alt . . 2	Martin Pent . 1
Michel Truus 2a	Iwan Melzbach 3
Ed. Goldberg 4	Paul Wask . 5
M. Schumann 6	Jaani Kustos . 7
Jakob Werg . 8	

Fortuna-Strasse. Фортунная улица.

III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.	
M. Suchatschew 2	C. Faure . . . 1
Sawwisar . . 4	Werchoustinski 3, 5, 7, 9, 11
A. Makuschewa 6	
K. Brandt . . 8	
Tornius . . . 10	
Abel Kastan 12, 13	
Russ. Mädchen Schule . . 14	
J. Kütt . 15, 16	
Wäkram . . . 17	
Nusa 18	
H. Kena . 19, 20	
Witschnikow . 21	
Muscharow's Erben 22	
Remmewlew 23, 24	
I. Kusnezow . 25	
S. Peklewitsch 26	
Blinow . . . 27	
Ratmann . . . 28	
Moje 29	
A. Saks . . . 30	
Lugga 31	

J. Pohl . . . 32
A. Bondarew . 33
A. Fadejew . 34
Pr. Smirnowa 35
Anna Kiwer . 36
Dm. Polin . . 37
I. Wlassow . 39
Anna Tolm . 40

Garten-Strasse. Садовая улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v. Middendorf 2, 4 Schulz . . . 1, 3
v. Stackelberg 6 Löffler . 5, 7, 9
Fr. Liebsch . 8 Prof. W. Hörschmann 11, 13
Prof. A. Schmidt . . . 10, 12 F. Walter 15, 17
Baron Stackelberg . . . 14 Graf Sievers 21, 23
Mathiesen . . 16 Johannson 25, 27
Minding . . . 18 N. v. Grothe 29
F. v. Liphardt 20 Rob. v. Berg 31, 33
v. Wahl . . . 22 W. Hendrikson 33a
J. Theas . . . 24 Rech . . . 35, 37
Martin Brus . 26 Kangro . . . 39
Adolf Kob . . 28 Heintr. Kuk . 41
Johann Kart . 34 Liblik . . . 43
Liiv 45
Carl Lausmann 47

Gilden-Strasse. Гильдейская улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Nik. v. Essen 2 Nik. v. Essen 1, 3
v. Rennenkampf 4 Krug's Erben 5
" 6 Schramm's Erben . . . 7, 9
Stadt-Geb. 8, 10

Grenz-Strasse. Граничная улица.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Jüri Kehrt . . 2 Karl Lauri . . 1
T. Rabba . . . 4 Karl Saag . . 3
Sophie Mäll . 6 M. Friedrich . 5

Grosser Markt. Большой рынок.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Borek's Erben 2, 4 Rücker's Erb. 1
Alte Universität 6 Graf Mannteuffel 3
Scharte's Erben 8 Sturm's Erben 5
Assmus's Erben 10 Umbliä's Erben 7

Bokownew's Erben . . . 12
Nik. Goruschkin 14
v. Mensenkampf 16
Theod. Köhler 18
Dorpat Bank 20

Hasen-Strasse. Заячья улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Gustav Liblik 1
J. Bleker . . . 2

Hetzel-Strasse. Гецельская улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Kronsgebäude 1 A. Hennigson 2
Victor Kupffer 4

Holm-Strasse. Гольмская улица.
III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.

F. Faure 2, 4, 6, Oberleitner 1, 3, 5
" 8, 10, 12, 14 Jürgenson . 7, 9
Lilleweld . . 16 A. Oberleitner 11
Tönnisson Erb. 18 Kudrjaschew 13, 15

Holz-Strasse. Дровяная улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

G. Goldmann 2 Michael Umbliä 1
Itzig Kahn . 4, 6 Suits' Erben 3, 5
Jaän Lind . . 7
Georg Lanes . 9
Friedr. Aland 11
Peter Möistus 13
Lisa Simenson 15

Jacobs-Strasse. Яковлевская улица.
I. Pol.-Bez.

Die geraden №№ 2 & № 1 I. Fried.-B.
Die ungeraden VI. Fried.-Bez. exclusive № 1.

Akad. Lesesaal Melkow . . . 1
& Poliklinik 2 Carl Schlütter 3
Otto Wenzel . 4 A. Tamm . . 5
Brücker's Erb. 6, 8 Städt. Gebäude 7
Peter Metz . . 10 Köpp 9
Heintr. Grass . 12 Anni . . . 11, 13
Johannow's Erb. 14 Zirkell's Erben 15
Lille's Erben 16, 18 Umbliä's Erben 17

Stiernhelm . . 9
Rob. Brock . 11
Ressource . . 13
Peter Popow . 15
Kopilow's Erb. 17

Thomson's Erben . . 20, 22
Gr. Komarow 24
L. Stackelberg 26
Rob. Bärtels . 28

H. Schneider . 32
Müller's Erb. 34
" . . . 36
Prof. Leo Meyer 38
Jürgenson Erb. 40
Sophie Reissner 42
W. v. Bock 44, 46

Jamasche Strasse. Ямская улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

A. Lätt . . . 2 Emmerich 1, 3, 5
Endrikson . . 4 Sammel . . 7, 9
Könberg . . . 6 M. Lulik . . 11
Wanemuine . 8 Neumann . . 13
Keller . . . 10 W. Aal . . . 15
Ed. Wohlfeil . 12 M. Kool . . 17
Emmerich 14, 16 Becker . . 19, 21
" . . . 18 Koort . . . 23
Estnische „Kirjameeste Selts“ 20 K. Abel . . . 25
Reinhold . . . 27
Sachs 22 Möller . . . 29
Gluschankowa 24 Walgerist . . 31
Blauwet . . . 26 Purnmok . . 33
Räppo . . . 28 Rammo . . . 35
Kiima . . . 30 Blauart . . . 37
Al. Grossmann 32 Königsfeldt . 39
Kogi 34 Epler 41
J. Haubner . 36 J. Saba . . . 43
F. Daugull 38, 40 Uniwer . . . 45
Reimann . . 42 Kriesa . . . 47
Daugull . 44, 46 Kurrikow 49, 51
Mekkard . . 48 P. Kirsch 53, 55
Waldmann . . 50 Tamm . . . 57
Peterson . . . 59
Sorksepp . . 61
W. Neuland 63, 65
Moldre . . . 67
Simson . . . 69
O. Koljok . . 71
Endrikson . . 75
Jürgenson . . 75
Karjus . . . 77
Rosipu . . . 79

P. Gernhardt . 19
v. Kugelgen 21, 23
Max v. Zurmühlen . . 25

Johannis-Strasse. Ивановская ул.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Schmidt's Erb. 2 Rob. Bärtels . 1
Caroline Vogel 4, 6 Rücker's Erb. 3, 5
Fr. Sahme . . 8 Rathhaus
Mery Muyschel 10 Borek
Emil Musso . 12 Natalie Firstow 7
Johannsen . . 14 Ungern-Sternberg . . . 9
Oekonom. Societät . . 16 Heintr. Sahmen 11
Akad. Lesesaal & Poliklinik 18 Ungern-Sternberg . . . 13
Universität Gymnasium . 15
Ungern-Sternberg . . . 20 Rosenberg . . 17
Bar. Nolcken 22, 24 Magnus Frost 19
Kreisgefängnis 26 Al. Grossmann 21
Kronsgebäude 28
Gustav Müller 30
Al. Masing . . 32
Stelling's Erb. 34

Kalk-Strasse. Известковая улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

M. Parris . . 2 | L. Umbliä . . 1

Kartoffel-Str. Картофельная ул.
I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

M. Ecks . . . 2 Mart. Lomp . 1
Marie Belowa 4 Minna Küber 3
Joh. Assmus . 6 Tenno Maksim 5
Aug. Kauer . 7
Freymann's Erb. 9

Kastanien-Allee. Каштановая ул.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

W. Pohlmann 2 Sachs . . 1, 3, 5
Masing . . . 2a Carl Jürgenson 7
Birkenau . . 4 Hel. Weinberg 9
Al. Bokownew 6 Johann Ennok 11
Ludw. Günther 8 Neukardt . . 13
Jürgenson . 10 Louis Stahl . 15
Julius Tarto . 12 Martin Bruus 15a
Undritz . . 12a Jaan Ots . . 17

Ant. Deinhardt 14	Joh. Kard 17a, 19
Am. Deinhardt 16	Pl. Punga . . . 21
J. Kusik . . . 16a	Theod. Popp . . . 23
Joh. Mord . . . 18	Maddisson . . . 25
Aug. Ahland 18a	Reimann . . . 27
Wichmann . . . 20	
M. Tenneson 22	
M. Jakobson . 24	
Carl Laritz . . 26	
Jac. Lemmatz 28	
Peter Adler . 30	
Anders Tork . 32	

Katholische Str.	Католическая ул.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Theas 1	

Kauf-Strasse.	Купеческая улица.
II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Kaufhof.	H. Braun's Erb. 1
	Oskar Hoffmann 2
	Annette Hensel 3
	Pauline Braun 4
	Frischmuth's Erben 5
	G. Haubold . . 6

Kloster-Strasse.	Монастырская ул.
I. Pol.-Bez.	VI. Fried.-Bez.
Laaland's Erben 2	Amalie Fahlberg 1
W. Hartmann . 4	Eva Wiedicke . 3
Karl Vollmer . 6	Grünberg's Erb. 5
K. Johansson . 8	Otto Pären . . 7

Kreuz-Strasse.	Крестовая улица.
III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
J. Lutz 2	Jaen Lane . . 1
And. Kriwzew . 4	Nik. Fau (verkauft) . . . 3
Nikolai Fau . . 6	W. Hermann . 5

Kühn-Strasse.	Кюновская улица.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Heinr. Sturm 2, 4	Rob. Bärtels . 1
Umbria's Erben 6	H. Sturm . . . 3
Paul Besnosow 8	

Küter-Strasse.	Бочарная улица.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Osk. v. Wahl 2, 4	v. Stackelbergs Erben . . . 1
Carl Kröger . 6	A. Kasarinow 3
Stamm	Ed. Jansen . 5
Schramm	K. Mannsdorf 7
John Moor . . 8	Karlsson's Erb. 9
Pödder's Erb. 10	

Lange-Strasse.	Длинная улица.
III. Pol.-Bez.	
Die ungeraden № v. № 27 bis 35	
III. Fried.-Bez., die übrigen unger.	
u. sämtl. geraden № II. Fried.-B.	

Rehni's Erben 2	S. Pödder . . 1
M. Birkenthal 4	Loodt 3
Bondarew . . 6	Kuus 5
Daniel Thal . 8	Rikka 7
M. Grünwaldt 10	Jürgenson's Erb. 9
Iw. Repkin . 12	Haekenschmidt 11
D. Plotnikowa 14	Rehappöld . . 13
Wehne 16	Gluschkowa 15
Th. Antonowa 18	Pulk 17
Poljakowa . 20	Annuschkina . 19
G. Oberg . . 22	Jasikowa . . 21
Leppik . 24, 26	Kastel . . 23, 25
A. Otsa . . . 28	M. Gluschkow 27
J. Puus . . . 30	Hörrack . . . 29
Belobrow . . 32	Blächin . . . 31
K. Kreuzberg 34	S. Oun 33
Kather Tikk . 36	Raudjalg . . . 35
S. Peklewitsch 38	Lugga 37
Jürgenson . . 40	J. Grünberg 37a
J. Posto 42, 44	Kolossow . . . 39
D. Kuznezow 46a	Goruschkin . 41
Belobrow . . 48	Anzip 43
Grischakow's Erben . . 48a	
Trussow . . . 50	
Gamsow . . . 52	
Losjakow 54, 56	
Th. Orlow . . 58	

Lehm-Strasse.	Глиняная улица.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
M. Stavenhagen 1	v. Kugelgen's Erben . . . 2
Pathol. Institut 3	v. Reutz' Erb. 4

Linden-Strasse.	Липовая улица.
III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
Wlassow's Erb. 2	Udel's Erben. 1
Prussakow's Erben . . . 4, 6	J. u. P. Anderson 3
Lebedewa . . . 8	Th. Sander . 5
J. Moss . . . 10	Grünwaldt . . 7
Kogger 12	Iw. Rudaschew 9
Sumjagin 14, 16	K. Truckel . 11
Räppona . 18, 20	J. Palu . . . 13
Loddi Erben . 22	P. Luga . . . 15
W. Neuland . 24	J. Wirru . . 17
	K. Oia 19
	J. Unt 21
	J. Lomp . . . 23
	G. Kärik . . . 25
	G. Kuck . . . 27
	Chr. Adoian . 29

Lodjen-Strasse.	Лодейная улица.
II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
L. Laakmann 2	v. Brasch-Aya 1
Elmar Böhning 4	Grüner 3
M. Wellmann 6	Math. Metzke 5
Haekenschmidt, jun 8	Alex. v. Brasch-Waimastfer 9
T. Kudrijaschew 10	A. Hermson . 7
	Klopota 11, 13
	Feldbach . . . 15

Magazin-Strasse.	Магазинная ул.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Postkomptoir. 2	Russ. Pastorat 1
v. Stäel-Holstein . . . 4, 6	Wulffius' Erben . . . 3, 5
Rob. Rathke 8, 10	
R. Hirschfeldt 12	

Malzmühlen-Str.	Солодо-мельн. ул.
III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
C. Berg 2	Johannson 1, 1a
Malzmühle . . 4	Kanzlei des Militärs . . . 3
Panow's Erb. 6	Marie Erwardt 5
Lipping's Erb. 8	Jaen Rose . . 7
Grigorowsky's Erben . . . 10	T. Kawe . . . 9
Julie Weske . 12	J. Nilp 11
Rybalowsky . 14	Toppi 13
" 16	Mällo 13a

Zwangsarbeits-haus 18	Andres Palial 15
Karl Sok . . . 20	Sirel 17
Mich. Annikow 22	Kath. Linzen . 19
Prinz 24	Kurig 21
Niggul 26	Alex. Brucker 23
Joh. Rütel . . 28	Janow 25
Tibbar 30	Toha 27
Eller 32	Marie Tamm . 29
C. Koll 34	
Michel Lude . 36	
M. Wanker . 38	
J. Aller . . . 40	
Iw. Semilarsky 42	
Sophie Rachmanowa . . . 42a	
Apfelbaum . . 44	
H. Laas 46, 46a	
C. Kool . . . 48	
Peter Rebenitz 50	
Lor. Wilup . 50a	
Pusnik 52	
C. Aria's Erb. 54	

Marienhofsche Str.	Мариенгофская ул.
Die ungeraden № I. Pol.-Bez.	
Die geraden № II. Pol.-Bez.	
I. Fried.-Bez.	

Hans Meybaum 2	Augenkl. 1
Andrei Post 4, 6	M. v. Bradke 3
Ausstellungsgeb. 8	Soph. Reissner 5
M. Rosenberg 10	
N. Beckmann 12	
C. v. Kugelgen 14	
Otto Kart . . 16	
Obrasow . . . 18	
Theas . . . 20, 20a	
T. Georgin . 22	
Carl Spiel . . 24	

Marienmarkt.	Маринский рынокъ.
III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.

T. Knoll 4	Johann Ots . . 1
	Reinholdt . . 3
	Knoll 5
	P. Weber . . . 7
	12

Marien-Strasse. Марининская улица.
 III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Peter Luik . . . 2	Jaana Lauritz . . 1
Johann Prost . . 4	Al. Rebbane . . . 3
Carl Tentz . . . 6	Jüri Leppik . . . 5
M. Lullberg . . . 8	. . . 7
P. Pusik . . . 10	. . . 9
K. Mölberg . . . 12	Rässa . . . 11
A. Linno . . . 14	Päasukene . . . 13
Audum . . . 16	. . . 15
. . . 18	Emilie Müller 17
. . . 20	Jaana Kaster . 19
. . . 22	P. Rebbane . . 21
Raudjal . . . 24	H. Jacobsohn 23
J. Zirk . . . 24a	Chr. Setterman 25
Jaana Kusik . . 26	Grewing . . . 27
J. Tarkus . . . 28	Heinrichsohn . 29
Löchmus . . . 30	Udel 31
Math. Müllerson 32	P. Michelsohn 33
Közt 34	Aint 35
. 36 37
Kippasto . . . 38 39
Stahlberg . . . 40	M. Leppik . . . 41
Masing 42 43
. 44	Tornius 45
. 46 47
. 48	A. Zirk 49

Markt-Strasse. Рыночная улица.
 II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

MathiesenKürsch- ner . 2, 4, 6, 8	Moss's Erb 1, 3, 5
Umbliä's Erb. 10	Hirschowitz . 7
W. Skorochwa- tow 12	Umbliä 9
Julius Hensel 14	Wold. Müller 11
Thomson . 16, 18	Schermann 13, 15
Gust. Stahlberg 20	Gebr. Ottas 17, 19
Reinberg . . . 22	Jaana Hesse . 31
Adam Wilde . 24	Julius Böhm 23, 25
Peter Heisa . 26	Malikow . . . 27
J. Jürgenson . 28	Birck 29
G. Jürgens . 30	Hans Woikow 31
David Kondra 32	J. Kalk 33
Otto Hirt . . . 34	J. Holdt . . . 35
Alex. Weber . 36	Martin Kanig 37
Hans Kulberg 38 39
Carl Grünberg 40	Pödderson 41, 43
Hel. Sokolow 42	S. Klewansky 45
. 44	Peter Raudsepp 47
. 46 49

J. Makson . . . 44	N. Firstowa 51, 53
Kudrjaschew . 46	Akul. Reinwald 55
. 48	Jaana Undritz . 57
Botscharow . . 50	Joh. Herzmann 59
Melan. Korotkin 52	Tönnisson . . . 61
Rischkowa . . 54	M. Birk 63
Jüri Mällo . . . 56	M. Palm 65
Adam Elberg . 58	Zimmermann . 67
Jaana Kurs . . 60	Kenkmann . . . 69
Semilarsky 62, 64	J. Krewalt . . 71
Kahn 66 68
Russ. Armen- haus 68	Alexei Kirillow 70
Carl Blum . . . 72 74

Melonen-Strasse. Дынная улица.
 I. Pol.-Bez. VI. Fried.-Bez.

Peter Porz . . . 2	Jaana Pätti . . . 1
Jüri Zion . . . 2a	Adam Rächt . 1a
Jacob Masing . 4	Jürgenson . . . 3
Prosk. Jurjewa . 6	Johann Werrew 5
Jaana Tomback . 8	Peter Pangsepp 7
. 10	Jüri Lübeck . . 9
Suuremäe . . . 12	Peter Sulla . . 11
Johann Luik . 14	Minna Maddewelt 13
Hindrik Naritz 16	Jaana Soo . . . 15
Weber's Erben 18 17
M. Kerk 20 22
Tarto 22	St. Drosow . . 24
Kisljakow's Erb. 26 28

Mönch-Strasse. Монашеская улица.
 I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Manege (Krons- Gebäude) . . . 2	Baron Nolcken 1
Ungern-Stern- berg 3	Julius Frisch- muth 5
P. Walter 6	Post's Erben . . 7
Gymnasium 8, 10 12
Postkontor . . 12	Alex. Masing . 14

Mühlen-Strasse. Мельничная улица.
 I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Adele v. Schrenk 2	Kath. Kirche . . 1
Am. v. Freymann 4	Andr. Bruttan . 3

Peter Götte . . . 6	Peter Popow . 3a
Amalie Lenz . . 8	Ed. Berent . . . 5
v. Schröder's Erben 10	Otto Hermann- son 7
v. Kugelgen's Erben 12 14	Jacob Jakobson 9
M. Stavenhagen 16	M. Paul 11, 13
A. Seegebarth 16a	R. v. Zeddel- mann 15
Peter Sohnwaldt 18	Wenzel's Er- ben 17, 19
Ella Hirsch . . 20	Aug. Arnold . . 21
Theod. Köhler 22	Ed. Berent . . 23
. 24	Hasenjäger's Erben 25
. 26	Beier's Erben 27

Neue-Strasse. Новая улица.
 III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Ango's Erben . 2	H. Johanson . . 1
J. Loga 4	Alex. Ahland 1a
Peter Rasen . . 6	H. Naritz . . . 3
J. Beek 8	Randsepp . . . 5
Marie Saks . . 10	Löchmus 7
J. Koor 12	J. Pern 9
M. Torro . . . 14	Dimitri Polin . 11
Ado Krusa . . . 16 13
Blum's Erben 18	M. Koch 15
J. Jacoby . . . 20	A. Kilk 17
Wassiljew 22, 24	Marie Kusik . . 19
Lauritz 26	A. Luut 21
Pakkal's Erben 28	J. Palu 21a
Belobrow . . . 30	Ansip 23
Lomp 32	G. Smirnow . . 25
Kornischow's Erben 34	J. Liwak 27
Pertelson . . . 36	F. Tukmaschew 29
Warres 38, 40	Lepping's Erb. 31
H. Mikko . . . 42	M. Pastik . . . 33
. 44	Allas 35
. 46	J. Lauritz . . . 37

Neumarkt-Str. Ново-рыночная ул.
 II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Rob. Beck . . . 2, 4	Lidia Friedrich 1
B. v. Brock- husen 6, 8	Arrosohn . . . 3
C. Eschscholz's Erben 10	Cath. Stahlberg 5
Thiemann 12, 14	Franz Baertels 7
Heinr. Glück 16	C. Faure 9
. 18	Fr. Gustson's Erben 11

Heinr. Glück 18	Bürgermusse . 13
Peter Bahrs 20, 22 15
. 24	Vogel 17
. 26	Elmar Böhning 19
. 28	Moss's Erben 21
. 30	Gust. Mathiesen 23
. 32	Olga Möttus . . 25
. 34	Hackenschmidt 27
. 36 29
. 38	K. Falckenberg 31

Pastorat-Strasse. Пасторатская ул.
 II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

J. Ticks 2	Gust. Blumberg 1
Emma Mattie- sen 4, 6	Pastorat St. Ma- rien 3
Friedr. Trenkner 8	Ad. v. Hoffmann 5
. 10	Spritzenhaus

Pepler-Strasse. Пенлёрская улица.
 II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Marie v. Wahl . 2	Ros. Kelterborn 1
Prof. Mühlau 2a 3
L. v. Helmersen 4	Rob. Arnold . . 5
Arnold Hassel- blatt 6	Em. Jürgensohn 7
Emma v. Wulf . 8	Krons - Elem. . 9
W. Bulgakow 10, 12	Mädchenschule. 11
G. Pelaksee 14, 16	G. Blumberg . 13
Georg Sachs . 18	Carl Clara . . 15
Rob. v. Berg 20	W. Heinrich- sen 15a
B. Bärtels . . . 22	J. Henningson 17
Wernamasing . 24	Maddisson . . 19
. 26 21

Petersburger Str. Петербургская ул.
 III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Mjasnikow . 2, 4	Gesellsch. Linda 1
Kramer's Erb. . 6	Faure's Erben . 3
G. Frey 8, 10	v. Dehn's Erben 5
G. Fischer 12, 14, 16	C. Arrak . . . 7
Barthelsen . . 18	Sprenger's Erb. 9
Löchmus 20	H. Weber . . . 11
A. Mohr 22	Maddisson 13, 15
Schwartz . . . 24	R. Bidder . . . 17
Blumberg's Erb. 26	Hirschsohn . . 19
Baronin Luise .	N. Oldergo . . 21
Clott v. Jür- gensberg . . . 28	Georgenson . . 23
. 30	Frl. Molle . . . 25

Tschernow 30, 32	R. Brettschneider 27
Oheim's Erben 34	Baron Bielsky 29
Ljuttow 36	Sibbul 31, 33
N. Troitzky 38, 40	J. Lunin 35
Wischnjakowsky 42	Holzmann 37, 39
Tkatschew 44, 46	„ 41
C. Klein 48, 50	Rehni 43, 45
Lellep 52	Frühling 47
Joh. Neumann 54	Sollberg 49
Alex. Kramer 56	Russ. Stadt - Schulhaus 51
„ 58, 60, 62	Pastorat der St. Georgs-Kirche 53
Emmerich 64, 66	G. Emmerich 55, 57
„ 68	F. Klein's Erben 59, 61
Carl Riik . . . 70	Emilie Kiima 63
Livl. Landw.-Verein (früher Ressorungen-Garten 72	J. Ernitz 65
Ticks 74	Caspari 67
Jakobson's Erb. 76	W. Mülverstädt 69
Treyer 78	H. v. Eltz . . . 71
A. Ziehr 80	M. Wjalk . . . 71a
	J. Malock 73, 73a
	J. Zirk 75
	Julie Reding . . 77
	Johanson's Erb. 79
	J. Linno 81, 83

Petri Markt-Str. Петровский рынокъ.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Wilh. Kull . . 1
Peter Offril . . 2

Petri-Strasse. Петровская улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

C. Schasmin . . 2	J. Pikandt . . 1
Kiwastak . . . 4	A. Jürgens . . . 3
Kannick 6	Michelson . . . 5
Jugar 8	Tari 7
Beckmann 10, 10a	Nik. Fau 9
D. Reinhold . . 12	Peter Schmidt 11
J. Fuchs . . 12a	„ 13
Päskene 14	J. Wöhrmann 15
P. Knoll 16	Mäsepp 17
W. Fuchs . . . 16a	Karl Geissler 19
D. Fuchs 18	„ 21
Kuusk 20	Carl Reich . . . 23
Emilie Müller 22	Lallberg 25

C. Karrin . . . 24	Jürgens 27
D. Rubsky . . . 26	Keier's Erben 29
M. Pothal . . . 28	Bartels 31
Kallamees . . . 30	„ 32
Ilwes 32	Zirk 32a
Zirk 32a	Emma Umbila 34
Emma Umbila 34	„ 36
T. Becker 38, 40	„ 36

Pferde-Strasse. Конная улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

Hugo Treffner 2	Adele Oberg . . 1
A. Hansen . . . 4	Amalie Meritz 3
Em. Kramer . . 6	P. Mjasnikow 5

Philosophen-Str. Философская ул.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Friedr. Kersten 2	Chr. Koch . . . 1
Andres Toom 4	Carl Schwarz 3
Carl Stamm . . 6	Ludwig Janson 5
Schilling 8	Gustav Liblik 5a
Peter Ruttik . . 10	Hanson 7
Eduard Sarna 12	Wander's Erben 9
Jaak Kuusik . . 14	Amalie Dorset 11
„ 14	Markus Kruuse 13
„ 14	Andres Tork . . 15

Pleskausche Str. Псковская ул.
II. Pol.-Bez. bis № 4a I. Fried.-Bez.

Kimmel 1	Wetrosches
Raphof 2	Hakelw.
Dr. Hechel . . . 3	„ 3
Wahhi 4	„ 4

Die Fortsetzung heisst Werrosche Str. und gehört zur Kreispolizei.

Promenaden-Str. Променадная ул.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Eduard Pabo 2	Fr. Trenkner 1
A. Jacobson . . 4	Bar. R. Staël-stein 3
Al. Jürgenson 6	„ 3
Soukoffsky's Erb. 8	O. Meykow . . . 5
Th. Hagentorn 10	Drögemüller 7, 9
„ 10	Emma Schulz 11

Quappen-Strasse. Налимья улица.
I. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

v. Stern's Erb. 2, 4	Manege (Krons-Gebäude) . . . 1
Weyrich's Erb. 6	L. Gübel . . . 3, 5
Rech's Erben 8	Kronsgebäude 11
Krons-Gebäude 8	„ 11
J. Rosenberg 12	„ 12
Johannis-Küsterat 14	„ 14
Ebert's Erb. 16, 18	„ 16, 18

Quer-Strasse. Поперечная улица.
III. Pol.-Bez. III. Fried.-Bez.

P. Kuruk . . . 2, 4	Kengsepp . . . 1
S. Kusnezow . . 6	August Kerd . . 3
Bethaus d. Altgläubigen . . . 8	Marie Bljachin 5
„ 8	J. Wörmann . . 7
M. Wahl 10	Ant. Grischkin 9
Kath. Bljachin 12	Joh. Lilleweldt 11
T. Jürgenson 14	„ 14

Rathhaus-Strasse. Ратушная улица.
III. Pol.-Bez.

Die ungeraden №№ v. 1—31 III. Fried.-Bez., die übrigen & sämtl. geraden №№ II. Fried.-Bez.

Schönwerck's Erben 2	A. Oberleitner 1
R. Sachker . . 2a	L. Reswow . . . 3
Mjasnikow . . 2b	Reinberg . . . 5, 7
„ 4	Bethaus d. estn. Brüd.gemeinde 9
Gesellsch. Linda 6	Karl Leppik . . 11
G. Fischer . . . 8	Kengsepp . . . 13
Draucke . . . 10, 12	L. Piltin . . . 15
D. Lads 12a	W. Mürsepp 17, 19
Manning 14	Marie Wahl . . 21
C. Koch . . . 16, 18	Martinson . . . 23
Schwalbe . . . 20	Rammul 25
Jakobson . . . 22	Grossberg . . . 27
Muchina . . . 24	Poljakowa . . . 29
Faldruck . . . 26, 28	Laar 31
Antonow . . . 30, 32	Tönno 33
L. Ammos . . . 34	Karl Pern . . . 35
G. Stamm . . . 36	Soodla 37
Blamfeldt . . . 38	Grenzstein . . . 39
J. Mahlstein . . 40	Grischkin . . . 41
Pagarew 42	Kondratjew . . 43
M. Kikk 44	Borodkin . . . 45

Revalsche Strasse. Ревельская ул.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bez.

G. Emmerich . . 2	J. Steinberg . . 1
Veterinair-Schmiede . . . 4	Iwanow's Erb. 3
Kaserne 6	Hugo Fuchs 5, 7
Leppik 8	Truus' Erben 9
H. Wulf 10	Carol Laak 11, 13
Carl Blofeldt 12	Ed. Wohlfeil . 15
v. Glasenapp 14, 16	Lätt 17
L. Sturm's Erb. 18	Wulf 19, 21
J. Bertelpoeg 20	Jüri Treifeldt 21a
Fr. Schoppe . . 22	Alex. Masing 23
Roger 24	Schmidt's Erb. 23a
H. Jon 24a	Paschkewitsch's Erben 25
Peter Roger . . 26	Friedr. Breeks 27
„ 26	Peter Kuk . . . 29
„ 26	Bluhm's Erben 31

Rigasche Strasse. Римская улица.
II. Pol.-Bez. I. Fried.-Bez.

Ed. Friedrich 2, 4	E.v. Middendorff 1
C. Laakmann, 6, 8	Franz Hampf 3
Panck's Erben 10	Em. Freymann 5
Realschule . . . 12	Frey's Erb. 7, 9, 11
E.v. Dittmar 14, 16	E. Lietz 13
Baron Engelhardt . . 18, 20	Peter Adel . . . 15
G. Goldmann . . 22, 24	Kajander's Erb. 17
Joh. Kusik . . . 26	G. Dahlmann 19, 21
Fanny Rings 28, 30	Saag-Wulffius 23
Poststation . . .	v. Engelhardt 25
v. Lilienfeldt 32, 34	Commerzhotel 27
C. Krüger 36	Carl Lipping . . 29
Just. v. Seidlitz 38	W. Krenkel 31, 33
J. C. Koch . . . 40	Georg Riik . . . 35
Dukowsky . . . 42	Stolzenwald 37, 39
Jaak Ahja . . . 44	Adolph Riik . . 41
„ 44	K. Bergbohm . 43
„ 44	Karl Borek . . . 45

Mondson . . . 46	Elise Kordt . . 47
Mondson . . . 48	Jac. Neumann 49
	Wernamasing 51
	Henr. Römer 53, 55
	Chr. Jürgens . 57
	Knaben-Stadtschule 59
	P. Besnossow 61
	Kaserne . . . 63
	Girard de Soucanton . . 65, 67
	P. Ottas . . . 69
	Alex. Junge . 71
	Jacob Hellat . 73

Ritter-Strasse.	Рыцарская улица.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Alte Universität 2	Scharte's Erb. 1
Rehling's Erb. 4	Assmus' Erben 3
A. Kasarinow . 6	Mannsdorf . . 5
Stamm's Erb. 8, 10	Ed. Jansen . . 7
Krug's Erben 12	Schramm's Erb. 9
von Rennen-kampf's Erb. 14	Stabs-Gebäude 11
Ed. Rosenberg 16	J. Frischmuth 13
Gymnasium.	Postcomptoir . 15
Johannis Pastorat 18	von Staël-Holstein . . . 17, 19
Peter Walter . 20	Rathke 21
	Rathke 23

Rosen-Strasse.	Розовая улица.
III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
Maddisson . . 2	H. Weber . . . 1
Kronig 4	C. Otter 3
E. Bachmann 6	J. Lulik 5
Jürgens . . 8, 10	Mich. Männik 7
Plaks' Erb. 12, 14	Magnusson . . 9
J. Brett . . . 16	J. Raag 11
H. Sturm . . 18	Rämson 13
	Pitter 15
	J. Mällo 17
Gordon . . 24, 26	Rootslane . . 19
Krause 28	Sibbul's Erben 21
J. Masing . . 42	Kastan 23
	A. Margus . . 25
	P. Margus . . 27
	Leppik 29
	Selm 31
	P. Kordt's Erb. 33
	Lanes 41

Russische Strasse.	Русская улица.
III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
Paulmann . . . 2	Lud. Bandelier 1
Pärn 4	J. Wallin . . . 3
Seitenberg . . 6, 8	Pallon 5, 7
Johannson . . 10	Th. Schönberg 9
Kaarts 12	
Veterinair-Institut . 14, 16, 18	

Salz-Strasse.	Соляная улица.
II. Pol.-B.	I. Fr.-Bez.

Karl Pabot . . 2	Ida v. Brasch-Grüner . . . 4	Ropko 1
Ferd. Stamm 6	W. Wohlfeil 3, 5	J. Karneol . . 7
J. Müller . . 8	J. Raudheiding . 9	L. Hohlfeldt . 11
Walge 10	Jac. Nikirow 13	Suitz's Erben 15, 17, 19
H. Joseph . . 12	M. Windt . . . 20	v. Essen . . . 21
Tann 14	G. Stahlberg 16, 18	M. Beloussow 22
M. Windt . . . 20	Amalie Zeiger 24	C. Hacken-schmidt . . 23
M. Beloussow 22	Jacob Sipping 26	Klin. Waschhaus . . . 25
Amalie Zeiger 24	Johann Pap . 28	

Sand-Strasse.	Песочная улица.
III. Pol.-Bez.	II. Fr.-Bez.
J. Pusik . . . 2	Anna Rode . . 1
Pensa 4	Peter Liel . . . 3
Ado Tomis . . 6	J. Rütel 5
Jaen Eller . . 6a	L. Umbliä . . . 7
J. Pensa . . . 8	Reinwaldt . . 9
Frl. Hesse . . 10	
Kongas . . . 10a	
Moiersches Armenhaus . . 12	
Pern 12a	
C. Palm . . . 14	
Th. Wiera . 16, 18	

Scharren-Strasse.	Мясничья улица.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Peter Sapotzky 1	Stadtspark.
Redlien's Erb. 2, 3, 4	
Königsmann's E. 5	
Fr. Hübbe . 6, 7	

Schloss-Strasse.	Замковая улица.
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
W. Johannsen 2	Kaiserl. freie ökonom. Societät . 1, 3, 5
Chr. Sachsendahl 4	W. Schmidt . . 7
" 6	Robert Arnold 9
" 8	H. v. Samson 11
Helene Simson 10	
Joh. Meyer 12, 14	
A. Klattenberg 16	
Jacob Sipping 18	
Armenschule d. Hilfsvereins . 20	

Schmal-Strasse.	Узкая улица.
II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
v. Villebois' Erben 2	Fr. Schlüsselberg 1
Ludwig Genz 4, 6	P. Besnossow 3, 5
Loening . . . 8	Joh. Frey . . 7

Speicher-Strasse.	Амбарная ул.
II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
J. Konimus . . 2	J. Parmakow . 1
Mauer's Erben 4	Karl Ernitz . . 1a
T. Messer . . 6	P. Jacobson . . 3
David Rein . . 6a	Otter 5
Tscherepaschkin 8	Kudrjatschew . 7
M. Priggal . . 8a	Kenkmann . . 9
Samuilowa . . 10	
Th. Nemzow . 12	
Friedr. Puls . 14	

Stapel-Strasse.	Складочная ул.
II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Hans Ticks . . 2	Helene Stamm 1
Solowjew . . . 4, 6	A. Blumberg . 3
Lisa Allew . . 8	Peter Rebbane 5
Michael Kenk 10	J. E. Kerk . . 7
R. Umbliä's Erben . . . 12	K. Tschernow 9
Was. Sacharow 14	Spirkow . . . 11
Jankel Skomai 16	Step. Ustinowa 13
Heinr. Sohns . 18	Hel. Kongas . 15
	Glas 17
	Jaen Nömm . 19
	Fedulajew . . 21
	Nigul 23
	Louis Umbliä 25
	Iw. Skladkow . 27

Stein-Strasse.	Каменная ул.
III. Pol.-Bez.	II. Fried.-Bez.
v. Dehn's Erb. 2, 4	C. Faure . . . 1
Konr. Strohm 6, 8	Chr. Treyer . . 3
G. Sadik . . . 10	Rosalie Seydel 5
Jacobson . . . 12	C. Schröder . 7, 9
Hans Uniwer . 14	Ed. Bayroth . 11
Ad. Tellmann 16	Was. Semenow 13
Sophie Muhl 18, 20	G. Jakobson . 15
Luchsinger . . 22	C. Faure . . . 17
Jürgenson's E. 24	M. Holzmann 19
Graf O'Rourke's Erben 26	P. Kangro 21, 23
Lauk 28	D. Hermann . 25
Pödder's Erb. 30	Fr. Blumberg 27
Karl Usthal . 32	Packenschmidt 29
Th. Fuchs . . 34	Dan. Stahl . . 31
Otsa 36	Ad. Winkler 33, 35
Zirk 38	Fr. Reinberg . 37
Ad. Schmidt . 40	Ad. Füllgraf . 39
E. Marquis . 42	Kiekhöfer . . 41
	M. Fuchs . . . 43
	A. Pohl 45

Stern-Strasse.	Звёздная улица.
II. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
O. v. Samson 2	Carol. v. Freymann 1
Ed. Reissner . 4	W. v. Rohland 3
Charl. v. Stackelberg . . 6	Wilhelm. Luchsinger 5, 7, 9, 11
L. v. Engelhardt 8	Commerzhotel 13
G. Kolmann . 10	Adelh. v. Kiel 17
Ed. Helmling 12	Anna v. Cossart 19
K. Schmidt 14, 16	M. Gööck . . 21
Joh. Stamm . 18	Conventsquart. der „Estonia“ 23
Kinderbewahranstalt . . . 20	F. Härschmann 25
Pet. Stockebye 22	Die №№ 23—28 gehören zum Dörptschen Kreis.
22a	
R. Kiekhöfer 24	
Hoppe 26	
H. Lange . . 28	

Techelfersche Str.	Техельферская ул.
I. Pol.-Bez.	VI. Fried.-Bez.
Zirkell's Erben 2	Joh. Hampf . . 1
Umbliä's Erb. 4	Gust. v. Bock 3
Lebedjew 6, 8, 10	Böttcher's Erb. 5

E. v. Sivers . 12	Ferd. v. Küm-
C. Beckmann . 14	mel 7
	Gust. Flor . . 9
Ang. Tüffert . 18	C. Treffner 11, 13
Bader 20	Lille's Erben . 15
Peter Zernak 22	W. Ein 17
Joh. Mirk . . 24	Pangsepp . . 19
Emil Schabert 26	Bergmann . . 21
J. Tönnisson . 28	Niggol 23
Hans Siffer . 30	Sunzel 25
Wucht's Erb. 32	Kuiw 27
Gust. Klemberg 34	Grünwaldt . 29
Friedrich's	Tuppitz 31
Keller 36	Zion 33
M. Petz 38	Gilberg 35
Sakkeus 40	
M. Lambert . 42	
Joh. Müllerson 44	
Mar. Kaltlauer 46	

Teich-Strasse. II. Pol.-Bez.	Прудовая улица. I. Fried.-Bez.
J. Freymann . 2	Mar. Nasimowa 1, 3
v. Waldmann 4	G. v. Oettingen 5
v. Zur-Mühlen 6	Em. Jaesche . 7
v. Numers . 8, 10	Emma Kapp . 9
J. Oesso . . . 12	A. v. Oettingen 11
Math. Holst . 14	A. v. Moller 13, 15
Marie Born . . 16	Hasselblatt . 17
Frese 18	Rob. Arnold . 19
Eug. Janssen 20	R. v. zurMühlen 21
Major v. Wulf 22	B. Dankmann 23
Em. Jürgenson 24	L. Stahl 25
Minna Braun . 26	Hel. Grünwald 27
Marie Muyschel 28	Ed. Beckmann 29
Hel. Rosenthal 30	
Trenkner . . . 32	Ausstellungsg. 33
Handwerker-	Roger 35
Verein 34, 36	R. Pohlmann . 37
Ackel 38	Knieriem . . . 39
Joh. Klein . 38a	Riik 41
Birkenau . . . 40	Fr. Hübbe . . 42
Adolf Riik . . 42	
Wöhrmann . . 44	
H. Walk . . . 46	
L. Drögemüller 48	

Ufer-Strasse. II. Pol.-Bez.	Набережная ул. I. Fried.-Bez.
Embach.	Leont. Schumann 1
	Josing 2
	Pet. Freyberg . 3
	K. Falckenberg 4, 5
	Stadt. Gebäude 6
	Pap. 7

Ufer-Strasse. III. Pol.-Bez.	Набережная ул. II. Fried.-Bez.
Schönwerck's Erben 1	Embach.
Ludw. Vollmer 2	
H. Löschmus . 3, 4	
Wittwe Salomon 5	
Blumberg's Erben 6	
Tschernow's Erben 7, 8	
Oheim's Erb. 9, 10	
Ljuttow 11	
Johannson . . 12	
Bandelier . . . 13	
Paulmann . . . 14	
Mannsdorf . . . 15	
Kehrberg . . . 16	

Virtualien-Markt. II. Pol.-Bez.	Съестной рынокъ. I. Fried.-Bez.
Embach.	Peter Bahrs . . 1
	Spritzenhaus . 3
	Haubold 5
I. Pol.-Bez.	I. Fried.-Bez.
Pow 4	Stadtspark.
Kopilow's Erb. 6	
Credit-Verein 8	

Waaren-Str. (auch Bahnhof-Str.)	
Товарная ул. (вокзалн., жек.-дор.)	
II. Pol.-B. I. Fr.-Bez.	
Friedr. Kaup . . 1	
Franz Faure . . 3	
C. Bluhm's E. . 5	
Carl Lipping . . 7	

Wallgraben. Обводная улица.
Die ungeraden №№ I. Pol.-Bez.,
die geraden II. Pol.-Bez.

I. Fried.-Bez.	
E. Mattiesen . 2, 4	Schmidt's Erb. 1
Car. Dipler . . 6	F. Kraft . . . 3, 5
Dr. Faure . . . 8	Baron L. v. En-
E. Anderson . 10	gelhardt . . . 7, 9
M. v. Engel-	Beylich 11
hardt 12	H. Treffner 13, 15
A. v. Oettingen 14	J. Engelmann 17
Prof. Mühlau 16	Universitätspa-
	storat 19

Weiden-Strasse. III. Pol.-Bez.	Выгонная ул. II. Fried.-Bez.
J. Paier 2	Reinwald's Erb. 1
J. Grün 2a	K. Rasta 3
Peepson 4	K. Kärner . . . 3a
H. Reinson . . 6	H. Nuter 5
	Iw. Polin 7

Werrosche Str. Вепроская ул.
(Kreis-Pol.)

Die linke Seite der Strasse von № 1
bis 4 u. die ganze rechte Seite der-
selben (von 5—23) heisst Pleskau-
sche Strasse. Siehe diese.

Die auf der linken Seite nach № 4
der Pleskauer Strasse mit neuer Nu-
meration (mit № 1 beginnend) fol-
genden Häuser gehören zum Kreis
und werden zum Unterschied der ge-
genüberliegenden, innerhalb der Stadt-

grenze sich befindenden, Werrosche
Strasse genannt.

(links.)	(rechts.)
Fortsetzung der Plesk. Str.:	Plesk. Str. Пск. ул.
Werrosche Str. Вепроская ул.	II. Pol.-B. I. Fr.-B.
	Wurde beim Druck d. Plesk. Str. aus- Versehen nicht aufgenommen.
G. Puusta . . . 1	M. Hermuth 5, 6
Karl Koppel . 3	G. Mahlstein . 7
W. Tidemann 4	Osw. Markert 5
J. Andreson . 6	J. Mahlstein . 8
Joh. Kontor . 7	J. Kimmel-Oes. 9
Karl Koppel . 8	W. Standke . 10
Johann Mosin 9	H. Laas 11
J. Rappane . 10	Hans Puusa . 12
	Naritz 13, 14
	J. Tull-Linden- berg 15
	Märt Wenter. 16
	Kusik 17, 17a
	Jaan Rahn 18, 19
	T. Thomason . 20
	Jüri Siffer . . 21
	C. Schwarz's Erben 22

Wiesen-Strasse. Луговая улица.
III. Pol.-Bez. II. Fried.-Bz.

T. Lucht 1	
J. Urri 2	
K. Pusik 3	
S. Sarras 4	
H. Schasmin . 5	

Такса провозовъ

для извозчиковъ въ гор. Дерптѣ.

Для парныхъ и одноконныхъ экипажей.

1) За поѣздки въ городскомъ полицейскомъ районѣ вкляю чая время ожиданія:

для парныхъ экипажей:

за $\frac{1}{4}$ часа	15 коп.
" $\frac{1}{2}$ "	30 "
" $\frac{3}{4}$ "	45 "
" 1 часъ	60 "

для одноконныхъ экипажей:

за $\frac{1}{4}$ часа	10 коп.
" $\frac{1}{2}$ "	20 "
" $\frac{3}{4}$ "	30 "
" 1 часъ	40 "

и т. д. за каждую дальнѣйшую четверть часа для парныхъ по 15 коп., для одноконныхъ 10 коп. и за каждый цѣлый часъ для парныхъ 60 коп., для одноконныхъ 40 коп.; при чемъ каждая начавшаяся четверть часа считается за полную четверть часа.

2) До 30 минутъ послѣ прихода пассажирскихъ поѣздовъ поѣздка отъ пассажирскаго вокзала въ городъ стоитъ съ парн. эк. 45 коп., съ одноконн. эк. 30 коп., за ѣзду по часамъ начатую отъ вокзала, парный извозчикъ получаетъ однократно прибавку въ 30 коп., одноконный извозчикъ въ 20 коп.

3) Начиная съ часу ночи до 6 часовъ утра взимается двойная противъ вышеприведенной таксы плата, при чемъ пожарные при исполненіи своихъ служебныхъ обязанностей и ночью платятъ только по простой таксѣ.

4) Въ теченіе времени отъ 6 часовъ утра до 1 часу ночи поѣздка, продолжающаяся болѣе 6 часовъ, а съ часу ночи до 6 часовъ утра, поѣздка продолжающаяся болѣе трехъ часовъ, для кучера не обязательна. Поѣздки, начатыя до полуночи и продолжающіяся за полночь, органичены тремя часами.

5) За катанье въ городъ за $\frac{1}{2}$ часа парный извозчикъ пол. 40 коп. и за часъ 80 коп.; одноконный извозчикъ за $\frac{1}{2}$ часа 30 к. а за часъ 50 коп.

6) Дѣти моложе 10 лѣтъ при расчетѣ означенной платы не принимаются въ соображеніе.

Примѣчаніе: Плата за поѣздки вѣтъ полицейскаго округа, а равно и за поѣздки, при которыхъ извозчикъ добровольно беретъ болѣе двухъ пассажировъ, подлежитъ полюбовному соглашенію.

Fahrtaxe für Fuhrleute in Dorpat. Für Zweispänner und Einspänner.

1) Für Fahrten innerhalb des städtischen Polizeibezirks mit Einschluss der Wartezeit:

Für Zweispänner:

$\frac{1}{4}$ Stunde	15 Kop.
$\frac{1}{2}$ "	30 "
$\frac{3}{4}$ "	45 "
1 "	60 "

Für Einspänner:

$\frac{1}{4}$ Stunde	10 Kop.
$\frac{1}{2}$ "	20 "
$\frac{3}{4}$ "	30 "
1 "	40 "

u. s. f. für jede weitere Viertelstunde für den Zweispänner 15 Kop., für den Einspänner 10 Kop. und für jede ganze Stunde für den Zweispänner 60 Kop., für den Einspänner 40 Kop., wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle Viertelstunde gerechnet wird.

2) Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Passagierbahnhofe beginnende Fahrt in die Stadt mit einem Zweispänner 45 Kop., mit einem Einspänner 30 Kop., für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 30 Kop., der Einspänner einen solchen von 20 Kop.

3) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten Löhnungen zu zahlen. Feuerwehrente haben jedoch bei ihren amtlichen Functionen auch während der Nacht nur die einfache taxmässige Löhnung zu entrichten.

4) Der Kutscher ist während der Zeit von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnen, über Mitternacht hinausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

5) Spazierfahrten in der Stadt mit einem Zweispänner werden für $\frac{1}{2}$ Stunde mit 40 Kop., für eine Stunde mit 80 Kop., Spazierfahrten mit einem Einspänner für $\frac{1}{2}$ Stunde mit 30, für 1 Stunde mit 50 Kop. berechnet.

6) Kinder unter 10 Jahren kommen bei Berechnung der angegebenen Löhne nicht in Betracht.

Anmerkung: Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus, sowie für Fahrten, bei welchen der Fuhrmann freiwillig mehr als 2 Personen aufnimmt, unterliegt freier Vereinbarung.

Auszug

aus der

Taxe des Dienstmann-Instituts „Express“.

I.

Für einfache Gänge, Bestellungen oder gewöhnl. Dienstleistungen:

1. ohne Gepäck oder mit solchem bis zu 20 Pfund für jeden Gang oder jede Dienstleistung:

- a) für einen Gang im ersten Rayon*) 5 Kop.
 b) für einen Gang aus dem ersten in den zweiten Rayon 10 "
 c) für einen Gang zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen 15 "
 d) für einen Gang nach Rathshof, Ropkoy, Weissen-Ross, Jama, Techelfer, Annenhof nach verbrauchter Zeit.
 e) für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit;
2. mit Gepäck oder Lasten für jeden Gang oder jede Dienstleistung:
- a) für einen Gang im ersten Rayon:
 von 20 bis 100 Pfund 8 Kop.
 über 100 Pfund 10 "
 b) für einen Gang aus dem ersten Rayon in den zweiten:
 von 20 bis 100 Pfund 15 "
 über 100 Pfund 20 "
 c) für einen Gang zum Bahnhof:
 von 20 bis 100 Pfund 20 "
 über 100 Pfund 25 "
 d) für einen Gang nach Rathshof, Techelfer u. s. w., sowie für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit.

II.

Für schwere Dienstleistungen, als: Möbel- und Waaren-Transport, Auf-, Ab- und Umladungen, für Transport von Gemälden und anderen leicht zerbrechlichen Gegenständen, als: Porzellan, Glas und Fayence, Instrumenten, Spiegeln etc.: $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop., $\frac{1}{2}$ Stunde 15 Kop., 1 Stunde 20 Kop. und die folgenden Stunden à 10 Kop.

Für Transport von Pianos u. Flügeln gilt der Satz von 15 Kop. pro $\frac{1}{2}$ Stunde und 20 Kop. pro 1 Stunde und pro Mann.

Sämmtliche Tarifsätze gelten für den Dienst von 6 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends; bei Nachdienst wird die Taxe um die Hälfte erhöht.

III.

Preise für Benutzung von Möbelwagen und Pferden des Dorpater Dienstmann-Instituts „Express“.

a. in der Stadt:

- 1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung pro Stunde 20 Kop.
 2) 1 " " " mit 1 Pferde bespannt " 40 "
 3) 1 mittelgr. " " " " 50 "
 4) 1 " " " 2 Pferden " 60 "
 5) 1 grosser " " " " 80 "
 6) 1 " verdeckter " " " " 80 "
 Derselbe, falls er weniger als 4 Stunden benutzt wird, 300 "
 Benutzung der Emballage frei.

*) Der erste Rayon wird begrenzt von der Lodjen-, Quer-, Lange-, Rosen-, Breit-, Schloss- und Altstrasse; der zweite Rayon von der Pleskauer, Flachs-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-, Mühlen- und Rigaschen Str.

b. ausserhalb der Stadt:

- 1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung pro Tag 2 Rbl.
 2) 1 grosser " " " " 3 "
 3) 1 " verdeckter " " " " 3 "
 4) 1 kleiner offener " mit 1 Pferde besp. " 4 "
 5) 1 mittelgr. " " 1 " " " 5 "
 6) 1 " " " 2 Pferden " 6 "
 7) 1 " " " 3 " " " 8 "
 8) 1 grosser " " 4 " " " 11 "
 9) 1 " verdeckter " 4 " " " 11 "
 10) 1 " " " 6 " " " 15 "

Für Benutzung der Emballage:

bei den sub Nr. 1, 4, 7 aufgeführten Wagen pro Tag 25 Kop.

Anmerkung. Bei Möbelwagen mit Bespannung wird der Tag für eine Tour, die hin u. zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Bespannung, sowie Möbelwagen mit Bespannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chausséegelder, Brückenzölle und Prahmgelder sind vom Auftragnehmer zu vergüten.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

- Für grosse Lodjen sind zu zahlen 4 Rbl.
 " mittlere Lodjen und Dampfschiffe (für die Linie Dorpat-Pleskau) 3 "
 " kleinere Lodjen 2 "

Форма для прошений, подаваемыхъ мировымъ судьямъ.

Его Высочордію
 Господину Мировому Судьѣ участка Дерптско-Веррооскаго Округа.

Просить
 жительство
 по дѣлу
 съ отвѣтчи
 жительство
 цѣна иска Р. К.

По вѣселію, протестованному тогда то, заемному
 обязательству счету, подписанному отвѣтчикомъ или
 1) Судебн. пошл. письменному о наймѣ
 Р. К. истцомъ договору словесному
 Ласков. сбора Р. К. квартиры помещенія о личныхъ послугахъ
 объ исполненіи такихъ то работъ зака-

2) Документы:

вексель на
р. к.
обязательство
договоръ отъ
мѣсяца 18 г.

зовъ порученій отвѣчи N. N.
состоитъ мнѣ должнымъ обязанъ уплатить р.
. К. возратить передать обязанъ ис-
полнить то-то (смотря по содержанію требованія

почему и прошу Ваше Высокородіе постановить опре-
дѣленіе о взысканіи съ отвѣтчи р. к.
. согласно упомянутому договору убыт-
ковъ вознагражденія съ указанными про-

центами со дня просрочки предъявленія иска; судебныхъ и за-
веденіе дѣла издержекъ, рѣшеніе подвергнуть
предварительному

немедленному (по искамъ до 30 р.) исполненію; въ

или

наложить арестъ (на движимое имущество от-
вѣтчика; заключающееся — въ мебели — посудѣ —
бѣльѣ, домашней утвари — серебрѣ — драгоценно-
стихъ — экипажахъ — лошадахъ — товарахъ —
хлѣбѣ въ зернѣ — находящееся по уѣ-
въ д. № въ квартирѣ №; на слѣдующее от-
вѣтчику по службѣ содержаніе на капиталъ
на такое-то имущество, вещи должника N. N. находя-
щіяся у N. N. тамъ-то, въ правительственныхъ, су-
дебныхъ, кредитныхъ установленіяхъ)

или

внесеніемъ согласно 95 ст. Пол. 9 Юля 1889 г. въ
ипотечную книгу принадлежащаго должнику N. N.
имѣнія состоящаго

г. Дерптъ, мѣсяца 189 г.

Подпись: имя отчество и фамилія просителя.

Примѣчанія:

I. По просьбѣ письменной или словесной проситель — истецъ обязанъ:

- указать званіе, имя — если возможно отчество, — фамилію, мѣстожительство — какъ свое и свидѣтелей, если на послѣднихъ онъ ссылается, такъ и отвѣтчика;
- указать доказательства, на которыхъ онъ основываетъ свое требованіе;
- означать (за исключеніемъ дѣлъ, неподлежащихъ оцѣнкѣ) цѣну иска или требованія съ причисленіемъ процентовъ по день представленія иска, если таковые требуются и
- объяснить, — чего именно онъ проситъ или отыскиваетъ.

Въ прошеніяхъ, не касающихся побочныхъ обстоятельствъ событий, слѣдуетъ опредѣлить точно существо дѣла, предметъ иска или требованія, а въ случаѣ ссылки на свидѣтелей указать: какія именно событія или обстоя-
тельства въ подтвержденіе правильности доводовъ мо-
гутъ быть выяснены при словесномъ разборѣ дѣла.

II. Обезпеченіе исковъ допускается въ опредѣленной суммѣ до рѣшенія дѣла по существу:

- если требованіе основано на явленномъ (нотаріальномъ) договорѣ, обязательствѣ и
- если по неявленнымъ договорамъ, обязательствамъ отвѣтчикъ призналъ ихъ подлинность, дѣйствительность или не оспаривалъ правильность требованія.

III. Предварительное исполненіе рѣшеній допускается:

- когда присуждено взысканіе по акту, совершенному или засвидѣтельствованному крѣпостнымъ или явочнымъ порядкомъ и не оспоренному въ подлинникъ, либо по до-
манному акту, признанному стороною, противъ коей онъ
представленъ;
- когда за истеченіемъ срока найма, наниматель обязанъ по рѣшенію очистить или сдать состоявшее въ наймѣ имущество или когда рѣшеніемъ положено передать иму-
щество, состоявшее въ незаконномъ владѣніи.
- когда по спору о личномъ наймѣ рѣшеніемъ вмѣнено въ обязанность, нанимателю отпустить состоявшаго у него въ услуженіи и работѣ или сему послѣднему предоста-
вляется отойти отъ нанимателя;
- если истецъ представить въ обезпеченіе благонадежный залогъ и приметъ на себя отвѣтственность въ убыткахъ на случай перевершенія дѣла Мировымъ Съѣздомъ, если при томъ можно предполагать, что отъ замедленія ис-
полненія дѣлается внослѣдствіи невозможнымъ и
- по заочному производству, въ случаѣ неявки отвѣтчика.

IV. Прошеніе должно быть подписано: самимъ просителемъ а въ случаѣ его неграмотности или болѣзни — другимъ ли-
цомъ, съ означеніемъ имени и фамиліи подписавшагося;
требуется — подпись на русскомъ языкѣ, допускается под-
пись на иностранныхъ языкахъ по съ переводомъ на русскій
языкъ.V. Проценты — законные 6 со ста присуждаются по договорамъ,
писаннымъ на установленной гербовой бумагѣ, а также по
не оспореннымъ требованіямъ по день платежа а именно: по
долговымъ обязательствамъ, счетамъ . . . со дня, просрочки,
по другимъ требованіямъ: со дня предъявленія иска.VI. Мировой судья не можетъ и не имѣетъ права: ни собирать
доказательства, ни постановлять рѣшенія о предметахъ, о
коихъ не предъявлено требованія, ни присуждать болѣе
того, что требовалось тяжущимся, ни возбуждать вопроса о
давности безъ ссылки тяжущихся.VII. Къ исковымъ, апелляціоннымъ прошеніямъ а также къ от-
зывамъ на заочныя рѣшенія прилагаются пошлины: по од-
ной копѣйкѣ съ каждого рубля по цѣнѣ иска и по 10 к.
за каждый листъ бумаги и приложений.VIII. По Уголовнымъ дѣламъ потерпѣвшіе обиду, вредъ, убытокъ
(по дѣламъ несовершенно-лѣтнихъ ихъ родители опекуны)
должны по возможности указать въ своей жалобѣ:

- а) имя, фамилію, званіе или прозвище и мѣстожитѣльство обвинителя;
- б) преступное дѣйствіе, время и мѣсто его совершенія;
- в) понесенные обвинителемъ вредъ или убытки;
- г) обвиняемое или подозрѣваемое лицо и мѣсто его жительства и
- д) свидѣтелей или иныя доказательства, коими жалоба подтверждается.

Въ довѣренности по уголовнымъ дѣламъ должно быть обозначено, что довѣряется повѣренному вести именно возбуждаемое дѣло.

Форма прошеній для отзывовъ по заочнымъ рѣшеніямъ и приговорамъ.

Его Высокородію
Господину Мировому Судѣ участка Округа.
Просить жительство N. N.

Честъ имѣю покорно просить Ваше Высокородіе — (по гражданскому дѣлу) на осн. 151 ст. У. Гр. С. вызвать истца и вновь разсмотрѣть заочно рѣшенное тогда-то дѣло 0
или (по уголовному дѣлу) на осн. 139 ст. Уст. Угол. Судопр. вновь разсмотрѣть заочно рѣшенное тогда-то дѣло 0

Форма прошеній, подаваемыхъ Судебному Приставу для приведенія рѣшенія въ исполненіе.

Господину
Судебному Приставу при сѣздѣ мир. судей Дерптско-Верроскаго Округа N. N.
или Судебному Приставу при Рижскомъ окружн. судѣ по N. N. уѣзду Г-ну

Званіе, имя, фамилія, жительство истца, взыскателя и отвѣтчика — должника.

Заявленіе.

Представляя при семъ исполнительный листъ Г. Мироваго Судьи . . . участка . . . Округа отъ . . . 189 . г. за № честъ имѣю просить, привести упомянутое рѣшеніе въ исполненіе
или передачею такого-то имущества
или обращеніемъ взысканія на движимое имущество должника, заключающееся въ и находящееся
или обращеніемъ взысканія на недвижимое имѣніе должника, заключающееся въ состоящее

Предоставленіе повѣренному полученія денегъ должно быть выражено въ довѣренности.

и внесенное въ крѣпостный реестръ N. крѣпостнаго отдѣленія подъ №

Подпись просителя.

Примѣчаніе: Кромѣ сего взыскатель можетъ обратиться взысканіе на принадлежащіе должнику:

- а) выкупныя, процентныя бумаги, акціи, облигаціи;
- б) капиталы или иное движимое имущество должника, находящееся у третьяго лица;
- в) капиталы должника, находящіеся въ правительственныхъ судебныхъ, кредитныхъ и иныхъ установленіяхъ и
- г) на слѣдующее должнику жалованье, пенсіи и др. оклады.

Форма довѣренности на хожденіе по дѣламъ у мировыхъ судей.

Милостивый Государь

Уполномочиваю

. и для сего предоставляю право подавать иски и частныя прошенія, отзывы, жалобы, объясненія, объясненія и другія бумаги,

отвѣчать по искамъ предъявленнымъ заявлять споры о подлогахъ и давать отвѣты по такимъ спорамъ, ходатайствовать объ обезпеченіи исковъ, указывать способы обезпеченія, участвовать въ судебныхъ разбирательствахъ въ качествѣ истца, отвѣтчика

. представлять встречные иски и отвѣчать по таковымъ, вступать въ качествѣ третьяго лица, привлекать третьихъ лицъ, приносить частныя и апелляціонныя жалобы, а также просьбы объ отмѣнѣ окончательныхъ рѣшеній Мировыхъ Судей, получать и представлять: справки, копіи, документы, всякія бумаги и исполнительные листы, присутствовать при исполненіи рѣшеній, указывать способы исполненія

Довѣренность эта принадлежитъ такому-то.
(Званіе, имя отчество и фамилія.)

(Подпись довѣрителя.)

Образецъ простого векселя:

Дерптъ, 15 июня 1892 г.

Вексель на 500 руб. сер.

Отъ сего пятнадцатаго июня, тысяча восемьсотъ девяносто второго года, черезъ два мѣсяца, по сему моему векселю повиненъ я заплатить С.-Петербургскому 2-й гильдии купцу (такому-то), или кому онъ прикажетъ, пятьсотъ рублей серебромъ, которые (или которую сумму) я отъ него наличными деньгами (или товаромъ) получилъ сполна.

Иванъ Александровичъ Петровъ
Дерптскій 2-ой гильдии купецъ.

Образецъ надписей на векселяхъ.

- 1) Въмсто меня заплатите Московскому 2-й гильдии купцу Николаю Яковлевичу Ротину или кому онъ прикажетъ.

Платежъ отъ него полученъ сполна.

Иванъ Николаевичъ Дюмовъ.

- 2) Безъ оборота на меня заплатите и т. д.

- 3) Бланковая надпись:

Иванъ Дюмовъ.

Разборъ гербовой бумаги. Preise der Stempelpapiere.

Разборъ гербовой бумаги.	Вексельная. Wechselstempelpapier.		Цена листа. Preis.	Актовая. Zu Acten und Contracten.		Цена листа. Preis.
	Сумма векселей. Auf die Summe.		P. K.	Сумма актовъ. Auf die Summe.		P. K.
1	Отъ (von) 1	до (bis) 50 руб.	10	Отъ (von) 50	до (bis) 300 руб.	1 25
2	Свыше 50	" 100	15	Свыше 300	" 900	3 10
3	(über) 100	" 200	30	(über) 900	" 1500	5 40
4	" 200	" 300	40	" 1500	" 2000	7 10
5	" 300	" 400	55	" 2000	" 3000	11
6	" 400	" 500	70	" 3000	" 4500	15 65
7	" 500	" 600	80	" 4500	" 6000	20 90
8	" 600	" 700	90	" 6000	" 7500	28
9	" 700	" 800	1	" 7500	" 9000	31
10	" 800	" 900	1 15	" 9000	" 10000	36
11	" 900	" 1000	1 20	" 10000	" 12000	41
12	" 1000	" 1500	1 90	" 12000	" 13000	48
13	" 1500	" 2000	2 50	" 13000	" 15000	53
14	" 2000	" 3200	3 70	" 15000	" 18000	63
15	" 3200	" 4000	5 15	" 18000	" 21000	71
16	" 4000	" 6400	6 80	" 21000	" 30000	103
17	" 6400	" 8000	9	" 30000	" 40000	156
18	" 8000	" 10000	11 40	" 40000	" 60000	211
19	" 10000	" 12000	13 80	" 60000	" 90000	312
20	" 12000	" 15000	15 60	" 90000	" 120000	415
21	" 15000	" 20000	21	" 120000	" 150000	519
22	" 20000	" 25000	27 60	" 150000	" 225000	781
23	" 25000	" 30000	33 60	" 250000	" 300000	1031
24	" 30000	" 40000	42			
25	" 40000	" 50000	54			

Извлеченіе изъ устава о герб. сборѣ.

Акты и документы по личнымъ долговымъ обязательствамъ, по разб. вексельной бумаги.

Акты и документы по имущественнымъ и другимъ сдѣлкамъ кромѣ личныхъ на сумму менѣе 50 р. — к., не менѣе по разбору актовой бумаги.

Акты медино-полицейскіе и судебно-медицинскіе, выдаваемые по требованію частныхъ лицъ, — 80 коп.

Акты и документы по условіямъ о неустойкѣ на сумму менѣе 50 р. — 5 к., не менѣе по разб. актов. бумаги.

Акціи, пай, облигаціи и закладные листы русскихъ всякаго рода торговыхъ, промышленныхъ, кредитныхъ и желѣзнодорожныхъ обществъ и товариществъ, временныя свидѣтельства на полученіе этихъ бумагъ и дивидендныхъ акціи, выдаваемые взаменъ погашенныхъ акцій на право участія въ прибыляхъ, равно иностранные всякаго рода фонды, акціи, пай, облигаціи и закладные листы подлежатъ гербовому сбору въ слѣдующемъ размѣрѣ:

Достоинство бумагъ.		Размѣръ герб. сбора.	
до 50 р.	15 к.	до 100 р.	80 "
свыше 50 "	до 250 "	100 "	1 р. 25 "
" 250 "	до 500 "	250 "	2 "
" 500 "	до 1.000 "	500 "	3 "
" 1.000 "	до 2.000 "	1.000 "	4 "
" 2.000 "	до 3.000 "	2.000 "	5 "
" 3.000 "	до 4.000 "	3.000 "	6 "
" 4.000 "	до 5.000 "	4.000 "	7 "
" 5.000 "		5.000 "	10 "

При замѣнѣ оплаченныхъ гербовымъ сборомъ процентныхъ бумагъ на предъявителя именными бумагами и обратно или временныхъ свидѣтельствъ на самыя акціи, а также бумагъ ветхихъ или утраченныхъ новыми, гербовый сборъ вновь не взимается.

Купонные листы къ вновь выпускаемымъ процентнымъ бумагамъ, выдаваемые одновременно съ этими бумагами, не подлежатъ гербовому сбору.

Возобновляемые купонные листы, когда выдаются къ бумагамъ на сумму до 50 р. 15 к., болѣе 50 р. — 80 к.

Сборъ, уплаченный по облигаціямъ и закладнымъ листамъ и купоннымъ къ нимъ листамъ, подлежитъ отнесенію на средства установленной выпускающихъ означ. бумаги. Сборъ, уплаченный съ акцій и паевъ и съ купонныхъ къ нимъ листовъ, а равно съ дивидендныхъ акцій, удерживается обществами и товариществами съ акціонеровъ и пайщиковъ.

Оплата герб. сборомъ иностранныхъ проц. бумагъ лежить на обязанности перваго получателя ихъ въ Россіи.

Билеты на получение периодических изданий, выдаваемые издателями подписчикам, если подп. цѣна болѣе 5 р. — 5 к.

Оплата герб. сборомъ лежитъ на обязанности издателя.

Векселя по разбору вексельной бумаги; изъятые денежные переводы, писанные внутри Имперіи, по которымъ платежъ значенъ не позже 5 дней по предъявленіи.

Оплата герб. сборомъ иностранныхъ векселей лежитъ на обязанности первого получателя ихъ въ Россіи.

Вѣрющія письма всякаго рода — 80 к.

Диспаши (акты, содержащіе опредѣленіе, учетъ и расчетъ аvarіи) — 80 к.

Договоры о наймѣ квартиръ и друг. помѣщ. на сумму менѣе 50 р — 5 к., и на сумму отъ 50 до 500 р. въ годъ, — 80 к. за каждый годъ дѣйствія договора. (Часть года принимается за цѣлый годъ); на сумму свыше 500 руб. — по разб. актов. бум.

Дѣлаемые на означ. договорахъ надписи о полученіи наемной платы не подлежатъ гербовому сбору.

Договоры о наймѣ кораблей подъ грузъ (церепартіи): на сумму менѣе 50 р. — 15 к., на сумму не менѣе 50 р. — 80 к.

Договоры о наймѣ личномъ на сумму менѣе 50 р. — 5 к.; на сумму не менѣе 50 р. по разб. акт. бум.

Духовныя завѣщанія, а въ Прибалтійскихъ губ. и другіе соответствующіе имъ акты (фиденкомиссы и легаты) 80 к.

Домашнее духовное завѣщаніе можетъ быть писано и на простой бумагѣ.

Заемныя письма — по разб. вексельной бумаги.

Квитанціи, выдаваемые обществами для транспортн. кладей, жез дорогами и пароходчиками отправителямъ грузовъ, когда стоимость перевоза свыше 5 р. — 5 к. Оплата герб. сборомъ лежитъ на обязанности обществъ.

Копіи съ контрантовъ, договоровъ, условий и обязательствъ — 80 к. за каждый листъ, когда подл. документы оплачены пошлиной не менѣе 80 к. съ листа, 15 к. — когда не менѣе 15 к.; 10 к. — когда въ 10 к.; 5 к. — когда въ 5 к.

Маклерскія записки торговца (Уст. торг., ст. 2504 и 2605): на сумму менѣе 50 р. — 15 к.; не менѣе 50 р. — 80 к.

Маклерскія записки, краткія, по траттамъ и римессамъ составл. на основ. Устава торговаго (изд. 1887 г. ст. 592, прил. I. ст. 96, 640) и краткія записки по фрахтамъ — 15 к.

Маклерскіе счета по куртиннымъ деньгамъ — когда сумма этихъ денегъ менѣе 15 р. — 15 к.; не менѣе 15 р. — 80 к.

Манифесты, коносаменты и накладныя — 10 к.

Метрическія свидѣтельства и копіи съ нихъ — 80 к.

Передача контрактныхъ обязанностей, написанная на самихъ контрактахъ на сумму не менѣе 50 р. — 80 к.

Передача контрактныхъ обязанностей, когда она совершается особымъ актомъ, а не надписью на самомъ контрактѣ, на сумму менѣе 50 р. — 5 к., не менѣе по разб. акт. бум.

Поручительства, когда они совершаются въ формѣ отдѣльн. акта на сумму не менѣе 50 р. — 80 к., менѣе 50 р. — 15 к.

Прошенія, объявленія, жалобы, отвѣты, возраженія, опроверженія и отзывы, подаваемые должностнымъ лицамъ и правительственнымъ установленіямъ, а также представляемые при означенныхъ бумагахъ копіи съ этихъ бумагъ и съ прилагаемыхъ документовъ (подлинныя прилагаемые документы сбору не подлежатъ) — 80 к. Изъятые: прошенія, заявленія и соответствующія имъ бумаги, подаваемые въ земскія, городскія и сословныя учрежденія, въ главное управление почтъ и телеграфовъ, въ государственный банкъ и въ сберегательныя кассы.

Къ отвѣту на прошенія и заявленія прилагается гербовая марка въ 80 к.

Росписки платежныя, надписи на контрактахъ и счета, удостоверяющіе получение денегъ, товаровъ или имуществъ на сумму болѣе 5 р. — 5 к.

Оплата герб. сборомъ лежитъ на обязанности выдающаго росписку.

Выдаваемые частными учеными, учебными и благотворительными обществами и учрежденіями квитанціи, росписки и счета освобождены отъ гербового сбора.

Росписки государственныхъ и частныхъ кредитныхъ учреждений и банкирскихъ конторъ въ пріемѣ на текущій счетъ денегъ на сумму болѣе 50 р. — 15 к.

Свидѣтельства и билеты на срочные и безсрочные вылады, выдаваемые государственными и частными кредитными учрежденіями и банкирскими конторами на сумму менѣе 50 р. — 15 к., на сумму не менѣе 50 р. — 80 коп.

Складочныя свидѣтельства, выдаваемые товарными складами — 80 к.

Сохранныя и задаточныя росписки на сумму не менѣе 50 р. — 80 к., менѣе 50 р. — 15 к.

Страховые полисы, равно замѣняющіе ихъ счета или росписки по страхованію фондовъ, акцій и процентныхъ бумагъ. — Когда сумма страховых премій менѣе 15 р. — 15 к., когда же сумма не менѣе 15 р. — 80 к.

Счета, подписанные должниками — по разб. векс. бумаги.

Счета, удостоверяющіе получение денегъ болѣе 5 руб. — 5 к. Оплата герб. сборомъ возлагается на обязанности выдающаго росписку.

Счета обратные на обратныя требованія съ векселедателя платежа по неуплаченному векселю — 80 к.

Погашеніе марокъ производится на домашнихъ антахъ и документахъ подписью черезъ нижнюю часть всѣхъ наклеенныхъ марокъ, на другихъ антахъ и документахъ обозначеніемъ на нижней части надной изъ прилеженныхъ марокъ года, мѣсяца и числа.

Reglement über die Stempelgebühren.

Es zahlen:

Akten, polizeilich-medizinische und gerichtlich-medizinische, auf Verlangen von Privaten — 80 Kop.

Akten über Besichtigung oder Empfang von Gegenständen, welche der Krone geliefert sind, unabhängig von der Benennung des betr. Dokuments — 80 Kop.

Abonnementsbillete auf Zeitschriften, wenn der Subscriptionspreis mehr als 5 Rbl. beträgt — 5 Kop.

Aktien, **Antheilsscheine**, **Obligationen**, **Pfandbriefe** und **Interimsscheine** russischer Handels-, Industrie-, Eisenbahn- und Kredit-Gesellschaften bei einem Betrage unter 50 Rbl. — 15 Kop., von 50 Rbl. und mehr — 80 Kop.

Aufbewahrungs-Quittungen, **Depositenscheine**: a) mit Angabe des Werthes: unter 50 Rbl. — 15 Kop., von 50 Rbl. u. mehr — 80 Kop.; b) ohne Werthangabe — 80 Kop.; c) falls nur für die Aufbewahrung Zahlung vereinbart ist — 80 Kop.

Ausländische Aktien, **Obligationen** und **Fonds**, wenn dieselben im Reiche in Circulation gelangen, bei einem Betrage unter 50 Rbl. — 15 Kop., von 50 Rbl. an — 80 Kop.

Begleitscheine, einfache, für Waarentransport im Orte oder des nächster Umgebung, sind frei; bei weiteren Entfernungen 10 K. **Dieselben**, von Transporteomptoiren ausgestellt, sobald der Fuhrlohn 5 Rbl. übersteigt — 5 Kop.

Dieselben, von der Krone oder Beamten auf Transporte ausgestellt, welche durch Kontrahenten oder Fuhrleute ausgeführt werden — sind frei.

Billete und Rechnungen der Verwaltungen von Eisenbahnen und Dampfschiffahrtsgesellschaften über Transport von Militär, Rekruten, Arrestanten mit Konvoi — sind frei.

Bodmerelbriefe: für einen Betrag bis 50 Rbl. — 5 Kop.; über 50 Rbl. — die entsprechenden Aktengebühren.

Dienstbücher für Arbeiter, Dwornike und Schweizer, auch wenn die jedes Mal eingetragene, resp. ausgezahlte Summe mehr als 5 Rbl. ist, — sind frei.

Dienstverträge: unter 50 Rbl. — 5 Kop.; über 50 Rbl. — die entsprechenden Aktengebühren. Dienstverträge mit landwirthschaftlichen Arbeitern und Bediensteten — sind frei.

Dispache: (Havarie-Protokolle) — 80 Kop.

Duplikate der Eisenbahnfrachtbriefe (welche die Bescheinigung über den Empfang von Waaren zur Versendung ersetzen) — 5 Kop., sobald die Transportkosten über 5 Rbl. sind.

Duplikate und Kopien von Frachtbriefen und Konossamenten im Zollverkehr — sind frei.

Duplikate von Testamenten und Kontrakten, welche verloren gingen — 80 Kop.

Eisenbahndokumente über die vom Waarenempfänger bezahlte Nachnahmesumme, — über den Empfang der vom Absender zuviel

gezahlt gewesen und ihm ersetzten Transportkosten, — über dem Waarenabsender geleisteten Schadenersatz und über Beendigung seiner Ansprüche an die betr. Bahn, über den Empfang der Zahlung für im Waggon angerichteten Schaden, — über Empfang der Depeschengebühr für Telegramme, welche nur auf Eisenbahn-telegraphen befördert sind, — Duplikate von Frachtbriefen: sobald diese Dokumente über mehr als 5 Rbl. lauten — 5 Kop. Die von den Eisenbahngesellschaften ausgestellten Scheine für den Empfang der auf Waaren gelegten Nachnahme sind frei.

Eisenbahnfrachtbriefe — 10 Kop.

Empfangsbescheinigungen über Waaren und Fabrikate auf Frachtbriefen ohne Werthangabe — sind frei; ist der Empfang einer Waare von mehr als 5 Rbl. Werth bescheinigt, so sind 5 Kop. zu zahlen, wenn die betr. Transportdokumente noch keinen Stempel trugen; waren sie jedoch ihrem Wesen nach schon mit 10 Kopekenmarke versehen, so ist die Empfangsbescheinigung frei. Sobald jedoch der Empfänger den Empfang der Waare quittirt und Zahlung zu leisten schriftlich verspricht, so ist nach der Wechselordnung zu zahlen.

Fakturen auf Importwaaren, wenn der Kaufmann sie dem Zolle vorstellt — 10 Kop., Fakturen über Thee, der über Irkutsk importirt wird, müssen dem Zolle vorgestellt werden. Auch die von den Kaufleuten bei ihren Deklarationen behufs Gewichtsbestimmung der Waaren vorgestellten Kopien von Fakturen importirter Waaren — 10 Kop.

Fakturen und Rechnungen, welche dem Zolle von den Agenten-Expeditoren der Eisenbahnen bei der Verzollung der per Eisenbahn importirten Waaren vorgestellt werden — sind frei.

Frachtbriefe von Eisenbahnen 10 Kop., ihre Duplikate, sobald die Summe höher als 5 Rbl. ist — 5 Kop. **Ausländische Frachtbriefe** sind frei, wenn die in ihnen vermerkte Waare auf der Grenze verzollt wird, — sie zahlen 5 Kop., sobald die Waare die Grenze passirt und im Innern des Reiches verzollt wird. Alle Zolldokumente, welche den Charakter von Frachtbriefen haben, z. B. Zeugnisse des Zolles über exportirte Waare, über Säcke, welche mit Korn ins Ausland gingen etc. — 10 Kop. (Duplikate und Kopien derselben sind frei.)

Frachtbriefe auf Transport von Holz und Holzwaaren — 10 Kop.

Frachtbriefe auf Transport von Zucker — 10 Kop.

Frachtbriefe und Zeugnisse für den Transport von Spiritus und Tabak — 10 Kop. Lässt der Absender einen Theil seines Spiritus-Transports, bei gestundeter Accise, eine andere Richtung einschlagen, so zahlt auch dieser Theil — 10 Kop.

Frachtbriefe, welche ein Lieferant der Krone auf eigenen Namen ausstellt, um Waaren per Bahn zu befördern — zahlen 10 Kop., giebt die Krone oder ein Beamter einen solchen Frachtschein aus, so ist er frei.

Frachtbriefe, welche den Distanzchefs schiffbarer Flüsse vorgezeigt werden, um die $\frac{1}{2}\%$ Abgabe zu bezahlen, sind frei.

Frachtbriefe, Konossamente u. sonstige Transportdokumente, welche der 10 Kop.-Stempelsteuer unterliegen, zahlen diese Abgabe unabhängig vom Werth der transportirten Gegenstände.

Frachtbriefe auf Waaren, welche aus dem Zarthum Polen direkt ins Reich gehen, zahlen am Abgangsorte — 10 Kop.

Anmerkung. Frachtzettel vom Bierbrauer an den Kutscher, wem, wieviel, wohin er Bier zu bringen hat, sind frei, ebenso wie die Ordres an den Kellerverwalter zum Ablass des Bieres.

Frachtkontrakte (Chartepartien): unter 50 Rubel — 15 Kop., von 50 Rbl. an — 80 Kop.

Gesuche an Behörden und amtliche Personen — 80 Kop., für die Antwort — 80 Kop. Ausgenommen sind Gesuche an die Reichsbank, deren Filiale und Comptoire, sowie an die Schuldentilgungskommission.

Havarie-Proteste: 80 Kop.

Kontrakte: unter 50 Rbl. — 5 Kop.; von 50 Rbl. an — die entsprechenden Aktenpapiere.

Leihverträge mit Unterpfand: a) von zinstragenden Papieren, Warrants und anderen Papieren — die entsprechenden Wechselgebühren; b) von Mobilien unter 5 Rbl. — frei, darüber — die entsprechenden Aktenpapiere; c) von Immobilien unter 50 Rbl. — 5 K.; darüber — die entsprechenden Aktenpapiere.

Ordres an Kellerverwalter zum Ablass von Bier — frei.

Passagierbilletts auf Eisenbahnen und Dampfschiffen, Quittungen der Eisenbahnbeamten über Eintreibung von Ergänzungszahlung vom Passagier, sowie Bagagebilletts der Reisenden — sind frei.

Quittungen über Empfang von Geld, Waaren oder sonstigem Hab und Gut, von geleisteter Arbeit, über Annoncen in Zeitungen, über Abonnement von Gouvernementszeitungen, über Druckerarbeiten der Typographien der Gouvernementszeitungen für Private etc., über Bezahlung von Versicherungspolice, über Zahlungen, welche Transportgesellschaften und Dampfschiffsbesitzer für Frachten erhielten über seitens Privater der Krone gegenüber erfüllte Verpflichtungen, über seitens der Inhaber von Lebensmittelbuden laut der Contobücher erhaltenen Zahlung, — seitens des Postressorts den Stationshaltern gegebene Zeugnisse über pünktliche Beförderung der Post, zum Empfang der Fouragegelder für die Station und endlich die bereits oben genannten Eisenbahndokumente, sind bei einer 5 Rubel nicht übersteigenden Summe — frei; zahlen aber, sobald ihre Summe 5 Rbl. übersteigt — 5 Kop., wie gross die in ihnen genannte Summe auch sei.

Quittungen und ähnliche Dokumente sind frei, sobald sie nicht in Form eines besonderen Dokuments, sondern als Auf- oder Unterschrift zu einer schriftlichen Verpflichtung gegeben werden, deren Erfüllung sie bezeugen. Deshalb sind selbst bei mehr als 5 Rbl. solche Empfangsbescheinigungen frei auf: Wechseln, Leihbriefen, vom Schuldner unterschriebenen Rechnungen, auf Exekutionsverfügungen, vom Schuldner nicht unterschriebenen Rechnungen, wenn sie schon bei ihrer Ausreichung mit Stempelmarke versehen waren; Miethkontrakte für Quartiere und Quartiermiethbücher, wenn die Miete nicht mehr als 500 Rbl. ist; Empfang von Zahlung (z. B. für Arbeiten im Walde), welche durch Regierungsverordnung auf Grund von Geldforderungsvorschlägen (z. B. an die Rentei) und ähnl. Akten eingelegt wird.

Quittungen und ähnl. Dokumente, welche den Empfang von einer bestimmten Menge (nach Qualität) von Lebensmitteln, Materialien, Fabrikaten, überhaupt Waaren *ohne* Bezeichnung des Werthes der selben bezeugen, — sind frei.

Quittungen über den Empfang städtischer Abgaben sind incl. der Korobka- und Lichtsteuer, ebenso wie solche der Renteten, Post-Zoll-, Telegraphen- und anderer Behörden — frei, weil eine solche Quittung Pflicht des betr. Ressorts ist und keiner Bittschrift des Privaten bedarf. *Dagegen zahlen* — 15 Kop.:

Quittungen u. ähnl. Dokumente aus Regierungs- und Privatkreditanstalten über: 1) den Empfang von Sicherheiten auf Anleihen, 2) Empfang von Geld für Transferte per Telegraph; 3) Empfang verpfändeter $\frac{1}{2}$ - Papiere und Warrants und laut solcher prolongirter Schuld; 4) Empfang von Anzahlungen auf Werthpapiere bis zur Ausgabe von interimistischen Bescheinigungen und der Papiere selbst; 5) Empfang von mehr als 50 Rbl. auf laufende Rechnung, sowie jegliche ähnliche Eintragung von mehr als 50 Rbl. in die Abrechnungsbücher, welche Reichs- und Privatkreditinstitute, Bankiercomptoire und Gesellschaften auf terminlose Einlage, auf specielle oder einfache laufende Rechnung ausreichen; endlich

Quittungen und Empfangsbescheinigungen von Behörden oder Beamten über den Empfang von Bittschriften, Geld, Dokumenten u. a. Gegenständen, welche in Folge mündlicher oder schriftlicher Bitte seitens der Privaten ihnen ausgefolgt werden — zahlen 15 Kop.

Dahin gehören: 1) Quittungen der Notare über Geldempfang von Privaten zur Zahlung an Private; 2) Bescheinigungen der Gerichtsexekutore der allgemeinen Gerichtshöfe über den Empfang von Bittschriften Privater; 3) Bescheinigung der Gerichtsbehörden oder Beamten über ihnen vorgestellte Bittschriften, Aussagen, Anzeigen, Klagen etc.; 4) Quittungen der Reichsbank, ihrer Abtheilungen und Comptoire über angehaltene falsche Coupons und Kreditbilletts, sowie für die in der Bank gelassene der Auszahlung nicht unterliegende Coupons; 5) Quittungen oder Bescheinigungen über Materialien, Lebensmittel oder Fabrikate, welche Regierungsinstitute oder Beamte von Privaten empfangen — zahlen 15 Kop.

Anmerkung 1. Bei speciellen laufenden Rechnungen zahlen sowohl diejenigen Eintragungen in das Kredit der Rechnungen, welche beim Vorstellen der Kautionen für diese Rechnungen gemacht werden, als auch jede Eintragung in das Kredit der Rechnung derjenigen Summen, welche als Rückerstattung der Anleihen einlaufen — 15 K.

Anmerkung 2. Bei Prolongationen von in der Reichsbank, ihren Abtheilungen und Comptoirs eröffneten Krediten auf specielle laufende Rechnungen muss zuerst die eröffnete Rechnung abgeschlossen sein und die Summe des prolongirten Kredits muss von Neuem in das Kredit der speciellen laufenden Rechnung eingetragen werden, wobei diese Eintragung mit 15 Kop-Marke bezahlt wird.

Anmerkung 3. Eintragungen in die Bücher von Sparkassen sind frei.

Rechnungen, vom Schuldner unterschrieben, unterliegen dem Wechselrechte je nach Höhe der Summe.

Rechnungen über abgelassene Waaren, gelieferte Lebensmittel, Materialien und geleistete Arbeit mit der Unterschrift des Ausstellers, dass er sein Geld erhalten hat — zahlen 5 Kop., wenn die Summe höher als 5 Rbl. ist. Eine unquittirte Rechnung, wenn auch in mehreren Exemplaren und über beliebige Summen, bedarf keiner Stempelmarke. Dagegen müssen

Rechnungen höher als 5 Rbl., wenn sie Regierungsorganen oder Beamten vorgestellt werden, schon dann ihre Marke von 5 Kop. haben, wenn sie eingereicht werden, da die Quittung in die resp. Kronsbücher eingeschrieben wird. Auf

Rechnungen über grössere Summen, welche in Raten bezahlt werden, wird für jede 5 Rbl. übersteigende Zahlung 5 Kop.-Marke gezahlt. Auch dann, wenn die Zahlung nicht in Baar, sondern ev. durch Wechsel, sonstige Schuldscheine, Waaren, Transferte oder andere im Handel gebräuchliche Zahlungsmittel geschieht, selbst wenn weder der Aussteller noch der Schuldner genannt sind, aber nur einfach der Empfang einer Summe von mehr als 5 Rbl. quittirt ist; auch dann zahlen sie 5 Kop.

Rechnungen, auf welche der Schuldner die Zahlung eines Theiles derselben schriftlich vermerkt, werden dadurch für den Rest zu einer Schuldverschreibung und zahlen die entsprechenden Wechselgebühren. Für die ferneren Zahlungen à conto solcher Rechnungen, auch wenn die jeweilige Summe 5 Rbl. übersteigt, werden keine Stempelgebühren erhoben. — Obige Regeln gelten auch für

Rechnungen, welche aus Finnland und dem Auslande behufs Zahlung nach Russland geschickt werden. Die Marke von 5 Kop. wird beim Empfang des Geldes durch den Bevollmächtigten des Ausstellers aufgeklebt. Geschieht die Zahlung aber in Finnland oder im Auslande durch Uebersenden des Geldes, so sind solche Rechnungen frei.

Rechnungen, welche durch Verkäufer, Lieferanten und dergl. Personen oder Reichsinstitutionen vorgestellt werden, welche in Finnland auf Grund allgemeiner Reichsgesetze existiren und auf Rechnung der Reichsrente erhalten werden, wie z. B. die Verwaltung des finnländischen Militärbezirks, müssen die gleichen Stempelgebühren zahlen, wie die entsprechenden Rechnungen im Reiche.

Rechnungen, von Regierungsinstitutionen mit industriellem Charakter, wie Gouvernemenstypographien, Kronshüttenwerke, die Expedition zur Anfertigung von Staatspapieren, über Ausführung von Aufträgen Privater, sowohl Personen als Gesellschaften, unterliegen den allgemeinen obigen Regeln.

Rechnungen, welche in den Institutionen verbleiben, deren Kassirer sie ausreichen und welche nur als Mittel der inneren Kontrolle von Privatgesellschaften etc. dienen, sind frei.

Rechnungen über Courtage, ausgestellt von Maklern oder Bräkern: für jedes Blatt 80 Kop., wenn die Courtage nicht weniger als 15 Rubel, und 50 Kop., wenn sie weniger als 15 Rbl. ist.

Schenkungsakten: unter 50 Rbl. — 50 Kop.; bei grösseren Beträgen den proportionalen Aktenpapieren entsprechend.

Schlusszettel der Makler, welche die Börsenmakler beim Abschluss von Handelsgeschäften auf Waare aufstellen, werden mit je 80 Kop. bezahlt, wenn sie nicht weniger als 50 Rbl. ausmachen, mit 15 Kop., wenn ihre Summe weniger als 50 Rbl. ist, selbst wenn das Geschäft nicht auf an Ort und Stelle vorhandene, sondern auf zu liefernde (mehr als 7 Tage) Waare abgeschlossen ist.

Schlusszettel der Makler, kurze über Tratten und Rimessen auf ausländische Plätze und Städte des Innern, sowie kurze Schlusszettel über Frachten, unabhängig von ihrer Summe — 15 Kop.

Schuldverschreibungen zahlen die entsprechenden Wechelpapiere-Testamente, sowie deren Kopien, wenn erstere verloren gingen — 80 Kop.

Versicherungs-Dokumente — 80 Kop. für jeden Bogen, wenn die Summe der Prämie nicht weniger als 15 Rbl. ist, und 15 Kop., wenn ihre Summe weniger als 15 Rbl. beträgt. Dieselbe Stempelzahlung erfolgt bei Versicherung gegen Feuerschaden auch dann, wenn die Verwaltung oder ihr Agent nicht das endgiltige Dokument, sondern eine vorläufige Bescheinigung oder Quittung dem Versichernden giebt.

Ann. 1. Statt der Marken darf keine Notiz über spätere Zahlung der Stempelgebühr gemacht werden.

Ann. 2. Der ein vorläufiges Versicherungsdokument Empfangende hat die ihm von der Verwaltung der Versicherungsgesellschaft oder deren Agenten präsentirte Quittung darüber, dass er das vorläufige durch Stempelmarken bezahlte Versicherungsdokument erhielt, zu unterschreiben. Diese Bescheinigung bleibt den Akten der Verwaltungen der Versicherungsgesellschaften oder deren Agenten als Beweis für die Bezahlung der Stempelgebühr. Dem Versichernden dient das ihm eingehändigte und mit Marken bezahlte, vorläufige Versicherungsdokument selbst als Beweis.

Ann. 3. Diese Regeln beziehen sich ohne Ausnahme auf alle Versicherungsgesellschaften, mit einziger Ausnahme der obligatorischen gegenseitigen Versicherung von Hab und Gut, welche keine Stempelsteuer zahlt.

Versicherung von Briefen, Geld, Dokumenten und Packeten, welche mit der Post befördert werden, kostet keine Stempelgebühr.

Verträge der Autoren und Uebersetzer mit Verlegern, Buchhändlern, Druckern: bei Beträgen unter 50 Rbl. — 15 Kop.; von 50 Rbl. an — 80 Kop.

Vollmachten aller Art — 80 Kop. *Ausgenommen* sind: Vollmachten für Vertretung bei den Friedensrichtern, über Empfang von Gehalt, Gratifikationen, Pensionen, Unterstützungen und Korrespondenzen, sowie Vollmachten zum Empfang von Geld laut zu überreichender Rechnung u. d. ä. (da eine solche Vollmacht ein besonderes Dokument ist).

Wechselproteste — 80 Kop.

Ueber die Art der Entrichtung der Stempelsteuer.

1. Alle Dokumente, welche dem Voraufgehenden gemäss der Steuer unterliegen, erhalten, mit Ausnahme der Frachtbriefe über den Transport von Zucker und der Zeugnisse über Versendung von Spiritus und Tabak, die entsprechenden Marken an ihrem Schlusse an der Stelle aufgeklebt, wo der Aussteller das Dokument unterschreibt; erst durch des Ausstellers Namensunterschrift durch den unteren Theil der betr. Marke ist die Steuer im Sinne des Gesetzes bezahlt. Diese Unterschrift kann auch durch Aufdrücken des Firmen- oder Geschäftsstempels auf den unteren Markentheil ersetzt werden. Weitere Aufschriften sind unnöthig, obwohl Durchkreuzen des oberen Theils und die Bestimmung, wann die Steuer getilgt wurde, durch Aufschreiben von Jahr, Monat und Tag dieser Operation nicht verboten ist.

Wird eines dieser Dokumente Regierungsinstitutionen oder Beamten vorgestellt (z. B. Rechnungen für Kronslieferungen), so können, ausser in obiger Art, die Marken auch auf die erste Seite geklebt werden und durch den Beamten, welcher das Dokument empfängt, getilgt werden, und zwar durch Bestimmung der Zeit, wann das Dokument vorgestellt wurde, auf den unteren Theil und Durchkreuzung des oberen Theils der Marke.

Quittungen auf Einlagen erhalten die betr. Marke dort, wo des Kassirers Unterschrift sich befinden muss, welche den unteren Theil der Marke zu bedecken hat; Abrechnungsbücher erhalten sie unter jede Eintragung an eben der Stelle.

Auf Transportscheinen für Spiritus und Tabak und Frachtbriefen für Zucker kommt die betr. Marke von 10 Kop. auf den Zwischenraum zwischen die betr. Dokumente und dem im Blankobuch verbleibenden Duplikate oder Talon, so dass die Marke mit der Unterschrift des Ausstellers bei der Aushändigung des Dokuments zur Hälfte durchgeschnitten wird.

Vom Schuldner unterschriebene Rechnungen und Billete aus Leihkassen und Leihhäusern für Mobilien können auf das entsprechende Wechsellpapier oder auf einfaches Papier geschrieben werden, in letzterem Falle werden die nöthigen Marken aufgeklebt, deren Summe dem Preise des Wechsellapiers entsprechen muss. Eine z. B. vom Schuldner unterschriebene Rechnung über 125 Rbl. kann auf Wechsellpapier zu 30 Kop. oder auf einfaches Papier geschrieben werden; letzteres erhält für 30 Kop. Marken, z. B. 2 à 15 K., oder 3 à 10 K., oder 6 à 5, oder 1 à 10 + 4 à 5 Kop. u. s. w. Durch den unteren Theil dieser Marken muss der Schuldner seinen Namen schreiben.

Das Nichtdurchschreiben der Marke seitens des Ausstellers mit seinem Namen (also auch das einfache Durchkreuzen oder das Aufschreiben der Zeit), sowie das Aufkleben der Marke nach der Unterschrift ist im Sinne des Gesetzes gleichbedeutend mit der Nichtzahlung der Steuer für das resp. Dokument und zieht die unten angegebenen Strafen nach sich.

Quittungen von Gerichtsbehörden und Beamten über Empfang von Bittschriften, Geld, Dokumenten etc., sowie 15 Kop. zahlende Quittungen aus den Reichskreditanstalten müssen ihre Marken auf der ersten Seite haben und werden letztere von Beamten vermittle Durchkreuzens des oberen und Vermerkung der Zeit auf dem unteren Theile getilgt. Ebenso werden die Marken von den Zoll-, Aecise- und sonstigen Regierungsressorts, sowie von den Maklern und Bräkern auf den betr. Dokumenten getilgt.

2. Alle von Privaten, Gesellschaften und Anstalten ausgereichten Rechnungen, Quittungen, Bescheinigungen und dergl. Dokumente über Empfang von Geld, Waaren oder sonstigem Hab und Gut, Frachtbriefe von Transportgesellschaften müssen durch die Personen und Anstalten, welche diese Dokumente ausgeben, mit entsprechenden Marken versehen werden.

Frachtbriefe ausländischer Eisenbahnen, welche die Grenzzollämter transito passiren, um im Innern des Reiches verzollt zu werden, müssen ihre Stempelmarken von der Bahn auf dem Grenzzollamte erhalten, welche die Waare ins Innere des Reiches befördert.

Da weder im Stempelreglement, noch sonst im Gesetze bestimmt ist, wer die Stempelsteuer trägt für Rechnungen, vom Schuldner unterschriebene, sonstige Schuldscheine, Rechnungen und Quittungen privater Kreditanstalten, Depositen- und Handgeldscheine, Versicherungsdokumente, Rechnungen und Schlusszettel der Makler: — so wird diese Frage für jeden besonderen Fall nach gegenseitigem Uebereinkommen entschieden. Uebrigens trägt, laut Entscheidung des Civilkassations-Departements 1884 Nr. 4 in Wassiliw's Sache, bei Schuldverschreibungen der Schuldner die Stempelgebühr; — in der Praxis ist es usuell geworden, dass Derjenige, welcher vom Andern (Personen oder Anstalten) eine Dienstleistung erbittet, auch die Stempelmarke zahlt.

Von Gerichtsbehörden und Beamten ausgereichte Bescheinigungen über Empfang von Geld, Bittschriften, Dokumenten etc. von Privatpersonen, sowie Quittungen und sonstige 15 Kop. Stempel zahlende Dokumente aus Reichskreditanstalten erhalten ihre Marke vom Empfänger des Dokuments.

Die Nichtbezahlung oder die ungehörige Bezahlung der Stempelsteuer (sei es durch zu geringe Marke oder durch ungehörige Verwendung oder Tilgung derselben) zieht Geldstrafe nach sich, und zwar für:

a) Rechnungen, Quittungen oder Bescheinigungen über den Empfang von Geld, Waaren oder sonstigem Hab und Gut, Quittungen von Transportkomptoiren, Eisenbahnen und Dampfschiffen an den Absender, Wegezeugnisse der Transportkomptoire an ihre Fuhrleute, sowie Frachtbriefe für den innern Land- und Flussverkehr zahlen die Aussteller dieser Dokumente, wenn sie ganz unbezahlt oder nicht in gehöriger Form bezahlt sind, die dreissigfache Stempelsteuer also statt je 5 Kop. — 1 Rbl. 50 Kop. und statt je 10 Kop. — 3 Rbl. von jedem solchen Dokumente, während der Empfänger eines solchen Dokuments frei ausgeht. Bei unvollständiger Zahlung der Stempelsteuer, also nur

etwa 5 Kop. statt 10 Kop., wird das Dreissigfache des zu wenig Gezahlten erhoben.

b) Für vom Schuldner unterschriebene Rechnungen, Depositen- und Handgeldscheine, Versicherungs-Dokumente, Transportdokumente (ausser Frachtbriefen im innern Verkehr), sowie von Privatkreditanstalten ausgereichte Dokumente, wenn sie ganz unbezahlt oder in ungehöriger Form bezahlt sind, zahlen die **zehnfache Strafe**: sowohl der, welcher die Rechnung unterschrieb, oder das betr. Dokument ausreichte, wie auch der Empfänger, sowie endlich jeder spätere Besitzer eines solchen Dokuments; bei unvollständiger Bezahlung der Steuer zahlt jede dieser Personen das Zehnfache des zu wenig Gezahlten.

c) Für Nichtzahlung oder ungehörige Zahlung der 15 Kop.-Steuer für Quittungen an Private von Gerichtsbehörden und Beamte für Empfang von Bittschriften, Geld, Dokumenten etc., sowie für die von den Reichskreditanstalten ausgereichten Quittungen und Bescheinigungen erhalten die schuldigen Beamten, ausser dass sie den der Krone zugefügten Schaden ersetzen müssen, das erste Mal — eine Bemerkung, das zweite Mal — eine strenge Bemerkung, das dritte Mal — einen Verweis und das vierte Mal — die Entlassung.

d) Bei Nichtzahlung oder ungehöriger Zahlung der Stempelsteuer für Rechnungen der Makler und Braker, für Schlusszettel der Makler, für deren kurze Schlusszettel über Tratten und Rimesen, sowie über Frachten, zahlen nur die Makler und Braker die **zehnfache** Stempelsteuer als Strafe, während der Empfänger frei ausgeht.

e) Die Umgehung der Stempelsteuer in beliebiger Form ändert an der Gültigkeit der Dokumente Nichts, nimmt ihnen auch nicht ihre Beweiskraft, hat aber ausser der Strafzahlung, wie oben, noch folgende Civilfolgen: 1) Schulden, laut solchen Dokumenten, registriren bei Bankerotten in die 4. Reihe, d. h. sie werden erst nach voller Befriedigung der drei vorangehenden Reihen bezahlt; 2) Procente von häuslichen Abmachungen ohne Erfüllung des Stempelgesetzes werden erst von dem Tage an gerechnet, an welchem solche Dokumente zur Eintreibung vorgestellt wurden. Dieselben Folgen treffen denjenigen Gläubiger, welcher die vom Schuldner unterschriebene Rechnung nicht innerhalb 6 Monate zur Eintreibung vorstellt oder sie innerhalb dieses Termins nicht in ein Stempel- oder notarielles Dokument verwandelt.

Почтовые правила.

Открытое письмо пишется (и карандашомъ) на бланкѣ, предоставляемомъ почтовымъ ведомствомъ. Такса для *мѣстнаго и внутреннего откр. письма* 3 коп. Такса для *международнаго письма* 4 коп. Бланки безъ штемпеля по $\frac{1}{4}$ коп.

Открытое письмо съ оплаченнымъ впередъ отвѣтомъ: Такса для *мѣстнаго и внутреннего письма* 6 коп.; такса для *международнаго письма* 8 коп.

Закрытое письмо. За каждый лотъ *внутренняго письма* 7 коп. и за каждые 15 граммъ (1 лотъ $\frac{1}{2}$ зол.) *заграничнаго письма* — 10 коп. (За *штемпельный конвертъ* и *бланк* для *закрытаго письма* *взимается* $\frac{1}{2}$ коп. сверхъ стоимости оплаты). Неоплаченные или не сполна оплаченные закрытыя письма, за исключеніемъ адресованныхъ на имя правительственныхъ учреждений, пересылаются, но со взсканіемъ съ получателя недостающаго вѣсоваго сбора въ двойномъ размѣрѣ.

Бандерольныя отправленія съ печатными произведеніями, деловыми бумагами и обращениями товаровъ.

На *печатныхъ произведеніяхъ* допускаются: 1) подписи отправителя; 2) рукописное посвященіе отъ автора; 3) черты или знаки, чтобы обратить вниманіе; 4) рукописное обозначеніе цѣны на преісъ-курантахъ, каталогахъ и т. д.; 5) отмѣтки на корректурныхъ оттискахъ, относящихся къ тексту или отдѣлкѣ изданія и его подробный адресъ.

Деловыми бумагами считаются рукописныя бумаги, не имѣющія характера текущей и личной корреспонденціи, какъ-то: судобныя бумаги и нотариальные акты всякаго рода, накладныя, копосаменты, фактуры, счета, документы страх. компаній, рукописи сочиненій и нотъ, и проч.

Высшій предѣлъ объема печатныхъ произведеній и деловыхъ бумагъ 10 вершк. въ каждую сторону, т. е. въ длину, ширину и вышину для внутр., и 45 цент. ($10\frac{1}{4}$ вершк.) для междунар. корресп. и высшій предѣлъ вѣса внутр. банд. отпр. 4 фунта, а заграничному 2000 граммъ ($4\frac{3}{4}$ ф., 4 ф. 28 л.).

Образчиками товаровъ считаются предметы, лишь дающіе понятие о той вещи, часть которой они составляютъ, не будучи при этомъ въ состояніи служить сами по себѣ предметомъ продажи. Допускается рукописно означать на образчикахъ: 1) имя и фирму отправителя, фабричный и торговый знакъ, 2) номеръ и цѣну, 3) указанія относительно вѣса, размѣра и объема товара, равно имѣющагося количества.

Высшій предѣлъ объема 4 вершка въ длину, 2 в. въ ширину и 1 в. въ выпш.; при отправленіяхъ за границу 20 цент. (8 дюйм.) въ длину, 10 цент. (4 л.) въ ширину и 5 цент. (2 д.) въ вышину, и высшій предѣлъ вѣса внутр. отпр. съ образц. тов. 20 лотъ и заграничному 250 граммъ ($19\frac{1}{2}$ лот.).

Такса за бандер. отпр. съ печат. произвед. каждые 4 лота внутр. чаш 50 граммъ (3 лота $2\frac{3}{4}$ зол.) *заграничнаго отправленія* 2 коп.; *мѣстнаго* размѣръ вѣсоваго сбора за банд. съ деловыми бумагами *внутренняго* 3 коп., *загран.* 4 коп. За почтовый бланкъ для бандерольей, *штемпельную ленту* большаго и средняго формата *взимается* $\frac{1}{2}$ коп. за 2 коп. банд. и за 1 коп. $\frac{1}{4}$ коп. сверхъ стоимости оплаты (за 2 коп. банд. $\frac{1}{2}$ коп., за 1 коп. банд. $\frac{1}{4}$ коп.).

Заказными могутъ быть закрытыя и открытыя письма и бандерольныя отправленія; на адр. сторонѣ пишутъ „заказное“.

Всѣ гор. банд. отпр. ограниченъ: для печатныхъ про-
изведеній и дѣловыхъ бумагъ 128 л. (4 ф.) для образчиковъ
20 лотовъ.

Корреспонденция съ наложеннымъ платежѣмъ. Платежъ можно платить на заказныя закрытыя письма, заказныя бандерольныя отправления, цѣнные пакеты и посылки, за исключеніемъ адресованныхъ за границу. Слѣдуетъ писать на верхнюю часть адреса „съ наложеннымъ платежѣмъ“, сумму (прописью и цифрами) и адресъ отправителя. Сумма не должна превышать 200 руб. Взимается съ отправителя сверхъ общеустановленныхъ почтовыхъ сборовъ съ каждаго рубля (или части рубля) по 2 коп., при минимѣ въ 10 коп., которыя уплачиваются наличными деньгами (не марками). Корреспонденція съ наложеннымъ платежѣмъ доставляется на домъ, а выдается адресату въ почтовомъ учрежденіи по взносѣ наложенной суммы, которая пересылается безплатно къ отправителю.

Нерозданная адресатамъ корреспонденція, за неотысканіемъ адресатовъ, хранится въ мѣстахъ получения до тѣхъ поръ, пока начальники учрежденія не убѣдятся въ невозможности выдать ее по назначенію, при чемъ срокъ храненія не превышаетъ 6 мѣс.; послѣ чего она возвращается обратно и хранится въ мѣстахъ подачи 3 мѣсяца, а затѣмъ отсылается для храненія и вскрытія въ почтово-телеграфную контору того города, гдѣ имѣетъ пребываніе Начальникъ Округа. А простая корреспонденція возвращается только тогда, когда на ней есть адресъ отправителя.

Телеграфныя правила.

Телеграммы могут быть общинаваемы на всѣхъ европейскихъ и нѣкоторыхъ вѣсепроп. языкахъ: по аутуреннѣ на иностраннѣхъ языкахъ только между станціями, на которыхъ открытъ пріемъ по добныхъ телеграммъ.

Шифрами или секретными знаками могут быть написаны только¹⁰ правительств. телеграммы; частные не принимаются.

Телеграммы на условномъ языкѣ составляются изъ словъ, взятыхъ изъ лексиконновъ, допущенныхъ къ употребленію телегр. корреспонденціи; допускаются только междунароуд. телегр. исключительно коммерческаго содержанія. Внутреннія телеграммы на условномъ языкѣ вовсе не принимаются.

По условному адресу можно получать телеграммы; за право получения взимается 10 руб. годовой платы.

Адресованіе телеграммъ. Телѣгр. могутъ быть адресованы на квартиру получателя, а также до востребованія на почту, на те-

желез. станцію или на ст. жел. дороги; сверхъ того въ мѣста, гдѣ нѣтъ телегр. станціи и куда доставляются (за особую плату) отъ ближайшей станціи по почтѣ, съ эстафетою, съ нарочнымъ. Способъ дальнѣйшаго отправленія телеграммы долженъ быть указанъ въ адресѣ.

Плата за внутреннія телеграммы слагается изъ *подписной* и *словесной* платъ.

а) *Подписная* плата по корреспонденції:

обмѣнивъ въ предѣлахъ Европ. и Азіатск. Россіи	15 коп.
обмѣнивъ въ предѣлахъ Великаго княж. Финлянд.	50 пенни.
переходящей изъ Финляндіи въ Россію	15 коп.

б) *Пословная* плата по корреспонденції:

Городской или пригородской	1 коп.
объединяемой въ предѣлахъ Европейской Россіи	5 "
" " Азіатской " "	5 "
" " Велик. княж. Финляндск. " "	10 пенни.
переход, изъ Европ. Россіи въ Азіатск. или обратно	10 коп.
переходящей изъ Финляндіи въ Европ. Россію	5 "
" " въ Азіатск. " "	10 "

Плата за заграничные телеграммы взимается по числу слов без добавочной платы (тариф см. на стр. 81).

Счетъ словъ. По внутр. и междунар. европейской корр. наибольшая длина словъ позлагается въ 15 буквъ, а по вѣввропейской корресп. въ 10 буквъ. Слова съ большимъ числомъ буквъ считаются за два слова.

Знаки препинанія, тире, апострофы, знаки новой строки не входят въ счетъ словъ.

Сокращенные знаки, напр. (R. P.) (R. P. D.) считаются за одно слово; они допускаются только по междунар. корреспонденции; скобки необходимы.

Вз адресъ не входятъ въ счетъ словъ по внутренней корресп. отличительныя обозначенія мѣстностей, имѣющихъ соименныя съ другими названія. Эти обозначенія слѣдуетъ помѣстить въ депешѣ отдѣльно отъ адреса и текста.

Счет цифр. Каждая 5 цифр считаются за слово; во вьет-европейской корресп. каждая 3 цифры. Точки и запятые, входящие в состав чисел, равно и дробные знаки считаются каждой за отдельную цифру.

Подчеркивание, кавычки и скобки считаются за одно слово, хотя и было бы подчеркнуто или заключено несколько словъ сразу.

Срочная телеграмма. Она передается прежде всего обыкновенных телеграмм: взимается втрое против обыкновенной платы. Перед адресом пишут: срочная, или по международ. корреспонденции. (D.)

Провѣрка. Для больш. обезпеченія вѣрности передачи телеграммы можно провѣрить ее. Пер. адр. пишутъ *проверка уплачена*, или по междунар. корр. (Т. С.). Плата за провѣрку — четверть стоимости телеграммы. За провѣрку срочной телеграммы взимается четверть не тройной, а ординарной платы.

Извѣщеніе о доставленіи. Податель можетъ требовать, чтобы ему было сообщено о времени доставленія телеграммы, сдѣлавъ пер. адресомъ отъѣзку: *Извѣщеніе уплачено*, или по междунар. корреспонденціи (С. Р.). Плата взимается за 10 словъ.

Уплаченный отвѣтъ. Подателю предоставляется впередъ уплатить за отвѣтъ, который можетъ быть адресованъ и на другую станцію и другому лицу. Пер. адресомъ пишутъ: *Отвѣтъ уплаченъ*, или по междунар. корр. (Р. Р.); на телегр. съ срочнымъ отвѣтомъ: *Срочный отвѣтъ уплаченъ*, или по междунар. корреспонденціи (Р. Р. D.). Если не обозначено число словъ отвѣта, то взимается плата за 10 словъ; оплачивая отвѣтъ съ большимъ или меньшимъ числомъ словъ (не больше 30 по международной корресп.), обозначаютъ число, напр. *отвѣтъ 25 уплаченъ* или (Р. Р. 25); *срочный отвѣтъ 25 уплаченъ* или (Р. Р. D. 25). Если за отвѣтную телеграмму причитается большая плата, чѣмъ та, которая внесена, то податель вноситъ дополнит. сумму; излишекъ платы не возвращается. Плата за отвѣтъ, который не послѣдовалъ, не возвращается по европейской тарифной системѣ; но по вѣвевроп. системѣ плата эта можетъ быть возвращаема на станцію отправленія до истеченія шестинедѣльнаго срока.

Право передачи отвѣтной телеграммы сохран. на 6 нед.

Передача вслѣдъ. Если адресатъ выбылъ изъ мѣстности назначенія, то телегр. можетъ быть отправлена вслѣдъ за адресатомъ по адресу, полученному въ квартирѣ. Отправитель пишетъ пер. адр.: *Передать вслѣдъ*, или по междунар. корр. (F. S.); онъ можетъ также обозначить нѣсколько послѣдовательныхъ адресовъ, согласно которымъ телеграмма передается, пока адресатъ не будетъ отысканъ. Дополнительная плата взимается съ адресата.

Телеграмма съ нѣсколькими адресами. Одна и та же телеграмма можетъ быть адресована: а) Нѣсколькимъ лицамъ, находящимся въ одной и той же мѣстности. б) Одному лицу на нѣсколько квартиръ въ одной и той же мѣстности. Сверхъ платы за передачу, взимается по 20 коп. за доставку каждой копій. Отъѣздки относительно уплаченного отвѣта дѣлаются передъ адресомъ тѣхъ изъ получателей, за которыхъ оплачивается отвѣтъ.

Приостановленіе телеграммъ. Если передача уже окончена, то можно послать за счетъ отправителя телеграмму на адресную станцію, чтобы остановить доставленіе.

Тарифъ для телеграфныхъ сношеній станцій Европейской Россіи съ иностранными государствами.

Тарифъ для станц. АЗІАТСК. РОССІИ укладывается въ означит. размѣрѣхъ.

Tarif für den Telegraphen-Verkehr der Stationen des europäischen Russland mit dem Auslande. Der Tarif der Stationen des asiat. Russland mit unbedeutenden Abweichungen.

Наименованіе государствъ и городовъ. Benennung der Reiche und Städte.	Плата за каждое слово. Pr. Wort.	Наименованіе государствъ и городовъ. Benennung der Reiche und Städte.	Плата за каждое слово. Pr. Wort.
Р. К.	Р. К.	Р. К.	Р. К.
Европа. Europa.		Африка. Afrika.	
Австрія и Венгрія. Oesterr.u.Ungarn.	— 10	Алжиръ и Тунисъ. Algier u. Tunis.	— 18
Бельгія. Belgien.	— 16	Египетъ. Aegypten.	— 59
Болгарія. Bulgarien.	— 14	Занзибаръ, Zanzibar.	3 37
Боснія и Герцеговина. Bosn. u. Herzeg.	— 16	О-въ Мадейра. Madeira.	— 68
Великобританія. Grossbritannien.	— 20	Мозамбикъ, Делорона. Mozambique.	3 82
Германія. Deutschland.	— 10	Мысъ Добр. Над. Cap der gut. Hoffn.	3 95
Гречія. Материкъ и о-ва Паросъ и Эвбея. Griechenland m. Par. u. Eub.	— 24	Австралія. Australien.	
Другія о-ва. Andere Inseln.	— 25	Южн. и Зап. Австр. S. u. W-Austr.	1 69
Данія. Dänemark.	— 15	Викторія. Victoria.	1 73
Испанія. Spanien.	— 20	Тасманія. Tasmania.	1 97
Италія. Italien.	— 17	Новая Зеландія. Neu-Seeland.	4 30
Люксембургъ. Luxemburg.	— 16	Америка. Amerika.	
Мальта. Malta.	— 24	Соед. Штаты Сѣверн. Америки, для большей части изъ нихъ. Ver-eia. St. N-Amer., zum grossen Th.	— 69
Нидерланды. Niederlande.	— 16	Флориды, Kansas, Nebraska, Colorado.	— 88
Норвегія. Norwegen.	— 17	Калифорнія, Oregon, Nevada.	— 92
Португалія. Portugal.	— 21	Востъ-Индія, острова: W-Indien:	
Румынія. Rumänien.	— 7	Cuba въ г. Havana.	1 43
Сербія. Serbien.	— 14	Dominique.	4 26
Турція (Евр. и Аз.). Türkei (Eur. u. As.).	— 24	Jamaïque.	2 81
Франція. Frankreich.	— 14	Martinique.	4 19
Черногорія. Montenegro.	— 16	Porto-Rico.	4 19
Швейцарія. Schweiz.	— 16	Мексика: Mexico City u. Vera Cruz.	1 36
Швеція. Schweden.	— 16	Центр. Америка: Central-Amer.:	
Азія. Asien.		Costa-Rica.	2 55
Аравія (Аденъ). Arabien (Aden).	1 62	Guatemala, Honduras.	2 11
Афганист. и Болудж. Afghan.u.Belud.	1 58	Isthme de Panama.	2 44
Бирма. Birma.	1 66	Южная Америка: S-Amerika:	
Бухара (плата какъ въ Аз. Россіи*)	—	Аргент. Республика. Argent. Rep.	3 21
Чина (wie ins asiat. Russland).	—	Бразилія, Brasil.: въ г. Pernambuco.	2 77
Индія. Indien.	1 58	— Rio-Janeiro.	3 12
Китай, China, rop.: Amoy, Hong-kong, Shanghai.	2 53	Боливія. Bolivien.	3 47
Canton u. Macao.	2 71	Парагвай. Paraguay.	3 21
Nanking, Ningpo.	2 92	Перу, Peru, въ г. Callao, Lima.	3 82
Корея (Fusan).	3 53	Чили. Chile.	4 1
Косинкина. Cochinchina.	2 16		
Малакка. Malakka.	2 37		
Персія. Persien.	— 34		
Сингапуръ. Singapur.	2 46		
Суматра, Бали и Целебесъ. Sumatra.	2 83		
Ява. Java.	2 54		
Японія. Japan.	2 83		

*) т. е. 10 к. за слово и 15 к. подепешной платы.

Метрологія.

Мѣры и вѣсъ въ Россіи.

Собственно Россія. 1 сажень = 3 аршинамъ = 48 верш.
= 7 футамъ = 84 дюймамъ = 840 линиямъ = 2 метрамъ
= 133₅₈₁ миллиметрамъ.

1 футъ = 12 дюймамъ = 120 линиямъ = 0,42857 аршин.
= $\frac{2}{7}$ аршин. = 6,86 верш. = 304₇₉₄ миллим.

1 дюймъ = 10 лин. = $\frac{1}{4}$ верш.; 1 лин. = 10 точкамъ. Дюймъ
заводскихъ производствъ дюймъ дѣлится на осемь, шесть
надцатыхъ и тридцать-вторые доли.

1 аршинъ = 16 верш. = $\frac{2}{3}$ фут. = 28 дюйм. = 711₁₈₇₀ миллим.;
1 верш. = $\frac{1}{4}$ дюйм. = 44₃₄₉₂ миллим.

1 верста = 500 саж. = 1 килом. 66₇₈₀ метр.; 1 миля = 7 верст.

1 кабельтовъ (морская мѣра) = 120 англійск. фатом. (морская
сажень) = 720 фут. = 102 $\frac{1}{2}$ саж.

1 кв. саж. = 9 кв. арш. = 2304 кв. верш. = 49 кв. фут. =
7056 кв. дюйм. = 4 кв. метр. и 552082₁₇ кв. миллим.; 1 кв.
фут. = 144 кв. дюйм. = 0,18367 кв. арш. = 47,0204 кв. верш.
= 92,899₈₄ кв. миллим.; 1 кв. дюйм. = 100 кв. лин. =
0,3265 кв. верш. = 645₁₃₆₂₆ кв. миллим.; 1 кв. линия =
6₄₅ кв. миллим.; 1 кв. арш. = 256 кв. верш. = 5 $\frac{1}{9}$ кв. фут.
= 784 кв. дюйм. = 505786₉₁ кв. миллим.

1 десятина (казенная) = 2400 кв. саж.; 1 десятина (хозяйст-
венная) бываетъ различной мѣры: въ 3200 кв. сажень
3600 кв. сажень, 4800 кв. саж. и т. д. (Морь въ юго-запад-
номъ краѣ = 1317 кв. саж., въ западномъ краѣ = 1586 кв.
саж.)

1 куб. саж. = 27 куб. арш. = 343 куб. фут.

1 куб. фут. = 1728 куб. дюйм.

1 ведро = 10 штофамъ (кружкамъ) = 100 чаркамъ = 0,43438
куб. фут. = 750₅₆₅ куб. дюйм.; 1 бочка = 40 ведрамъ; 1 ведро
= 8 штоф. = 30 кружк. = 100 чаркамъ = 12₂₉₈₈₃₁ литрамъ.
10 ведеръ = 123 литр. Ведро содержитъ въ себѣ 30 фут-
товъ перегнанной воды при 13 $\frac{1}{2}$ ° Реомюра, взвѣшенной въ
безвоздушномъ пространствѣ; 1 ведро равняется 20 бутыл-
камъ.

1 четверикъ = 8 гарнцамъ = 2 $\frac{2}{15}$ ведрамъ = 0,926,626 куб.
фут.; четверть = 2 осьминамъ = 8 четверикамъ = 7,41340
куб. фут.

1 пудъ = $\frac{1}{10}$ берков. = 40 фунт.; 1 фунт. = 32 лотамъ =
96 золот. = 9216 долямъ; 1 золот. = $\frac{1}{3}$ лота = 96 долямъ.

фунтъ равенъ вѣсу 25,0189 куб. дюймовъ перегнанной воды
при 13 $\frac{1}{2}$ ° Реомюра, взвѣшенной въ безвоздушномъ про-
странствѣ.

1 аптекарскій фунтъ = 12 унціамъ = 968 драхм. = 288 скру-
пуламъ = 5760 гранамъ = $\frac{7}{8}$ русск. фунта = 84 золот.
= 8064 долямъ; 1 унція = 8 драхм. = 24 скруп. = 480 гра-
намъ; 1 драхма = 3 скруп. = 60 гранамъ; 1 скруп. =
20 гранамъ.

Лифляндія. 1 рижскій футъ = 12 дюйм. = 144 лин. = $\frac{1}{2}$ локт.
= 0,3779 арш. = 0,8819 русск. фут. = 10,583 русск. дюйм.;
1 землемѣрный локоть = 2 русск. фут.; 1 голландская пальма
= $\frac{1}{3}$ голл. фут. = 0,1228 арш. = 0,30975 русск. фут. =
3,717 русск. дюйм.

1 лофштель = 25 капшамъ = 1000 земл. кв. локт. = 0,34014 де-
сят.; 1 тонштель = 35 капш. = 1,4 лофшт. = 0,4762 дес.

1 рижскій штофъ = $\frac{1}{2}$ канны = $\frac{1}{3}$ бутылки = 0,1037 ведр.;
1 бочка вина = 90 штофъ = 9 $\frac{1}{3}$ ведр.; 1 бочка водки =
120 штоф. = 12,444 ведр.; 1 оксгофъ = 1 $\frac{1}{2}$ ома = 6 анке-
рамъ = 30 фельтенамъ = 180 штоф. = 18 $\frac{2}{3}$ ведр.

1 лофъ = 6 кюльметамъ = 54 штоф. = $\frac{1}{2}$ бочки = 2,6250 четв.

1 фунтъ = 32 лот. = 128 квент. = $\frac{1}{20}$ лисфунт. = 1,02276 русск.
фунт.; 1 пиффунтъ = 20 лисфунт.; 1 ласть = 12 пиффунт.
= 132,731 пуд.

Эстляндія, 1 ревелскій локоть = 1 рижск. локтю = 0,7559
арш.; 1 ревелскій фут. = 0,4508 арш. = 1,0517 русск. фут.
= 12,621 русск. дюйм.; 1 клафтеръ = 7 фут. = 3,155 арш.
= 7,3625 русск. фут. = 88,35 русск. дюймамъ.

1 лофштель = 0,574 дес. = 1377 $\frac{1}{2}$ кв. саж.

1 ревелскій штофъ = $\frac{1}{2}$ канны = $\frac{1}{2}$ бутылки = 0,0957 ведр.;
1 бочка = 128 штоф. = 12,25 ведр.

1 лофъ = 3 кюльметамъ = 36 штоф. = $\frac{1}{3}$ бочки = 1,615 четв

1 ревелскій фунтъ = 32 лот. = 128 квент. = 1,05093 русск.
фунт.; 1 центверъ = 6 лисфунт. = $\frac{1}{2}$ тонны = 3,1528 пуд.

Курляндія. 1 земл. локоть = 0,8571 русск. арш. = 24 русск.
дюйм.; 1 локоть торговый = 0,7998 арш. = 22,394 русск.
дюйм.; 1 курляндскій (рейнляндскій) футъ = $\frac{1}{6}$ инженерной
саж. = 0,4413 арш.

1 лофштель = 225 ниж. кв. саж. = 805 русск. кв. саж. =
0,3348 дес.

Мѣры ёмкости для жидкостей и сыпучихъ тѣлъ лифляндскія:

1 курляндскій фунтъ = 32 лот. = 128 квент. = 1,02276 русск.
фунт. = 1 фунт. 2 зол. 12 $\frac{1}{2}$ дол.

Корабельныя мѣры:

1 ластъ корабельный = 2 тоннамъ = 200 куб. фут. = 5,66306 куб. метр. На одинъ корабельный ластъ считается 120 пуд. brutto сала, коноплянаго масла, поташа, щетины, сахарнаго песка; 120 пуд. netto желѣза, мѣди; 100 brutto смолы, дегтя, воска; 100 netto пшеничной муки, 80 пуд. brutto свѣчей, пеньковой пряжи; 80 пуд. netto табаку листового; 60 пуд. пеньки, льна, клею, конскаго волоса, 16 четвертей пшеницы, ржи, овса, льнянаго и коноплянаго сѣмени и пр.

Франція и Германія.

Метрическая мѣра (или новая французская), въ которой измѣры длины установлена мѣра поверхностей, изъ этой — мѣры объемовъ, изъ послѣднихъ — мѣры вѣса, и всѣ подраздѣлены мѣры и вѣса сдѣланы по десятичной системѣ.

- 1 метръ = 10 дециметрамъ = 100 сантиметрамъ = 1000 миллиметрамъ = 0,4637 саж. = 1,4061 арш. = 3,2809 русск. фут. = 39,3708 дм.
 1 кв. метр. = 0,21968 кв. саж. = 1,97712 кв. арш. = 10,764 кв. фут. = 1550,06 кв. дм.
 1 куб. метръ = 0,102964 куб. саж. = 2,78002 куб. арш. = 35,3166 куб. фут. = 610271 куб. дм.
 1 километръ = 1000 метрамъ = 0,9374 верст.
 1 гектаръ = 100 арамъ = 0,91533 десят.
 1 литръ = 1 куб. децим. = $\frac{1}{1000}$ куб. метра = 61,027 русск. куб. дм. = 0,81308 ведр.
 1 гектолитръ = 100 литр. = $\frac{1}{10}$ куб. метра = 3,81131 четверикъ.
 1 килограммъ = 1000 граммъ = 2,44190 русск. фунт.
 1 граммъ = 0,23442 золотника = 22,505 долямъ.
 1 тонна = 1000 килогр. = 61,0475 пуд.
 1 франкъ = 100 сантимамъ = 25,005 коп.

Сравнительный табель російскихъ чиновъ

Гражданскіе.	Военные.	Морскіе.
1. Государственный канцлеръ.	Генераль-Фельдмаршалъ.	Генераль-Адмираль.
2. Дѣйствит. тайный совѣтникъ.	Генераль.	Адмираль.
3. Тайный совѣтн.	Генераль-лейтенантъ.	Вице-Адмираль.
4. Дѣйствит. статскій совѣтникъ.	Генераль-маіоръ.	Контръ-Адмираль.
5. Статскій совѣтн.	—	—
6. Коллежскій совѣтникъ.	Полковникъ.	Капитанъ I ранга.

Гражданскіе.	Военные.	Морскіе.
7. Надворный совѣтникъ.	Подполковникъ.	Капитанъ II ранга.
8. Коллежскій ассессоръ.	—	Капит.-лейтенантъ.
9. Титулярный совѣтникъ.	{ Капитанъ (въ пѣх.) Ротмистръ (въ кав.) Штабъ - капитанъ (въ пѣхотѣ). Штабъ - ротмистръ (въ кавалеріи).	Лейтенантъ.
10. Коллежск. секретарь.	—	—
11. —	—	—
12. Губернскій секретарь.	Поручикъ.	Мичманъ.
13. Сенатскій регистраторъ.	Подпоручикъ.	—
14. Коллежскій регистраторъ.	{ Прапорщикъ (пѣх.). (Корнетъ (въ кавал.)).	—

Чины 1 и 2 кл. имѣютъ титулъ: Высокопревосходительство.
 3 и 4 кл. " " Превосходительство.
 5 кл. " " Высокородіе.
 6—8 кл. " " Высокоблагородіе.
 9—14 кл. " " Благородіе.

Церковная Іерархія.

Монашествующее духовенство.

1. Митрополитъ } Титулъ: Высокопреосвященство.
2. Архіепископъ } Титулъ: Преосвященство.
3. Архіерей (Епископъ).
4. Архимандритъ } Титулъ: Высокопреподобіе.
5. Игумень }

Бѣлое духовенство.

6. Протоіерей. Титулъ: Высокопреподобіе.
7. Іерей или Священникъ. Титулъ: Преподобіе.
8. Протодіаконъ.
9. Діаконъ.

Сроки выслуги для полученія слѣдующихъ гражданскихъ чиновъ: изъ 14 въ 12 классъ, изъ 12 въ 10, изъ 10 въ 9 и изъ 9 въ 8 — по три года, а затѣмъ изъ 8 (коллежскаго ассессора) въ слѣдующіе до 5 класса включительно — по четыре года. Удостоившемуся именного Высочайшаго благоволенія убавляется годъ изъ установленныхъ сроковъ. Для производства въ чины выше статскаго совѣтника никакого срока не полагается, и пожалованіе въ оныя зависитъ единственно отъ высочайшаго соизволенія.

Права состоянія, приобретаемыя съ производствомъ въ чины: въ первый классный чинъ — личное почетное гражданство; въ

чинъ 9 класса (титул. сов.) — личное дворянство; въ чинъ 4 кл. (дѣйств. стат. сов.) — потомственное дворянство.

Лица, состоящія на службѣ гражданской или военной, чрезъ пожалованіе ихъ **орденами** приобретаютъ, безъ различія рода ихъ и происхожденія, дворянство: личное — при пожалованіи орденами св. Анны 2, 3 или 4 степени и св. Станислава 2 или 3 степени, потомственное — при пожалованіи однимъ изъ остальныхъ орденовъ или первыми степенями св. Анны и св. Станислава.

Vergleichende Tabelle der Rangklassen.

Civil.	Militair.	Marine.
1. Reichskanzler.	General-Feldmarschall.	General-Admiral.
2. Wirkl. Geheimrath.	General.	Admiral.
3. Geheimrath.	General-Lieutenant.	Vice-Admiral.
4. Wirkl. Staatsrath.	General-Major.	Kontre-Admiral.
5. Staatsrath.	—	—
6. Kollegienrath.	Oberst.	Kapitain I. Ranges.
7. Hofrath.	Oberst-Lieutenant.	Kapitain II. Ranges.
8. Kolleg.-Assessor.	—	Kapitain-Lieutenant.
9. Titulärrath.	(Kapitain (Infanterie). (Rittmeister (Kavall.).	Lieutenant.
10. Kollegien-Secretär.	(Stabs-Kapitain (Inf.). (Stabs-Rittmst. (Kav.).	—
11. —	—	—
12. Gouvern.-Secretär.	Lieutenant.	Midshipman.
13. Senats- u. Synodal-Registrator.	Unter-Lieutenant.	—
14. Kollegien-Registr.	(Fähnrich (Inf.). (Kornet (Kav.).	—

Es haben die Ränge 1 und 2 den Titel: Hohe Excellenz.
 3 und 4 „ „ Excellenz.
 5 „ „ Hochgeboren.
 6—8 „ „ Hochwohlgeboren.
 9—14 „ „ Wohlgeboren.

Orthodoxe Geistlichkeit.

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Metropolit | } Titel: Hohe Eminenz. |
| 2. Erzbischof | |
| 3. Bischof | } Titel: Eminenz. |
| 4. Archimandrit | |
| 5. Igumen | } Titel: Hohehrwürden. |
| 6. Protodierei | |
| 7. Hierei oder Geistlicher. | } Titel: Ehrwürden. |
| 8. Protodiakon. | |
| 9. Diakon. | |

АДРЕСНАЯ КНИГА.

Adressbuch.

Сокращения.

Дѣйствительный тайный совѣтникъ	= дтс.
Тайный совѣтникъ	= тс.
Дѣйствительный статскій совѣтникъ	= дсс.
Статскій совѣтникъ	= сс.
Коллежскій совѣтникъ	= кс.
Надворный совѣтникъ	= нс.
Коллежскій асессоръ	= ка.
Титулярный совѣтникъ	= ттс.
Коллежскій секретарь	= кск.
Губернскій секретарь	= гс.
Коллежскій регистраторъ	= кр.
Неимѣющій чина	= нч.
По найму	= пн.
Сверхъ штата	= свш.
Докторъ медицины	= др. мед.
Исправляющій должность	= ид.
Имѣющій обязанности	= ио.

Erklärung der Abkürzungen.

Wirklicher Geheimrath	= WGR.
Geheimrath	= GR.
Wirklicher Staatsrath	= WStR.
Staatsrath	= StR.
Collegienrath	= CR.
Hofrath	= HR.
Collegien-Assessor	= CA.
Titulärrath	= TR.
Collegien-Secretair	= CS.
Gouvernements-Secretair	= GS.
Collegien-Registrator	= CReg.
ohne Rang	= oR.

Academischer Gesangverein. Dirigent: Dr. Hans Harthan, Quappenstrasse Nr. 8. Sprechst. von 11—1 Uhr.

Academisches Lesecabinet, für das Personal der Universität. Ecke Johannis- u. Jacobsstrasse 18/2. Verwaltungsrath: Prof. Dr. W. Hörschelmann, Prof. Dr. Dehio und Docent Dr. Leop. von Schröder.

Accise-Verwaltung IV. livländische Bezirks-, Gartenstrasse 17. Geöffnet von 9—2 Uhr. Bezirks-Inspector: CR. E. W. Baron Vietinghoff-Scheel. Aeltere Gehilfen: Dimitri von Alexandrowitsch, HR. Leonh. Baron Engelhardt, CA. Robert von Behaghel-Adlerskron, HR. Georg von Reutz, HR. Emil von Budkowsky. Jüngere Gehilfen: Ludwig Baron Rönne, Paul von Haken, Reserve-Lieutenant W. von Swenigorodski. Geschäftsführer: Osk. Dahlberg. Etatmäss. Controlleure: Reinh. Brockhusen, Rom. Affanassjew, Ausseretatm. Controlleure: Wilh. Berg, Theodor Schulz, Const. von Renngarten, Heinrich Punschel. Tabaks-Controlleur: Beern. Accisewächter: R. Baron Engelhardt, Sahrfsels, Nemme, Jacobson, Engel und Darsin.

Advocaten, siehe Rechtsanwälte, Rechtsanwaltsgehilfen und Privatanwälte.

Aerzte, Freipracticirende: Blumberg J. Chirurg. Klinik, Sprechst. von 9—10 Uhr. Dammfeldt O., Gildenstrasse 3. Sprechst. von 1—2. Faure J., Wallgraben 8. Sprechst. von 9—10 u. 4—5. Sonnt. von 9—10. von Gernet, Teichstrasse 5. Sprechst. von 3—4. Hannsen A., Petersburger Strasse 35. Sprechst. von 10—11¹/₂. Hartge A., Kühnstr. 3. Sprechst. von 9—10 u. 4—5. Jaesche E., (Augenarzt) Teichstr. 7. Sprechst. v. 10—11¹/₂ u. 4—5. Jansen Eug., Teichstrasse 20, Sprechst. 9—11 und 2—3. Kengsepp E., Petersburger Str. 25, siehe Ins. S. 52. Sprechst. 9—11 u. 3—4. Kelterborn, Peplerstrasse 1. Sprechst. 8—10 u. 5—6. Kessler L., Küterstrasse 2. Sprechst. von 10—11. von Kieseritzky W., Sanitätsarzt, Alexanderstr. 9. Sprechst. 9—10 u. 4—5 ausser Sonntags. Koch R., Jacobstrasse 6. Sprechst. von 1—2 ausser Sonntags. Koppel H., Rigasche Str. 35. Sprechst. von 9—11 u. 3—4. Sonntags von 1—3. Krüger Fr., Teichstr. 6. Sprechstunde 1—2 (für Hautkranke Montags u. Freitags von 3—4). Lezius A., Rigasche Str. 23. Sprechst. v. 10—11 u. 2—3. Meyer Johann, Schlossstrasse 12. Sprechst. von 9—10 (nur für Frauen) und 3—4 ausser Sonntag. Otto Richard, Peplerstrasse 17. Sprechst. von 9—10, für Ohren-, Rachen- u. Nasenkranke von 3—4. von Sahmen H., Johannisstrasse 11. Sprechst. von 1¹/₂—9—10. Ströhmberg Chr., Kreisarzt, Carlwastrasse 4. Sprechstunde 9—11 u. 4—5. Weidenbaum G., Stadtarzt, Sternstrasse 5. Sprechst. von 9—10 u. 4—5. Zoege von Manteuffel, Carlwastrasse 2. Sprechst. von 1—2¹/₂.

- Agenturgeschäfte:** Johann Eschscholtz, Neumarktstrasse 10. F. G. Faure, Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. Eduard Friedrich, Neumarktstrasse 1. Ins. S. 31. C. Schmidt & Co., Petersburger Strasse 2. Ins. S. 24.
- Alexander-Asyl:** Alleestrasse 19. Director: Prof. Dr. Alex. von Oettingen. Vorsteher: P. Org.
- Alter-Versorgungs-Casse:** Anmeldungen an Pastor Pfeil, Ritterstrasse 12.
- Anatomicum:** Auf dem Dom. Director: Prof. Dr. A. Rauber. Stellvertr. Prosector: Dr. Herm. Adolphi, Ritterstrasse 10. Stellvertr. ausseretadm. Prosectorgehilfe: Konst. Kolossow, Sternstrasse 17.
- Antiquariate:** Aug. Leppik, Rathhausstr. 1. Ins. S. 22. M. M. Lissizyn & Co., Gr. Markt 8 und Ritterstr. 17. M. Vares, Rathhausstrasse 2a. Ins. S. 29.
- Apotheken:** Hagentorn, Promenadenstrasse 10. Th. Köhler, Grosser Markt 18. Alex. Kramer, Petersburger Str. 6. Arrendator S. von Kieseritzky. H. Sturm, Kühnstrasse 3.
- Apothekermagazine:** Siehe Drogenhandlungen.
- Arbeiten armer Frauen** vorrätig bei Fran Haffner, Rigasche Strasse 15.
- Arbeitshaus Zwangs-**, Malzmühlenstrasse 18. Verwaltung: C. Laakmann, F. Faure, Ed. Beckmann. Inspector: G. Becker.
- Armenhaus Stadt-**, Deutsches und estnisches, Flachsstrasse 2/4. Russisches, Marktstrasse 68; des **Hilfs-Vereins**, Carlowastrasse 34. **Moier'sches**, Revaler Allee u. Sandstr. 12. Director: Oberpastor em. W. Schwarz. Aufseher u. Oeconom: Jacob Jöks. **Ungern-Sternberg'sches**, Carlowastrasse 30 u. 32.
- Armenpflege Kirchliche**, Vorsitzender: Paul Willigerode.
- Arrestlocal**, Dorpater: Johannisstrasse 28. Aufseher: Chr. Peterson.
- Asphaltarbeiter:** Jacob Klement, Erbsenstrasse 10. Ins. S. 39.
- Auctionator**, Stadt: A. Quint.
- Auctionssaal**, Dorpater: Gildenstrasse 10.
- Augenklinik** (ophtalmologische): Ecke der Marienhofschen- und Wallgrabenstr. Empfang ambulanter Patienten Vorm. von 9—10 Uhr. Director: Prof. Dr. E. Raehlmann.
- Ausstellungsgebäude:** Teichstrasse 33, (vom Jahre 1893 ab im früheren Ressourcengarten, Petersburger Strasse 72).
- Bäckereien:** E. Böning, Neumarktstrasse 19. Aug. Royall, Alexanderstrasse 7. E. Schabert, Ritterstrasse 10. Jul. Frischmuth, Ritterstrasse 13. C. Löhr, Quappenstr. 8. D. J. Muhl, Rathhausstr. 4. O. Tiks, Teichstr. 19.
- Bade- und Schwimmanstalten** am Embach zwischen der Holz- und Steinbrücke beim Stadtpark. **Herren-Badehaus:** Abonnementsbillets pro Sommer à 2 und 1 Rbl. Einmaliges Baden à 5 und 3 Kop. **Damen-Badehaus:** Abonnementsbillets für separate Schwimmräume pro Sommer à 6 und 5 Rbl. für 4 resp. 3 Damen. 2 Kinder gelten für 1 Erwachsene. Gemeinschaftl. Baderaum: Abonnements pro Sommer à 2 u. 1 Rbl. Einmaliges Baden à 5 und 3 Kop. Schwimmraum für Domestiken: Abonnements pro Sommer à 1 Rbl., einmaliges Baden 3 Kop.

- Badstuben:** P. Panow, Malzmühlenstrasse 6. Tulsische Badstube, Uferstrasse 4. Embachstrasse 1. Stapelstrasse 25. Holzstrasse 2. Lange Strasse 4, 8 und 44.
- Bahnhof** der Baltischen und Riga-Pleskauer Bahn. Stationschef: Rob. Baron Ungern-Sternberg, dessen Gehilfe: Ed. Rink. Billet-Cassirer: Rob. Dahlberg. Cassirer der Baggage-Expedition: Kap. d. Reserve von Hahn. Chef der Güter-Expedition: Hugo Aschonenitz, Teichstr. 43. Depot-Chef: Sorgenfrei.
- Bank**, **Dorpater:** Grosser Markt 20. Geöffnet von 10—2 Uhr. (Gegr. d. 18. Juni 1868). Praeses: Ew. Freymuth. Vicepraeses: R. Brettschneider. Directoren: Carl Krüger, Franz Fischer, W. Müller. Geschäftsführer: Dr. jur. E. Toepfer. Cassirer: Ernst von Gersdorff. Buchhalter: P. Zilchert. Bureaubeamte: H. von Dehn, Karl Freymuth, Oscar Hermesen, O. A. Koch, Harry Martens, Paul Meyer. Kanzlist: P. Magnus. Boten: P. Kudding, C. Silbrand, J. Maus. **Pleskauer Commerzbank**, Dorpater Filiale. Grosser Markt 11. Geöffnet von 10—2 Uhr. Verwaltungsrath: Rechtsanwalt Dr. jur. Saag-Wulffius. Deputirte: C. F. Baron Bruiningk, Rob. Brock, P. A. Popow. Director: P. H. Walter. Procurist: Gustav Anders, Cassirer: J. Belikow. Controleur: A. Erler. Bureaubeamte: Arthur Moyseszig, Bernh. Pedder, Paul Feuereisen, Franz Kaibel. Cassenbote: Joh. Ronnimois. Portier: Iw. Praw.
- Bankhaus M. de la Fare & Co.**, St. Petersburg. Agentur: Promenaden Str. 9, M. Drügemüller.
- Barbiere**, siehe Friseure.
- Baumaterialien-Niederlagen:** Carl Bescht, Teichstrasse 43. Fr. Hübbe, Embachstrasse 1a. Kahn, Holzstrasse 6. Mondson A., Rigasche Strasse 48. Holmstr. 18. Petersburger Str. 3. Umbliä Louis, Stapelstrasse 25. Umbliä Rudolf, Embachstrasse, oberhalb der Holzbrücke.
- Bauunternehmer:** Carl Bescht, Teichstrasse 43. O. Schröder, Allee-strasse 18. J. Theas, Marienhofsche Str. 20.
- Bau- und Wege-Commission** des Stadtamts siehe dieses.
- Beerdigungs- und Kirchhofs-Angelegenheiten:** Kirchen-Vorsteher R. Brock, Gr. Markt 11.
- Bethaus** der estn. Brüdergemeinde: Rathhausstrasse 10, der Altgläubigen: Querstrasse 8. **Israelitisches:** Marktstrasse 45.
- Bezirksgericht:** Sitzungen im Rathhause.
- Bibeldepot** der britt. u. ausländ. Bibelgesellschaft. C. Laakmann Rig. Strasse 8.
- Bibliothek** der Kais. Universität auf dem Dom. Geöffnet von 10—1 Uhr. Director: Prof. Dr. Mühlau. Bibliothekar: Dr. Wolfgang Schlüter, Mühlenstrasse 3a. Bibliothekarsgehilfen: TR. Cand. Benj. Kordt, Rigasche Str. 43. Cand. E. Schulz, Johannisstr. 24. — **Russische, Oeffentliche:** Ritterstrasse 17. Geöffnet von 11—7 Uhr, im Sommer von 11—6 Uhr. An Sonn- und Feiertagen von 1—5 Uhr. Der Verwaltungsrath besteht aus 10 Personen. Praeses: Coll. R. Alex. Konstantinowsky. Bibliothekar: M. M. Lissizyn.

Bierbrauereien: R. Bärtels, Kühnstrasse 1. A. D. Musso, Johannisstrasse 12. J. R. Schramm, Ritterstrasse 9. (Ins. S. 8). „Gambrinus“ Besitzer L. Schlütter, Embachstr. 8. H. Löhmus, Uferstrasse 3.

Bierniederlagen: der Rigaschen Brauerei C. L. Kymmel: G. Meister, Petersburger Str. 26 und A. C. Heinrichson, Rigasche Str. 24. Rigasche Brauerei „Waldschlösschen“ C. Frank, Marienhofsche Strasse 8. Meckshofsche Brauerei, Gildenstrasse 3. Brauerei „Ropkoy“, E. Heffler, Promenadenstrasse 7. Stritzky Rigasche Bier- und Porterfabrik, Techelfersche Str. 4.

Bilder-Einrahmung: Nik. Kollberg, Rigasche Str. 4. Ins. S. 41. J. Malock, Johannisstrasse 8. Ins. S. 42. Ch. Treyer, Steinstr. 3. Ins. S. 16, 41. A. Piepenberg, Kühnstrasse 9. Ins. S. 57.

Bildhauerei: C. & J. Lesta, Magazin: Russische Str. 4. Ins. S. 10. W. Uschakow & Co., Petersburger Str. 68. Ins. S. 15.

Blumengeschäfte: G. Becker bei der Steinernen Brücke. Ins. S. 17. Joh. Daugull im Stadtpark b. d. Stein-Brücke und Jamasche Str. 38. Markert, Promenadenstrasse 4. Rembach C., Bergstrasse 10.

Blumen, künstliche: J. Gienlein, Altstrasse 13. Ins. S. 2/3 und 62. W. Kortlang, Promenadenstrasse 3.

Botanischer Garten: Breitstrasse 22. Director: Prof. Dr. Edmund Russow. Gehilfe des Directors: Mag. Joh. Klinge. Gärtner: Carl Bartelsen.

Böttcherei: G. Heuer, Alleestr. 10. Sawisaar, Fortunastr. 3.

Briefkasten der Gasanstalt: Rathausstrasse 1.

Briefkasten, Post: Nr. 1. Am Postgebäude, Ritterstr. 15. 2. G. Markt 5, Haus Sturm. 3. am Magazin Grenzstein, an der Steinbrücke. 4. an der Realschule, Ecke der Rigaschen und Carlowa Str. 12/1. 5. Ecke der Teich- und Peplerstrasse 8/22, Haus v. Wulf. 6. Neumarktstr. 21. Hôtel Moss. 7. Petersburger Str. 6, Apotheke Kramer (Kieseritzky). 8. am Veterinär-Institut, Russische Str. 14/18. 9. Jacobstrasse 11/13, Haus Anni. 10. am Gebäude der Frauenklinik, Domberg. 11. Mühlenstrasse H. 20.

Brodbackerei: J. F. Kangro, Querstrasse 2. W. Lartschenko, Botan. Strasse 17.

Brodfabrik: Georg Riik, Neumarktstr. 16.

Brunnenmeister: Kastan A., Langstrasse 23, eig. Haus. Sprechstunde 12—2 Uhr. Kieckhöfer R., Steinstrasse 24. Ins. S. 32.

Buchbindereien: Behre E., Küterstrasse 10. Heide J., Ritterstrasse 14. Ilm, Wallgraben 11. H. Laakmann, Rigasche Str. 5. Malock J., Johannisstrasse 8. Siehe Annonce S. 42. Piepenberg A., Küterstrasse 9. Ins. S. 57.

Buchdruckereien: Grenzstein A., am Domberge (Anfang der Breitstr. eig. Haus, Comptoir an der Steinbrücke. Hermann K. A., Petersburger Str. 3. Laakmann H., Rigasche Str. 6. Mattiesen C., Wallgraben 2. Schnakenburg, Grosser Markt 2.

Buchführungs-Unterricht: E. Fleischhauer, Carlowastr. 4.

ПЛАНЪ МѢСТАМЪ ВЪ ЗАЛѢ ОБЩЕСТВА „БЮРГЕРМУССЕ“

Situations-Plan der Sitzplätze im Saale der Dorpater Bürgermüsse.

I. На концертахъ. — An Concertabenden (ohne Orchester).

Сцена.	Бühne.	Оркестръ.
17 16 15 14 13 12 11 10 — — 1	1 9 8 7 6 5 4 3 2 1	1 17 16 15 14 13 12 11 10 — — 1
18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 2	2 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37	2 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 2
57 56 55 54 53 52 51 50 49 48 3	3 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38	3 57 56 55 54 53 52 51 50 49 48 3
58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 4	4 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77	4 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 4
87 86 85 84 83 82 81 80 79 78 5	5	5 87 86 85 84 83 82 81 80 79 78 5
88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 6	6	6 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 6
126 125 124 123 122 121 120 119 118 117 7	7	7 126 125 124 123 122 121 120 119 118 117 7
127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 8	8	8 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 8
166 165 164 163 162 161 160 159 158 157 9	9	9 166 165 164 163 162 161 160 159 158 157 9
167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 10	10	10 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 10
206 205 204 203 202 201 200 199 198 197 11	11	11 206 205 204 203 202 201 200 199 198 197 11
207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 12	12	12 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 12
246 245 244 243 242 241 240 239 238 237 13	13	13 246 245 244 243 242 241 240 239 238 237 13
247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 14	14	14 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 14
274 273 272 271 270 269 268 267 266 265 15	15	15 274 273 272 271 270 269 268 267 266 265 15
275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 16	16	16 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 16
314 313 312 311 310 309 308 307 306 305 17	17	17 314 313 312 311 310 309 308 307 306 305 17
315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 18	18	18 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 18
354 353 352 351 350 349 348 347 346 345 19	19	19 354 353 352 351 350 349 348 347 346 345 19
355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 20	20	20 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 20
394 393 392 391 390 389 388 387 386 385 21	21	21 394 393 392 391 390 389 388 387 386 385 21
395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 22	22	22 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 22
434 433 432 431 430 429 428 427 426 425 23	23	23 434 433 432 431 430 429 428 427 426 425 23
435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 24	24	24 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 24
463 462 461 460 459 458 457 456 455 454 25	25	25 463 462 461 460 459 458 457 456 455 454 25
464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 26	26	26 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 26
503 502 501 500 499 498 497 496 495 494 27	27	27 503 502 501 500 499 498 497 496 495 494 27
504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 28	28	28 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 28
543 542 541 540 539 538 537 536 535 534 29	29	29 543 542 541 540 539 538 537 536 535 534 29

Балконъ 50 мѣстъ. Galerie 50 Sitzplätze.

II. На спектакляхъ. — An Theaterabenden (mit Orchester).

Оркестръ.	Сцена.	Бühne.	Оркестръ.
17 16 15 14 13 12 11 10 — — 1	1 9 8 7 6 5 4 3 2 1	1 17 16 15 14 13 12 11 10 — — 1	1 17 16 15 14 13 12 11 10 — — 1
18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 2	2 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37	2 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 2	2 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 2
57 56 55 54 53 52 51 50 49 48 3	3 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38	3 57 56 55 54 53 52 51 50 49 48 3	3 57 56 55 54 53 52 51 50 49 48 3
58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 4	4	4 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 4	4 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 4
86 85 84 83 82 81 80 79 78 77 5	5	5 86 85 84 83 82 81 80 79 78 77 5	5 86 85 84 83 82 81 80 79 78 77 5
87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 6	6	6 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 6	6 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 6
126 125 124 123 122 121 120 119 118 117 7	7	7 126 125 124 123 122 121 120 119 118 117 7	7 126 125 124 123 122 121 120 119 118 117 7
127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 8	8	8 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 8	8 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 8
166 165 164 163 162 161 160 159 158 157 9	9	9 166 165 164 163 162 161 160 159 158 157 9	9 166 165 164 163 162 161 160 159 158 157 9
167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 10	10	10 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 10	10 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 10
206 205 204 203 202 201 200 199 198 197 11	11	11 206 205 204 203 202 201 200 199 198 197 11	11 206 205 204 203 202 201 200 199 198 197 11
207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 12	12	12 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 12	12 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 12
236 235 234 233 232 231 230 229 228 227 13	13	13 236 235 234 233 232 231 230 229 228 227 13	13 236 235 234 233 232 231 230 229 228 227 13
237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 14	14	14 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 14	14 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 14
274 273 272 271 270 269 268 267 266 265 15	15	15 274 273 272 271 270 269 268 267 266 265 15	15 274 273 272 271 270 269 268 267 266 265 15
275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 16	16	16 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 16	16 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 16
314 313 312 311 310 309 308 307 306 305 17	17	17 314 313 312 311 310 309 308 307 306 305 17	17 314 313 312 311 310 309 308 307 306 305 17
315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 18	18	18 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 18	18 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 18
354 353 352 351 350 349 348 347 346 345 19	19	19 354 353 352 351 350 349 348 347 346 345 19	19 354 353 352 351 350 349 348 347 346 345 19
355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 20	20	20 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 20	20 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 20
394 393 392 391 390 389 388 387 386 385 21	21	21 394 393 392 391 390 389 388 387 386 385 21	21 394 393 392 391 390 389 388 387 386 385 21
395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 22	22	22 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 22	22 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 22
424 423 422 421 420 419 418 417 416 415 23	23	23 424 423 422 421 420 419 418 417 416 415 23	23 424 423 422 421 420 419 418 417 416 415 23
425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 24	24	24 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 24	24 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 24
463 462 461 460 459 458 457 456 455 454 25	25	25 463 462 461 460 459 458 457 456 455 454 25	25 463 462 461 460 459 458 457 456 455 454 25
464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 26	26	26 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 26	26 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 26
503 502 501 500 499 498 497 496 495 494 27	27	27 503 502 501 500 499 498 497 496 495 494 27	27 503 502 501 500 499 498 497 496 495 494 27
504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 28	28	28 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 28	28 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 28

Балконъ 50 мѣстъ. Galerie 50 Sitzplätze.

Buchhandlungen: Lissizyn & Co., Russische Buchhandlung I., Ritterstrasse 17. II. Gr. Markt 8. Ins. S. 50 u. 56. Karow E. J., Kühnstrasse 3. Krüger Carl, Ritterstrasse 1. Krüger J. G., Ritterstrasse 9. Laakmann H., Estn. Buch- & Verlagshandlung, Rigasche Str. 6. Mattiesen's C. Verlag, Wallgraben 2. Schnakenburgs Verlag, Gr. Markt 2. Leppik Aug., Rathhausstr. 1. Ins. S. 22. Vares M., Rathhausstr. Ins. S. 29. Grenzstein A., Estnische Buchhdlg. (an der Steinbrücke).

Büchsen schmiede: Klattenberg J., Schlossstrasse 18. Vogel E., Petersburger Str. 18. Schlütter, Jacobsstrasse 3.

Bürgermusse: Geselliger Verein, gegr. i. J. 1791, Neumarktstrasse 13. Mitgliedsbeitrag 8 Rbl. pro Jahr. Eintrittsgeld 1 Rbl. 50 Kop. Anzahl der Mitglieder cc. 280. Directorium: P. Bahrs, L. Bandelier, G. Becker, A. Frederking, F. Fischer, F. Hampf, Th. John. NB. Der renovirte und vergrösserte Saal wird zu Concerten und Theatervorstellungen vermietet und sind diesbezügliche Auskünfte vom Directionsmitglied P. Bahrs zu erhalten. Situationsplan des Saales siehe Beilage.

Bürstenbinder: G. Müller, Promenadenstr. 8. Röttcher Betty, Carlowastr. 7 im Hof, Ecke der Blumstrasse.

Cartonnagen-Geschäft: M. Hempel, Russ. Str. 3.

Censurabtheilung: Censor Iwan Alexej. Jögewer, Kastanien-Allee 15, Sprechst. 12—3.

Chemisches Cabinet in der Universität: Director: vacat. Dessen Gehilfe: Cand. C. Sponholz. Laborant: Georg Landesén.

Chirurgische Instrumente: C. Vollmer vorm. H. Wünsch, Rigasche Str. 4. Siehe Annonce S. 27. R. Grempler, Ritterstr. 12.

Chirurgische Univ. Klinik: Auf dem Dom. Director: Prof. Dr. Wilh. Koch. Assistent: Rud. Johannson. Ausseretatm. Assistenten: Dr. J. Blumberg und Edgar Bohl. Aufnahme von Kranken von 10—12 Uhr, in dringenden Fällen zu jeder Zeit.

Clavierstimmer: Dörbeck R., Steinstrasse 18. Heldt, Botanische Str. 11. Nylander, Carlowastr. 32.

Clavierunterricht erteilen: Bader A., Carlowastr. 3. E. Bartelsen, Breitstrasse im Botan. Garten. Besserer Hermann, Rigasche Str. 13. Sprechst. 2—4. Blumgarten A., Schmalstr. 3. Sprechstunde 11—12. Bock Ida, Rigasche Str. 46. Dahlberg E., Erbsenstrasse 1. Foelsch Ellidar, Ritterstr. 4. Sprechst. 11—1 u. 3—5. von Gernet A., Jacobstr. 23. Sprechst. 3—4. Grohmann Frau, Blumenstr. 2. Knorre E., Peplerstrasse 15a. Pawlowsky L., Blumenstr. 6. v. Rieckhoff A., Scharrenstr. 7. Peterson Eugen, Petersburger Str. 14. Volk Anna, Mühlenstr. 12. Sprechstunde 11—12. Wermer Carl, Marktstr. 4. Sprechst. 3—5. Winkler W., Wallgraben 11a. Sprechst. 11—2. von Zur-Mühlen Meta, Johannisstr. 10. Zwiebelberg Mathilde, Gildenstrasse 3. Wulffius Hedwig, Gartenstrasse 24. Sprechst. 3—5 Uhr.

Clavier-Vermiether: Nylander, Carlowastrasse 32.

Colonialwaaren-Handlungen: Frederking B., Gr. Markt 10. Ins. S. 48. Frederking Carl, Alexanderstrasse 2. Ins. S. 21. Heffler Ernst,

Promenadenstr. 7. Ins. S. 23. Heinrichson A. C., Rigasche Str. 24. Ins. S. 61. Kasarinow A., Ritterstr. eig. Haus. Maslow J., Gr. Markt 14. Meister G., Rathhausstr. 17. Ins. S. 6. Neumann K. M., Rigasche Str. 19. Ins. S. 59. Paul M., Ecke Schloss- u. Johannisstr.; Filiale Wallgraben Nr. 3. Ins. S. 7. Schramm J. R., Ritterstrasse 9; Filiale Ecke Pepler- u. Teichstrasse. Ins. S. 8. Stahlberg R., Gr. Markt 9. Welikow D., Ritterstrasse 12. Ins. S. 60. Peterson W. K., Gr. Markt 9. Ins. S. 52. Schönberg O., Russ. Str. 9.

Commerzclub: Grosser Markt 12.

Commissäre für Bauernangelegenheiten: Für den I. Bez. Hofrath J. Mühlhard, Marktstr. 8. Für d. II. Bez. E. de Witt, Magazinstr. 12.

Conditoreien mit Cafés: Kunstmann E., Johannisstr. 7. Luchsinger R., Ecke Schloss- und Johannisstrasse.

Confitüren: Lankowsky & Liecop, Ritterstr. 5. Siehe Annonce S. 6.

Conventsquartiere der Corporationen und Locale der Studenten-Vereinigungen: Curonia, Uferstr. 1 im II. Stadth. Estonia, Sternstrasse 23, eig. Haus. Fraternitas Rigensis, Jamasche Str. 22. Lettonia, Mühlenstrasse 27. Livonia, Schlossstr. 11. Neobaltia, Jamasche Str. 16. Der Pharmazeuten, Marienhofsche Str. 6. Russischer Studirender, Russ. Str. 9. Historischer, Philologischer und Theologischer Verein, Marktstrasse 1, Haus Moss. Litter. Musikalischer Verein, Petersburger Str. 33. Verein studirender Esten, Petersburger Str. 70. Academ. Verein jüdischer Studirender, Russ. Str. 7. Naturwissenschaftlicher Verein, Rathhausstr. 2b. Litter. wissensch. Verein, Uferstr. 10, III. Stadth. Wissenschaftlicher Verein für Geschichte und Litteratur, Rigasche Strasse 9.

Copisten: K. P. Lestmann, Revalsche Str. 15. Heinr. Russ, Rathhausstrasse 30 im Hof.

Corsetmacherin: Koch J., Rigasche Str. 18.

Credit-Verein, Livl. adeliger, Distrikts-Direction: Victualienmarkt 7. Geöffnet von 1/10—2 Uhr. Director: G. von Samson-Himmelstierne-Kassinorm. Assessor: A. von Glasenapp-Rogosinsky, Cand. jur. W. von Müller-Weissensee, A. von Ackermann-Gothensee. Secretär: Cand. jur. E. Baron Sass, Cand. jur. C. Eisenschmidt. Rendant Michael Baron Stackelberg. Notair Coll. Reg. J. Dukowsky. Buchhalter M. von Dehn. Canzleibeamte: Tit. R. Carl Berg, Victor Baum, Chr. Jürgenson, Carl Rosenberg. Revisor: C. von Blossfeldt. Vereid. Uebersetzer: P. F. von Haller. Ministerial: C. Werewendt.

Dachdecker: Klement Jacob, Erbsenstrasse 15. Ins. S. 39.

Damenconfectionsgeschäfte: Goldmann, Alexander Str. 2. Kaplan S. Alexander Str. 8. Moskauer Magazin, Alexander Strasse 1. Petersburger Magazin, Gr. Markt 8.

Damenschneidereien: Chmelock Helene, Fischerstrasse 28. Emdt L. Jacobsstrasse 1. Jürgens A., Gr. Markt 15. Jürgenson Adelheid, Petersburger Str. 55. Ins. S. 51. Kellberg, Gr. Markt 14. Kask J., Fischerstr. 15, parterre. Mallien M., Jacobsstrasse 14.

Oja L., Wallgraben 11. Reidolph R., Klosterstrasse 6. Traugott M., Steinstrasse 15. Werner P., Botan. Str. 25.

Dampfschiffe: Dampfer Dorpat. Abgang von hier nach Pleskau (Pskow): Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend früh 8 Uhr. Abgang aus Pskow nach hier: Montag, Mittwoch und Freitag früh 8 Uhr. Dampfer Nikolai geht täglich zwischen Dorpat u. Laenitz (am Ayabach). Abfahrt von Dorpat 4 Uhr Nachm. Abfahrt von Laenitz 5 Uhr Morgens. Dampfer Alexander. Dampfer Constantin. Dampfer Pfeil übernimmt Fahrten auf Bestellung. Standort bei der Holzbrücke vis-a-vis dem bot. Garten. An Sonn- und Feiertagen Fahrten nach Quistenthal und Hasen. Abfahrt von 9 Uhr ab alle 2 Stunden. Dampfer Maria. Abfahrt von Dorpat 4 Uhr 15 Min. Nm., von Kosa 5 Uhr Morg.

Dampfmühle: G. Riik, Teichstrasse 42.

Dampfsägemühlen: siehe Sägemühlen.

Dampfwaschanstalt: Langstrasse 42.

Decorationen mit Blumen zu Festlichkeiten übernimmt C. Müller, Marienstrasse 17.

Denkmäler: Barclay-de-Tolly Denkmal, Barclay Platz, zwischen Promenaden und Kühnstrasse. Carl Ernst von Baer-Denkmal, auf dem Dom bei der Ruine.

Destillatur: C. Faure, Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. Musso A. D., Johannisstrasse 12. Schramm J. R., Ritterstr. Ins. S. 8.

Dienstmann-Institut „Express“ von Carl Stamm, Ritterstrasse 8.

Drechsler- & Schirmfabrikant: Puknas J., Ritterstrasse 12. Ins. S. 20. Tamsen J., Sternstrasse 5.

Drogenhandlungen: F. G. Faure, Ritterstrasse 6. Siehe Inserat S. 12/13. Holmstr. 14. Pfeil Georg, Gr. Markt 1, vis-à-vis dem Rathhaus. C. Stamm & Co., Ritterstr. 10. S. von Kieseritzky, Petersburger Str. 6. Ins. S. 54.

Düngemittel Künstliche: Lager bei F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13.

Einfahrten: Neumarktstr. 29. Petersburger Str. 10. Strohm, Steinstrasse 8.

Einwohnerzahl Dorpats: Nach der von der Polizei am 8. Nov. 1891 vorgenommenen Zählung 40,500.

Eisengiesserei: K. Lausmann, verlängerte Gartenstr. beim Bahnhof. Ins. S. 4.

Eisen- und Stahlwaaren-Handlungen: Bokownew P., Gr. Markt 12. Ins. S. 47. Faure F. G., Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. Mettus P., Kaufhof 25. Bulgakow W., Kaufhof 13. Sachs G., Kaufhof 21. v. Sengbusch C., Gr. Markt 15. Umbliä R., Gr. Markt 7.

Elektrotechnische Werkstatt: C. Schmidt & Co., Petersburger Str. 2. Siehe S. 24 der Annoncen.

Emaill-Bilder-Fabrik. Ch. Treyer, Steinstr. 3. Siehe S. 16 d. Anz.

Englischen Unterricht erteilt Jul. Faerber, Lector der engl. Sprache, Mühlenstr. 12 im Hof.

Enthaltsamkeits-Verein: „Karskuse Söber“, Jamasche Str. 20 im Hof der Estn. Lit. Ges. Bestätigt am 4. Mai 1891. Anzahl der Mitglieder 115. Präsident: Ed. Reimann, Vice-Präsident: D.

Schmidt. Jahresbeitrag für Herren minimum 50 Kop., für Damen minimum 25 Kop.

Estnische literär. Gesellschaft: „Eesti Kirjameeste Selts,“ Jämasche Str. 20 im eig. Hause. Bestätigt 1871. Anzahl der Mitglieder 148. Präsident: Prof. der Akademie der Künste J. Koeler, St. Petersburg, Vice-Präsidenten: Revaler Censor, Mag. J. Truismann & Redakteur Dr. K. A. Hermann, hier. Jahresbeitrag 2 Rbl., für Volksschullehrer 1 Rbl.

Estnischer Gesangverein „Vanemuine“: Jämasche Str. 8. Bestätigt 1865. Anzahl der Mitglieder 100. Präses: Redakteur A. Grenzstein, Vicepräses: M. Jacobson. Jahresbeitrag 3 Rbl.

Estnischer landw. Verein „Tartu Eesti Põllumeeste Selts,“ Jämasche Str. 20. Bestätigt 1870. Präses Redakteur J. Tülik. Vicepräses G. Goldmann. Jahresbeitrag 2 Rbl. 40 Kop.

Express-Comptoir: Ritterstrasse 8. Taxe siehe S. 55.

Fahrtgelegenheiten: Grossmann, auf der Station, Rigasche Str. Audum Peter (Eesti Peter), Alexanderstr. 38. Palm Karl (Peterburgi Karla) Fischerstr. 28. Stamm Carl, Ritterstrasse 8. Strohm, Steinstrasse 6 u. 8.

Farbenhandlungen: E. Günther, vorm. Mart. Böckler, Kaufhof 26. Siehe S. 8. G. Sachs, Kaufhof 21.

Färbereien: Anspach J, Riga. Annahmestelle Holmstrasse 6. Danziger A., Riga. Annahmestelle bei Ed. Friedrich. Hackenschmidt sen., Fischerstr. 1. Hackenschmidt Ida, Alexanderstr. 14. Johansson L., Alexander Str. 14. Vollmer L., Uferstrasse 2. Siehe S. 28 der Anz.

Fechtlehrer: Coll. Reg. Heintz Matthisson, Scharrenstrasse 2. Sprechstunde von 2—3 Uhr.

Feilenhauer: O. Obermann, Rosenstrasse 6.

Feuermeldestellen: Die Anmeldung eines Brandes hat sofort bei der nächsten Feuermeldestelle zu geschehen. Die Stationen sind folgende: I. Stadttheil, Hauptpolizeiwaiche, Compagniestrasse, Botanische Str. 3, Haus Bärtels. Erbsenstrasse 18, Haus Wild. II. Stadttheil: Teichstr. 36, Handwerkerverein, Rigasche Strasse Poststation, Alexanderstr. 34, Haus Frederking, Fischerstr. 35 Haus Umbliä, Victualienmarkt im Spritzenhaus. III. Stadttheil: Petersburger Str. 12 Haus Fischer, Jämasche Str. 38 Haus Daugull, Jämasche Str. 19 Haus Becker, Rathhausstrasse 26 Haus Paldrock, Alleestrasse 24, Petri-Pastorat, Malzmühlenstr. 12 Haus Schmidt, Alleestrasse 1, Irrenanstalt (ohne Telegraphenapparat).

Feuer-Versicherungsgesellschaften: Livl. gegenseitiger Feuer-Assecuranz Verein, Victualienmarkt 7, geöffnet von 9—1 und 5—7 Uhr. Geschäftsf. Director: O. von Samson-Ränge. Directoren: G. von Samson-Cassinorm, A. v. Sivers - Alt - Kusthof. Secretär: Arthur Ammon. Buchhalter: C. Rosenberg. Kanzellist: P. Wilde. — Dorpater Gegenseitige. Zahlstelle Dorpater Bank. Präses: W. St. R. Stadthaupt W. von Bock. Director u. stellvert. Präses: von Radleff. Cassaführender Director: vacant. Direktore:

C. Wulff, C. Spiel. Buchhalter: dim. Archivar B. Bärtels Sprechstunden des Geschäftsführers: Mittwoch u. Sonnabend von 1½—3 im Rathhause im Parterzimmer des Stadtwaisengerichts. — Rossija: Gustav Anders (Pleskauer Commerzbank) Ins. S. 18. — Baltische: Ew. Freymuth, Kühnstrasse 1. — Commerz: R. Umbliä, Gr. Markt 7. — Jakor: Th. Göök, Sternstrasse 21. — Moskwa: C. von Sengbuch, Gr. Markt 15. — Moskauer: Al. Talesch i. Fa A. Holsting, Gr. Markt 16. — Nordische: W. Eschscholtz i. Fa Schmidt & Co., Petersb. Str. 2. Ins. S. 36. — Petersburger: P. H. Walter, Pleskauer Bank. — Erste Russische, gegr. i. J. 1827: Joachim Chr. Koch, Rigasche Str. 40. — Zweite Russische, gegr. i. J. 1835: Robert Brock, Gr. Markt 11. Ins. S. 7. — Nadeshda: F. G. Faure, Holmstr. 14. — Russische: v. J. 1867, Eduard Friedrich, Neumarktstr. 1. — „Rossijanin“: B. Frederking, Gr. Markt 10.

Feuerwehr Freiwillige: gegr. 1864, hat 432 Lösch- und 88 Ordnungsmannschaftsmitglieder (ausserdem 453 zahlende passive Mitglieder.) Verwaltungsrath: Präses P. H. Walter. Glieder: Daugull, Prof. Erdmann, G. Fischer, B. Frederking sen., P. Schultz, A. Stamm. Cassaführer: E. Oberleitner. Schriftführer A. Fuchs. I. Hauptmann: G. Fischer, II. A. Stamm. Ordnercorps I. Commandeur: K. Lange, II. vacant. Steigercorps: I. E. Oberleitner, II. Prof. Raupach. Spritzencorps: I. R. Hampf, II. Raudsepp. Wassercorps: I. C. Hornberg, II. G. Sachs. Dampfspritzencorps: I. W. Müller, II. Hackenschmidt jun. Rettungscorps: I. Martinsehn, II. H. Schultz. Feuer-Anmeldestellen siehe Feuer-Meldest.

Fischzucht-Verein: (Livl. Filiale der russ. Gesellschaft für Fischzucht und Fischfang). Gegr. den 8. Febr. 1884. Präsident: E. von Middendorff-Hellenorm. Secretair: Cand. zool. M. von Zurmühlen, Jacobsstrasse 25.

Fleischhandlungen: A. Götsch, Promenadenstrasse 1. Pohl, Petersburger Strasse 5. Rütel, Victualienmarkt 1. Ziehr A., Rigasche Str. 15.

Französischen Unterricht erteilt Lydia von Broecker, Jacobstr. 8, Fr. W. Schwarz, Sternwarte, Sprechst. 1—2.

Frauenklinik (Gynäkologische) der Universität, auf dem Dom. Jederzeit unentgeltliche Aufnahme von Schwangeren und Gebärenden und unentgeltliche Behandlung kranker Frauen. Krankenempfang täglich um 11 Uhr Vorm. Director: Prof. Dr. Otto Küstner. Assistent: Dr. Anton Golowko. Ausseretath. Assist. Georg von Knorre. Hebamme Hilda Umbliä.

Friedensgerichte u. Friedensrichter: siehe Justizwesen.

Friedheim (Siechenhaus): Alleestrasse 28. Oberin vacant.

Friedhöfe: siehe Kirchhöfe.

Friseur: Fiala M., Johannisstr. 12. Griep Hugo, Johannisstr. 12. Ins. S. 61. Holtfreter H., (auch Damen-Salon) Ritterstrasse. Leppik A., Rathhausstr. 1. Lohberg J., Ritterstrasse. Pihl A., Russische Str. 8 u. Küterstrasse 4. Wiera Th., Neumarktstr. 2. W. Singer, Alexanderstr. 9.

- Fruchthandlungen:** Peterson V. K., Gr. Markt 9. Ins. S. 52. Welikow D., 1) Ritterstrasse 12, 2) Ritterstr. 4. Ins. S. 60.
- Galanterie-Waaren:** Gebr. Brock, Gr. Markt 11. Ed. Jansen, Ritterstr. Siehe S. 5 d. Anz. Malock J., Johannisstr. 8. Siehe S. 42 d. Anz. Ch. Treyer, Ritterstrasse 10. Siehe S. 41 der Anz. Wohlfeil W. E., Gr. Markt. Meyer Ch., Teichstr. G. Eller, Rathhausstrasse 2a. Ins. S. 19.
- Garderobe-Geschäfte:** siehe Schneiderwerkstätten u. Herrengarderobegeschäfte.
- Gärtner:** Bartelsen Carl, Breitstrasse 22 im botan. Garten. Becker C., Jamasche Str. 38 und bei der Steinbrücke. Ins. S. 17. Dauguth Joh., Jamasche Str. 38 und im Stadtpark bei der Steinbrücke. Fuchs A., Steinstrasse 34. Markert, Werrosche Str. 5 und Promenadenstr. 4. Müller E., Marienstr. 17. Rembach C., Bergstrasse 10. Tarto Jul., Kastanienalle 12.
- Casanstalt Städtische:** Director Ingenieur Meder, Alexander Str. 68.
- Gefängniss Dorpater Kreis-:** Johannisstr. 26. Chef Tit. R. Th. Auerbach. In der Canzlei werden Bestellungen für die Arrestanten-Werkstätten (Schumacher-, Schneider-, Tischler-, Korbflecht- und Buchbinderarbeiten) auf neue Gegenstände, wie auch Reparatur angenommen.
- Gefängniss-Comité, Kreis-:** Präsidirender Direktor: W. St. R. Prof. Dr. Paul von Wiskowatow. Direktoren: Protohierei N. A. Winogradow, Stadthaupt W. St. R. Dr. W. von Bock. Kreisdeputirter: A. von Oettingen. Procureursgehilfe L. N. Afanassjew, Kreischef Baron C. Maydell, Polizeimeister CR. Ed. Rast. Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg. Prof. Dr. Nik. Karyschew. Kaufleute: A. A. Kasarinow, W. M. Ljubimow, W. R. Maslow, Th. K. Tschernow. Geschäftsführender Director: Commissair für Bauernsachen: HR. J. Milhard.
- Gefängniss-Comité, Damen-Kreis-:** Präsidentin: Frau Polizeimeister Olga Rast. Directricen: Frau Militärchef Helene Werba. Frau Gymnasialdirector Emma Göök, Frau Kreischef Baronin Olga Maydell, Frau Kaufmann Olga Maslow, Frau Oberst Gräfin Maria Medem, Frau Natalie Utina, Frau Präsident d. Friedensrichter Plenums Elisabeth Philippow. Frau Kaufmann Ada Freymuth, Frau Anna Chwolson. Geschäftsführender Director: Commissair für Bauernsachen HR. J. Milhard.
- Geistlichkeit:** 1) an der Griechisch-orthodoxen Maria-Himmelfahrt-Kirche (Uspenskaja) Magazinstrasse. Protohierei: Nik. Winogradow. Priester: Al. Brjanzew. E. Rachmanin. Diaconus: S. Proobraschensky. Psalmsänger: M. Tichomirow, J. Wewo. Georgskirche, Petersburger Str. Priester W. Bessrebrennikow. im Pastorat. Psalmsänger: J. Pellberg und J. Troitzky. 2) an der luther. evangelischen St. Johanniskirche: Oberpastor Gust. Oehrn. Pastor diae. Wilh. Schwartz. An der evang. luth. St. Marienkirche: Pastor Paul Willigerode. Pastoradj. O. Schulze. An der evang. luth. Universitätskirche. Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschmann. Stadtvicar: Cand. theol. N. Spindler. 3) An

- der röm.-kath. Kirche „Benedictae virginis.“ Pfarrer: Mag. theol. Alex. Platpir.
- Geistliche Angelegenheiten:** Dorpat-Werrosches Ober-Kirchenvorsteher amt, Rigasche Str. 28. Oberkirchenvorsteher: Landrath E. v. Oettingen-Jensel. Assessor nobilis: O. von Samson-Himmelsjtarna-Rauge. Assessor eccles: Probst B. Sielemann, Pastorat Bartholomäi. Notar: Cand. jur. E. Baron Sass hier.
- Gelbgießer:** Haubner J., Jamasche Str. 36.
- Gelehrte Estnische Gesellschaft:** Gr. Markt 6. Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer. Secretär: Cand. A. Hasselblatt. Teichstrasse 17. Cassirer: vacant. Conservator: Secr. von Hofmann. Bibliothekar: dim. Oberlehrer E. Weiner, C. von Kügelgen.
- Gensdarmrie-Verwaltung:** Gehilfe des Livl. Gouvernement-Gensdarmrie-Verwaltung (für den Dörptschen und Werroschen Distrikt) Oberstlieutenant Alexander Petr. Nikolin, Peplerstrasse 15a.
- Chef d. Dorpater Abtheilung d. Petersb. Warschauer Eisenbahn-Gensdarmrie-Verwaltung** (Rayon von Pskow-Walk und Walk-Dorpat. Rittmeister H. Lundgren, Kastanienalle 12a. (Sitz des Eisenbahn-Gensdarmrie Chefs f. d. balt. Bahn in Reval).
- Gerbereien:** Arndt J., Bohnenstr. 4. Siehe S. 46 der Anz. Emmerich G. V., Revalsche Str. 2. Ins. S. 49. Rybalowsky S., Malzmühlenstrasse 14.
- Gerichtspristav:** siehe Justizwesen.
- Gesangstunden:** Behse, Mary, Blumenstr. 6. Sprechst. 1—2. Foelsch Ellidar, Ritterstr. 4. Sprechst. 11—1 u. 3—4. John Jda, Alexandrstr. 10. Sprechst. 12—2. von Tidebühl F., Lehmstr. 4. Zwiebelberg Math., Gildenstr. 3. Sprechst. 12—2. Frese Lisbeth, Gr. Markt 1. Sprechst. 1—2.
- Getreidegeschäfte:** Joachim Christn. Koch, Rigasche Str. 40. Lipping C., Rigasche Str. 29. Mondson, Rigasche Str. 46. Riik A., Rigasche Str. 41. Riik G., Rigasche Str. 35.
- Gewehrmacher:** Schlütter, Jacobstr. 3.
- Gewerbemuseum des Handwerkervereins:** Teichstrasse 36.
- Gilde St. Antoni-,** (kleine Zunftgilde): Wortführender Aeltermann: C. Hackenschmidt, Fischerstr. 1. Vice-Aelterm.: Franz Fischer. Dockmann: Ed. Dross. Vice-Dockmann: Ed. Beckmann. Buchhalter: Kruse. — **Marien-,** (Grosse Kaufmannsgilde): Wortführender Aeltermann: Ew. Freymuth, Kühnstr. 1. Vice-Aeltermann: C. Laakmann. Dockmann: C. v. Sengbusch. Vice-Dockmann: Fritz Faure. Buchhalter: Hartmann.
- Glasmester:** Ludw. Borewitz, Botanische Str. 13. J. Heide, Ritterstr. 14. Mor. Rost, Teichstr. 38.
- Gold- & Silberarbeiter:** Emil Bartmer, Kühnstr. 1. Ins. S. 27. Hermann G., Neumarktstr. 22. Kolk Joh., Ritterstr. 8. Ins. S. 34. Krug Karl, Promenadenstr. 9. Ins. S. 35. Eschscholtz Joh., Neumarktstr. 10.
- Grabutensilien:** siehe Bild- & Steinhauereien.
- Grauvre:** Peterhof H., Promenadenstr. 3. Sapotzky, Rigasche Str. 8. Sapotzky, Petersburger Str. Weber E., Russische Str. 4. Ins. S. 19.

Gitarren-Unterricht: Kastanien-Allee 14 parterre.
Gummiarbeiter: Neumarktstrasse 15. Michelson, Jacobstrasse 9.
Gürtler: E. Dross, Wallgrabenstr. 15.
Gymnasium siehe Schulen.
Gysarbeiter: Johannson, Jacobstr. 34. Kunneo J., Marktstrasse 53.
Haararbeiten liefert Frau Albrecht, Schlossstr. 18.
Hagel-Assekuranzverein, Livl. Gegenseitiger: Schlossstrasse 2. Vorm.
von 10—12 Uhr. Directoren: Landrath E. v. Oettingen-Jensol.
N. v. Essen-Caster, W. von Müller-Weissensee. Geschäftsführe
Secretär d. Oecon. Societät G. v. Stryk.
Handarbeitsstunden u. A. Course: Linde Ch., Jacobstrasse 22. Martinsen E.
Blumenstrasse. Schmidagg Fanny, Sternstr. 17. Stübing Olga.
Steinstr. 17 im Hof.
Handschuhgeschäfte: Tränkner F., (Firma: F. Röpke) Promenadenstr. 1.
Ins. S. 46. Genss B., Ritterstr. 14. Gilkowitz S., Ritterstr. 8.
Handwerker-Verein: Teichstrasse 36. Präses: W. St. R. Prof. Dr. B.
Körber. Vice-Präses: HR. P. Barth, Blumstr. 11. Sprechst. v.
2—3. Cassirer: G. Fischer. Executor: Trebus. Mitgliedsbei
trag: 6 Rbl. pro Jahr. Eintrittsgeld 1 Rbl. Situationsplan der
Plätze im Sommertheater als Beilage. Gewöhnliche Theater
Preise: Die Orchester-Logen und Rang-Loge pro Platz 1 Rbl.
20 Kop., I. Platz 1 Rbl., I. Parquet 75 Kop., II. Parquet 60 Kop.,
III. Parquet 40 Kop., IV. Parquet 25 Kop., Logen 3 Rbl. und
2 Rbl., Balcon 50 Kop. Der Billetverkauf findet in A. Jessen's
Musikalienhandlung, Johannisstr. 7, statt: an den Wochentage
von 10—12 Uhr Vormittags und 3—5 Uhr Nachmittags, an Sonnt
und Festtagen von 12—1 Uhr Mittags und von 6 Uhr Abends
ab an der Theater-Casse.
Handwerker-Hilfs-Verein Estnischer: Jamasche Str. 20. Bestätigt am
28 Juni 1891. Anzahl der Mitglieder cc. 180. Präses: Redac
teur Dr. K. A. Hermann. Vice-Präses: H. Odé. Jahresbeitrag 3 R.
Hausfleiss-Verein, Livl. für Stadt u. Land: Präsident: O. von Samson-Rauge
Haushaltungsschule für Damen: A. Hoffmann, Schlossstr. 3. Sprechst.
von 4—6 Uhr Nachm.
Hebammen: Andress A., Marienhofsche Str. 2. Boseke, Pferdestr. 6.
Boseke M., Botan. Str. 40. Conzeff, Neumarktstr. 3. Dobrand
E., Rigasche Str. 22. Ebert, Quappenstr. 16. Feodorow, Jacob
strasse 5. Grünberg, Alexanderstr. 17. Heinrichsen, Rigasche
Str. 22. Hoffmann, Blumstrasse 1. Kudding, im Geb. der
Dorpater Bank. Lieber, Holmstrasse 4. Mey, Virtualienmarkt
im Spritzenhaus. Niemann A., Wallgraben 4. Motkowa A.
Kreishebamme, Carlawastr. 5. Puknas A., Steinstr. 4. Rosen
thal Adele, Mönchstr. 7. Schmidt E., geb. Hector, Alexander
strasse 25. Umblia Hilda, Frauenklinik, Dom. Rautenberg J.,
Rathhausstr. 28. Wulf H., Neumarktstr. 9.
Heilgymnastik: siehe Massage.
Helferinnen-Verein: vereinigt mit der Kirchl. Armenpflege. Siehe diese
Hilfs-Verein: Präsident W. St. R. Prof. em. Dr. G. von Oettingen.
Director: Prof. Dr. Körber. Schatzmeister: Pastor Th. Pfeil.
Secretär: Rechtsanwalt Dr. Saag-Wulfflus.

ПЛАНЪ МЪСТАМЪ

ЛѢТНЯГО ТЕАТРА ДЕРПТСКАГО РЕМЕСЛЕННАГО
ОБЩЕСТВА.

SITUATIONS-PLAN

des Sommer-Theaters des Dorpater Handwerker-Vereins.

The floor plan is divided into several main sections:

- Stage (Сцена / Bühne):** The top central area.
- Orchestra (Оркестръ / Orchester):** The area below the stage, with seating numbered 1 to 18.
- Balcony (Балконъ / Balcon):** The area below the orchestra, with seating numbered 1 to 39.
- Seating Areas:**
 - Parquet (I. Platz):** The central area below the balcony, with seating numbered 1 to 23.
 - Parquet (II. Platz):** The area to the left of the central Parquet, with seating numbered 1 to 23.
 - Parquet (III. Platz):** The area to the right of the central Parquet, with seating numbered 1 to 23.
 - Parquet (IV. Platz):** The area to the far left, with seating numbered 1 to 23.
 - Parquet (V. Platz):** The area to the far right, with seating numbered 1 to 23.
- Loges (Loge):** The areas at the very top and bottom, with seating numbered 1 to 6.

The plan includes detailed numbering for each seat and is labeled with the theatre's name, "Н. А. П. Р. А. В. О. - Л. И. Н. К. С." on the left and right sides.

Holzcomtoire: Kahn J., Holzstrasse 6. Umbliä L., Stapelstrasse 25.
 Holzinspector: C. W. Kruse, Holmstrasse 16.

Hospital, Bezirks-: Fischerstr. 10. Direktion: Polizeimeister E. Rast.
 Leiter: Kreisarzt Dr. Ch. Strömberg. Aelterer Feldscher: Joh. Tennison. Jüngerer Feldscher Hugo Technas. Kreischebamme: Aglaja Motkowa. Aufseher und Oekonom: Jac. Wilhelmson. Aufnahme Kranker zu jeder Zeit. Zahlung pro Tag 50 Kop., einschliesslich Verpflegung und Medicamente. Universitätsabtheilung. Stellvertr. Direktor: Docent Stadelmann; Assistent: Dr. W. Gerlach.

Hôtels: Bellevue, Besitzer R. Stecher, Rathhausstrasse 2. Commerzhôtel, Besitzer Aug. Hallap, Rigasche Str. 27. Dorpat, Petersburger Str. 7. Estland, Petersburger Str. 5. „Europa“, Rathhausstrasse 17. Besitzer O. Mürsepp. „Kiew“, Russische Str. Reval, Petersburger Str. 21. Carl Moss, Besitzer Eduard Vogel Neumarktstr. „Лифляндія“, Rigasche Str. 49. London, Promenadenstrasse 2. Besitzer N. Schmidt. St. Petersburg, Neumarktstr. 18, Besitzer Heinr. Glück. Hôtel de Russie, Gartenstr. 8, Besitzer Otto Poirier. Hôtel Riga, Marienhofsche Strasse 18.

Hülsefabrik, Papyros-: Meyer A. F., Steinstrasse 4.

Hypotheken-Verein, Livl. Stadt-: Gebäude der Dorpater Bank. Geschäftsstunden von 10—1 Uhr. Präses: Rechtsanw. S. Lieven. Direktoren: Apotheker Th. Köhler, Universitäts-Exec. Ed. Beckmann, Stadtarzt Dr. G. Weidenbaum. Stellvertr. Directoren: Consul. Edm. v. Dittmar. Oberbauerrichter Arved von Schmidt. Canzlei: Secretär: Osk. Wilde. Buchhalter: Canzelist Carl Sarfels. Ministerial: Ed. Raudsepp. Revisions-Commission: Präses: Sekr. A. Bokownew. Glieder: Küster B. Stern, Oberlehrer Corn. Treffner, Dr. J. Meyer, Dr. J. Faure, W. St. R. Prof. Dr. P. von Wiskowatow, dim. Justizbürgermeister V. von Grewingk und Kaufmann C. von Sengbusch.

Jagdutensilien und Schiessbedarf: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. F. G. Faure, Holmstrasse 14. Ins. S. 12/13. E. Vogel, Petersburger Str. 18.
 Jahrmärkte: 7.—28. Januar. 4.—5. Februar (Flachsmarkt). 29.—30. Juni (Viehmarkt). 8.—10. September. 29. Sept. — 1. October. 1.—2. November (Flachsmarkt).

Impfung, unentgeltliche: Mittwochs im Rathhause.

Impfungs-Comité, Schutzblattern-: Präses: Kreisdeputirter Baron Nolcken-Moisekatz. Glieder: Oberpastor em. Schwartz, Protohierei Winogradow, Polizeimeister Rast, Kreischef Baron Maydell, dim. Commerzbürgermeister Oberleitner, stellvertr. Schriftführer A. von Hoffmann, Kreisarzt Dr. Chr. Strömberg.

Industrie-Magazin: E. Kuhlmann, Alexanderstr. 2.

Institut, Pharmak.: siehe Pharmak. Institut.

Institut für gerichtliche Medicin: Direktor: Prof. Bernh. Körber.

Institut für vergleichende Anatomie: Direktor: Prof. Barfurth.

Joueliere: siehe Goldarbeiter.

Irrenanstalt: Alleestrasse 1. Siehe Nervenheilanstalt.

Jünglings-Verein, Evangelischer: Alleestrasse 19. Unter Leitung der Oberlehrer Pastor Spindler und Cand. chem. Sponholz, und des Stud. theol. Thumim. 45 active und 42 passive Mitglieder.

Justizwesen: **Procureur-Gehilfen** des Rigaer Bezirksgerichts: IX. Bezirk: HR. Leonid Nik. Afanassjew, Breitstr. 6. X. Bezirk: CR. Alexei Wass. Kasansky, Mühlenstr. 12. **Untersuchungsrichter** für den IX. u. X. Bezirk des Rigaer Bezirksgerichts: I. Bezirk des Dorpater Kreises, umfasst die Stadt mit dem Bahnhof. Richter: vacant. II. Bezirk des Dorpater Kreises: C. S. Iwan Wwedensky, Lehmstrasse 2. Umfasst die Kirchspiele Lais, Ecks, Nüggen, Talkhof, Kawelecht, Randen, Ringen und die Baltische Eisenbahnstrecke desselben Kreises. III. Bezirk des Dorpater Kreises: vacant. Umfasst die Kirchspiele Torma-Lohusu, Bartholomäi, Kodkafer und Marien-Magdalenen. IV. Bezirk des Dorpater Kreises. Gouv. Secr. G. G. Trubnikow, Magazinstr. 12. Umfasst die Kirchspiele Dorpat, Wendau, Camby, Odenpäh, Theal-Fölk und die Riga-Pleskauer Eisenbahnstrecke desselben Kreises. **Gerichtspräsident** des Bezirksgerichts. CA. Paul Alex. Urbanowitsch, Teichstr. 40. **Dörpt-Werrosches Friedensrichterplenum:** Rigasche Str. 25. Präsident: HR. Konst. Philippow, Rigasche Str. 20. Canzlei: Rigasche Str. 25. Geöffnet von 10—12 Uhr. Sekretär: Wlad. Segart, dessen Gehülfen: Kl. Koslowski, Iw. Grolewski. **Ehrenfriedensrichter:** W. St. R. Prof. Dr. Paul von Wiskowatow, Carlwastr. 23, dim. Garde-Rittmeister Nik. von Grote, Gartenstr. 29. Kammerjunker Otto von Essen-Caster, Gildenstrasse eig. Haus. Cand. jur. Alex. von Moller-Sommerpahlen. **Friedensrichter** des Dörpt-Werroschen Bezirks. Derselbe zerfällt wieder in 10 Distrikte. Für den I. Distrikt: Kammer, Werrosche Str. 2. Leonid And. Konorow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Dorpat und Wenden den ganzen II. Stadtheil und den angrenzenden Theil des I. Stadtheils bis zur Jacobs- und Breitsstrasse von ersterer die geraden NNr. und Nr. 1, von letzterer die ungeraden NNr. Für den II. Distrikt: Dyonissij Iwanowitsch Ssuritschan, Kammer Petersburger Str. 39. Dieser Distrikt umfasst den III. Stadtheil mit Ausnahme der Rathhausstr. mit ungerader Numeration bis Nr. 31 und der Langen Str. der geraden NNr. von Nr. 22 bis zum Schluss und des durch diese und den Embach abgegrenzten Theils. Für den III. Distrikt: Andrei Iwan. Schmidt, Kammer Werrosche Str. 2. Zu diesem Distrikt gehört der aus dem zweiten Distrikt (siehe diesen) abgenommene Theil des III. Stadtheils und die Kirchspiele: Dorpat (mit Ausnahme eines Theils ohne Benennung). Wendau (mit Ausnahme des Gutes Ilmazahl). Warrolasche Gemeinde im Dorpater Kreis. Für den IV. Distrikt. Kammer: Gut Kersel, Balt. Bahn, Mich. Dm. Sjewerow. Die Kirchspiele: Lais, Bartholomäi, Talkhof, Ecks und Kayafersche Gemeinde d. Dörptsch. Kreises. Für den V. Distrikt: Kammer in Tschorna, Nik. S. Morkotun. Die Kirchspiele: Torma, Marien-Magdalenen und Kodkafer (übergeführt zum III. Distrikt die Warrolasche Gemeinde und zum IV. Distrikt die Kayafersche Gemeinde). Für den VI. Bezirk: Kammer Holmstr. 11. Wlad. Andr. Kryschanowsky, Holmstr. 12. Zu diesem gehört der durch die ungeraden

raden Nr. mit Ausnahme von Nr. 1 der Jacobs- und die geraden Nr. der Breitstr. begrenzte nördliche Theil des I. Stadtheils und die Kirchspiele Randen, Kawelecht, Nüggen, Kambi u. Gut Ilmazahl, sowie der Theil ohne Benennung des Dörptschen Kirchspiels. (Abgetheilt sind die Gemeinden Walguta, Kiwwijerw, Kamerink und Krüdenener.) Für den VII. Distrikt: Kammer in Nustago. Alexander Alex. Strelzow. Die Kirchspiele Ringen, Odenpäh (mit Ausnahme von Neu-Odenpäh) Teal-Fölk, Walguta, Kiwwijerw, Kamerik und Krüdeners Gemeinde des Dorpater Kreises. Für den VIII. Bezirk: Kammer in Werro. Nik. Mich. Schulz. Kirchspiele: Pölwe, Rappin, Kanapäh, Neu-Odenpäh (Kirchspiel Odenpäh). Für den IX. Bezirk: Kammer in Werro. Mich. Petr. Prigorowsky. Die Kirchspiele: Garsel (ausser Neurosen, welches zum VI. Wenden-Walkschen Bezirk gehört), Anzen, Karolen und aus dem Kirchspiel Rauge die Güter: Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen, Neu-Kursi, Kossa, Luznik, Ragosinesche und Krabische Gemeinde. Für den X. Bezirk: Kammer in Werro. A. A. Iljinsky. Die Stadt Werro, Kirchspiel Neuhausen, aus dem Kirchspiel Rauge die Güter Bentenhof, Hahnhof, Alt- und Neu-Kaseritz, Lowiküll, Neu-Nurri, Quellenhof, Rauge und Pastorat Rauge, Salishof und Schönangern. **Ergänzungs-Friedensrichter:** Eugen Nikolajewitsch Dechterew, Hôtel Bellevue. **Gerichtspräsident** beim Friedensrichterplenum in Dorpat: Jul. Karl. Linke, Schmalstr. 3. Wlas. Michailowitsch Machowka, Jamasche Str. 1. Tolimir Ossipowitsch Bednardschik, Marienhofsche Str. 16; in Werro Iwan Petrowitsch Sullikew. **Krepost-Abtheilung:** Rigasche Str. 25. Chef: Präsident des Friedensrichter-Plenums Konst. Philippow. Sekretär: TR. Cand. jur. Friedr. Othlo. **Gerichtsamt-Candidat:** Coll. Secr. Cand. jur. Alexander Iw. Freidank. **Oberbauengerichte** des Dörptschen Kreises. Für den I. Bezirk: Cand. jur. Otto Hofmann, Canzlei Sternstr. 18. Für den II. Bezirk: Cand. jur. Coll. Secr. Arved Oswald Schmidt, Alexanderstrasse 15. **Commissaire für Bauernangelegenheiten:** siehe Commissaire. **Notare:** siehe diese. **Advokatur:** siehe Rechtsanwälte, deren Gehilfen u. Privat-Anwälte. **Adlige Dorpat-Werrosche Vormundschaftsbehörde:** Canzlei Rigasche Str. 23. Präses: Kreis-Adelsmarschall Reinh. Baron Staël von Holstein. Beisitzende: G. von Rennenkampf (Geschäftsführer). Cand. jur. Osk. Samson von Himmelstjerna. Alexander von Staden. **Städtische Vormundschaftsbehörde:** Präses Stadthaupt WStR. W. von Bock. Beisitzende: Ewald Freymuth, Paul Schultze und Karl Krüger. Geschäftsführer: Cand. jur. Ewald Stern. **Kammermusik-Verein:** in der Ressource. Präsident: WStR. Alex. Schmidt. Vicepräsident: Rechtsanwalt E. Lehbort. Direction: Prof. Mühlau, Carl Mickwitz. Cassirer: CR. Herm. Lange. Archivar: Arved Walther. Gegr. 17. Nov. 80. Beitrag für active Mitglieder 4 Rbl., für passive 6 Rbl. Eintrittsgeld 1 Rbl. **Karskuse-Süßer:** siehe Enthaltensamkeits-Verein. **Kasernen:** Revalsche Str. 6, Rigasche Str. 63.

- Kaufhof, Grosser:** vis-à-vis dem Barclayplatz.
„ Kleiner: Neumarktstrasse.
Kefir zu haben: Petersburger Str. 13.
Hesselschmiede: K. Lausmann, Verläng. Gartenstrasse. Ins. S. 4.
Kinderasyl der Steuer-Verwaltung: Flachsstrasse 5.
Kindergarten: T. von Behaghel, Johannisstr. 11 parterre. Sprechst. von 11—1 Uhr. **Russischer:** Frau Emilie Sieckell, Kühnstr. 1. Sprechstunden von 11—12 Uhr.
Kinderkrippe I: Bergstrasse. Directrice: Frau von Roth. Leiterin: Frä. Strudel. II: Sternstrasse 20. Director: Dr. Jaesche. Directrice: Frau Prof. Harnack geb. von Maydell.
Kirchen: 1) Griechisch-orthodoxe: Maria Himmelfahrts-Kirche (Uspenskaja) Magazinstr. Georgskirche, Petersburger Str. 2) **Evangel.-lutherische:** a) Johanniskirche, Johannisstr. Gottesdienst Vorm. 7 Uhr lettisch, um 10 Uhr deutsch. b) Marienkirche, Peplerstrasse. Vorm. 9 Uhr estnisch, 12 Uhr deutsch. c) Petrikirche, Petersburger Str. und Alleestr. Vorm. 10 Uhr estnisch, 12 Uhr deutsch. d) Universitätskirche, Jacobsstr. Vorm. 11 Uhr deutsch.
Kirchen-Collegium: Präses O. Herrmannsohn, Oberpastor Gust. Oehrmann, Aeltermann Freymuth, Aeltermann Hackenschmidt. Kirchenvorsteher Rob. Brock. Notar: Gürtlermeister E. Dross, W. Hartmann.
Kirchenvorsteher: Johanniskirche: Rob. Brock., Gr. Markt 11. Universitätskirche: Prof. Dr. G. Dragendorff. Petrikirche: E. Dross, Wallgraben 17. Uspenskaja-Kirche: Kaufmann Popow.
Kirchhof, alter, fortgesetzte Petersburger und Alleestrasse, deutscher, estnischer und russischer. Neuer St. Johannis: Revalsche Str. Neuer Kirchhof der St. Petri-Gemeinde: Revalsche Str., hinter dem neuen St. Johannis-Kirchhof.
Kirjameeste Selts, Eesti: Jamasche Str. 18. Siehe Estn. Liter. Gesellschaft.
Klempnereien: Adel P., Rigasche Str. 15. Adler P., Rathhausstr. 2. Ins. S. 23. Klompus H., Rigasche Str. 37. Lietz E., Rigasche Str. 13. Mirwitz D., Ecke der Johannis- und Breitstr. Simon, i. Fa. Sachsen Dahl, Schlossstr. 4. Ins. S. 25. Söörd J., Teichstrasse 21. Zelinsky Karl, Budenstr. 6.
Kliniken: Siehe Augenkl. Frauen-, Medicinische-, Poliklinik, Chirurgische-, Psychiatrische-, siehe Nervenheilanstalt, Zahnärztliche.
Knaben-Werkstatt des Livl. Hausfleiss-Vereins: Director: Prof. Dr. Hausmann, Teichstr. 15. Montag, Mittwoch und Freitag von 3—4 Uhr, Teichfärsche Str. 4.
Koch für Festlichkeiten: Russische Str. 3, Qu. 4.
Kochmeistereien: siehe Mittagstisch.
Korbmacher: Roth, Rigasche Str. 19. Ruht L., Rigasche Str. 21 Tammerig A., Blumenstr. 1.
Krankenhaus, Bezirks: siehe Hospital. Privat-Krankenhaus von Dr. med. J. Faure, Wallgraben Nr. 8. Taxe für die tägliche Verpflegung eines Kranken. I. Classe: Für ein besonderes Zimmer mit voller Honorationenpension 2 Rbl. 50. Für die Beköstigung

- einer begleitenden Person 50 Kop. II. Classe: Für ein Bett mit voller Honorationenpension (in einem gemeinschaftlichen Zimmer, 1 Rbl. 50 Kop. III. Classe: Für ein einfaches Bett mit einfacher Beköstigung 75 Kop. Anmerkung: In dieser Taxe ist das ärztliche Honorar und die Zahlung für Verbands- und Medikamente nicht mit einbegriffen.
Kreisarzt: Dr. Chr. Ströhmberg, siehe Aerzte.
Kreishebamme: Aglaja Motkova, Carlwastr. 5.
Kreis-Landschulbehörde: Kanzlei, Rigasche Str. 28. Oberkirchenvorsteher: Landrath E. von Oettingen-Jensel. Assessor nobilis: O. von Samson-Himmelstierna-Rauge. Assessor eccles.: Probst Sielmann zu St. Bartholomäi. Volksschulinspektor: Mich. Wass. Popow. Dorpater weltlicher Landschul-Revident: von Samson-Himmelstierna-Cassinorm. Dorpater geistlicher Landschul-Revident: Probst Sielmann zu St. Bartholomäi. Werroscher weltl. Landschul-Revident: von Sivers, Rappin. Werroscher Geistl. Landschul-Revident: Pastor Schwartz zu Pölwe. Bäuerliche Beisitzer: Peter Nemwabs und Adam Korjus.
Kreispolizei-Verwaltung: Johannisstr. 13. Die Canzlei ist geöffnet von 10—3 Uhr. Chef des Dorpater Kreises: Baron Konst. Maydell-Waldhof, Wallgraben 15. Canzlei: Secr. Rud. Willmann. Tischvorsteher: Alexei Nön Martin Jacobson, Registrator Gust. Hirt. Canzlisten: Gerassim Tülkow und Anton Sass.
Kreispolizeihelfer älterer: Hr. Iw. Bogdanow, Philosophenstr. 2. Jüngerer: des I. Bezirks, TR. Nik. Fomin, Pleskausche Str. 3. Der erste Bezirk umfasst die Kirchspiele Dorpat, Ecks, Nüggen, Marien-Magdalenen, Wenden, Talkof. II. Bezirk: CS. Konst. Kessler. Sitz in Tscherny. III. Bezirk: Greg. Wyssotzky. Sitz in Nustago.
Kreisrente: siehe Rentei.
Kunstmuseum: In der Universität. Director: Prof. Malmberg.
Kupferschmiede: Berg C. H., Malzmühlenstr. 2. Lood Reinhold, Rigasche Str. 19. Hofrichter K. A., Fischerstr. 31. Ins. S. 11.
Kürschner: Näck C., vorm. J. P. Bahrs, Neumarktstr. 20. Ins. S. 30. Thiemann G., Neumarktstr. 14. Ins. S. 26. Kaukl W., Neumarktstrasse 15.
Küsterat: Johannis-, Quappenstrasse 14. Marien-, Botanische Str. 18. Petri-Alleestrasse 20. Der Universitäts-Kirche, im Morgensternschen Garten, am Dom.
Lackirer: Schröder C., Steinstr. 9. Ins. S. 17. Siehe auch Maler.
Lampenhandlungen: Siehe Klempnereien.
Landwirthschaftliche Maschinen: F. G. Baure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Ed. Friedrich, Neumarktstr. 1. Ins. S. 31. „Selbsthilfe“, vorm. Livl. Consumverein, Pastoratstrasse 5. Ins. S. 43.
Lazareth: siehe Hospital.
Lebensversicherungsagenturen: „Rossija“, Gustav Anders, Pleskauer Bank. Ins. S. 18. „Jakor“, Th. Gööck, Sternstrasse 21. St. Petersburger, P. H. Walter, Pleskauer Bank. L'Urbaine, G. A. Safronow, Scharrenstr. 5. Sprechst. 9—2 Vm. und 5—7 Uhr Nm. Ins. S. 9. Russische, für Kapitalien und Renten v. J.

1837, Ed. Friedrich, Neumarktstr. 1. „New York,“ C. von Sengbusch, Gr. Markt 17. „Equitable,“ C. Mickwitz, Gr. Markt 10. „Rossijanin,“ B. Frederking, Grosser Markt 10.

Lectoren: siehe Universität.

Lederfabriken: F. G. Emmerich, Revalsche Str. 2. Ins. S. 49. J. Arndt, Bohnenstr. 4. Ins. S. 46. S. Rybalowski.

Lederhandlungen: J. Arndt, Kaufhof 30. F. G. Emmerich, Kaufhof 18. S. Rybalowski, Kaufhof 19.

Lehranstalt: siehe Schulen.

Lehrerseminar: dito.

Leihbibliotheken: Russische öffentliche Bibliothek, Ritterstr. 17, (russisch). Schnakenburg, Grosser Markt, (deutsch und französisch). Leppik A., Rathhausstr. 1, (estnische). Ins. S. 22.

Leihkassen: Sahme, Johannisstr. 8. Steinstrasse 8. Wiera Th., Rigasche Str. 1.

Leistenmacher: J. Maddi, Rigasche Str. 22.

Lopra-Gesellschaft: Schlossstr. 1. Beiträge an M. Baron Stackelberg, im Creditsystem.

Lesesaal der Russ. Oeffentl. Bibliothek: Ritterstr. 17. Ist zu denselben Stunden und Tagen geöffnet, wie die Bibliothek (siehe diese). Benutzung für Abonnenten der Bibliothek erster und zweiter Classe gratis; für Nichtabonnenten einmaliger Besuch 5 Kop. pro Monat 30 Kop. und pro Sem. 1 Rbl.

Linir-Anstalten: H. Laakmann, Rigasche Str. 8. Malock J., Johannisstrasse 8. Ins. S. 42.

Liqueurfabrik: F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. 12/13.

Lithographische Anstalten: Berthelson E., Altstrasse 11. Ins. S. 37. Laakmann H., Rigasche Str. 6. Treyer Ch., Steinstrasse 3.

Livländischer Verein zur Förderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses: Gegr. den 25. Januar 1845. Präsident: N. von Essen-Caster. Vice-Präsident: von Sivers-Kusthof. Bevollmächt. Geschäftsführer: Ed. Beckmann, Domwirthschaft. Glieder des Directoriums: Kreisdeputirter von Oettingen-Ludenhof, A. von zur Mühlen Gross-Congota, von Grote-Kawershof. Schatzmeister: A. von Hoffmann. Secretär: von Akermann.

Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein: siehe Hypotheken Verein.

Maler, Zimmer-, Schilder- und Decorations-: Buhmeister J., Pferdestr. 1. Ins. S. 20. Kolberg Nikolai, Rigasche Str. Ins. 41. Martna M., Alexanderstrasse 18. Ins. S. 25. Pallo Chr., Pferdestrasse 6. Pfaff E., Steinstrasse 11. Schröder C., Steinstr. 9. Ins. S. 17. Tatarer H., Ritterstr. 4. Ins. S. 38.

Manufacturwaaren-Handlungen: Büss J., Gr. Markt 17. Ignée Hugo, Ritterstr. 3. Ins. S. 35. Kahn A., Alexanderstr. 6. Goruschkin N. S., Gr. Markt 14. Krafft F., Kühnstrasse 6. Moor John, Gr. Markt 17. Part Sophie, Gr. Markt Haus Rücker. Reinert E., Alexanderstr. 4. Ins. S. 43. Schönberg O., Russische Str. 9. Stolz G., Kühnstrasse 6. Ins. S. 38.

Marienhilfe des Hilfsvereins: Bergstrasse 21 u. 23. Director Obrist F. von Roth. Directrice: Frl. A. Jaesche. Lehrerin Frau Matthes geb. Bork. Kindergärtnerin: Frl. Frida Jost.

Marienwaisenhaus unterhält seine Pensionärinnen im Locale der Marienhilfe.

Marktvogt: J. Hampf.

Maskenanzüge bei: Fr. Liebisch, Gartenstrasse 12. W. Lorenzsonn, Alexanderstr. 10.

Maschinenbau-Anstalten: J. Haubner, Jamasche Str. 36. Lausmann K., verl. Gartenstr. Ins. S. 4. Franzenshütte, Holmstr. 4. Ins. S. 12/13.

Maschinen-Niederlagen: Faure F. G., Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Selbsthilfe vorm. Liv. Consum-Verein, Pastoratstr. 5.

Masseure: Doktorin L. Frey, Petersburger Str. 69. Fanny Kaver, Botan. Str. 13.

Mässigkeitsverein: siehe Enthaltensamkeitsverein.

Mathematisches Cabinet: Director: Prof. Dr. Ad. Kneser.

Mechaniker: Brecks F., Ritterstr. 17. Schmidt & Co. C., Petersburger Str. 2. Ins. S. 24. Schultze P., Universitätsmech., Ritterstr. 11. Valois C., Russ. Str. 7. Ins. S. 19.

Medicinishe Gesellschaft, Dorpater: Gegr. den 16. Nov. 1867. Secretär: Dr. Rob. Koch. Sitzungen am ersten und dritten Mittwoch jeden Monats im oberen Saal der Ressource.

Medicin. Klinik: auf dem Dom. Director: Prof. Dr. K. Dehio. Ambulanz täglich von $\frac{1}{2}$ 9— $\frac{1}{2}$ 10 Uhr Morgens. In der allgemeinen Krankenabtheilung sind für Behandlung und Verpflegung täglich 35 Kop. zu zahlen. Unentgeltliche nur mit besonderer Genehmigung des Directors.

Metallgiesserei u. Kirchengeräthe: Dross E., Wallgraben 17.

Metallwaaren: Bokownew P., Gr. Markt 12. Ins. S. 47. Faure F. G., Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Umbria Reinh., Grosser Markt 7. von Sengbusch C., Gr. Markt 15.

Meteorologisches Observatorium: Teichstr. 1. Stellvert. Director: Prof. Dr. Arthur von Oettingen.

Milch- & Butterhandlungen: Callisen Dan., Gildenstr. 3. Rathshof und Marramasche Milch- & Butterhandlungen, Neumarktstrasse 17, Breitstr. 16, Wallgraben 3, Petersburger Str. 23. Meierei Franzenshütte. Bestellungen an F. G. Faure, Holmstr. 14 u. Ritterstrasse 6.

Militärwesen: Kreis-Militär-Chef Oberstlieutenant Mitrofan Feod. Werba, Salzstrasse 1. Canzlei der Kreismilitär-Verwaltung: Malzmühlenstrasse 3. Geschäftsführer der Canzlei: TR. A. N. Wosnessensky. Stab des XVIII. Armeecorps: Canzlei: Ritterstrasse 11. 95. Krasnojarskisches Infanterie-Regiment: Canzlei: Ritterstrasse 11. Regiments-Commandeur: Oberst Victor Konst. Afanassowitsch, Gartenstrasse 22. Proviantmeister Oberstlieutenant Victor Step. Kultaschow. Regiments-Adjutant: Lieutenant Nik. Mich. Sabjelin II. Geschäftsführer des Militärgerichts: Lieutenant Nik. Andr. Gawrilow. Verwalter der Waffenkammer: Lieutenant Konst. Gawr. Jegorow. Stellv. Regiments-Quartiermeister: Lieutenant Leop. Stanisl. Petkewitsch. Regiments-Zahlmeister: Lieutenant Paul Eduard. Oppenheim. Geschäftsführer in Wirtschaftsangelegenheiten: Lieutenant Wetwitzky. Commandeur der ausser Front

stehenden Rotte: Stabs-Capitän Ilja Serg. Wassiljew. Dem Lehr-Commando vorstehend: Lieutenant Nikander Sabjelin I. Den Regiments-Werkstätten und dem Lazareth vorstehend: Lieutenant Wlad. Sabjelin III. Dem Jäger-Commando vorstehend: Lieutenant Jos. Jos. Jusefowitsch.

Kommandeur des I. Bataillons: Oberstlieut. Konst. Luk. Kalakutzky.

Adjutant des I. Bataillons: Sekondelieut. Nik. Alexejew. Terentjew.

Kommandeur der 1. Rotte: Stabs-Cap. Wsewol. Rom. Kirejew.

„ „ 2. „ : Capit. Peter Grigor. Jewdokimow.

„ „ 3. „ : Cap. Alexander Alex. Dolgopolow.

„ „ 4. „ : Capitän Nikolai Jefim. Jakowlew.

Jüngere Officiere des I. Bataillons: Lieuten. Konst. N. Opatzky.

Lieut. Ssergei Wass. Awdejew. Lieut. Stanis. Ossip. Twardomansky. Lieut. Wlad. Nik. Roitap. Lieut. Paul Iw. Grigorjew.

Lieut. Nik. Nik. Dolgopolow. Lieut. Wass. Nik. Wladimirow.

Lieut. Wlad. Jos. Kotschenowsky. Lieut. Wladisl. Ed. Gijass.

II. Bataillon: Kommandeur des II. Bataill.: Oberstlieut. Peter Alexandr. Kratschkowsky. Jüngerer Stabs-Officier: Oberstlieut. Reinh. Iwan. von der Howen. Kommandeur der 5. Rotte: Stabs-Capitän Konst. Iw. Speransky. Kommandeur der 6. Rotte: Lieut. Anton Ignat. Mascharsky. Kommandeur der 7. Rotte: Capitän Iwan Jak. Drogen. Kommandeur der 8. Rotte: Stabs-Capitän Alex. Andr. Choromansky. Adjutant des II. Bataillons: Lieuten. Eugen Alexandr. Goldhammer. Jüngere Officiere des II. Bataillons: Lieut. Issidor Iwan. Pilsudsky. Lieuten. Mich. Feod. Bogdanow I. Lieut. Mich. Jegor. Sokolow. Sekonde-Lieut. Iwan Jos. Derengowsky. Sekonde-Lieuten. Leonid Gawr. Dornatzky. Lieut. Wladisl. Iw. Kolnotsch. Lieutenant Franz Ferd. Loeffler. Lieuten. Georg Josef. Jusefowitsch II. Lieutenant Feod. Feod. Bogdanow II.

Militär-Proviant-Magazin: Verwalter: Coll. Ass. Alexander Demjansky.

Mineralogisches Cabinet: in der Universität. Director: Prof. Dr. Levinson-Lessing. Stellvertr. Assistent: Paul Arndt, Botanische Str. 32.

Mineralwasseranstalten, Künstliche: A. R. Hagentorn, Promenadenstr. 10. J. Henel, Altstr. 1. J. Kenna, Fortunastrasse 20. August Stamm, Neumarktstr. 13. Ins. S. 31. J. H. Weber Rosenstr. 1.

Mittagstisch: Breitstr. 1. Carlowastr. 7. Schlossstr. 3. Frau von Dumpff, Techelfersche Str. 4. Willemson, Jacobsstr. 14. Hebräischer „St. Petersburger Kochmeisterei“ Ritterstr. 5.

Möbel- & Sargmagazine: Bandler L., Uferstrasse 13, bei der Holzbrücke. Ins. S. 45. Laurson Carl, Rigasche Str. 29. Kusik J., Rigasche Strasse 26. Ins. S. 61. Moritz J., Steinbrücke 1 und Rathhausstr. 7. Noppason Adolph, Quappenstr. 18.

Mode- und Galanteriewaaren-Handlungen: Reinert E., Alexanderstr. 4. Ins. S. 43. Stolzer G., Kühnstrasse 6. Ins. S. 38.

Mode- und Putzgeschäfte siehe auch Putzgeschäfte: J. Gienlein, Altstrasse 13. Ins. S. 2/3 und 62. E. Ottensen, Promenadenstr. 9. Ins. S. 55.

Museum vaterländ. Alterthümer: Gr. Markt 6. Director: Prof. Dr. Leo Meyer.

Musikalienhandlungen: A. Jessen, Johannisstr. 7. M. M. Lissizyn & Co., Gr. Markt 8. E. J. Karow. K. Krüger.

Musikalienleihanstalt: Schnakenburg, Gr. Markt 2.

Musikalische Instrumente: Gebr. Brock, Gr. Markt 11.

Musikunterricht: Brenner Fr., Neumarktstr. 17. Sprechst. 12—1 und 4—5. A. von Freymann, Mühlenstr. 4. Sprechst. 2—3 Uhr.

Harthan Dr. Hans, Quappenstr. 8. Sprechst. von 12—1 Uhr.

Mützen- & Hutgeschäft: Goldmann S., Alexanderstr. 2. Stahlberg K., Neumarktstrasse 5.

Naturforschergesellschaft Dorpater: Teichstr. 11. Gegr. 4. April 1863.

Präsident: Prof. Dr. Georg Dragendorff. Vice-Präsid.: Prof. Dr. Edm. Russow. Secretär: Prof. Dr. Jul. von Kennel. Schatzmeister: Prof. em. Dr. Arth. v. Oettingen. Conservator der zool. Samml.: C. Reg. Oberlehrer Fr. Sintenis. Conservator der botan. Samml.: StR. A. Bruttan. Conservator der miner. Samml.: M. von zur Mühlen. Bibliothekar: Lehrer Masing.

Nähmaschinenlager: Ed. Friedrich, Neumarktstr. Ins. 21. Laatsch W., Alexanderstr. 9. Schmidt C. & Co., Petersb. Str. 2. Ins. S. 24.

Nervenhellanstalt: Alleestrasse 1. Director Prof. Dr. von Tschisch. Assistenten: Dr. Leon Daraschkewitsch und Arzt Sokolow.

Unentgeltlicher Empfang von Nerven- und Geisteskranken nur Sonntags von 10—12 Uhr Vorm. und Mittwochs von 3—5 Uhr Nachm. in der Klinik daselbst.

Notarius publicus: Christitsch Peter Nik., Küsterstr. 3. Rosenthal Carl, Gr. Markt 7. Comptoir geöffnet von 9—3 und 5—7 Uhr.

Observatorium Astronomisches: siehe Sternwarte.

Oeconomische Societät, Kaiserliche livl. gemeinnützige und-: Schlossstrasse 1. Präsident: Landrath E. v. Oettingen-Jensel. Vice-Präsident: N. von Grote-Kawershof. Schatzmeister: N. von Essen-Caster. Secretär: G. von Stryk. Archivar: E. Beckmann.

Optiker: Breeks F., Ritterstrasse 19. Schultze P., Ritterstrasse 11.

Orgelbauer: W. Müllverstedt, Petersburger Str. 69. Ins. S. 11.

Papier-Engroshandlungen: Papierfabrik Rappin, Neumarktstr. 13. Joh. Eschscholtz, Neumarktstr. 10.

Papyroshüllengeschäft: A. F. Meyer, Steinstr. 4.

Parquetfabrik: Haber E., Rigasche Str. 29.

Pastorate: Griech. orthod. Maria-Himmelfahrts- (Uspenskoi) Magazinstrasse 1. Georgs-, Petersburger Str. 53. Evang. luth. Johannis-, Ritterstr. 18. Marien-, Pastoratstr. 3. Petri-, Alleestr. 24. Universitäts-, Wallgraben 19. Diaconat der Brüdergemeinde, Breitstrasse 3.

Pastoren: siehe Geistlichkeit.

Pathologisches Institut: Director: Prof. R. Thoma. Prosectorgehilfe: A. Lunz. Ausseretm. Prosector: Arzt Alexei Sokolow.

Pedellenstube: Gr. Markt 6. Altes Universitätsgebäude.

Pensionsanstalten: siehe Schulen.

Pflastern von Strassen übernimmt A. Kastan, Langstr. 23 eig. Haus.

Pharmakologisches Institut: Director: Prof. Dr. R. Kobert. Assistent: Dr. A. Grünfeldt.

Pharmazeutisches Institut: im alten Universitätsgebäude, Ecke Grosser Markt und Ritterstrasse. Director: Prof. Dr. G. Dragendorff. Stellvert. Gelehrter Apotheker: Provisor Rud. Greve. Laborant Provisor Eduard Hahn. Ausseretatmäss. Laborant: Mag. Nik. Kromer.

Photographische Ateliers: C. Schulz, Gartenstr. 3. Ch. Treyer, Steinstrasse 3. Ins. S. 16. Th. John, Alexanderstr. 10. Ins. S. 26. Ferd. Dannenberg, Promenadenstr. 8. N. Nissen, (Momentbilder) Steinstr. 14. Sachker R., Rathhausstr. 2a. Peter Sohnwald, Mühlenstrasse 18.

Physikalisches Cabinet: Director Prof. Arth. von Oettingen. Assistent: Cand. J. Goldberg.

Physiologisches Institut: Lehmstrasse. Director: Prof. Dr. Alexander Schmidt. Assistent: Dr. Fr. Krüger.

Pianoortefabrik: J. Moritz, Rathhausstr. 8. R. Rathke, Ritterstr. 21. Ins. S. 56.

Plätterin: Rigasche Str. 35 im Hof. Anna Todson, Jamasche Str. 17.

Poliklinik: im Gebäude der früheren Acad. Musse. Johannisstr. 18. Eingang durch den Hof. Director: Prof. Dr. Wilh. Koch. Krankenempfang an allen Wochentagen um 3 Uhr. Der Empfang kranker Kinder findet Mittwoch und Sonnabend um 3 Uhr statt.

Polizei-Verwaltung Stadt: Compagniestr. 6, vis-à-vis dem Polizeiplatz. Polizeimeister: CR. Eduard Christianowitsch Rast. Sprechst. von 11—1 Uhr. Kanzlei: Secretär: Ossip Ferd. Dsemjanowitsch. Tischvorsteher CA. Th. Liss. Canzlisten: C. Grosset, M. Kaswand und E. Falk. Ministerial: J. Troska. Die Kanzlei ist geöffnet von 9—3 Uhr. I. Polizei-Bezirk. Stellvert. Pristav: Edmund Friedr. Siefers. Pristavgehilfe: Alexei Pantaleim. Pustowoitow. Revieraufseher: Magnus Windt. Wladimir Buiwillo. Kanzlei: Compagniestr. 6, im Gebäude der Polizeiverwaltung. Geöffnet von 8—2 Uhr und 6—8 Uhr Abends. II. Polizei-Bezirk. Pristav: Coll. Sekr. Karl Michail Kukas. Pristavgehilfe: Wladimir Locher. Revieraufseher: Wladimir Kollberg. Kanzlei: Kastanien-Allee 15a. Geöffnet von 8—2 Uhr und 6—8 Uhr Abends. III. Polizei-Bezirk. Pristav: TR. August Michail Fuchs. Stellvert. Pristavgehilfe: Rob. Albert. Heyer. Revieraufseher: Alexander Ahland, Georg Täht. Kanzlei: Petristrasse 28. Geöffnet von 8—2 Uhr und 6—8 Uhr Abends.

Polizeiverwaltung, Kreis: siehe Kreis-Polizeiverwaltung.

Polster- und Flechtarbeiten: Frau Sonn, Promenadenstr. 8 im Hof.

Porzellan und Glaswaren: Gebr. Brock, Grosser Markt. Ed. Jansen, Ritterstrasse. Ins. S. 5. Besnossow, Kühnstrasse. Maslow, Gr. Markt und Petersburger Str. Neumann K. M., Rigasche Str. 19. Ins. S. 59.

Posamentierarbeiten: M. Nischtschansky, Johannisstr. 3. Fr. Zipplitt, Rigasche Str. 13.

Poststation: Ecke der Rigaschen und Pleskauschen Str. Postirungsdirector: A. von Akermann. Posthalter: Grossmann. Expeditör: Lätt.

Poudrette-Fabrik: Jamasche Str. 49.

Post- und Telegraphen-Comptoir II. Classe: Ritterstr. 15. Eingang von der Mönchstrasse. Chef: Staatsr. Anton Ossip. von Urbanowitsch. Dessen Gehilfe: Hofr. Gottl. Wiesenberg. Beamten III. Kategorie: HR. Nik. Göldner. IV. Kategorie: Gouv. Secr. Jos. Beckmann, Wlad. Malein, Karl Gijass. V. Kategorie: TR. Franz Konarschewsky, Gouv. Secr. Jul. Burger. Telegraphistin Adele Göldner, Karl Carlsen. VI. Kategorie: erster Klasse: Coll. Reg. Wlad. Preobraschensky; Jacob Busch; Paul Grigorjew, Ernst Sarrin. Zweiter Klasse: Ilya Bolotow, Jacob Knibbis, Joh. Grünwald, Arthur Busch. Aeltere Linienaufseher: Karl Swenin. Jüngere Linienaufseher: Iwan Kull. Unterofficier R. Korn. Briefträger im I. Stadtheil: Jöks. II. Stadtheil: Jürgens u. Pauling. III. Stadtheil: Krebsbach und Johannson. Depeschenträger: Lane, Kukk, Schultz u. Tor. Postillone beim Comptoir: Osolin, Kamps, Werchowodka.

Annahme und Ausgabe jeder Art von Correspondenz täglich von 8—2 Uhr Nachm., ausserdem noch für eingeschriebene und einfache Correspondenz von 5—7 Uhr Abends^{*)}. An Sonn- und Feiertagen jedoch nur von 12—2 Uhr Mittags. Verkauf von Marken täglich von 8 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends. Die Post von Dorpat nach Fellin wird expedirt über Eisenbahnstation Laisholm und über Oberpahlen jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, über Wolmar am Mittwoch und Sonnabend. Von Fellin über Oberpahlen nach Laisholm jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, über Wolmar am Mittwoch und Sonnabend. Die Kirchspielsposten werden an folgenden Tagen expedirt: Dörptsches Kirchspiel Montag früh. Cambi Montag und Donnerstag früh. Nüggen Montag und Donnerstag früh. Odenpäh Dienstag und Freitag früh. Wendau Montag und Donnerstag Vormittags. Ecks Mittwoch und Sonnabend Morgens. Kõddafer Dienstag und Freitag Mittags.

Prediger-Wittwenkasse: Revalsehe Str. 23.

Pristave: siehe Polizei.

Privatanwälte: Okuschko L. F., Altstrasse 6. Sprechst. 9—10 und 4—7. Songin Julius, Petersburger Str. 22. Sprechst. von 9—10 Uhr und 3—6 Uhr. Siehe auch Rechtsanwälte und Rechtsanwaltsgehilfen.

Procureur - Gehilfen des IV. livl. Gouvernementsbezirks: Afanassjew Leonid Nik. HR., Breitstrasse 6. Kasansky Alexei Wass., CR., Lehmstrasse 1.

Productenhandlung: Elmar Grohs, vis-à-vis der Waarenstation.

Professoren: siehe Kaiserliche Universität.

Prefector: siehe Universität.

Prothierei: siehe Geistlichkeit.

^{*)} An den Namenstagen Seiner und Ihrer Kaiserlichen Majestäten, sowie am 1. und 6. Januar, am 2. Februar, 25. März, am 1., 9. und 3. Osterfeiertag, am Himmelfahrtstage am 1. Pfingsttage, am 6. und 15. August, 8. und 14. September, 21. November, 1. und 2. Weihnachtstage findet weder eine Annahme noch Ausgabe von Correspondenz statt. Post- und Telegraphen-Bestimmungen siehe im russischen Text von Seite 74 bis 81.

- Proviant-Magazin**, Dorpater Militär- 3. Klasse: Verwalter: Coll. Ass. Alexander Demjansky.
- Psychiatrische Klinik**: siehe Nervenheilanstalt. Alleestr. 1.
- Pumpen- und Röhrenarbeiter**: siehe Brunnenmeister.
- Putz- & Modewaaren-Magazine**: J. Gienlein, Altstr. 13. Ins. S. 2/3 u. 42. E. Ottensen, Promenadenstr. 9. Ins. S. 55. Am. Jürgenson, Neumarktstr. 5. Petersohn P., Promenadenstr. 4. Lorenzsohn W., Alexanderstr. 10.
- Radfahrer-Verein**: Gegr. 11. Januar 1889. Vorsitzender: Mor. Friedrich, Ritterstr. 9. Vice-Praes.: Redakteur A. Hasselblatt, Teichstrasse 17. Schriftwart: Accisebeamter Dahlberg. Mitgliedsbeitrag 6 Rbl. pro Jahr.
- Realschule**: siehe Schulen.
- Rechtsanwälte** vereidigte: Erdmann Wilh., Johannisstr. 4. Sprechst. von 1/9—1/12 und 3—4 Uhr. Leibert Ed., Kühnstr. 2. Sprechstunde von 9—10 und von 4—6 Uhr. Lieven S., Breitstr. 16. Haus von Liphart. Sprechst. von 9—10 M. u. 5—7 Nm. Saag-Wulffus Th. Dr. jur., Ritterstr. 20. Spr. 10—11 und 5—7 Uhr.
- Rechtsanwaltsgehülfen**: von Busch Arndt, Grosser Markt 15. Sprechst. von 9—10 und 4—6 Uhr. Chwolson Wold., Scharrenstr. 6/7, Haus Hübbe. Sprechstunde 2—5 Uhr. Mickwitz Karl, Gr. Markt 10. Sprechstunde von 10—11 und 4—6 Uhr. von Mühlendahl Jac., Jacobsstrasse 23, Sprechst. 9—10 und 3—5 Uhr. Sudakow Nik., Ritterstrasse 20. Sprechst. von 10—12 und 5—7 Uhr. Umblija Reinh., Budenstrasse 3. Sprechst. 1/9—1/10 und 4—6 Uhr.
- Rector** der Universität: siehe diese.
- Regimentscommandeur**: siehe Militärwesen.
- Reepschläger** (Seiler): Tönnesson C., Erbsenstr. 22a. Tönnesson O., Beeren- (Neu-)strasse 10.
- Reitunterricht**: Fr. von Block, Mönchstr. 2.
- Rennverein**: Jahresbeitrag 25 Rbl. Stellvertr. Vice-Präses: F. von Sivers-Randen. Anmeldung an Paul Kelterborn, Peplerstr. 1.
- Rentei**, Kreis: Breitstr. 17. Rentmeister: TR. Arthur Wilde. Gehilfe desselben GS. C. Wassermann. Buchhalter: CR. Fährnrich d. Res. L. Wolsky. Gehilfen desselben: CS. Max Wassermann, TR. Wilh. Vierhuff. Die Rentei ist für Empfang und Auszahlung von Summen täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage, von 9—1 Uhr geöffnet. Der Verkauf von Stempelmarken und Wechselepapier bis 6 Rbl. 80 und Aktenpapier bis 7 R. 10 findet täglich, Sonn- und Feiertage nicht ausgenommen von 6 Uhr früh bis 7 Uhr Abends im Vorzimmer durch die Geschworenen statt. Stempel und Aktenpapiere in höheren Beträgen werden vom Rentmeister selbst und zwar während obenangeführter Bureaustunden verabfolgt. Die bei der Kreisrente befürchtete Reichsbank-Sparkasse empfängt und retournirt Einlagen ebenfalls täglich von 9—1 Uhr, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage.
- Ressource**: Grosser Markt 13.
- Ressourcengarten**, früherer: Petersburger Str. 72, gehört jetzt dem Livl. Verein zur Förderung der Landwirthschaft und des Gewerbelebens. (Geschäftsführer Ed. Beckmann, Dom).

- Restaurants**: Amerika, Besitzer: Joh. Lanemann, Rathhausstrasse 5. Bénézé E., Johannisstr. 13. J. Borkmann, Promenadenstr. 4. Labbis E., Gildenstrasse 9. Koppel P., Johannisstr. 2. Moss, Neumarktstrasse 21. „Rathskeller“ Oekonom Hugo Werner. Ins. S. 53. Rotermundt E., vorm. Borek, Gr. Markt 2. Ins. S. 40.
- Revisore**: E. Georgenson, Bergstr. 1. (Ritterschaftsrevisor). A. Middry, Holmstrasse 7.
- Riethmacher** (Weberkammacher): Eduard Kossler, Petersburger Str. 67.
- Rodnik**, „Russ. Lehrerverein“: Rigasche Str. 25. Gegr. den 22. Dec. 1888. Jahresbeitrag 10 Rbl. Eintrittsgeld 5 Rbl. Präsident: CR. Al. Konstantinowsky. Vorstandsmitglieder: Steuerinspektor StR. Br. Wolsky, Friedensrichter A. Schmidt, die Gymnasiallehrer J. Zmigrodski und G. Smirnow, Kaufmann W. Ljubimow und Friedensrichter W. Kryshanowsky.
- Rossarzt**: M. Ponjagin, Lodjenstrasse 10.
- Ruderclub**, Dorpater: Gegr. 17. Februar 1875. Statuten bestätigt 15. April 1882. Lokal: Neumarktstrasse 3. Vorstand: Präsident: C. Bokownew. Vice-Präsid.: Carl Frederking. Schriftführer: C. Schlehndorf. Cassirer: G. Ohlsing. Verwalter: J. Arndt. Instruktor: W. Eschscholtz. Jahresbeitrag für active Mitglieder 8 Rbl. Eintrittsgeld 3 Rbl. Für passive Mitglieder Jahresbeitrag 5 Rbl. ohne Eintrittsgeld.
- Sägemühlen**: Hübbe Ludw., Botan. Str. 42. Hübbe F., Embachstr. 1a. Umblija Ludw., Fischerstr. 35. Ins. S. 44. Umblija Rud., Malzmühlenstr. 22 und linkes Embachufer, oberhalb der Holzbrücke.
- Sattler & Tapezierer**: Georgin, Steinstrasse 11. Grünwald F., Rigasche Strasse 3. Kordt C., Petersburger Str. 11, Pforteneingang Rosenstr. 1. Ins. S. 5. Lorberg G., Steinstrasse 9. Reinhardt F., Alexanderstr. 11. Ins. S. 14. Tenz A., Gr. Markt 14. Lissitz J., Johannisstr. 30.
- Schachclub** Dorpater: Gegr. den 15. Febr. 1890. Sitzungen in der Ressource, an Montagen Abends 9 Uhr. Präsident: Redakteur A. Hasselblatt. Mitgliedsbeitrag pro Sem. 1 Rbl.
- Schlittschuhbahnen**: im botanischen Garten, Breitstrasse 22, im Handwerker-Verein, Teichstrasse 36, auf dem Embach, gegenüber der Neumarktstrasse.
- Schlossereien**: Arnak J., Gartenstrasse 2. Bergmann R., Pferdstr. 5. Kröger C., Küterstrasse 2. Koit, Küterstr. 6. Lesta C. & Co. vis-à-vis dem estn. Kirchhof. Magazin: Russische Str. 4. Ins. S. 10. Otsing, Ritterstrasse 17. Peterson G., vorm. A. Kröger, Neumarktstrasse 3.
- Schneiderwerkstätten & Herren-Garderobe-Geschäfte**: Ballmen W., Petersburger Str. 49. Dorfschmidt L., Rigasche Str. 17. Ins. S. 24. Goldmann M., Alexanderstr. 2. Geier & Reinartz, vorm. Post, Mönchstrasse 7. Hansen, Pferdstrasse. Havensohn M., Kaufstr. 2. Perl A., Petersburger Str. 18. Piltin, Alexanderstr. 4. Rohde A., Neumarktstr. 7. Ins. S. 22. Rosengarten J. & Rosensohn, Alexanderstr. Seppa, Mönchstr. 6. Uus H., Petersb. Str. 9.
- Schornsteinfeger**: Anderson Ernst, Salzstrasse 10. Eisenschmidt P., Fischerstrasse 19. Wittwe H. Jacobson, Steinstrasse 12.

Schreibmaterialien-Handlungen: Amor S., Rigasche Str. 4. Jansen Ed., Ritterstrasse 7. Ins. S. 5. Just E. A., Johannisstrasse, vis-à-vis dem Schlossberg. Lissizyn & Co. M. M., Gr. Markt 8. Ins. S. 50 u. 58. Malock J., Johannisstr. 8. Ins. S. 42. Rigasches Magazin im Rathhause. Eller, Rathhausstrasse 2a. Ins. S. 19. Vares M., Rathhausstrasse 2b. Ins. S. 29. Wohlfeil W. E., Gr. Markt, vis-à-vis dem Rathhause.

Schriftgiesserei: A. Grenzstein, am Domberge, Anfang der Breitstr. eigenes Haus.

Schuhmachermeister und Schuhwaaren: Bergholtz Aug., Gr. Markt 14. Hampf F., Rigasche Str. 3. Ins. S. 17. Kahn A., Alexander Str. 7. Kull J., Techelfersche Str. 20. Mettus Th., Kaufhof 25. (Ostaschkowsche Stiefel und Leder). Müller B., Gr. Markt 20 und im Rathhause. Nicolajew Const., Promenadenstr. 11. Ins. S. 32. Niggol W., Rigasche Str. 11. Pödder F., Schlossstr. 18. Reswow Iw., Kaufhof 17 und 31. (Ostaschkowsche Stiefel und Leder). Rosenthal J., Mönchstr. 7. Silber J., Promenadenstr. 1. Torm J., Rigasche Str. 2. Urberg W., Promenadenstrasse 8. Warschauer Schuhwaarenhandlung (J. Stahl), Neumarktstr. 20.

Schulen und Pensionsanstalten: 4. Kronsschulen. Lehrer: Seminar: Breitstrasse 14. Schulgeld pro Jahr 25 Rbl.; für Interne mit Pension 110 Rbl. Das Seminar besteht aus 3 Normal- und 1 Vorbereitungsklasse. Direktor: CR. Nil. Iw. Tichomirow. Sprechst. von 1—2. Religionslehrer: Griech. orth. Conf. Priester E. Rachmanin. Evang.-luth. Conf. Pastor em. Wilh. Frantzen. Seminarlehrer und Erzieher: StR. Alexander Thomson, HR. Iw. Long. Schatalow, HR. Nik. Leontjew. Lehrer der Vorbereitungs-Klasse: Iwan Troitzky, der estn. Sprache: Karl Linnamägi. Elementarschule des Lehrers: Seminars: Petersburger Str. 51. Schulgeld 8 Rbl. pro Jahr. Lehrer: Karl Linnamägi.

Gymnasium: Ritterstrasse, Eingang von der Mönchstrasse. Schulgeld pro Sem. in der Vorbereitungsklasse 25 Rbl., in den übrigen Klassen 27 Rbl. 50 Kop. Direktor: WStR. Th. Gööck. Sprechst. in der Canzlei von 1—2. Inspektor: StR. Nik. Kiprianowitsch, (gleichzeitig Lehrer der alten Sprachen). Religionslehrer: Griech. orth. Conf. Priester Eugen Rachmanin und A. Brjanzew. Ev.-luth. Conf. StR. Korn. Treffner und Propst em. Nik. Spindler. Lehrer der russ. Sprache: HR. Nik. Snamensky, CA. Alex. Pawlow und Cand. Th. Rosow. Lehrer der klass. Sprachen: StR. E. Grünwaldt, Viet. Sretensky, Anton Korneljuk, Paul Newsorow. Lehrer der Mathematik und Physik: Cand. G. Smirnow. Lehrer der Mathematik: TR. Prof. Popow, TR. Dmitri Solotarew. Lehrer der Geschichte und Geographie: CA. Nik. Skrijabin, Cand. Jos. Zmigrodski. Lehrer der franz. Sprache: Camille Membrez. Lehrer d. deutschen Sprache: CR. Chr. Lundmann. Lehrer für Schönschreiben und Zeichnen: CA. G. Sumakow. Lehrer der Gymnastik: Wold. Karzow. Gehilfen der Classeninspektoren: TR. D. Solotarew, W. Karzow und Paul Newsorow. Lehrer der Vorbereitungsklasse: CA. Wass. Wassil-

jew, Dmitri Rutschjew, CA. Joh. Dihrik. Schriftführer und Buchhalter: StR. Otto Stahl. Arzt des Gymnasiums: CR. Dr. Chr. Ströhmberg. — Internat für 30 Pensionäre und 20 Halbpensionäre. Die Pensionäre zahlen einmal für die Einrichtung 50 Rbl., für die Pension 200 Rbl., für Bücher 10 Rbl., d. i. 210 R. jährlich, ausserdem das Schulgeld. Die Halbpensionäre 100 R. jährlich und ausserdem das Schulgeld.

Vierklassige Krons-Stadtschule: Rigasche Str. 59. Cursus 6 jährig. Schulgeld pro Jahr in der ersten Klasse 15 Rbl., in den übrigen 20 R. Für die nicht obligatorischen Fächer: deutsche Sprache und Handwerker-Curse pro Jahr à 2 Rbl. extra. Schülerzahl cc. 220. Inspektor und Lehrer: HR. Martin Hanser. Religionslehrer: Griech. orth. Conf. Priester W. Bessrebrennikow. Evang.-luth. Conf. Pastor em. W. Franzen. Lehrer: W. Lafin, Sergei Nürenberg. Ausseretatm. Lehrer: Iwan Dawis. Hilfslehrer: Mich. Lukin, Anton Aan.

Krons-Knaben-Elementarschule: Rigasche Str. 59. Eine Klasse mit 3 Abth. Schulgeld 8 Rbl. pro Jahr. Leiter und Lehrer: Martin Reinick. Religionslehrer: Protohierei N. A. Winogradow. Schülerzahl cc. 45. Gesanglehrer: Iw. Wewwo.

Dreiklassige Krons-Elementar-Mädchenschule: Peplerstrasse 11. Schulgeld 6 Rbl. pro Jahr. Schülerinnenzahl cc. 160. Vorsteherin: 1. Lehrerin Frau M. N. Kudrjawzewa. 2. Lehrerin: FrI. Maria Zwetkowa. 3. Lehrerin: FrI. Marie Jamkowsch. Relig. orth. Protohierei N. A. Winogradow. Luth. Pastor Diae. W. Schwarz. Gesanglehrer Iw. Wewwo.

B. Städtische Schulen. Realschule: Rigasche Strasse 12, Ecke der Carlowastrasse. Schulgeld in allen Klassen pro Sem. 30 R. Direktor: Wlad. Petr. Sokolow, im Realschulgebäude. Inspektor: CR. Alex. Iw. Konstantinowsky im Realschulgebäude. Lehrer der Physik und Naturgesch.: der Direktor. Der russ. Sprache und Litter.: Inspektor CR. A. Konstantinowsky und A. Newsorow. Religionslehrer Griech. orthod. Bek.: Priester W. Bessrebrennikow. Ev.-luth. Conf.: Bergmann. Etatm. Lehrer der deutschen Sprache: Alfred Pipirs, ausseretatm. Lehrer: Eug. Lebedew. Etatm. Lehrer der franz. Sprache: Richard Langwald. Etatm. Lehrer der Gesch. und Geogr.: Wlad. Alex. Zarowsky. Ausseretatm. Lehrer der Gesch. und Geogr.: Eug. von Müller. Etatm. Lehrer der Mathem. und im Projectionszeichnen: Nik. Matwejew. 2. Lehrer der Mathem. und des Projectionsz.: Konst. Tschernyschew. Etatm. Schreib- und Zeichenlehrer: Peter Barth. Etatm. Lehrer der Vorbereitungsklasse: Gustav Hoppe. Gesanglehrer (miethweise): E. Knorre. Turnlehrer (miethweise): Alex. Punga. Secretär: Gustav Hoppe. Schularzt: Dr. J. Faure.

Erste Stadt-Knaben-Elementarschule: Petersburger Str. 16, Haus Fischer. Leiter der Schule: K. Lange. Lehrer: Nik. Semenow und Iwan Pimenow. Schulgeld pro Jahr 25 Rbl.

Zweite Stadt-Knaben-Elementarschule: Alexanderstr. 28. Leitender Lehrer: D. Kuhsull. Schulgeld pro Jahr 15 Rbl.

Dritte Stadt-Knaben-Elementarschule: Alleestr. 26. Leiter der Schule: Fr. Kohler. Schulgeld pro Jahr 10 Rbl.

Höhere Stadt-Töchter Schule: Jacobstr. 7. Schulgeld pro Jahr: Vorbereitungsklasse 25 Rbl., I. Kl. 30 Rbl., II. Kl. 34 Rbl., III. Klasse 40 Rbl., IV. Kl. 44 Rbl., V. Klasse 48 Rbl., VI. Klasse 52 Rbl. und VII. Kl. 60 Rbl. Turnen 1 Rbl. extra. Vorsteherin und Lehrerin: Fr. A. Kemmerer. Inspektor: Woldemar Schneider. Sprechstunde 1—2 Uhr im Schulhause. Religionslehrer Griech.-orth. Conf. Priester A. Brjanzew. Religionslehrer evang.-luth. Conf. Mag. A. Seeberg. Wissenschaftlicher Lehrer: Carl Niggol. Lehrerinnen: Am. Kemmerer, Fr. Emma von Rieckhoff, Fr. Minna Beckmann, Fr. P. Birkenfeld, für Handarbeit: Fr. M. Kemmerer. Lehrer der deutschen Sprache: A. Grass, für Französisch: Lector A. Saget; für Russisch: Cand. R. von Zeddelmann; für histor. Wissenschaft: L. Görtz; für Geographie: Eduard Finger; für Mathematik W. Specht; für russ. Sprache und Naturwissenschaft: J. Feureisen; für Zeichnen P. Barth; für Gesang und Turnen: H. Lange. Stundenlehrerinnen: Frau Joh. von Ferrieri, Fr. Agnes Frey, Fr. H. Winkler.

Zweiklassige Stadt-Elementar-Mädchenschule: Alleestr. 26. Das Schulgeld beträgt 3 Rbl. pro Sem. Deutsch 1 Rbl. pro Sem. extra. Vorsteher und Lehrer: Ewald Steinberg, Revalsche Str. 1. Sprechstunde 2—3 Uhr. Lehrerin: Fr. Tschetwerouchina.

C. Kirchenschulen. Russische St. Georgs-Kirchenschule: Rathhausstrasse 6. Schulgeld: 5 bis 8 Rbl. pro Jahr. Religionslehrer: Priester W. Bessrebrennikow. Lehrer: J. Pellberg, A. Podrjadshik, J. Kirsch, W. Nikolsky.

Johanniskirchenschule für Mädchen: Alleestr. 22, ca. 200 Schülerinnen. Schulgeld von 1 Rbl. 50 bis 3 Rbl. Director: Oberpastor em. W. Schwartz. Leiter und erster Lehrer: Friedrich Raudsep. Lehrer: Herm. Raudsep, Carl Liwa, Ed. Wallin. Lehrerinnen: Frau Raudsep, Fr. Elise Schwartz, Fr. M. Michelson, Fr. Bertha Lipping.

Petrikirchenschule für Kinder beiderlei Geschlechts: Alleestr. 22. Nur ein Wintersemester (vom October bis April). Schulgeld 1—2 Rbl. Director: Pastor W. Eysenschmidt. Leiter Friedrich Raudsep. Lehrer: Carl Liwa, Lüüs.

D. Privatschulen. Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt mit dem vollen Cursus eines klassischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung und mit einer Vorbereitungsabtheilung. Pferdestrasse 2. Schulgeld pro Sem. von 10 Rbl. an, je nach der Klasse. Besuchen gleichzeitig Brüder die Anstalt, so tritt eine Ermässigung ein. Pension beim Gymnasium mit Schulgeld 110 Rbl. pro Sem. Lehrcollegium: Director: Hugo Ludowikowitsch Treffner. Religionslehrer Griech. orth. Conf.: Priester Jewgenij Alexandr. Rachmanin. Evang.-luth. Conf.: Propst em. N. Spindler. Oberlehrer: CR. W. Specht, StR. C. Treffner, TR. Nik. Alexandr. Skrijabin. CS. Porfiri Petrowitsch Popow, HR. Chr. Lundmann, TR. Dmitri Nik. Solotarew, CR. Jewgenij Iwan. Lebedew. StR. A. Bruttan, CR. P. Barth, Mag. phil. A.

Brock, CA. H. Lange, HR. A. Liphart, Cand. Paul Serafim. New-sorow, StR. A. Thomson, HR. Iwan Longinowitsch Schatalow, A. Grass, M. Makuschew, Cand. Feodor Iwanowitsch Rosow, Victor Pawlowitsch Sretensky, Grig. Sumakow, Ed. Finger, Wass. Petr. Snamensky, Gust. Karlow. Kima, Pastor A. Kurikow, Elementarlehrer Steinfeld, Iwan Adamowitsch Wewo, Aug. Karlsohn, Wilh. Ohmann und Joh. Kurrik, Kreislehrer Chr. Strautmänn, Hauslehrer Tönnis Grünberg und M. Awik.

F. Kollmann'sche Klassische Privat-Lehranstalt: Magazinstr. 3. Schulgeld 100 Rbl. pro Jahr ohne Unterschied der Klasse. Schülerzahl 1892 130. Curatorium: Prof. Dr. W. Volck. Ehrenmitglied Prof. Dr. G. Dragendorff. Mitglieder: Prof. em. Dr. G. von Oettingen, von Samson-Rauge, Stadtarzt Dr. Weidenbaum, Rechtsanwalt S. Lieven, Prof. Dr. Engelmann und der Director. Lehrcollegium: Director Cand. phil. F. Kollmann. Oberlehrer der Religion: Cand. theol. Frey; der latein. Sprache: Prof. Dr. W. Volk und Cand. phil. R. Frese; der griechischen Sprache: der Direktor; der russischen Sprache: Cand. R. von Zeddelmann; der Geschichte und Geographie Russlands: Cand. hist. Eug. von Müller; der historischen Wissenschaften: Cand. G. Rathlef; der Mathematik Oberlehrer W. von Bunge; der Physik: Gymnasiallehrer Cand. G. Smirnow. Wissenschaftl. Lehrer: Cand. hist. Victor von Wilpert. Lehrer der russischen Sprache: J. Pimenow. Stundenlehrer: Oberlehrer Hermansohn.

Lehr- und Pensions-Anstalt des Fr. K. Schultz: Johannisstr. 4, (hinter dem Barclay-Platz). Vorsteherin und Lehrerin: Fr. Katharina Schultz. Schulgeld pro Jahr 50—100 Rbl., je nach der Klasse. Pension 350 Rbl. Lehrerinnen: Krause, Kremser, Krüger, Lydia von Müller, Stoffel, Hentzelt, von Behagel, von Roth, Krapiwina, Schwartz, Frau von Schrenk. Lehrer: Prof. Volck, Pastor Willigerode, Oberlehrer Sintenis, Rathlef, Paulson, von zur Mühlen, Alex. Pawlow, Hermansohn, Saget, Brenner, Haag. Religionslehrer Griech.-orth. Conf.: Priester E. Rachmanin.

Zeitweilig fünfklassige weibliche Lehranstalt von Lydia Horn: Johannisstrasse 10. Schulgeld pro Sem. 25—30 Rbl., je nach der Klasse. Vorsteherin: Lydia Romanowna Horn. Religionslehrer ev.-luth. Conf. Oberpastor Gustav Oehr, orth. Conf. Priester Eug. Rachmanin. Lehrerinnen: Fr. L. Horn, Fr. Selma Landesen, Fr. Marie Rass, Fr. H. von Holst, Fr. Minna Assmuth, Fr. N. Karelina, Frau von Cossart, Frau Degen, Frau Sintenis. Turnlehrer: Alexander Punga. Zeichenlehrer: von Kügelgen.

Privatklasse behufs Vorbereitung zum Eintritt in das Gymnasium (an Stelle der eingegangenen untersten Abtheilung der Vorbereitungsklasse des Gymnasiums): J. Dihrik, Johannisstrasse 32. Sprechstunde von 10—12 Uhr.

Privat-Töchter Schule II. Ordnung von Amalie Salomon: Quappenstrasse 2. Das Schulgeld beträgt in den unteren Klassen 15 Rbl., in den oberen 18 Rbl. pro Semester.

Einklassige Privat-Elementarschule für Knaben und Mädchen von Pauline Jürgens I.: Magazinstrasse 6. Schulgeld pro Jahr 15 Rbl.

Zweiklassige Privat-Elementarschule für Knaben und Mädchen von Pauline Jürgens II.: Marktstrasse 5. Schulgeld 15 Rbl. pro Jahr.

Privat-Elementarschule von Ida Pölzmann: Pleskausche Strasse 2. Eine Klasse mit 3 Abtheilungen. Schulgeld pro Sem. 10 Rbl. Leiterin: Fr. Jda Pölzmann. Hilfslehrerin Fr. Uetti.

Privat-Mädchenschule von P. Wieckberg: Rathhausstrasse 10. Eine Klasse mit 3 Abtheilungen. Schulgeld 6 Rbl. pro Semester. Lehrerinnen: Fr. E. Kalaschnikow, Fr. Sprenkel, Fr. Witte.

Elementar-Mädchenschule des Russischen Wohltätigkeits-Vereins: Fortuna Str. 14. Schulgeld von Kindern Griech.-orth. Conf. 4 Rbl., von Kindern Evang. Conf. 6 Rbl. pro Jahr. Kinder notorisch armer Eltern unentgeltlich. Religionslehrer: Protodierei N. Winogradow und Priester A. Brjanzew. Leiterin und Lehrerin: L. Bogdanowa. Lehrerin: L. Winogradowa. Gesangslehrer: Psalmsänger Iw. Wewo.

Erste Armen-Mädchenschule des Dorpater Hilfsvereins: Schlossstrasse 20. Direktor Stadthaupt Dr. W. von Bock. Direktrice Frau von Bock. Vorsteherin und Lehrerin: Fr. Bertha Kapp. Lehrer: Kima. Ca. 150 Schülerinnen.

Zweite Armen-Mädchenschule vereinigt mit der Alexander Asyl-Schule.

Alexander-Schule: Zweite Schule des Dorpater Hilfsvereins für Kinder beiderlei Geschlechts. (Eine Klasse mit 3 Stufen.) Alleestr. 19. Schulgeld pro Sem. 2 Rbl. mit Deutsch 3 Rbl. Direktor: Prof. em. Alex. von Oettingen. Leiter: P. Org. Lehrer: Länz, T. Riomar, J. Kusik. Lehrerinnen: Fr. A. Clauzel, Frau K. Org.

Schülerwerkstatt: siehe Knaben-Werkstatt.

Seifenfabrik: Frederking A., Alexanderstrasse 34. Siehe Ins. S. 21.

Seifenhandlung: Rigasches Magazin im Rathhause.

Selters- und Sodafabriken: Siehe Mineralwasser-Anstalten.

Siechenhaus „Friedheim“: Alleestr. 28. Oberin: vacant.

Sparkasse der Reichsbank: Breitstrasse 17, siehe Rentei.

Speditionsgeschäfte: Faure F. G., Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Gööck Th., Sternstr. 21. Ins. S. 51. Stamm Carl, Kühnstrasse 2.

Speiseküchen: Siehe Mittagstisch.

Spiegelglas-Versicherung: Ed. Friedrich, Neumarktstrasse 1.

Spiegelwaarenhandlungen: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. Puknas J., Ritterstr. 12. Ins. S. 20. E. Wohlfeil, Gr. Markt, Haus Borek.

Spinnerel: Carl Hackenschmidt sen., Fischerstr. 1.

Spiritusfabrik: F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13.

Spiritusniederlagen: Faure, Holmstrasse 2, 10 und 14, Rathhausstr. 35, Alexanderstr. 18. E. Grohs, Waarenstr. 7, vis-à-vis der Waarenstation.

Spritzenhäuser: I. Victualienmarkt 2. Aufseher Mey. II. Pastoratstrasse, neben dem vorm. Livl. Consum-Geschäft.

Stadtverwaltung im Rathhause: Canzlei geöffnet von 10—1 Uhr. Sitzungen des Stadtmamts Dienstags und Freitags, Vormittags von 11

Uhr ab, in den Sommermonaten nur Mittwochs. **Stadtmam:** Stadthaupt: WStR. Dr. W. von Bock, Jacobsstrasse 46. Stellvertreter des Stadthaupt: F. Daugull, Jamasche Str. 38. Stadträthe: R. Brettschneider, Professor Dr. C. Erdmann, Konst. Alex. Bokownew. Kanzlei des Stadtmamts: Secretair M. Stillmark, Sternstrasse. Buchhalter HR. Heinr. Jakobson-Neumann. Cassirer K. Hornberg, Rathhausstr. 8. Kanzlisten: A. Martinsehn, Techelfersche Str. 1, R. Christiani, A. Tergan, E. Drawing. Stadtarbeitsaufseher: Warmkraus. Stadtarzt: Dr. G. Weidenbaum. Siehe Aerzte. Stadtauctionator: A. Quint, Steinstr. 9. Stadtförster: A. Schmidt. Stadttingenieur: G. Meder, Alexanderstrasse in der Gasanstalt. Stadtrevisor: R. Rech, Gartenstrasse 37. Stadtwäger: L. Fischer, Peplerstrasse 19. Steuereinnnehmer der Markt-Standgelder: Joh. Sewell, Münchstrasse. Steuereinnnehmer der Anlegegelder: C. Kruse, Fortunastrasse. Stadtverordnete: Hausbesitzer C. von Anrep, Hausbesitzer G. Ark, Kaufmann E. J. Arndt, Hausbesitzer P. Bahrs, Kaufmann R. Bätge, Kaufmann R. Bärtels, Hausbesitzer B. Bärtels, Hausbesitzer E. Beckmann, P. Besnossow, Mechaniker Fr. Brecks, Stadtrath R. Brettschneider, Kaufmann R. Brock, Kaufmann W. Bulgakow, Kunstgärtner F. Daugull, Gürtlermeister E. Dross, Kaufmann G. Emmerich, Hausbesitzer Prof. Dr. J. Engelmann, Hausbesitzer Professor C. Erdmann, Kaufmann Fr. Faure, Wagenbauer Aeltermann G. Fischer, Hausbesitzer Franz Fischer, Kaufmann Al. Frederking, Kaufmann Aelterman E. Freymuth, Kaufmann M. Friedrich, Hausbesitzer G. Goldmann, Kaufmann N. Goruschkin, Redakteur A. Grenzstein, Hausbesitzer V. Grewing, Hausbesitzer N. v. Grote, Schuhmachermeister Fr. Hampf, Aeltermann C. Hackenschmidt, Redakteur Dr. K. A. Hermann, Hausbesitzer A. von Hofmann, Hausbesitzer Fr. Hübbe, Kaufmann A. Kasarinow, Kaufmann G. Königsfeld, Buchhändler C. Krüger, Hausbesitzer Chr. Kymmel, Buchdruckereibesitzer C. Laakmann, vereidigter Rechtsanwalt S. Lieven, Schuhmachermeister C. Lipping, Kaufmann W. Ljubimow, Hausbesitzer J. Märja, Hausbesitzer Dr. J. Meyer, Hausbesitzer Cand. jur. G. Mickwitz, Kupferschmiedemeister W. Müller, Kaufmann A. Oberleitner, Hausbesitzer Prof. emer. Dr. G. von Oettingen, Fleischer G. Pohl, Kaufmann P. Popow, Gärtner C. Rembach, Prof. Dr. W. v. Rohland, Hausbesitzer Dr. H. von Sahnen, Kaufmann G. Sachs, Hausbesitzer O. v. Samson, Hausbesitzer Malermeister C. Schröder, Mechaniker P. Schultze, Hausbesitzer Oberpastor W. Schwartz, Kleinhändler A. Stamm, Hausbesitzer Küster B. Stern, Hausbesitzer Secretair M. Stillmark, Hausbesitzer Secretair G. von Stryk, Töpfermeister H. Sturm, Hausbesitzer Oberlehrer C. Treffner, Hausbesitzer Kaufmann L. Umbliä, Hausbesitzer Professor Dr. P. Wiskowatow, vereidigter Rechtsanwalt Th. Wulffius. **Unterorgane des Stadtmamts. Bau- und Wege-Commission:** Präses: a. der Bauabtheilung: Stadtrath R. Brettschneider; b. der Strassenpflasterung: Stadtrath F. Daugull. Glieder: R. Brock, G. Fischer, C. Hackenschmidt, Fr. Hübbe, W.

Steindruckereien : siehe Lith. Anstalten.

Сцена.

О р к е с т р ъ.

Заманѣсъ

Занавѣсъ

Лѣстница.

П р о х о д ѣ т ѣ .

П р о х о д ъ.

ВХОДЪ.

219-218 VII

236 235 234

Б а л к о н ъ.

2	1	2	1
ЛОЖКА IV		ЛОЖКА III	
4	3	4	3

2	1	2	1
ЛОЖА II		ЛОЖА I	
4	3	4	3

IX	4	3	2	1
9	8	7	6	5
14	13	12	11	10

П р о х о д ъ.

П р о х о д ъ.

B ü h n e.

Vorhang.

Vorhang.

O r c h e s t r e r.

Churchman:

Durchgang:

Durchgang.

} 1998 03 02

219 218 VII

236 235 234

B a l k o n.

2	1	2	1
Loge IV		Loge III	
4	3	4	3

2	1	2	1
Loge II		Loge I	
4	3	4	3

IX	4	3	2	1
9	8	7	6	5
14	13	12	11	10

D u r c h g a n g.

Durchgang.

Treppe

- Steinhauerei**: C. & E. Lesta, vis-à-vis dem Marien- und estn. Kirchhof. Magazin: Russische Str. 4. Ins. S. 10. W. Uschakow & Co., Petersburger Str. 68. Ins. S. 15.
- Stellmacher**: siehe Wagenbauer.
- Sternwarte**: auf dem Dom. Director: Prof. Dr. Ludwig Schwarz. Observator: Dr. Ludw. von Struve. Privatdocent: Mag. Gust. von Grofe.
- Steuer-Inspektor**: StR. Bronislaw Wolsky, Kastanienallee 3.
- Steuer-Verwaltung im Rathhause**: Sitzungen Mittwochs und Sonnabends Vorm. 11 Uhr. Präses: dim. Commerzbürgermeister A. Oberleitner. Beisitzer: C. Laakmann und Franz Fischer. Buchhalter: Coll. Registr. G. Hauboldt. Gehilfe des Buchhalters: A. Puchs. Kanzlisten: O. Romert, E. Oldekopp. Ministerial: Party.
- Strickarbeiterinnen**: L. Oheim, Petersburger Str. 34. Block, Altstrasse 11, im Hof.
- Tabaksfabrik**: P. Wöhrmann, Teichstrasse 44. Ins. S. 30.
- Tabaks- & Cigarrenhandlungen**: S. Gabai, Haus der Dorpater Bank. Siehe Umschlag-Annonce. P. Skuien, Ritterstr. 5. Ins. S. 40. J. Totesch, Ritterstrasse 12. Ins. S. 4. O. Willmann & Co., im Rathhause.
- Tanzkurse** hält ab: Severin Lindemann aus Reval, Alexanderstr. 22. Sprechstunde von 3—5 Uhr. Sophie Eberhardt, Rigasche Str. 13.
- Tapetenhandlungen**: G. Pfoil, Gr. Markt 1. G. Sachs, im Rathhaus.
- Tapeusen**: Frau Bohlen, Kastanienallee 11. Frau Müller, Küterstr. 6. eine Treppe hoch.
- Tapezierer**: siehe Sattler.
- Tapiserie**: siehe Wollhandlungen.
- Telegraphenamt**: Ritterstrasse, Eingang von der Mönchstrasse, siehe Post- und Telegraphen-Comptoir.
- Theater- (Sommer-) des Handwerker-Vereins**: Teichstrasse 32. Preise der Plätze siehe Handwerker-Verein S. 100. (Situationsplan der Plätze als Beilage).
- Theater- und Concertsaal von J. Zmigrodski**: Carlowastrasse 16. (Plan als Beilage).
- Theater- und Concertsaal der Bürgermusse**, Neumarktstrasse 13. Plan siehe Beilage.
- Theater estnisches**: im Local der Wanemuine. Jamasche Str. 8. Leiter A. Wiera.
- Theehandlung engros**: W. Perlow & Söhne, Gr. Markt. K. & S. Popow, Neumarktstrasse, Haus der Bürgermusse.
- Theehaus**: siehe Volks-Theehaus des Enthaltungs-Freund.
- Thierschutz-Verein**: Secretär: Rechtsanwalt E. Leibert, Kühustr. 2.
- Thonwaaren- und Kachelfabrik**: H. Sturm, Rosenstr. 18. Ins. S. 37.
- Tischlermeister**: E. Kronig, Rosenstrasse 4. J. Marks, Fortunastr. 12, im Hof. O. Redikson, Schlossstrasse 18. A. J. Rehesaar, Jacobstrasse 28. Anton Reinhard, Kastanienallee 14. C. Reismann, Uferstrasse 1, Haus Reinhold. W. Stein, Kastanienallee 10. A. Wittka, Salzstrasse 9.
- Töpferarbeiten**: Heinrichson, Rigasche Strasse 22. A. Jürgenson, Steinstrasse 24. Koslow, Holmstrasse 18, auf dem Hof.

Translateur vereidigter (beim Livl. adeligen Creditverein): P. F. von Haller, Sternstrasse 16.

Transport-Gesellschaften: „Nadeschda“, Agent F. G. Faure, Holmstr. 14. Ins. S. 12/13. Russische, Agent Th. Gööck, Sternstr. 21. Ins. S. 51. „Rossijanin“, B. Frederking, Gr. Markt 10. „Otschestschewo“, Agent Krafft, Kühnstr.

Turnhalle: Breitstrasse 19, Ecke Magazinstrasse. Präsident der Verwaltung: Apotheker H. Sturm. Turnlehrer Alex. Punga, Carlowsstrasse 25.

Uhrenhandlungen: E. Berger, Promenadenstrasse 11. Oskar Franz, Gr. Markt 8. Siehe Ins. S. 6. H. Georgenson, vorm. C. M. Reeb, Budenstrasse 2. Ed. Kiwastik, Rathhausstrasse 4. Ins. S. 15. M. Paekin, Kaufstr. 2. M. Soskin, Neumarktstrasse 20. Th. Weidenbaum, Ritterstrasse 14. Ins. S. 7.

Unfallversicherungsgesellschaft: „Rossija“, Agent Gustav Anders, Pleskauer Bank. „Pomoschtsch“, Ed. Friedrich, Neumarktstr. 1.

Ungeziefer-Vertilger: M. Ponjagin, Lodjenstrasse 10.

Universität Kaiserliche: Johannisstrasse. **Personalbestand**: Rector: GR. Dr. Ottomar Meykow, Prof. emeritus und ordentl. Professor des römischen Rechts, Altstrasse 4. Prorektor: WStR. Dr. Otto Waltz, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Marienhofsche Str. 14. Sprechstunde täglich um 1 Uhr Mittag in der Universität. Decane: 1) Der theolog. Facultät: In Vertretung des Decans: WStR. Dr. Wilh. Volck, Prof. emer. und ordentl. Prof. der semitischen Sprachen, Mühlenstrasse 12. Sprechstunde am Mittwoch von 4—5 Nachm. zu Hause und vor Beginn und nach Schluss der Vorlesungen in der Universität. 2) Der juristischen Facultät: WStR. Dr. Johannes Engelmann, Prof. emer. u. ordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses, Wallgraben 17. Sprechst. am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 4—5 Uhr Nachm. zu Hause und in der Universität gleich nach den Vorlesungen. 3) Der medicinischen Facultät: WStR. Prof. Dr. Georg Dragendorff, Prof. emer. und ordentl. Prof. der Pharmacie, Scharrenstr. 2. Sprechst. tägl. um 9 Uhr Vm. im pharmaz. Institut und am Montag um 1/2 12 Uhr in der Canzlei der med. Facultät. 4) Der histor.-philolog. Facultät: StR. Dr. Richard Mücke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie und Statistik, Pepler Str. 15. Sprechst. an den 4 ersten Wochentagen v. 1—2 Vm. im alten Univ.-Gebäude. 5) Der physico-mathem. Facultät: In Vertret. d. Decans: WStR. Prof. emer. und ordentl. Prof. der Physik Dr. Arthur von Oettingen, Marienhofsche Str. 20a. **Facultäten**: 1) Theol. Facultät: Dr. W. Volck, Prof. emer. und ord. Prof. der semit. Sprachen (s. Decane). WStR. Dr. Ferd. Mühlau, ord. Prof. der exeget. Theolog., Wallgraben 16. Sprechstunde täglich von 4—5 Uhr Nm. StR. Dr. Ferd. Hörschelmann, ordentl. Prof. der prakt. Theologie und Pastor der Univ. Gemeinde, Wallgraben 19. Dr. Johannes Haussleiter, ord. Prof. der historischen Theologie, Mühlen-Strasse 4. Mag. Johann Kersten, stellvertr. ord. Prof. der system. Theologie, Teichstr. 16. Sprechstunde am Montag, Dienstag, Donners-

tag und Freitag um 12 und 1 Uhr im Lesezimmer der Universität, am Mittwoch von 12—1 Uhr zu Hause. Mag. Alfred Seeburg, Docent der Theologie, Mühlen Str. 4. Sprechstunde täglich von 2—3 Uhr. 2) Juristische Facultät: Dr. J. Engelmann (siehe Decane). WStR. Dr. Karl Erdmann, ord. Prof. des in Liv-, Est- und Kurland geltenden Provinzialrechts und der jur. Praxis, Petersburger Str. 71. Sprechstunde am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 10 Uhr Vm. in der Universität und am Montag von 3—4 zu Hause. Prof. Dr. Ottomar Meykow (s. Rector). Mag. Alexander Philippow, stellvertr. ordent. Prof. des Staatsrechts. Dr. Nicolai Karyschew, Ord. Prof. der polit. Oekonomie, Blumstr. 13. Sprechstunde am Dienstag und Freitag von 5—6 Nm. CR. Mag. Michael Djakonow, ausserord. Prof. der Geschichte des russ. Rechts, Teichstr. 37. Sprechstunde tägl. von 6—7 Nm. Mag. Alexei Gulajeff, ausserord. Prof. des röm. Rechts, Carlows Str. 6. Sprechst. täglich um 1 Uhr im Lesezimmer der Univ. Cand. Wladimir Derjushinsky, stellv. ausserord. Prof. des Polizeirechts, Gartenstr. 22. Mag. Peter Pustoroslew, ausserord. Prof. des Criminalrechts, Commerzhôtel. StR. Dr. Karl Bergbohm, Docent des Völkerrechts, Kastanien-Allee 12a. Sprechst. tägl. von 5—6 Uhr Nm. HR. Cand. Adam Zatschinski, stellv. Docent der Encycl. des Rechts, Sternstrasse 15. Sprechst. am Freitag um 1 Uhr in der Univ. CS. Cand. Alexander Newsorow, stellv. Docent des Handelsrechts, Carlows Str. 23. Sprechst. am Mittwoch und Freitag von 3—4 Nm. Cand. Mitrophan Petrow, stellvertr. Docent des Finanzrechts, Sternstr. 11. Sprechstunde am Dinstag und Mittwoch um 11 Uhr Vorm., am Freitag und Sonnabend um 2 Uhr Nm. im Lesezimmer der Univ. Cand. Leo Kasso, stellv. Docent des Kirchenrechts. Cand. Eugen Passek, Privat-Docent des röm. Rechts, Peplerstrasse 13. Sprechst. am Montag und Freitag von 1—2 zu Hause und nach der Vorlesung in der Univ. 3) Medicin. Facultät: Dr. Georg Dragendorff (s. Decane). WStR. Dr. Alex. Schmidt, Prof. emer. und ord. Prof. der Physiologie, Garten-Str. 10. Sprechst. täglich von 3—4 Uhr Nm. WStR. Dr. Bernh. Körber, ord. Prof. der Staatsarzneykunde, Techelfersche Str. 9. Sprechst. täglich um 12 Uhr im gerichtsarztlichen Inst. und um 2 Uhr Nm. zu Hause. StR. Dr. Eduard Raehlmann, ord. Prof. der Ophthalmologie und ophthalmolog. Klinik, Gartenstrasse 22. Sprechst. tägl. von 3—4 Nm. StR. Dr. Richard Thoma, ord. Prof. der allgem. Pathologie und patholog. Anatomie, Marienhofsche Str. 14. Sprechst. tägl. um 12 Uhr M. im patholog. Institut. StR. Dr. August Rauber, ord. Prof. der Anatomie, Marienhofsche Str. 20. Sprechst. täglich um 12 Uhr im Anatomicum. StR. Dr. Rudolph Kobert, ordent. Prof. der Pharmakologie, Diätetik und Geschichte der Medicin, Marienhofsche Str. 14. Sprechst. täglich um 12 Uhr im pharmakolog. Institut. StR. Dr. Otto Küstner, ord. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkranke, Stern-Str. 3. Sprechst. täglich von 1—2 Uhr M. StR. Dr. Karl Dehio, ord. Prof. der

speciellen Pathologie und Klinik, Garten Str. 24. Sprechstunde tägl. von 1—2 Uhr. StR. Dr. Dietrich Barfurth, ord. Prof. der vergl. Anatomie, Embryologie und Histologie, Teichstr. 18. Sprechst. täglich von 9—10 im vergl.-anatom. Institut. StR. Dr. Wilhelm Koeh, ord. Prof. der Chirurgie und chirurg. Klinik, Rigasche Str. 61. Sprechst. täglich von 2—3. CR. Dr. Wladimir von Tschisch, ord. Prof. der Psychiatrie, Alleestr. 1. Sprechst. täglich von 10—11. Dr. Stephan Wassiljew, ordentl. Prof. der spec. Pathologie und Klinik. StR. Dr. Leonhard Kessler, Docent der Geburtshilfe, Küter Str. 2. Sprechstunde täglich von 10—11. HR. Dr. Ernst Stadelmann, Docent der klin. Propädeutik, Sternstr. 9. Sprechst. täglich von 12—1. HR. Dr. Werner Zoege von Manteuffel, Docent der Chirurgie, Carlows Str. 2. Sprechst. täglich von 10—11. Mag. Rudolph Greve, stellv. gelehrter Apotheker, Gr. Markt 8. Sprechst. täglich von 11—12. HA. Dr. Er. Friedrich Krüger, Privat-Docent, Teichstr. 6. Sprechst. täglich von 9—10 im physiolog. Institut. Ferdinand Witas-Rhode, Lehrer der zahnärztlichen Technik, Grosser Markt 10. Sprechstunde tägl. von 10—1 und 4—6. 4) Historisch-philologische Facultät: Dr. Richard Mücke, (siehe Decane). WStR. Dr. Leo Meyer, Prof. emer. und ordentl. Prof. der deutschen und vergl. Sprachkunde, Jacobstr. 38. Sprechst. tägl. von 5—6. WStR. Dr. Wilhelm Hoerschelmann, ordl. Prof. der altclass. Philolog. und der Litteraturgeschichte, Gartenstr. 13. Sprechstunde am Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag um 2 Uhr und am Freitag um 7 Uhr Abends im Lesezimmer der Universität. StR. Dr. Ludwig Mendelssohn, ord. Prof. der altklass. Philologie und der griech.-röm. Alterthümer, Teichstr. 35. Sprechst. am Dienstag und Freitag um 3 Uhr im Lesezimmer der Univ. StR. Dr. Richard Hausmann, ord. Prof. der allg. Geschichte, Teichstr. 15. Sprechstunde am Montag, Dienstag und Freitag von 3—4. Dr. Otto Waltz, (vide Prorektor). WStR. Dr. Paul von Wiskowatow, ord. Prof. der russ. Sprache insbes. und der slav. Sprachkunde im Allgem., Carlows Str. 23. Sprechst. tägl. von 9— $\frac{1}{2}$ 11. WStR. Dr. Joh. Baudouin de Courtenay, ord. Prof. der vergl. Grammatik der slav. Sprache, Lehmstr. 2. Sprechst. tägl. von $\frac{1}{4}$ 4—4. Mag. Jac. Ohse, ausserord. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Philosophen-Str. 2. Sprechst. am Montag, Dienstag von 12—1 am Donnerstag von 2—3. Mag. Woldemar Malmberg, stellv. ausserord. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Rigasche Str. 28. Sprechst. am Mittwoch und Sonnabend von 5—7. CR. Mag. Eugen Schmurlo, ausserord. Prof. der Geschichte Russlands. Sprechst. Dienstag und Donnerstag von 3—4. StR. Dr. Woldemar Masing, Docent der deutschen allgem. Literatur, Rigasche Str. 41. Sprechstunde am Dienstag und Sonnabend von 12—1 im Lesezimmer der Univ.. Dr. Leonhard Masing, Docent der russ. Sprache und Literatur, Rigasche Str. 57. Sprechst. täglich von 9—10. StR. Dr. Leopold von Schröder, Docent der altindischen Sprache und Literatur, Botanische Str. 36. Sprechst.

am Montag und Donnerstag von 3—4. 5) Physico-mathemat. Facultät: Dr. Arthur von Oettingen, (s. Decane). WStR. Dr. Ludwig Schwarz, ord. Prof. der Astronomie, Dom, neben der Sternwarte. Sprechst. von 10—12. WStR. Dr. Edmund Russow, Prof. emer. und ord. Prof. der Botanik, Breitstr. 22 im bot. Garten. Sprechstunde Mittwoch und Freitag von 1—2 im botan. Cabinet oder zu Hause. StR. Dr. Julius von Kennel, ord. Prof. der Zoologie, Marienhofsche Str. 5. Sprechstunde an den ersten 5 Wochentagen von 11—12 im zoolog. Cabinet. StR. Dr. Johann Lemberg, ausserord. Prof. der Mineralogie, Fortunastr. 5. Sprechst. täglich von 9—1 im Mineralog. Cabinet. StR. Dr. Adolph Kneser, ord. Prof. der angew. Mathematik, Gartenstr. 7. Sprechstunde täglich um 11 Uhr im mathemat. Cabinet. Mag. Franz Loewinson-Lessing, ausserord. Prof. der Mineralogie. HR. Dr. Gustav Tamman, ausserord. Prof. der Chemie, Petersburger Str. 67. Sprechst. tägl. v. 11—12 im chem. Cabinet. CR. Dr. Theodor Molien, Docent der rein. Mathematik, Quappenstr. 5. Sprechst. tägl. von 2—3. Reinhold Guleke, stellv. Docent der Elemente der Baukunst und Universitäts-Architect, Katholische Str. Haus Theas. Sprechst. tägl. von 9—10. CR. Dr. Ludwig von Struve, Observator, Carlows Str. 7. CA. Mag. Johannes Klinge, Privat-Docent und Gehilfe des Directors des botan. Gartens, im bot. Garten. CR. Mag. Gustav von Grofe, Privat-Docent und Assistent an der Sternwarte. Sprechst. tägl. von 10 $\frac{1}{2}$ —11. Mag. Arved Thomson, Privat-Docent, Carlows Str. 17. Sprechst. tägl. von 10—11 im oconom.-technolog. Cabinet. Ausser den Facultäten stehende Lehrbeamte: 1) Prof. der Theolog. für Stud. orthodox-griech. Confession: Mag. Arssenij Simeon. Zarewsky. 2) Religionslehrer für Studenten röm.-kathol. Confession: Mag. theol. Alexander Pjlatpir, Jacobstr. 16. Lector der lettischen Sprache, Gartenstr. 16. Sprechst. tägl. von 11—12. CA. Dr. August Hermann, Lector der estnischen Sprache, Mühlenstr. 5. Sprechstunde täglich von 11— $\frac{1}{2}$ 12. CR. August Saget, stellvertr. Lector der französischen Sprache, Kastanienstr. 2. Sprechstunde von 2—3 täglich. 4) Lehrer der Musik: Dr. Hans Harthan, Quappenstr. 8. Sprechstunde tägl. von 12—1. **Canzellei und Verwaltungsbeamte:** StR. Cand. jur. Gustav Treffner, Secretair des Conseils, Küterstr. 1. CA. Cand. jur. Frommhold Tomberg, Secretair des Directoriums, Rathhaus Str. 8. CA. Cand. jur. Alex. Bokownew, Secretär für Angelegenh. der Stud., Kastanienallee 6. CA. Jacob Jacobson, Beamter fürs Rechnungsfach, Mühlen Str. 9. CA. Alfred Stamm, Beamter fürs Rechnungsfach, Malzmühlen Str. 1. Cand. jur. Victor Grewingk, Archivar des Conseils und Directoriums, TR. Grad. Stud. Wilhelm Keller, stellvertr. Translateur, Allee-str. 20a. Eduard Beckmann, Ehrenbürger, stellv. Executor, Domwirthschaft. Johannes Schwalbe, Ehrenbürger, Cancellist des Conseils, Revalsche Str. 5. Eugen Stahl, Cancellist des Directoriums, Teichstr. 25. Richard Seeberg, Cancellist für

Angelegenheiten der Stud., Carlowa-Strasse 13. Pedell: Frommhold Reinberg, Oberpedell, Ritterstrasse 2. Christian Wissor, Pedell, Rathhausstr. 13. Peter Metz, Pedell, Jacobstr. 10. Gotthard Blum, Pedell, Marktstr. 53. Frommhold Teichmann, Pedell, Gartenstr. 6. August Lukin, Pedell, Bergstr. 6. (Stehen in der 14. Rangklasse.) Gehilfen: Ed. Lecht, Ed. Essenson, Ed. Miekia, Gottl. Hermann, Adolph Hilweg.

Velociped-Club: siehe Radfahrer-Verein.

Verein zur Bekämpfung der Lepra: siehe Lepra-Verein.

Versicherung von Prämienscheinen: Pleskauer Commerzbank, Grosser Markt 11. Agentur M. de la Fare & Co., Promenadenstrasse 9. Ed. Eriedrich, Neumarktstrasse 1.

Versicherungs-Gesellschaften: siehe unter Feuer-, Hagel-, Lebens-, Spiegelflas- und Unfall-Versicherungsgesellschaften.

Veterinär-Institut, Kaiserliches: Russische Str. 14. Director: Ordentl. Prof. StR. Mag. Casimir von Raupach, im Institut. Ordentl. Prof. StR. Dr. Alex. Rosenberg, Gartenstr. 23. Ordentl. Prof. StR. Mag. Alex. Semmer, Petersburger Str. 63. Ausserordentl. Prof. StR. Mag. Woldemar Gutmann (ausseretadm.), im Institut. Docent der Pharmacie: StR. Mag. Julius Klever, Alleestr. 5. Docent der russ. Sprache: Ordentl. Prof. WStR. Dr. Paul von Wiskowatow, Carlowastr. 23. Stellvert. Docent der Landwirtschaft Dr. Stanisl. David, Russische Str. 9. Docent bei der Rectoriel. Station: Carl Happich, Russische Str. 14. Lehrer der Physik: Cand. G. Smirnow, Carlowastr. 23. Prosector: StR. Mag. Ludw. Kundsia, Marienhofsche Str. 22. Prosectorgehilfe: CA. Joh. Waldmann, Teichstrasse 4. Lehrschmied: HR. Carl Grossmann, im Institut. Dessen Gehilfe Karl Arndt im Institut. Etatmäßiger Assistent: Semen Solotnizky im Institut. Laborant: CA. Provisor Eduard Marquis, Steinstrasse 42. Assistent bei der bacteriologischen Station: Ernst Schröder, im Institut. Inspector HR. Cand. Eugen Frischmuth-Kuhn, Uferstr. 14. Executor: Nikolai Holz, im Institut. Schriftführer und Buchhalter: TR. Al. von Urbanowitsch, Mönchsstr. 12. Arzt am Institut: CR. Dr. Chr. Ströhmberg, Carlowastr. 4. Canzleibeamter: J. Bachstolz. Pedell: Heinrich Hahn. Ministerial: Max Allik.

Violin-Unterricht: Max Arndt, Marktstr. 4, bei C. Wermer. R. Arnold, Schlossstr. 9, eine Treppe hoch. Carl Martignoni, Peplerstr. 5. Ed. Simon, Gr. Markt 12, parterre. Eduard Wähner, Rigasche Str. 13. Sprechst. 3—5.

Volkschul-Inspektor: Michael Wass. Popow, Revalsche Str. 10. Sprechstunde von 12—2 Uhr.

Volkssteehaus des Mässigkeit-Vereins: Russische Str. 3. Geöffnet von 7 Uhr früh bis 11 Uhr Abends.

Vormundschafts-Behörde: siehe Justizwesen.

Wagehaus, Städtisches: Victualienmarkt beim Spritzenhaus. Geöffnet Vorm. von 8—12 und Nm. 4—5 Uhr.

Wagenbauer und Stellmacher: Heinrich Bayroth, Steinstr. 11. Ins. S. 28. K. Normann, Petersburger Str. 45. Ins. S. 44. Georg Fischer, Petersburger Str. 12.

Waisengericht, Städtisches: siehe Justizwesen.

Wanemuine: Jamasche Str. 8. Siehe Estnischer Gesangverein.

Waschehandlungen: Ew. Freymuth, Kühnstr. 1. A. Oberleitner, Kühnstr. 4. Georg Stolzer, Kühnstrasse 6. Ins. S. 38.

Wascherei Fein-, von Spitzen, Gardinen etc.: Frau J. Jürgens, Petersburger Str. 22.

Waschanstalt Chemische: Anspach in Riga, Dorpater Annahme: Holmstrasse 6. Danziger in Riga, Annahme in Dorpat bei Eduard Friedrich: Neumarktstr. 1.

WehrpflichtsCommission, Kreis-: Johannisstr. 34. Präses: Kreisdeputierter Arved von Oettingen-Ludenhof. Glieder: Kreischef Baron Konst. Maydel. Kreis-Militärchef Oberst-Lieutenant Mitr. F. Werba. Bauercommissair: E. A. De-Witt. Wolost Aeltester: J. Grünfeldt. Schriftführer: Adolf von Hofmann. Besichtigende Aerzte: Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg. Stadtarzt Dr. Weidenbaum. (Während der Aushebung im November an Stelle des Kreisarztes ein Militärarzt). Canzlist: E. Frey. Ministerial: Alex. Adon. Ordentliche Sitzungen: vom 1. November bis 15. Decbr. Ausserordentliche: Jeden ersten Freitag jeden Monats.

Wein- und Spirituosenhandlungen: B. Frederking, Gr. Markt. Ins. S. 48. Karl Frederking, Alexanderstrasse 2. Ins. S. 21. Ernst Heffler, Promenadenstr. 7. Ins. S. 23. A. C. Heinrichson, Rigasche Str. 24. Ins. S. 61. A. Holsting, Peplerstr. 18 u. Gr. Markt 16. A. Kasarinow, Ritterstr. eig. Haus und Gr. Markt. M. Paul, Ecke Schloss- und Johannisstr., Filiale Wallgraben 3. Ins. S. 7. Semilarsky & Ekimow, Rigasche Str. 1. F. Stahlberg, Gr. Markt. A. Wolfshmidt, (Bernh. Frederking.) Kühnstr. 8. Ins. S. 33.

Wohlthätigkeits-Verein, Russischer: Präsident: WStR. Prof. Dr. Paul v. Wiskowatow. Kassirer: Kaufmann W. Ljubimow. Verwaltungsmitglieder: Protohierei N. A. Winogradow. Frau A. P. Besnosow. Kaufmann W. R. Maslow. Kaufmann P. R. Mettus. Kaufmann P. N. Besnosow. Frau N. J. Newsorow. Geschäftsführer des Vereins: Docent A. S. Newsorow. Mädchenschule des Vereins siehe unter Schulen.

Woll- & Tapissieriehandlungen: E. Fahlberg, i. Fa. E. Eckert, Alexanderstr. 4. A. Henningson, Gr. Markt 2. Larsch & Co., Grosser Markt 12. John Moor, Gr. Markt 17. A. Ropenhagen, Grosser Markt Haus Bokownew 12.

Wollkratzerei: Carl Hackenschmidt sen., Fischerstrasse 1.

Wursthandlungen: A. Götsch, Promenadenstr. 1. Petersburger Wursthandlung Ed. Johst, Ritterstr. 5. Ins. S. 33. P. Plaks, Rigasche Str. 3. Joh. Rütel, Kühnstrasse 6.

Zahnärzte: A. Knietsch, Johannisstr. 14. Sprechst. 10—11 und 4—6. E. Rech, Johannisstr. 6. Sprechst. 10—1 und 3—6. Wittwe Waldmann, Altstrasse 3. F. Witas-Rhode, Gr. Markt 10. Sprechstunde 10—1 und 2—4.

Zahnärztliche Klinik im Locale der Chirurg. Klinik. Ambulanz Dinstag, Donnerstag und Sonnabend Morgens von 8—9 Uhr.

Zeichnunterricht: P. Barth, Blumstr. 11. Sprechst. 2—3. H. von Kugelgen, (Zeichnen und Kerbschnitt) Blumstrasse 9. Sprechst.

9—10 u. 4—5. Sophie Schwarz, Sternwarte Dom, (Zeichnen u. Malen). Sprechst. von 3—4.

Zeitungen und Zeitschriften: „Neue Dörptsche Zeitung,“ Wallgraben 2. Redacteurs: Cand. A. Hasselblatt und Frau Dr. E. Mattiesen. Erscheint täglich mit Ausnahme der Sonn- und Festtage. Sprechstunde des Redacteurs von 9—11 Uhr Vormittag. Die Redaction ist von 8—1 und 3—6 Uhr geöffnet. Preis ohne Zustellung 5 Rbl. pro Jahr. Mit Zustellung in Dorpat: jährlich 7 Rbl., halbjährlich 3 Rbl. 50, viertelj. 2 Rbl. und monatl. 80 K. „Baltische Wochenschrift“ für Landwirthschaft, Gewerbeleis und Handel, herausgeg. von der Kaiserl. livl. ökonom. Societät. Redacteur: der Secretär der ökon. Sozietät z. Z. G. von Stryk, Schlossstr. 1. Abonnementspreis mit Zustellung 5 Rbl. pro Jahr, 3 Rbl. pro Halbjahr, ohne Zustellung jährlich 4 Rbl., halbjährlich 2 Rbl. 50. „Дерптскій Листокъ,“ (russisch) erscheint wöchentlich seit 1891. Comptoir: Grenzstein, an der Holzbrücke. Redacteur: J. Jurkatam. Abonnementspreis 2 Rbl., ohne Zustellung 1 Rbl., als Beilage des Olewik mit Zustellung 80 Kop. „Olewik,“ (estnisch). Erscheint seit 1881. Redacteur: A. Grenzstein. Sprechst. von 12—1 Uhr im Comptoir an der Steinbrücke. Abonnementspreis 3 Rbl. „Eesti Postimees,“ erscheint wöchentlich. Redacteur: J. Tülik, Alexanderstrasse 3. Abonnementspreis: 3 Rbl. jährlich mit Versendung, ohne Zustellung 2 Rbl. 40. „Postimees,“ Petersburger Str. (Henningsplatz,) Haus Faure. Redacteur: Dr. K. A. Hermann. Erscheint täglich. Abonnementspreis ohne Zustellung 4 Rbl., mit Zustellung pro Jahr 5 Rbl.

Zimmer- und Decorationsmaler: siehe Maler.

Zoologisches Museum im Universitätsgebäude: Director: Prof. Dr. Jul. von Kennel. Stellvertr. Conservator: Ad. Stieren, Carlowsstrasse 4.

Züge, abgehende und ankommende von Riga-Pleskauer- und Baltischen Bahn auf dem Dorpater Bahnhof, nach Dorpater Zeit:

8 Uhr 56 Min.	Morgens	aus Riga
10 — 54 —	„	aus St. Petersburg
11 — 46 —	„	nach Riga
12 — 16 —	Nachmit.	nach Reval
5 — 41 —	„	aus Reval
6 — 46 —	Abends	aus Riga
7 — 36 —	„	nach St. Petersburg
10 — 06 —	„	nach Riga.

Anmerkung: Obige Fahrzeiten gelten für den Sommerfahrplan (vom 6. Mai bis 15. October). Nach dem Winterfahrplan gehen die Abendzüge ungefähr 45—50 Min. früher ab.

Вѣдомство Министерства Народнаго Просвѣщенія.

Императорскій Дерптскій Университетъ.

Ректоръ: Д-ръ Оттомаръ Фридриховичъ Мейковъ, заслуж. ордин. проф. римскаго права, тс.

Проректоръ: Д-ръ Оттонъ Людвиговичъ Вальтцъ, ордин. проф. всеобщей исторіи, дсс.

Деканы: 1) *Богословскаго факультета:* Въ замѣщеніе Декана: Д-ръ Вильгельмъ Андреевичъ Фолькъ, заслуж. ордин. проф. семитическихъ языковъ, дсс. — 2) *Юридическаго факультета:* Д-ръ Иванъ Егоровичъ Энгельманъ, заслуж. ордин. проф. русскаго гражданскаго права и судопроизводства, дсс. — 3) *Медицинскаго факультета:* Д-ръ Георгій Людвиговичъ Драгendorff, заслуж. ордин. проф. фармаціи, дсс. — 4) *Историко-филологическаго факультета:* Д-ръ Рихардъ Петровичъ Мукке, ордин. проф. географіи, этнографіи и статистики, сс. — 5) *Физико-математическаго факультета:* Въ замѣщеніе Декана: Д-ръ Артуръ Алекс. фонъ-Эттингенъ, заслуж. ордин. проф. физики, дсс.

Факультеты:

1) *Богословскій факультетъ:* Д-ръ Вильгельмъ Андреевичъ Фолькъ (см. деканы). — Д-ръ Фердинандъ Фердинандовичъ Мюлау, ордин. проф. экзегетическаго богословія, дсс. — Д-ръ Фердинандъ Леопольдовичъ Гершельманъ, ордин. проф. практическаго богословія, пасторъ университетскаго прихода, сс. — Д-ръ Іоаннъ Фридриховичъ Гауслейтеръ, ордин. проф. историческаго богословія. — Маг. Іоаннъ Христіановичъ Керстенъ, испр. должн. орд. проф. систематическаго богословія. — Маг. Альфредъ Рейнгольдъ-вичъ Зебергъ, доцентъ богословія.

2) *Юридическій факультетъ:* Д-ръ Иванъ Егоровичъ Энгельманъ (см. деканы). — Д-ръ Карлъ Ивановичъ Эрдманъ, орд. проф. мѣстнаго права, дѣйствующаго въ губерніяхъ лифляндской, эстляндской и курляндской, а также юридической практики, дсс. — Д-ръ Оттомаръ Фридриховичъ Мейковъ (см. ректоръ). — Маг. Александръ Никитичъ Филиповъ, испр. должн. ординарн. проф. государственнаго права. — Д-ръ Николай Александровичъ Карышевъ, орд. проф. политическ. экономіи. — Маг. Михаилъ Александр. Дьяконовъ, экстраорд. проф. исторіи русскаго права, кс. — Маг. Алексѣй Михайловичъ Гуляевъ, экстраорд. проф. римскаго права. — Канд. Владиміръ Федоровичъ Дерюжинскій, испр. должн. экстраорд. проф. полицейскаго права. — Маг. Петръ Пусторослевъ, экстраорд. проф. уголовн. права. — Д-ръ Карлъ Готлибовичъ Бергбомъ, доцентъ международн. права, сс. — Канд. Адамъ Францовичъ Зачинскій, испр. должн. доцента энциклопедіи права, кс. — Канд. Александръ Серафимовъ Невзоровъ, испр. должн. доцента торговаго права, кск. — Канд. Митрофанъ

Петровичъ Петровъ, испр. должн. доцента финансового права. — Канд. Левъ Аристовичъ Кассо, испр. должн. доцента церковного права. — Канд. Евгений Вячеславовичъ Пассекъ, приватъ-доцентъ римскаго права.

- 3) *Медицинскій факультетъ*: Д-ръ Георгій Людовиковичъ Драгендорфъ (см. деканы). — Д-ръ Александръ Александровичъ Шмидтъ, заслуж. ордин. проф. физиологій, дсс. — Д-ръ Бернгардъ Августовичъ Керберъ, ордин. проф. государственнаго врачевства, дсс. — Д-ръ Эдуардъ Петровичъ Рельманъ, ордин. проф. офтальмологій и офтальмологической клиники, сс. — Д-ръ Рихардъ Андреевичъ Тома, ордин. проф. патологій и патологической анатоміи, сс. — Д-ръ Августъ Степановичъ Рауберъ, ордин. проф. анатоміи, сс. — Д-ръ Рудольфъ Фридриховичъ Кобертъ, ордин. проф. фармакологій, діететики и исторіи медицины, сс. — Д-ръ Оттонъ Оттоновичъ Кюстнеръ, ордин. проф. акушерства, женскихъ и дѣтскихъ болѣзней, сс. — Д-ръ Карлъ Константиновичъ Дегио, ордин. проф. специальной патологій и клиники, сс. — Д-ръ Дитрихъ Дитриховичъ Барфуртъ, ордин. проф. сравнительной анатоміи, эмбриологій и гистологій, сс. — Д-ръ Вильгельмъ Вильгельмовичъ Кохъ, ордин. проф. хирургіи и хирургич. клиники, сс. — Д-ръ Владиміръ Федоровичъ Чижъ, ордин. проф. психіатріи, кс. — Д-ръ Степанъ Васильевъ, ордин. проф. специальной патологій и клиники. — Д-ръ Леонгардъ Ивановичъ Кессельеръ, доцентъ акушерства, сс. — Д-ръ Эрнстъ Юльевичъ Штадельманъ, доцентъ клинической пропедевтики, нс. — Д-ръ Вернеръ Германовичъ Цеге-фонъ-Мантейфель, доцентъ хирургіи, нс. — Маг. Рудольфъ Конрадовичъ Греве, испр. должн. ученаго аптекаря. — Д-ръ Фридрихъ Карловичъ Крюгеръ, приватъ-доцентъ, ка. — Фердинандъ Фридриховичъ Витасъ-Роде, учитель зубно-врачебной техники.

- 4) *Историко-филологическій факультетъ*: Д-ръ Рихардъ Петровичъ Мукке, ордин. проф. (см. деканы). — Д-ръ Левъ Карловичъ Мейеръ, заслуж. ордин. проф. нѣмецкаго и сравнительнаго языковѣднія, дсс. — Д-ръ Вильгельмъ Эмильевичъ Гершельманъ, ордин. проф. древне-классической филологій и исторіи литературы, дсс. — Д-ръ Людвигъ Соломоновичъ Мендельсонъ, ордин. проф. древне-классической филологій и греческихъ и римскихъ древностей, сс. — Д-ръ Рихардъ Францовичъ Гаусманъ, ордин. проф. всеобщей исторіи, сс. — Д-ръ Оттонъ Людвиговичъ Вальтъцъ (см. проректоръ). — Д-ръ Павелъ Александровичъ Висковатовъ, ордин. проф. русскаго языка въ особенности и славянскаго языковѣднія вообще, дсс. — Д-ръ Иванъ Александровичъ Водуанъ-де-Куртенъ, ордин. проф. сравнительной грамматики славянскихъ нарѣчій, дсс. — Маг. Яковъ Фридр. Озе, экстраорд. проф. философіи и педагогики. — Маг. Владиміръ Константиновичъ Мальмбергъ, испр. долж. экстраорд. проф. древне-классической филологій и археологій. — Маг. Евгений Фран-

цовичъ Шмурло, экстраорд. проф. исторіи Россіи, кс. — Д-ръ Вольдемаръ Карловичъ Мазингъ, доцентъ нѣмецкой и всеобщей литературы, сс. — Д-ръ Леонгардъ Карловичъ Мазингъ, доцентъ русскаго языка и литературы. — Д-ръ Леопольдъ Юльевичъ фонъ Шредеръ, доцентъ древне-индійскаго языка и литературы, сс.

- 5) *Физико-математическій факультетъ*: Въ замѣщеніе декана: д-ръ Артуръ Александръ фонъ-Эттингенъ, засл. ордин. проф. физики, дсс. — Д-ръ Людвигъ Эдуардовъ Шварцъ, ордин. проф. астрономіи, дсс. — Д-ръ Эдмундъ Фридрихъ Руссовъ, засл. ордин. проф. ботаники, дсс. — Д-ръ Юлій Георгіевичъ фонъ-Кеннель, ордин. проф. зоологій, сс. — Д-ръ Иванъ Ивановичъ Лембергъ, сверхштатный ордин. проф. минералогій, сс. — Д-ръ Адольфъ Адольфовичъ Кнезеръ, ордин. проф. прикладной математики, сс. — Маг. Францъ Юльевичъ Левинсонъ-Лессингъ, экстраорд. проф. минералогій. — Д-ръ Густавъ Гейнриховичъ Тамманъ, экстраорд. проф. химіи, нс. — Д-ръ Теодоръ Эдуардовичъ Молинь, доцентъ чистой математики, кс. — Рейнгольдъ Фридриховичъ Гулеке, испр. должн. преподавателя началъ архитектуры и университетскій архитекторъ. — Д-ръ Людвигъ Оттоновичъ фонъ-Струве, астрономъ-наблюдатель, кс. — Маг. Иванъ Густавовичъ Клинге, приватъ-доцентъ и помощникъ директора ботаническаго сада, ка. — Маг. Густавъ Густавовичъ Грофе, приватъ-доцентъ и ассистентъ астрономической обсерваторіи, кс. — Маг. Арвидъ Ивановъ Томсонъ, приватъ-доцентъ.

Преподаватели, состоящіе внѣ факультетовъ.

- 1) *Профессоръ богословія для студентовъ православнаго исповѣданія*: Маг. Арсеній Симеоновичъ Царевскій.
- 2) *Законоучитель для студентовъ римско-католическаго исповѣданія*: Маг. Александръ Плятиръ, священникъ.
- 3) *Лекторы*: Канд. Яковъ Инджевичъ Лаутенбахъ, лекторъ латышскаго языка, нс. — Д-ръ Августъ Михайловичъ Германъ, лекторъ эстонскаго языка, ка. — Августъ Фортунатовичъ Сажэ, въ замѣщеніе лектора французскаго языка, кс.
- 4) *Учитель искусствъ*: Д-ръ Гансъ Іоанновичъ Гартанъ, учитель музыки.

Чиновники по канцеляріямъ и по административной части. Канд. Густавъ Людвиговичъ Трефнеръ, секретарь совѣта, сс. — Канд. Фромгольдъ Ивановичъ Томбергъ, секретарь правленія, ка. — Канд. Александръ Александръ Боковневъ, секретарь по студентскимъ дѣламъ, ка. — Яковъ Ивановъ Якобсонъ, чиновникъ по счетной части, ка. — Альфредъ Георгіевичъ Штампъ, чиновникъ по счетной части, ка. — Канд. Викторъ Эдуардъ Гревингъ, архиваріусъ совѣта и правл. — Дѣйств. студентъ Вильгельмъ Фридриховичъ Келлеръ, испр. должн. переводчика, ттс. — Эдуардъ Ивановичъ Бекманъ, испр. должн. экзекутора, почетн. гражданинъ. — Іоганнесъ

Рудольфовичъ Швальбе, канцелярскій служитель совѣта, почетн. гражданинъ. — Евгений Ивановичъ Шталь, канцелярскій служитель правленія. — Рихардъ Гейнриховичъ Зебергъ, канцелярскій служитель по студентскимъ дѣламъ.

Педали, состояніе въ чинѣ XIV класса: Фромгольдъ Ивановичъ Рейнбергъ, оберъ-педель. — Христианъ Лоренцовичъ Виссортъ, педель. — Петръ Ѳоимичъ Мецъ, педель. — Готтардъ Ивановичъ Блюмъ, педель. — Фромгольдъ Карловичъ Тейхманъ, педель. — Августъ Давидовичъ Лукинъ, педель.

Учебно-вспомогательныя учрежденія.

- 1) *Библиотека*. Директоръ: проф. Фердинандъ Фердинандовичъ Мюлау (см. богосл. фак.). — Библиотекаръ: Д-ръ Вольфгангъ Филипповичъ Шлютеръ. — Помощники библиотекаря: Канд. Веняминъ Александровичъ Кордтъ, ттс. — Канд. Эдгаръ Александровичъ Шульцъ, кск.
- 2) *Музей изящныхъ искусствъ*. Директоръ: проф. Владиміръ Константиновичъ Мальмбергъ, см. истор.-фил. фак.
- 3) *Музей отечественныхъ древностей*. Директоръ: Левъ Карловичъ Мейеръ, см. истор.-фил. фак.
- 4) *Астрономическая обсерваторія*. Директоръ: проф. Людвигъ Эдуардовичъ Шварцъ, см. физ.-мат. фак. — Астрономъ-наблюдатель: Д-ръ Людвигъ Оттоновичъ фонъ Струве, см. физ.-мат. фак. — Ассистентъ: Маг. Густавъ Густавовичъ Грофе, см. физ.-мат. фак.
- 5) *Математическій кабинетъ*. Директоръ: проф. Адольфъ Адольфовичъ Кнезеръ, см. физ.-мат. фак.
- 6) *Фармацевтическій институтъ*. Директоръ: проф. Георгій Людвиговичъ Драгендорфъ, см. деканы. — Испр. должн. ученаго аптекаря: Маг. Рудольфъ Конрадовичъ Грете, см. мед. фак. — Лаборантъ: провизоръ Эдуардъ Эдуардовичъ Ганъ, въ стар. зданіи Университета. — Сверхштатн. лаборантъ: Маг. Николай Ивановичъ Кромеръ, тамъ же.
- 7) *Химическій кабинетъ и лабораторія*. Директоръ: проф. Густавъ Гейнриховичъ Тамманъ, см. физ.-мат. фак. — Помощникъ директора: Канд. Конрадъ Эрнестовичъ Шпонгольдъ. — Лаборантъ: канд. Георгій Александровичъ Ландезенъ.
- 8) *Физическій кабинетъ*. Директоръ: проф. Артуръ Александровичъ фонъ Эттингенъ, см. физ.-мат. фак. — Ассистентъ: канд. Иванъ Теннисовичъ Гольдбергъ.
- 9) *Экономическій кабинетъ съ лабораторією для сельскохозяйственныхъ зимъ*. Директоръ: проф. Иванъ Ив. Лембергъ, см. физ.-м. ф.
- 10) *Минералогическій кабинетъ*. Директоръ: проф. Левинсонъ-Лессингъ, см. физ.-мат. фак. — Испр. должн. ассистента: Павелъ Фридриховичъ Аридтъ.
- 11) *Зоологическій музей*. Директоръ: проф. Юлій Георгіевичъ ф. Кеншель, см. физ.-мат. фак. — Испр. должн. хранителя: Адольфъ Адольфовичъ Штирентъ.
- 12) *Ботаническій садъ*. Директоръ: проф. Эдмундъ Фридриховичъ Руссовъ, см. физ.-мат. фак. — Помощникъ директора:

маг. Иванъ Густавовичъ Клинге, см. физ.-мат. фак. — Садовникъ: Карлъ Ивановичъ Бартельсентъ.

- 13) *Метеорологическая обсерваторія*. Испр. должн. директора: проф. Артуръ Александровичъ фонъ Эттингенъ, см. физ.-мат. фак.
- 14) *Анатомическій институтъ*. Директоръ: проф. Августъ Степановичъ Рауберъ, см. мед. фак. — Испр. должн. прозектора: д-ръ Германъ Алексѣевичъ Адольфи. — Испр. должн. сверхштатн. помощника прозектора: Константинъ Ивановичъ Колосовъ.
- 15) *Институтъ сравнительной анатоміи*. Директоръ: проф. Дитрихъ Дитриховичъ Варфуртъ, см. мед. фак. — Испр. должн. прозектора: д-ръ Викторъ Карловичъ Шмидтъ.
- 16) *Физиологическій институтъ*. Директоръ: проф. Александръ Александровичъ Шмидтъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Фридрихъ Карловичъ Крюгеръ, см. мед. фак.
- 17) *Патологическій институтъ*. Директоръ: проф. Рихардъ Андреевичъ Тома, см. мед. фак. — Помощникъ прозектора: д-ръ Адольфъ Мееровъ Лунцъ. — Сверхштатн. помощн. прозектора: лѣкаръ Алексѣй Николаевичъ Соколовъ.
- 18) *Фармакологическій институтъ*. Директоръ: проф. Рудольфъ Фридриховичъ Кобертъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Авраамъ Исааковъ Грюнфельдъ.
- 19) *Судебно-медицинскій институтъ*. Директоръ: проф. Бернгардъ Августовичъ Керберъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: лѣкаръ Михаилъ Юльевичъ Лосский.
- 20) *Коллекція предметовъ по библейской и церковной археологіи*. Директоръ: проф. Іоаннъ Фридр. Гаусселейтеръ, см. бог. фак.
- 21) *Статистическій кабинетъ*. Директоръ: проф. Рихардъ Петровичъ Мукке, см. деканы.
- 22) *Клиники*. а) *терапевтическая клиника*. Директоръ: проф. д-ръ Степанъ Васильевъ, см. мед. ф. — Сверхшт. ассистентъ: д-ръ Адольфъ Гейнриховичъ Тохтерманъ, тамъ же. — б) *поликлиника*. Директоръ: проф. Карлъ Константиновичъ Дегіо, см. мед. ф. — Ассистентъ: Д-ръ Конрадъ Ивановичъ Томбергъ. — в) *хирургическая клиника*. Директоръ: проф. Вильгельмъ Вильгельмовичъ Кохъ, см. мед. фак. — Испр. должн. ассистента: лѣкаръ Рудольфъ Александровичъ Югансонъ. — Сверхшт. ассистенты: д-ръ Иванъ Густавовичъ Блюмбергъ и лѣкаръ Эдгаръ Георгіевичъ Воль, тамъ же. — г) *офтальмологическая клиника*. Директоръ: проф. Эдуардъ Петровичъ Рельманъ, см. мед. фак. — Ассистентъ: лѣкаръ баронъ Гейнрихъ Іосифовичъ Криденеръ. — Сверхшт. ассистентъ: лѣкаръ Вацлавъ Ромуальдовичъ Рымина. — д) *акушерская и гинекологическая клиника*. Директоръ: проф. Оттонъ Оттоновичъ Кюстнеръ, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Антонъ Владиславовъ Головки. — Сверхштатн. ассистентъ: д-ръ Георгій Александровичъ фонъ Кнорре, тамъ же. — Повивальная бабка: Гильда Вильгельмовна Умбля, тамъ же. — е) *клиника для нервныхъ и душевныхъ больныхъ*. Директоръ: проф. Владиміръ Федоровичъ Чижъ, см. мед. фак. — Ассистенты:

лѣкарь Соколовъ и д-ръ Леонъ Людвиговичъ Дарашкевичъ тамъ же. — *же*) университетское отделение окружной лечебницы. Директоръ: проф. Карлъ Константиновичъ Дегю, см. мед. фак. — Ассистентъ: д-ръ Вольдемаръ Эдуардовичъ Герлахъ. — При клинической аптеки состоятъ: Провизоръ: Маг. Эрнстъ Юльевичъ ванъ-деръ-Белленъ.

Экономъ терапевтической и хирургической клиникъ: Людвигъ Ивановичъ Дросманъ.

Испр. должн. университетскаго механика: Павелъ Валентиновичъ Шульце.

Изготовитель хирургическихъ инструментовъ: Рейнгольдъ Карловичъ Гремплеръ.

Дерптскій ветеринарный институтъ Русская улица 14.

Директоръ: ордин. проф. сс. Казимиръ Карловичъ Раунахъ. — Ордин. проф. сс. Александръ Мартыновичъ Земмеръ. — Экстра-ордин. проф. сс. Вольдемаръ Георгіевъ Гутманъ (св. шт.). — Доцентъ сс. маг. Юлій Адольфъ Клеверъ. — Доцентъ нч. Станиславъ Викентьевичъ Давидъ. — Доцентъ нч. Карлъ Карловичъ Гашихъ, въ зд. инст. — Доцентъ дсс. Павелъ Александръ Висковатовъ (состоитъ на службѣ при Импер. Дерптск. университетѣ). — Преподаватель физики: канд. Георгій Алекс. Смирновъ. — Прозекторъ: сс. Людвигъ Карловичъ Кундзинъ. — Помощникъ прозектора: ка. Юганъ Юсифовъ Вальдманъ. — Ученый кузнецъ: нс. Карлъ Карловъ Гроссманъ. — Помощн. уч. кузн.: нч. Карлъ Карл. Аридтъ. — Ассистенты, штатн.: Семень Золотницкій и — сверхштатн.: Артуръ Мальманъ. — Лаборантъ: ка. провизоръ Эдуардъ Ивановичъ Марки. — Ассистентъ при бактериолог. станціи: нч. Эрнстъ Карловичъ Шредеръ. — Инспекторъ: нс. Евгений Ивановичъ Фришмутъ-Куунъ. — Экзекуторъ: нч. Николай Августовъ Гольцъ. — Письмоводитель и бухгалтеръ: ттс. Александръ Антон. Урбановичъ. — Врачъ: Христіанъ Фридолинъ Штрембергъ.

Дерптская гимназія Рыцарская улица.

Плата за полугодіе: въ приготовл. класс. 25 руб., въ классъ гимназіи 27 руб. 50 коп. — Канцелярія находится на углу Ивановской и монашеской ул. — Директоръ дсс. Теодоръ Карл. Гёекъ. Пр. ч. отъ 1—2 ч. — Инспекторъ сс. Николай Яковлевъ Киприановичъ (онъ же учитель древнихъ языковъ). — Законоучитель православнаго исповѣданія: священникъ Евгений Александръ Рахманинъ. — Законоучители лютеранскаго исповѣданія: сс. Корнелій Людвиговъ Треффиеръ; Николай Вильгельмъ Шиндлеръ. Учители русскаго языка: нс. Николай Петр. Знаменскій; ка. Александръ Павл. Павловъ; Теодоръ Ивановъ Розовъ. — Учители древнихъ языковъ: сс. Эдуардъ Мартыновъ Грюнвальдтъ; Вик-

торъ Павловъ Срѣтенскій; Антонъ Игнатъевъ Корнелюкъ; Павелъ Сераф. Невзоровъ. — Учитель математики и физики: канд. Георгій Александръ Смирновъ. — Учитель математики: ттс. Порфирій Петр. Поповъ; ттс. Дмитрій Ник. Золотаревъ. — Учители исторіи и географіи: ка. Николай Александръ Скрябинъ; канд. Іосифъ Іосифовъ Змигродскій. — Учитель французскаго языка: Камилль Иван. Мамбрé. — Учители нѣмецк. языка: кс. Христлибъ Адольфъ Кундманъ, Сиббольт. — Учитель чистописанія и рисованія: ка. Григорій Григорьевъ Сумаковъ. — Учитель военной гимнастики: Владиміръ Ник. Карцовъ. — Помощники классныхъ наставниковъ: ттс. Дмитрій Николаевъ Золотаревъ; Владиміръ Ник. Карцовъ; Павелъ Сераф. Невзоровъ. — Учители приготовительнаго класса: ка. Василій Васильевъ Васильевъ; Дмитрій Абрамовичъ Ручьевъ; ка. Иванъ Рейновъ Дирикъ. — Секретарь канцеляріи сс. Оттонъ Оттон. Шталь. — Врачъ при гимназіи: д-ръ мед. кс. Христіанъ Фридолинъ Штрембергъ.

При гимназіи имѣется пансіонъ (общешитіе) для 30 пансіонеровъ и 20 полупансіонеровъ. — Пансіонеры платятъ при поступленіи 50 руб. на первое обзаведеніе, а за пансіонъ 200 руб. и 10 руб. за книги, а всего 210 руб. ежегодно; кромѣ того вносятъ плату за ученіе. — Полупансіонеры платятъ 100 рублей въ годъ и кромѣ того установленную плату за ученіе. — Воспитатели: Золотаревъ, Корнелюкъ, Васильевъ. Помощники классн. наставниковъ: Невзоровъ, Карцовъ.

Учительская семинарія Широкая ул. 14.

Семинарія состоитъ изъ 3-хъ нормальныхъ и 1-го приготовл. кл. — Плата съ пансіон. 110 руб. въ годъ. Съ приходящаго 25 руб. въ годъ. — Директоръ: кс. Нилъ Иван. Тихомировъ, въ зданіи семинаріи. — Законоучитель: православнаго исповѣданія священникъ Евгений Рахманинъ; лютеранскаго исповѣд. пасторъ Вильгельмъ Франценъ (п. н.). — Наставники: сс. Александръ Томсовъ; нс. Иванъ Шталовъ; нс. Николай Леонтьевъ. — Учитель приготовительнаго класса: Иванъ Ал. Троицкій; эстонскаго языка Карлъ Линнамаги. — Врачъ: нч. Владиміръ Кизерицкій. Начальное при Дерптской семинаріи училище — Петербургск. ул. № 51. Учитель: Карлъ Линнамаги. Плата 8 руб. въ годъ.

Дерптское городское реальное училище уг. Рижской и Карловской ул.

Плата за полугодіе 30 рублей. — Директоръ: Влад. Петр. Соколовъ. — Инспекторъ: кс. Александръ Иван. Константиновскій. — Преподаватели: физики и естеств. ист. директоръ; русскаго языка и словесн. инспекторъ; закона Божія правосл. испов. священникъ В. Везсребренниковъ; закона Божія лют. исп. Бергманъ; штатн. учитель нѣм. яз. Альфредъ Пиширь; сверхшт. уч. нѣм. яз. ка. Евгений Лебедевъ; штатн. уч. франц. яз. Рихардъ Лашгвальдъ; штатн. уч. ист. и географіи Влад. Александръ Царевскій; сверхштатн. уч. ист. и географіи канд. Евгений Бернадъ.

фонъ-Миллеръ; штатн. учит. математ. и черченія Ник. Захарьев. Матвѣевъ; 2-ой штатн. уч. математ. и черч. Константинъ Алекс. Чернышевъ; штатн. уч. рисованія и чистопис. кс. Петръ Бартъ; штатн. уч. пригот. класса Густавъ Гоппе; учит. пѣнія (по найму) Э. Кнорре; учит. гимнастики (по найму) Александръ Пунга. — Писмоводитель Г. Гоппе. — Врачъ училища: ка. д-ръ Н. Фаур.

Дерптское городское 4-хъ классное училище

Рижская ул. 59.

Курсъ продолжается 6 лѣтъ. Плата въ 1-мъ классѣ 15 руб. въ годъ, въ остальныхъ 20 руб. въ годъ. Нѣмецкій языкъ и ручной трудъ по желанію по 2 руб. въ годъ. Для поступления въ первый классъ требуется умѣнье читать по складамъ и считать до 10. Въ остальныхъ классы — по экзамену. — По штату: учитель-инспекторъ кс. Мартинъ Антон. Ганзеръ; законоучитель православнаго исповѣданія: священникъ Василій Иван. Безсребренниковъ; учителя: Василій Геннадіев. Лафинъ; Сергій Марковичъ Нюренбергъ. Сверхштатн. учитель: Иванъ Дависъ. По найму: законоучитель лютер. исповѣд. пасторъ В. Г. Франценъ; и д. помощника учителя Михаилъ Мих. Лукинъ; и д. помощн. учителя Антонъ Ив. Аанъ. — Число учениковъ около 220.

Высшее городское женское училище

Яковлевская ул. 7.

Плата I кл. 30 руб., II кл. 34 руб., III кл. 40 руб., IV кл. 44 руб., V кл. 48 руб., VI кл. 52 руб., VII кл. 60 руб. въ годъ. За гимнастику 1 руб. — Завѣдующая училищемъ и преподавательница: А. Кеммереръ. Инспекторъ: Вольдемаръ Шнейдеръ (пріемн. часть отъ 1—2 ч. въ зданіи учил.). — Законоучители: правосл. вѣроисп. священникъ А. Брянцевъ; лютер. вѣроисп. маг. theol. А. Зебергъ. — Преподаватель: Карлъ Нитголь. — Преподавательницы: Ам. Кеммереръ, Эмма фонъ Риктофъ, Минна Бекманъ, П. Биркенфельдъ. Преподавательница рукодѣлія: М. Кеммереръ. — Преподаватели: нѣм. яз. А. Грассъ, фр. яз. лекторъ А. Сажэ, русск. яз. канд. Р. фонъ Цеддельманъ, исторіи Л. Гертцъ, географіи Эдуардъ Фингеръ, математики В. Шнехтъ, русск. яз. и естественныхъ наукъ И. Фейерэйзенъ, рисованія П. Бартъ, пѣнія и гимнастики Г. Ланге. Преподавательницы по найму: Iог. фонъ Ферриери, Аг. Фрей, Е. Винклеръ.

Правительственная мужская начальная школа

Рижская ул. 59.

Одинъ классъ съ тремя отдѣленіями. — Плата за ученіе: 8 руб. въ годъ. — Завѣдующій школой и преподаватель: Мартинъ Рейникъ. — Законоучитель: протоіерей Н. Виноградовъ. — Число учащихся около 45.

Правительственное трехклассное женское начальное училище, Пешлерская ул. 11.

Плата за ученіе 6 р. въ годъ. Число учащихся около 160. Завѣдующая училищемъ и преподавательница М. Н. Кудрявцева.

Преподавательницы М. Цвѣткова и Марія Адамовна Яковичъ. Законоучители: православнаго вѣроисповѣданія протоіерей Н. А. Виноградовъ, лютеранскаго вѣроисп. пасторъ-діаконъ В. Шварцъ. Учитель пѣнія псаломщикъ Иванъ Адамовичъ Вево.

Первое городское мужское начальное училище

Петербургская ул. 16.

Плата за ученіе 25 р. въ годъ. Завѣдующій училищемъ: К. Лауге. Преподаватели: Н. М. Семеновъ и Ив. Сем. Пименовъ.

Второе городское мужское начальное училище

Александровская ул. 28.

Плата за ученіе въ годъ 15 р. Завѣдующій училищемъ и преподаватель: Д. Кузуль.

Третье городское мужское начальное училище

Аллеяная ул. 26.

Плата за ученіе 10 р. въ годъ. Завѣдующій училищемъ: Ф. Колеръ.

Двухклассное женское городское училище

Аллеяная ул. 26.

Плата за ученіе 3 руб. въ семестръ. За обученіе нѣм. яз. особо 1 руб. въ семестръ. Завѣдующій училищемъ и преподаватель: Эвальдъ Штейнбергъ — Ревельская ул. 1. Преподавательница: Четвероухина.

Церковно-приходскія школы.

Русская церковно-приходская школа св. Георга

Ратушная ул. 6.

Плата за ученіе 5—8 руб. Законоучитель: священникъ В. Безсребренниковъ. Учители: И. Пельбергъ, А. Подрядчикъ, I. Киршъ и В. Никольскій.

Ивановская церковно-приходск. женская школа

Аллеяная ул. 22.

Плата за ученіе отъ 1 руб. 50 к. до 3 руб. Около 200 учащихся. Директоръ: оберпасторъ В. Шварцъ. Завѣдующій школою и преподаватель: Фр. Раудсепъ. Преподаватели: Герм. Раудсепъ, Карлъ Лива, Эдуардъ Валлингъ. Преподавательницы: г-жи Раудсепъ, Шварцъ, М. Михельсонъ, Берта Лишингъ.

Петровская церковно-приходская школа для дѣтей обоого пола

Аллеяная ул. 22. Открыта только въ продолженіе одного зимняго семестра, съ октября до апрѣля.

Плата за ученіе 1—2 руб. Директоръ: пасторъ В. Эйзеншмидтъ. Завѣдующій школою: Фр. Раудсепъ. Преподаватели: Карлъ Лива, Лююсъ.

Частныя учебныя заведенія.

Частн. учебное заведение I разр. Гуго Треффнера
съ полнымъ курсомъ классическихъ гимназій Мин. Нар. Просвѣ-
щенія, и пригготовительнымъ классомъ. Конная ул. 2.

Плата за ученіе въ семестръ отъ 10 р., смотря по классу. При посѣщеніи гимназій братьями учащагося плата за ученіе понижается. При гимназій находится пансіонъ, съ платою по 100 руб. въ семестръ. — Составъ преподавателей: Директоръ: Гуго Людвиговичъ Треффнеръ. Законоучители: правосл. вѣроисп. священникъ Евгений Александровичъ Рахманинъ, лютер. вѣроисп. протѣстъ Н. Шнидлеръ. Преподаватели: кс. В. Шпехтъ, кс. К. Треффнеръ, ттс. Николай Александровичъ Скрябинъ, кс. Порфирій Петровичъ Поповъ, кс. Хр. Лундманъ, ттс. Димитрій Ник. Золотаревъ, ка. Евгений Ивановичъ Лебедевъ, сс. А. Брунтанъ, ттс. Григ. Григ. Сумаковъ, кс. П. Вартъ, ка. Р. Ланге, кс. А. Лингартъ, канд. Павелъ Серафимовичъ Невзоровъ, сс. А. Томсонъ, кс. Иванъ Лонгиновичъ Шаталовъ, А. Грассъ, М. Макушевъ, канд. Федоръ Ивановичъ Розовъ, Викторъ Павловичъ Срѣтенскій, Эд. Фингеръ, Вас. Петр. Знаменскій, Густавъ Карловичъ Кима, пасторъ А. Куриковъ, Иванъ Адамовичъ Вево, Августъ Карльсонъ, Вильгельмъ Оманъ, Иванъ Куррикъ, Штраутманъ; домашніе учителя: Тей-
нисъ Грюнбергъ, М. Авиъ и Штейнфельдъ.

Частное учебное заведение Ф. К. Кольмана Магазинная ул. 3.

Плата за ученіе 100 руб. въ годъ безъ различія класс. Число учениковъ въ 1892 г. 130. — Директоръ: Фр. Карл. Кольманъ. Законоуч. И. Ад. Фрей. Преподаватели: лат. яз. проф. Вильгельмъ Анд. Фолькъ, канд. Р. Фрезе; греч. яз. директоръ: русск. яз. Рудольфъ Карл. фонъ-Цеддельманъ; исторіи и геогр. Россіи канд. Евгений Берн. фонъ-Миллеръ; исторіи канд. Георгъ Карл. Ратлефъ; математики В. фонъ-Вунге; физики канд. Георгій Александр. Смирновъ. Учители: канд. ист. Викторъ фонъ-Вильпертъ; русск. яз. И. Сем. Пименовъ; нѣм. яз. Отто Сиг. Германсонъ; маг. фил. А. Брокъ.

Женское учебн. заведение и пансіонъ К. Шульцъ. Ивановская ул. 4 (позади Барклаевск. площади).

Плата за ученіе въ годъ отъ 50 до 100 р., смотря по классу. Плата въ пансіонъ въ годъ 350 р. — Завѣдующая заведеніемъ и преподавательница: Екатерина Шульцъ. Преподавательницы: Краузе, Кремзеръ, Крюгеръ, Лидія фонъ-Мюллеръ, Штоффель, Гейтцельтъ, фонъ-Беггелъ, фонъ-Ротъ, Крашвина, фонъ-Шренкъ, Шварцъ. Преподаватели: проф. Фолькъ, пасторъ Виллингероде, Синтенисъ, Ратлефъ, Паульсонъ, фонъ-Цуръ-Мюленъ, Ад. Пала Павловъ, Германсонъ, Сажэ, Бреннеръ, Гаагъ. Законоучители: правосл. вѣроисп. священникъ Евгений Рахманинъ.

Временно-пятиклассное женское учебное заведе- ніе Лидіи Романовны Горнъ, Ивановская ул. 10.

Плата за ученіе 25 и 30 р. въ семестръ, смотря по классу. Завѣдующая заведеніемъ: Лидія Романовна Горнъ (пріемъ отъ 6 до 7 ч. веч., за исключеніемъ вторника). Законоучители: протосл. вѣроисп. священникъ Евг. Рахманинъ, лютер. вѣроисп. оберпасторъ Густавъ Эрнъ. Преподавательницы: Л. Горнъ, З. Ландезенъ, М. Рассъ, фонъ-Гольцъ, М. Асмутъ, Н. Карелина, фонъ-Коссаръ, Дегенъ, Синтенисъ. Учители: гимнастики Александръ Пунга, рисованія фонъ Кюгельгенъ.

Частное женское учебное заведение II-го разряда Амалии Саломонъ. Налимъ ул. 2.

Пріемн. ч. отъ 5 до 6 ч. веч. Плата за ученіе: въ низшихъ классахъ 15 руб., въ высшихъ классахъ 18 руб. въ семестръ.

Частное училище для пригготовленія мальчиковъ въ пригготовительный классъ гимназій, Ивановская ул. 32.

Завѣдующій училищемъ: И. Дирикъ. Это училище замѣ-
нить собою закрытое пѣтъ младшее параллельное отдѣленіе при-
гготовительнаго класса гимназій.

Одноклассное частное начальное учебное заведе- ніе Полины Юргенсъ I, для дѣтей обоего пола. Магазинная ул. 6.

Плата за ученіе 15 р. въ годъ.

Двухклассное частное учебное заведение Полины Юргенсъ II, для дѣтей обоего пола. Рыночная ул. 5.

Плата за ученіе 15 руб. въ годъ.

Частное начальное училище Иды Пельцамъ Пековская ул. 2.

Одинъ классъ съ тремя отдѣленіями. Плата за обученіе 10 руб. въ семестръ. Завѣдующая школой: Ида Пельцамъ. По-
мощница по преподаванію: Уэтти.

Частная женская школа П. Війкбергъ Ратушная ул. 10.

Одинъ классъ съ тремя отдѣленіями.

Начальная женская школа Русскаго Благотво- рительнаго общества, Фортунная ул. 14.

Плата за ученіе: для дѣтей православл. вѣроисп. 4 руб., для дѣтей лютеранск. вѣроисп. 6 руб. въ годъ, для дѣтей очень бѣдныхъ родителей — безплатно. Законоучители: протоіерей Н. Виноградовъ, священникъ А. Гранцъ. Преподавательница: Л. Богданова, Л. Виноградова. Учитель пѣнія: псаломщикъ Ив. Вево.

Первая женская школа для бѣдныхъ Дерптскаго вспомогательнаго общества, Замковая ул. 20.

Директоръ: городской голова д-ръ фонъ-Бокъ. Директриса: г-жа фонъ-Бокъ. Завѣдующая школой и преподавательница: Берта Кашпъ. Преподаватель: Кима. Около 125 учащихся.

Вторая женская школа для бѣдныхъ соединена съ Александровск. школою.

Александровская школа.

Вторая школа Дерптскаго вспомогательнаго общества для дѣтей обоюбого пола, Аллейная ул. 19.

Плата за ученіе 3 р. въ семестръ. 3 отдѣленія. Директоръ: заслуженный проф. Александръ фонъ-Эттингенъ. Завѣдующій школою и первый преподаватель: П. Оргъ. Преподаватели: Т. Риомаръ, Кузикъ. Преподавательницы: Клозель, К. Оргъ.

Инспекторъ начальн. школъ Дерптскаго уѣзда: Мих. Вас. Поповъ, Ревельская ул. 10. Пр. ч. отъ 12—2 ч. по пол.

Вѣдомство Министерства Внутреннихъ дѣлъ.

Дерптское городское полицейское управление Компанейская ул. 6.

Полицеймейстеръ кс. Эдуардъ Христ. Растъ, Широкая ул. 18. Канцелярія: Компанейская ул. 6. Приемн. часы г-на Полицеймейстера съ 11—1 ч. по полд. Секретарь Осипъ Фердинандъ Демьяновичъ. Столоначальникъ ка. Теодоръ Ив. Лисъ. Канцелярія открыта отъ 9—3 ч. — Приставъ I уч. нч. Эдмундъ Фридр. Сиферсъ (и. д.) Помощникъ его нч. Алексѣй Панталейм. Пустовитовъ. Канцел. въ зданіи пол. управленія, откр. отъ 8—2 и 6—4 ч. веч. — Приставъ II уч. ттс. Августъ Михайл. Фуксъ. Помощ. его Владим. Карл. Лохеръ. Участ. канцел. Каштановая ул. 15 а откр. отъ 8—2 и 6—8 вечер. — Приставъ III уч. кск. Карлъ Михайл. Кукасъ. Помощ. его нч. Робертъ Альбертовичъ Гейеръ (и. д.). Участ. канцел. Ямская ул. 14, откр. отъ 8—2 и 6—8 вечер. — Оклад. пада. I уч. Магнусъ Вилдтъ, Владиміръ Буйналовъ; II уч. Георгій Тихтъ; III уч. Алексѣй Аландъ, Владиміръ Кольбергъ.

Дерптское уѣздное полицейское управление Ивановская ул. 13.

Канцелярія открыта отъ 10—2 час. по полуд. Начальникъ уѣзда баронъ Константинъ Констант. Майдель, Обводная ул. 15. Помощники его: старшій нс. Иванъ Ив. Богдановъ, Философская ул. 2; младшіе: ттс. Николай Вас. Фоминъ, Псковская ул. д. 3с; кск. Константинъ Ив. Кессельеръ, посады Черный; ттс. Григорій Федотовъ, Высокій, Пустого. Секретарь нч. Рудольфъ Михайл. Вильманъ. Столоначальники: нч. Алексѣй Алексѣевичъ Нау; нч. Мартинъ Яковл. Якобсонъ. Регистраторъ нч. Густавъ Оттоа Гиртъ. Канц. служители: Ант. Вас. Засъ; Герас. Сем. Тюльковъ.

I полицейскій участокъ Д. уѣздной полиціи.

Урядникъ	I участка	Лааръ		Луденгофъ.
"	II	Семеновъ		Тальгофъ.
"	III	Труза	прожив. въ	Сотага.
"	IV	Фуксъ	имѣніяхъ	Куриста.
"	V	Юстъ	или	Газелау.
"	VI	Пруэль	деревняхъ	Анрепсгофъ.
"	VII	Луйкъ		Террастферъ.
"	VIII	Бушъ		Техельферъ.

II полицейскій участокъ.

Урядникъ	IX участ.	Юстъ		Зам. Лайсъ.
"	X	Михельсонъ	прожив. въ	Пос. Черный.
"	XI	Паррисъ	имѣніяхъ или	Рогензе.
"	XII	Саарманъ	деревняхъ	Саренгофъ.

III полицейскій участокъ.

Урядникъ	XIII уч.	Эйслеръ	прожив. въ	— — —
"	XIV	Ихатеръ	имѣніяхъ или	Вел. Конгота.
"	XV	Лешъ	деревняхъ	Пос. Пустого.
"	XVI	Ильверъ		Зм. Загницъ.

Уѣздный врачъ кс. д-ръ мед. Христіанъ Фридолин. Штрембергъ, Карловская ул. 4. Лѣкарск. учен.: старш. Іоанъ Тенисонъ, младш. Гуго Технасъ. Повив. бабка Аглая Моткова, Карловская ул. 5. Смотритель при больницѣ Як. Ф. Вильгельмсонъ. Городской врачъ кс. д-ръ мед. Егоръ Вас. Вейденбаумъ, Звѣдлая ул. 5. — Дерптская уѣздная тюрьма, Ивановская ул. 26. Начальникъ ттс. Эаддей Эад. Анерикъ.

Дерптское уѣздное по воинской повинности присутствіе, Ивановская ул. 34.

Предсѣдатель: уѣздный предвод. дворянства Арведъ Ник. фонъ-Эттингенъ-Луденгофъ. Члены: начальникъ уѣзда баронъ Константинъ Констант. Майдель. Уѣздный воинскій начальникъ: подполк. Митр. Фед. Верба. Комиссаръ по крестьянскимъ дѣламъ де-Виттъ. Одинъ членъ городск. управы. Старшина Кирумесской волости Я. Грюнфельдъ. Дѣлопроизводитель: Адольфъ Эрнест. фонъ-Гофманъ. Канцелярія открыта отъ 10—2 по пол. Засѣданія присутствія: очередныя съ 1-го Ноября по 15 Декабря; неочередныя въ 1-ую пятницу каждого мѣсяца. Канцелярскій чинов. Эрнестъ Фридр. Фрей. Сторожъ Алексѣй Маркусовъ Адонъ.

Дерптскія уѣздныя отдѣленія попечительнаго общества о тюрьмахъ.

Дерптское мужское. Предсѣдательствующій директоръ дсс. проф. П. А. Висковатовъ. Директоры: Благодичный, протоіерей Н. А. Виноградовъ; городской голова дсс. В. Р. фонъ-Бокъ; уѣздный депутатъ А. Н. фонъ-Эттингенъ; товарищъ прокурора А. Н. Афанасьевъ; начальникъ уѣзда К. К. баронъ Майдель; полиціимейстеръ Э. Х. Растъ; уѣздный врачъ д-ръ мед. Х. Ф.

Штрембергъ; проф. д-ръ Ник. Александр. Карышевъ; купцы: А. А. Казариновъ, В. М. Любимовъ, В. Р. Масловъ, О. К. Черновъ. Завѣдывающій дѣлопроизводствомъ директоръ нс. И. В. Мильгардъ.

Дерптское женское. Предсѣдательствующая директриса супруга Дерптскаго полиціеистра Ольга Павловна Растъ. Директрисы: супруга Дерптскаго уѣзди. воинскаго начала. Елена Ѳеодоровна Верба; супруга директора Дерптской гимназіи Эмма Георгіевна Геекъ; супруга Дерптскаго уѣзднаго начальника баронесса Ольга Германовна Майдель; супруга Дерптскаго купца Ольга Константиновна Маслова; вдова полковника графиня Марія Львовна Медемъ; вдова инженера Наталья Іеронимовна Утина; супруга предсѣдателя Дерптско-Верроскаго съѣзда мировыхъ судей Елизавета Борисовна Филишова; супруга старшины большой гильдіи Ада Ѳеодоровна Фреймутъ; супруга пом. присяжн. повѣр. Анна Борисовна Хвольсонъ. Директоръ завѣдывающій дѣлопроизводствомъ, комиссаръ по крестьянск. дѣламъ нс. Иванъ Васильевичъ Мильгардъ.

Помощникъ начальника Лифляндскаго губернскаго жандармскаго управленія:

Подполковникъ Александръ Петровичъ Николинъ, Пейперская ул. 15а.

Дерптское отдѣленіе С.-Петербургско-Варшавскаго жандармскаго полиційскаго управл. жел. дор.

Начальникъ: Ротмистръ Яльмаръ Юган. Лундгрень, Капитановая ул. 12а. *Примѣчаніе:* Мѣстожителство начальника Ревельскаго отдѣленія С.-Петербургскаго жанд. полиц. управленія жел. дорогъ (для Балт. жел. дор.) — въ гор. Ревель.

Городская управа и ея исполнит. комиссіи.

Городской голова: дес. д-ръ Вильгельмъ Романовичъ фонъ Бокъ. Члены управы: Р. Ф. Бретшнейдеръ, проф. д-ръ К. И. Эрדманъ, Константинъ Александр. Воковневъ, Ф. И. Даугуль (замѣститель головы). Городской секретарь: М. А. Штильмаркъ. Городской бухгалтеръ: нс. Г. К. Якобсонъ-Нейманъ. Городской кассиръ: К. А. Горнбергъ.

Исполнительныя комиссіи:

1) Комиссія строительная и завѣдующая городск. дорогами, мостами и т. д.

Предсѣдатели: а) по строительной части: членъ управы Р. Ф. Бретшнейдеръ; б) по исправленію улицъ, мостовъ и т. д.: членъ упр. Ф. И. Даугуль. Члены: Р. Ф. Брокъ, К. Ф. Гакеншмидтъ, Ф. І. Гюббе, В. Ф. Мюллеръ, Г. Г. Фишеръ.

2) Комиссія для попеченія о бѣдныхъ и больныхъ.

Предсѣдатель: членъ управы Константинъ Александр. Воковневъ. Члены: Г. К. Гольдманъ, д-ръ Э. фонъ-Заменъ, П. А. Поповъ, Ф. Г. Фишеръ.

3) Квартирная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. А. Воковневъ. Члены: В. М. Любимовъ, Л. К. Рейнвальдъ.

4) Пожарная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. И. Эрдманъ. Члены: П. И. Барсъ, Э. И. Бекманъ, Ф. К. Бреекъ, К. Ф. Гакеншмидтъ, К. М. Липшингъ, В. Ф. Мюллеръ, Г. Т. Саксъ, Г. Г. Фишеръ, К. Г. Шредеръ, А. Р. Штамъ, Г. Г. Штурмъ.

5) Санитарная комиссія.

Предсѣдатель: Конст. Александр. Воковневъ. Члены: д-ръ К. М. Германъ, д-ръ Г. Э. Заменъ, д-ръ І. Ю. Мейеръ, проф. В. Л. Фонтъ-Роландъ, М. Э. Фридрихъ, д-ръ Вейденбаумъ.

6) Торгово-ревизіонная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. И. Эрдманъ. Члены: Г. Г. Арктъ, И. К. Аригъ, П. П. Барсъ, Э. И. Бекманъ, П. Н. Безносонъ, Ф. І. Гамфъ, Н. С. Горупкинъ, А. А. Казариновъ, Г. І. Кенигсфельтъ, К. М. Липшингъ, В. М. Любимовъ, В. Ф. Мюллеръ, Г. Т. Саксъ, Ф. Ф. Фауре, А. Р. Штамъ.

7) Комиссія для снабженія города дровами.

Предсѣдатель: членъ управы К. И. Эрдманъ. Члены: Г. Г. Фишеръ, Г. Т. Саксъ. Замѣстители: Ф. К. Бреекъ, А. И. Гренцштейнъ.

8) Комиссія, завѣдующая публичными садами и гуляніями.

Предсѣдатель: членъ управы Г. Ф. Бретшнейдеръ. Члены: А. А. фонъ-Эттингенъ, Э. И. Бекманъ, А. И. Гренцштейнъ, О. Г. фонъ-Самсонъ.

9) Комиссія, завѣдующая газовымъ заводомъ.

Предсѣдатель: членъ управы Ф. И. Даугуль. Члены: Ф. К. Бреекъ, Р. Ф. Брокъ, В. Ф. Мюллеръ, Г. И. Эммерихъ.

10) Оцѣночная комиссія.

Предсѣдатель: членъ управы К. А. Воковневъ. Члены въ I гор. участкѣ: Г. В. фонъ-Штрикъ, Г. Т. Саксъ; замѣстители: И. К. Аригъ, А. А. Казариновъ, Ф. К. Бреекъ. Члены въ II гор. участкѣ: П. П. Барсъ, Л. Р. Умбля, А. І. Шлоссельбергъ; замѣстители: А. Э. фонъ-Гофманъ, К. Г. Шредеръ, К. И. Рембахъ. Члены въ III гор. участкѣ: Г. І. Кенигсфельдъ, К. И. Рембахъ; замѣстители: В. Г. Бартельсъ, К. М. Липшингъ, Г. К. Пооль.

11) Комиссія, завѣдующая городскими имѣніями.

Предсѣдатель: д-ръ Г. А. фонъ-Эттингенъ. Члены: К. Р. фонъ-Анрепъ, Ф. И. Вульфусъ, Н. Ф. фонъ-Гротъ, Ф. І. Гюббе, Ф. И. Даугуль.

12) Комиссія, завѣдующая управленіемъ заемною кассою.

Предсѣдатель: Ф. И. Даугуль, членъ управы. Члены: К. Ф. Гакеншмитъ, В. Ф. Мюллеръ, А. А. Оберлейтнеръ, Ф. Г. Фишеръ, Э. Ф. Фреймутъ.

13) Комиссія, завѣдующая управленіемъ учетною кассою.

Предсѣдатель: Р. Ф. Бретшнейдеръ, членъ упр. Члены: И. К. Арытъ, К. Ф. Гакеншмитъ, А. А. Оберлейтнеръ, П. К. Шульце, Э. Ф. Фреймутъ.

14) Комиссія для раскладки добавочнаго сбора.

1) съ гильдейскихъ предпріятій:

Члены со стороны думы: Р. Ф. Брокъ, К. Г. Лакманъ, Ф. Ф. Фауре. Кандидаты: И. К. Арытъ, Э. А. Муссо, М. Э. Фридрихъ. Эксперты: П. В. Метгусъ, Л. К. Рейнвальдъ.

2) съ промышленныхъ заведеній:

Члены со стороны думы: Ф. И. Даугуль, Г. Г. Фишеръ, А. Р. Штампъ. Кандидаты: Ф. И. Штампъ, Ф. К. Бреекъсъ, Д. Г. Тааль. Эксперты: К. Ф. Гакеншмитъ, К. И. Рембахъ.

15) Училищная коллегія.

Члены со стороны думы: оберпасторъ В. Шварцъ, оберпасторъ Густавъ Эрнтъ, К. Миквицъ, Фейерейзенъ; со стороны попечителя: сс. Н. Я. Киприановичъ.

16) Училищная коллегія, завѣдующая управленіемъ реального училища.

Предсѣдатель: городской голова дсс. д-ръ В. фонъ-Бокъ. Члены: директоръ Соколовъ, К. В. Крюгеръ, А. А. Оберлейтнеръ. Членъ, назначенный попечителемъ учебнаго округа: кс. инспекторъ реалы. учил. А. И. Константиновскій.

Члены городской думы:

Домовладѣлецъ Конрадъ Романовичъ фонъ-Анрепъ, домовладѣлецъ Гансъ Гансовичъ Аркъ, домовл. купецъ Иванъ Карловичъ Арытъ, домовл. Петръ Петровичъ Варсъ, домовл. Бернгартъ Г. Бартельсъ, купецъ Павелъ Николаевичъ Безносоевъ, домовл. Эдуардъ Ивановичъ Бекманъ, купецъ Робертъ Г. Бертельсъ, купецъ Романъ Эрнестовичъ Ветге, учитель Густавъ Матвѣевъ Влумбергъ, механикъ Фридрихъ К. Бреекъсъ, домовл. Романъ Федоровъ Бретшнейдеръ, купецъ Робертъ Федоровъ Брокъ, купецъ Василій Димитріевъ Булгаковъ, профессоръ Павелъ Александровичъ Висковатовъ, присяжный повѣренный Федоръ Ивановичъ Вульфусъ, содержатель садоваго заведенія Федоръ Ивановичъ Даугуль, мѣдныхъ дѣлъ мастеръ Эдуардъ Ф. Дроссъ, старшина Карлъ Филипповъ Гакеншмитъ, сапожныхъ дѣлъ мастеръ Фридрихъ Югановичъ Гамфъ, редакторъ Карлъ Михайловичъ Германъ, домовл. Густавъ Карловичъ Гольдманъ, купецъ Никифоръ Семеновъ Горюшкинъ, домовл. секретарь Адольфъ Эрнестовичъ фонъ-Гофманъ, домовлад. Викторъ Федоровичъ Гревингъ, редакторъ

Адольфъ Ивановичъ Гренштейнъ, домовл. Николай Федоровичъ Голь-Гротъ, домовладѣль Фридрихъ Іоакимовичъ Гюббе, домовл. д-ръ Гейнрихъ Эмануиловъ Заменъ, купецъ Авраамій Александровъ Казариновъ, купецъ Густавъ Іоанновичъ Кенигсфельтъ, книготорговецъ Карлъ Вольдемаровъ Крюгеръ, домовл. Христіанъ Тенисовъ Кюммель, содержатель типографіи Карлъ Г. Лакманъ, присяжный повѣренный Сигизмундъ Павловичъ Ливенъ, сапожныхъ дѣлъ мастеръ Карлъ Мартиновичъ Лишингъ, купецъ Василій Михайловичъ Любимовъ, домовл. д-ръ Іоаннестъ Юльевичъ Мейеръ, домовл. Іоаннъ Лауровъ Меръ, домовл. пом. прис. повѣр. Карлъ Карл. Миквицъ, мѣдникъ Владиміръ Федоровъ Мюллеръ, купецъ Августъ Августовичъ Оберлейтнеръ, мясникъ Готлибъ Карловичъ Поль, купецъ Петръ Александровичъ Поповъ, сапожникъ Карлъ Ивановичъ Рембахъ, проф. д-ръ Владиміръ Львовичъ фонъ-Роландъ, купецъ Георгій Тенисовъ Заксъ, домовл. Оскаръ Г. фонъ-Самсонъ-Гиммельштрина, домовл. старшій учитель Корней Л. Треффнеръ, купецъ Луй Рейнгольдовичъ Умблия, купецъ Фридрихъ Ф. Фауре, каретникъ старшина Георгій Г. Фишеръ, домовладѣлецъ Францъ Г. Фишеръ, купецъ Александръ Бернгартовичъ Фредеркингъ, купецъ старшина Эвальдъ Федоровичъ Фреймутъ, купецъ Морицъ Эдуардовичъ Фридрихъ, домовл. оберпасторъ Вильгельмъ Августовичъ Шварцъ, домовл. маляръ Карлъ Георгіевичъ Шпрѣдеръ, фабрикантъ Августъ Рейнгольдовъ Штампъ, домовл. кистерь Бернгардъ Іоанновичъ Штертъ, домовл. секретарь Максимиліанъ Александровичъ Штильмаркъ, домовл. секретарь Густавъ Васильевъ фонъ-Штрикъ, гончарныхъ дѣлъ мастеръ Германъ Г. Штурмъ, механикъ Павелъ Карловичъ Шульце, купецъ Георгій Ивановичъ Эммерихъ, домовл. профессоръ д-ръ Іоаннъ Егоровичъ Энгельманъ, домовл. проф. д-ръ Карлъ Ивановичъ Эрмандъ, домовл. быв. проф. д-ръ Георгій Александровичъ фонъ-Этингенъ.

Дерптская почтово-телеграфная контора II класса
Рыцарская ул. 15, входъ съ Монашеской ул.

Пріемъ и выдача страховой и простой корреспонденцій производится съ 8 часовъ утра до 2 час. по пол., а въ воскресные и праздничные дни съ 9 часовъ утра до 11 часовъ дня. Пріемъ и выдача простой корреспонденціи, кромѣ сихъ сроковъ, производится въ будни отъ 5 до 7 час. веч. Время телеграфнаго дѣйствія съ 8 час. утра до 9 час. вечера. (Примѣчаніе. Почтовая и телеграфная правила смотри отъ стр. 74 по 81.) — Начальникъ: сс. Антонъ Осиповичъ Урбановичъ, и д. помощника нс. Готлибъ Фридр. Визенбергъ. Почтово-телеграфные чиновники: III разряда: нс. Ник. Фед. Гельднеръ; IV разряда: гс. Іос. Ів. Бекманъ, пч. Влад. Мих. Малейнъ, пч. Карлъ Карловичъ Глясъ; V разряда: ттс. Францъ Фр. Конаржевскій, гс. Юліусъ Иванов. Биргеръ, телеграфистка Аделе Никол. Гельднеръ, пч. Карлъ Роб. Карльсентъ; VI разряда: вышлаго оклада: кр. Влад. Вас. Преображенскій, пч. Іаковъ Христ. Бушъ, пч. Павелъ Аван. Гри-

горьевъ, нч. Эрнстъ Петр. Зарринъ; низшаго оклада: нч. Ильи Еф. Болотовъ, Яковъ Яковл. Книбистъ, нч. Иоаннъ Христ. Грюнвальдъ, нч. Артуръ Густ. Бушъ. Надсмотрщики высшаго оклада: Карлъ Рейнг. Звенигъ; низшаго оклада: нч. Иванъ Йог. Куалъ. Почталіоны: въ I уч. Эксъ, II уч. Юргенсъ, Паулингъ, III уч. Кребсбахъ, Югансонъ. Разношники телеграммъ: Лане, Куккъ, Шульцъ. Торъ, унтеръ-офицеръ Корпъ. Почталіоны при конторъ: Озелингъ, Компсъ, Верховодка.

Дерптскій отдѣльный цензоръ

Иванъ Алексѣевичъ Егевеъ, Каштановая ул. 15. Приемъ отъ 12—3 ч.

Уѣздный врачъ

кс. д-ръ мед. Христіанъ Фридол. Штрембергъ, Карловск. ул. 4. При уѣздн. больницѣ состоятъ: старш. лѣкарек. учен. Иоаннъ Тейнисонъ, младш. Гуго Технасъ; пов. бабка Аглая Моткова, Карловская ул. 5.

Городской врачъ

кс. д-ръ мед. Егоръ Вас. Вейденбаумъ, Звѣздная ул. 5.

Комиссары по крестьянскимъ дѣламъ:

для I уч. нс. Иванъ Вас. Мильгардъ, Рыночная ул. 8, прив. по понедельн. и пятницамъ отъ 9—2 ч. по пол.; для II уч. Евгений Александров. де-Виттъ, Соляная ул. 3, прив. по средамъ и субботахъ отъ 9—2 ч. по пол.

Духовное Вѣдомство.

Дерптское благочиніе I округа.

Дерптской Успенской церкви: протоіерей Николай Виноградовъ; священники: Александръ Брянецъ и Евгений Рахманинъ; діаконъ: Савва Преображенскій; псаломщики: Михайлъ Тимофировъ, Иванъ Вево.

Дерптской Георгіевской церкви: священникъ Василій Беверенниковъ; псаломщики: Яковъ Пельбергъ, Вас. Никольскій.

Дерптско-Верроское главное церковное попечительство (евангельско-лютеранское).

Канцелярія: Рижская ул. 28.

Главный церковный попечитель: Ландрать Эдуардъ Александровичъ фонъ-Эттингенъ-Ензель. Свѣтскій засѣдатель: канц. правъ Оскаръ Гидеон. фонъ-Самсонъ. Духовный засѣдатель: пробстъ Бурхардъ Владим. Зилеманъ, пасторъ въ св. Варвара-мѣй. Нотаріусъ: Максимилианъ фонъ-Гюльденшуттбе.

Ивановская церковь.

Оберпасторъ Густавъ Эрнъ, пасторъ-діак. Вильг. Шварцъ

Маріинская церковь.

Пасторъ Павелъ Виллигероде, пасторъ-адъюнктъ О. Шульце.

Петровская церковь.

Пасторъ Вильгельмъ Эйзеншмидтъ.

Университетскій приходъ.

Пасторъ профессоръ д-ръ Фердинандъ Гершельманъ.

Дерптскій пробстскій округъ.

Пробстъ Дерптскаго пробстскаго округа: пасторъ св. Варвара-мѣйскаго прихода Бурхардъ Зилеманъ. Пасторъ Дерптской городской Маріинской церкви Павелъ Виллигероде. Пасторъ Тальгофскаго прихода Густавъ Пунга. Пасторъ св. Маріенъ-Магдалинскаго прихода Вольдемаръ Миквицъ. Пасторъ Кодаферъ-Аллацкивйск. прихода Иммануель Фоссъ. Пасторъ Лайскаго прихода: Родерихъ Вилддеръ. Пасторъ Торма-Тогузускаго прихода Карлъ фонъ-Ландезенъ. Паст. Экскаго прихода Эмиль Вегенеръ.

Дерптскій Римско-Католическій костелъ „Benedictae virginis“.

Настоятель: Маг. богосл. Александръ Пяттиръ, Яковлевск. ул. въ церковномъ домѣ.

Вѣдомство министерства финансовъ.

Податной инспекторъ

сс. Брониславъ Антон. Вольскій, Каштановая ул. 3.

Дерптское уѣздное казначейство

Широкая ул. 17.

Открыто для пріема и выдачи суммъ ежедневно отъ 9 ч. утра до 1 ч. по полудни, кромѣ дней воскресныхъ. — Казначей ггс. Артуръ Лудв. Вильде; помощникъ его гс. Карлъ Петр. Вассерманъ. Бухгалтеръ кр. прапорщикъ зап. арміи Люціанъ Бронисл. Вольскій; помощники его кск. Максъ Петр. Вассерманъ, ггс. Вильгельмъ Эрнестовичъ Фиргуфъ. — П р и м.: Лица, удалившіяся изъ казначейства, не получивъ на представляемые деньги квитанціи, подвергаются штрафу въ 30 р. сер. за каждую квитанцію. — Продажа гербовой бумаги, марокъ, векселей до 6 р. 80 к. и актовой бумаги до 7 р. 10 к. производится ежедневно, не исключая воскресныхъ и табельныхъ дней, съ 6 ч. утра до 7 ч. вечера у присяжнаго приходъ. Продажа марокъ, векселей, гербовой и актовой бумаги дорожее чѣмъ указано выше производится у казначея отъ 9—1 ч.

Состоящая при казначействѣ Сберегательная Касса Государственнаго Банна открыта для пріема и выдачи ежедневно въ присутственные по казначейству дни и часы.

IV округъ Лифляндскаго акцизнаго управленія

Садовая улица 17.

Надзиратель кс. Евгений Вас. баронъ Фитингофъ-Шель. Помощники, старшіе: пч. Дмитрій Владиміров. Александровичъ, Леопольдъ Антонов. баронъ Энгельгардтъ, ка. Робертъ Николаев. Беггелъ-Адлерскронъ (въ им. Гертруденгофъ, пр. Анценъ), нс. Георгій Людвигов. Рейцъ, нс. Эмилій Петров. Будковский; младшіе: пч. Людвигъ Павлов. баронъ Рейне (Оберпаленъ), пч. Павелъ Густав. Гакенъ; поруч. запас. арм. Владиміръ Леонидов. Звенигородскій. Дѣлопроизводитель: пч. Оскаръ Августовичъ Дальбергъ. Контролёры при винокуренныхъ заводахъ: штатные, младшіе: Владиміръ Никол. Варботъ-де-Марна, Романъ Григорьев. Аванасевъ (въ Дерптѣ); пештатные: Вильгельмъ Бергъ (въ Дерптѣ), Феодоръ Шульцъ, Константинъ Федор. Ренгартенъ (въ Дерптѣ), Гейрихъ Любимов. Пушнелъ; по табачной части: младшій: Берне (въ Дерптѣ).

Вѣдомство военнаго министерства.

Штабъ XVІІІ армейскаго корпуса.

(Штабъ: Рыцарская ул. 11.)

Командиръ корпуса генералъ-лейтенантъ баронъ Лог. Лео. Зедделеръ; начальникъ штаба генералъ-маіоръ Штрихъ; начальникъ артиллеріи генералъ-лейтенантъ Сиверсъ. 24 пѣхотной дивизіи штабъ квартируетъ въ Псковѣ, командиръ дивизіи генералъ-маіоръ Макаловъ. Офицера корпуснаго штаба еще не назначены.

95 пѣхотный Красноярскаго полкъ.

(Канцелярія: Рыцарская ул. 11.)

Командиръ полка полковникъ Викторъ Константиновичъ Афанасовичъ, завѣдывающій хозяйствомъ подполковникъ Викторъ Степановичъ Култашевъ, полковой адъютантъ поручикъ Николай Михайловичъ Забѣлинъ II, дѣлопроизводитель суда поручикъ Николай Андреевичъ Гавриловъ, завѣдывающій оружіемъ поручикъ Константинъ Гавриловичъ Егоровъ, и. д. полковаго квартирмейстера поручикъ Леопольдъ Станиславовичъ Поклевичъ, полковой казначей поручикъ Павелъ Эдуардовичъ Опенгеймъ, и. д. дѣлопроизводителя по хозяйственной части поручикъ Вѣтвицкій, командиръ нестроевой роты шт.-капитанъ Илья Сергѣевичъ Васильевъ, завѣдывающій учебной командой поручикъ Никандръ Михайловичъ Забѣлинъ I, завѣдывающій полковой шпальней и полковымъ лазаретомъ поручикъ Владиміръ Михайловичъ Забѣлинъ III. — Завѣдывающій охотничьей командой поручикъ Іосифъ Іосифовичъ Юзевовичъ I, командиръ 1-го баталіона подполковникъ Константинъ Лукичъ Калакудкій, адъютантъ 1-го баталіона подпоручикъ Николай Алексѣевичъ Терентьевъ, командиръ 1 роты шт.-капитанъ Всеволодъ Романовичъ Кирѣевъ, командиръ 2 роты капитанъ Петръ Григорьевичъ Евдокимовъ, командиръ 3 роты капитанъ Александръ Александровичъ Долгополовъ, командиръ 4 роты капитанъ Николай Владиміровичъ Яковлевъ. Младшіе офицеры 1-го баталіона: поручикъ

Константинъ Нарцисовичъ Опацкій, поручикъ Сергѣй Васильевичъ Авдѣевъ, поручикъ Станиславъ Осиповичъ Твардомаскій, поручикъ Владиміръ Николаевичъ Ройтапъ, поручикъ Павелъ Ивановичъ Григорьевъ, поручикъ Николай Николаевичъ Долгополовъ, поручикъ Василій Николаевичъ Владиміровъ, поручикъ Владиміръ Іосифовичъ Коченовскій, поручикъ Владиславъ Эдуардовичъ Гляссъ. — 2-й баталіонъ: командующій 2 баталіономъ подполковникъ Петръ Александровичъ Крачковскій, младшій штабъ-офицеръ подполковникъ Рейягольдъ Ивановичъ фонъ-деръ-Ловенъ, командиръ 3 роты шт.-капитанъ Константинъ Ивановичъ Операнскій, командующій 6 ротой поручикъ Антонъ Игнатьевичъ Машарскій, командиръ 7 роты капитанъ Иванъ Яковлевичъ Дрогонтъ, командиръ 8 роты шт.-капитанъ Александръ Андреевичъ Хороманскій. Младшіе офицеры 2-го баталіона: поручикъ Исидоръ Ивановичъ Пилсудскій, поручикъ Михаилъ Феодоровичъ Богдановъ I, поручикъ Михаилъ Егоровичъ Соколовъ, подпоручикъ Евгений Александровичъ Гольдгаммеръ — адъютантъ 2-го баталіона, подпоручикъ Иванъ Іосифовичъ Деренговскій, подпоручикъ Леонидъ Гавриловичъ Доморапкій, поручикъ Владиславъ Ивановичъ Колночъ, поручикъ Францъ Фердинандовичъ Лефлеръ, поручикъ Георгій Іосифовичъ Юзевовичъ II и поручикъ Феодоръ Феодоровичъ Богдановъ II.

Дерптскій уѣздный воинскій начальникъ

подполковникъ Митрофанъ Федоровичъ Верба. Соляная улица 1.

Канцелярія упр.: Солодо-мельничная ул. 3.

Дѣлопроизводитель управл.: ттс. Агаѳеодоръ Никол. Вознесенскій.

Дерптскій продовольственный магазинъ.

смотритель: ка. Александръ Демянскій. Маріенгофская ул. 22.

Вѣдомство министерства путей сообщенія.

Станція Дерптъ Балтійск. и Риги-Пековской жел. дорогъ.

Начальникъ станціи: Робертъ Альбертовичъ Баронъ Унгернъ-Штернбергъ. Помощникъ его: Эдуардъ Мих. Ринкъ. Начальникъ товарной экспедиціи: Гуго Егоровичъ Ашоновичъ, Крудовая улица 43. Билетный кассиръ: Робертъ Яковлевичъ Дальбергъ. Кассиръ багажной экспедиціи: отставн. капитанъ баронъ фонъ-Ганъ. Содержатель ресторана: Александръ Шифъ.

Вѣдомство министерства юстиціи.

Товарищи прокурора Рижскаго окружнаго суда:

для IX уч. нс. Леонидъ Ник. Аванасевъ, Широкая ул. 7.

... X уч. кс. Алексѣй Вас. Казанскій, Мельничная ул. 12.

Судебные слѣдователи IX и X уч. Рижск. окр. суда.

- I уч. Дерптскаго уѣзда vacant. Заключаетъ въ себѣ: городъ съ вокзаломъ.
- II уч. Дерптскаго уѣзда: кск. Иванъ Ив. Введенскій, Глициная ул. 2. — Приходы: Лайсъ, Эксъ, Нюгень, Талькгофъ, Кавелехтъ, Рандень, Рингень и Балтійская жел. дорога сего района.
- III уч. Дерптскаго уѣзда vacant. Приходы: Торма-Логузу, Вареоломей, Коддаферъ и Маріенъ-Магдалененъ.
- IV уч. Дерптскаго уѣзда: гс. Григорій Геннадіевичъ Трубниковъ, Магазинная ул. 6. — Приходы: Дерптъ, Венденъ, Камби, Оденпэ, Теаль-Фелькъ и Риги-Псковск. жел. дор. сего района.

Судебный приставъ Рижск. окр. суда ка. Павелъ Леопард-Урбановичъ, Прудовая ул. 40.

Дерптско-Верроскій сѣздъ мировыхъ судей Рижская улица 25.

Предсѣдатель: vacant. — Канцелярія сѣзда: Рижск. ул. 25. — Секретарь: кск. Владиміръ Волесл. Зегартъ. Помощн. секр.: Климентій Казим. Козловскій, Иванъ Казиміровъ Гролевскій. — Почетные мировые судьи: дсс. проф. Павелъ Александр. Висковатовъ, Карловская ул. 23; отставн. ротмистръ гвардіи Никол. Ѳеодор. фонъ-Гроте, Садовая ул. 29; камерълюнкеръ Оттонъ Алт. фонъ-Эссенъ-Кастеръ, Гильдейская ул. с. д.; канд. пр. Александр. Ѳеод. фонъ-Моллеръ-Зоммерпаленъ; дсс. проф. д-ръ Иванъ Егор. Энгельманъ; отст. ротмистръ гвард. Ник. Алт. фонъ-Эссенъ-Кастеръ.

Дерптско-Верроскій судебно-мировой округъ раздѣляется на 10 мировыхъ участковъ:

- I мир. уч. камера: Верроская ул. 2. — Кск. Леонидъ Андреев. Копоровъ, Маріенгофская ул. 24. — Къ I-му уч. принадлежатъ: всѣ II полиц. уч. гор. и I пол. уч. города, за исключеніемъ домовъ съ четными номерами на Широкой и съ нечетными номерами отъ № 3 на Яковлевской улицахъ и всей отъ нихъ сѣверо-западной части I пол. уч.
- II мир. уч. камера: Петербургская ул. 39. — Гс. Діонисій Иван. Суричанъ, имѣніе Карлова. — Ко II уч. принадлежитъ III пол. уч. города, за исключеніемъ Ратушной улицы съ домами подъ нечетными номерами до № 31 и остальныхъ находящихся между Ратушной и Длинной улицами отъ д. 22 до послѣдняго.
- III мир. уч. камера: Верроская ул. 4. — Нс. Андрей Иванов. Шмидтъ, Мельничная ул. 23. — Къ III уч. принадлежитъ: часть III пол. уч. гор. между нечетными номерами домовъ Ратушной ул. до 31 и Длинной ул. съ дома 22 до послѣдняго; приходы: Дерптъ (за исключеніемъ участка безъ названія), Вендау (за исключеніемъ имѣн. Ильманаль) и Варрольская вол., Дерптск. уѣзда, прих. Маріенъ-Магдалененъ.

IV мир. уч. камера: имѣніе Керсель Балт. ж. д. — Михаилъ Дмитр. Сѣверовъ. — Приходы: Лайсъ, Вареоломейскій, Талькгофъ, Эксъ и Каяферская вол. Дерптскаго уѣзда.

V мир. уч. камера: Посадъ Черны, Дерптск. уѣзд. — Николай Степановичъ Моркотунъ. — Приходы: Торма, Маріенъ-Магдалененъ и Коддаферъ (отдѣленіе къ III уч. Варрольск. вол. и къ IV уч. Каяферск. вол.).

VI мир. уч. камера: Гольмская ул. 11. — Владим. Андреев. Крыжаповскій, Гольмская ул. 12. — Часть I пол. уч. между Широкой и Яковлевской улицами и по первой дома подъ нечетными номерами. — Приходы: Рандень, Кавелехтъ, Нюгень, Камби и имѣніе Ильманаль, а также участокъ безъ названія Дерптск. прихода (отдѣлены волости: Вальгутская, Кивіервская, Камерійская и Крюднерская).

VII мир. уч. камера: посадъ Нуштаго. — Александръ Александр. Стрѣльцовъ. — Приходы: Рингень, Оденпэ (за исключеніемъ участка Ново-Оденпэ), Теаль-Фелькъ, Вальгутская, Кивіервская, Камерійская и Крюднерская волости Дерптск. уѣзда.

VIII мир. уч. камера: гор. Верро. — Ник. Мих. Шульцъ. — Приходы: Пельве, Раппинъ, Канапэ, уч. Ново-Оденпэ, Оденпэскаго прихода.

IX мир. уч. камера: гор. Верро. — Михаилъ Петр. Пригоровскій. — Приходы: Гарзель (кроме Нейрозенъ входящ. въ VI Венденъ-Валкской мир. уч.), Апценъ, Каролень и изъ прихода Рауге имѣнія: Розенгофъ, Гогенгейде, Фиренгофъ, Зенненъ, Ново-Курзи, Косса, Луцникъ, Рагозинскій и Крабійская волость.

X мир. уч. камера: гор. Верро. — Авениръ Автон. Ильинскій. — Гор. Верро, приходъ Нейгаузенъ, изъ прихода Рауге имѣнія: Бентенгофъ, Гангофъ, Старо- и Ново-Кассерицъ, Левекюль, Старо-Нурзи, Квелленгофъ, Рауге и пасторатъ Рауге, Салисгофъ и Шенангернъ.

Добавочный мировой судья:

Ка. Евгенийъ Никол. Дехтеревъ, Мясничья ул. 7.

Судебные приставы въ Дерптѣ:

Кудий Карлов. Линке, Узкая ул. 3. Власть Михаил. Маховка, Яма-ская ул. 1. Толмичъ Осиповичъ Веднардчикъ, Маріенгофская ул. 16. — **Въ Верро:** Иванъ Петровичъ Сульменевъ.

Крѣпостное отдѣленіе, Рижская ул. 25.

Начальникъ кр. отд., предсѣдатель сѣзда мировыхъ судей Филипповъ. Секретарь ттс. канд. правъ Фридрихъ Ѳеодор. Отто. кск. канд. правъ Александръ Иванов. Фрейданкъ.

1-ый Дерптский верхний крестьянский судъ.

Председатель: Отто Егоровичъ Гофманъ. — Канцелярія: Звѣздная улица 18, откр. отъ 10—2 ч. по пол.

II-ой Дерптский верхний крестьянский судъ.

Председатель: кск. канд. правъ Арведъ Освальдъ Шмидтъ. — Канцелярія: Александровская ул. 15, откр. отъ 10—2 ч. по пол.

Нотариусы.

Петръ Никол. Христинъ, Бочарная 3. Контора откр. отъ 9—3 ч. и 5—7 ч. по пол. — Канд. правъ Карлъ Карл. Розенталь. Большой рынокъ 7. Контора откр. отъ 9—3 ч. и 5—7 ч. по пол.

Адвокатура. I. Присяжные повѣренные.

Геордъ Иванов. Заагъ-Вульфусъ, д-ръ правъ. Рыцарская ул. 20. Пр. ч. отъ 10—11 ч. утра и 5—7 ч. веч.

Эдуардъ Георг. Лебертъ, Кюновская улица 2, отъ 9—10 ч. утра и 4—6 ч. по пол.

Сигизм. Павловичъ Ливенъ, Широкая ул. 16. Пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 5—7 ч. веч.

Вильгельмъ Иванов. Эрдманъ, Ивановская ул. 4. Прием. ч. отъ 9½—11½ ч. утр. и 3—5 ч. по пол. (лѣтомъ Замковая ул. 7).

II. Помощники присяжныхъ повѣренныхъ.

Аридтъ Фр. Бушъ, В. рынокъ 15. Прием. ч. отъ 9—10 и 4—6 ч.

Карлъ Карл. Миквицъ, В. рынокъ 10. Пр. ч. отъ 10—11 и 4—6 ч.

Яковъ Карл. Мюлендаль, Яковл. ул. 23. Пр. ч. отъ 9—10 и 3—5 ч.

Ник. Вас. Судаковъ, Рыцарск. ул. 20. Пр. ч. отъ 10—12 и 5—7 ч.

Рейнг. Рейнг. Умбля, Лавочн. ул. 3. Пр. ч. отъ ½9—½10 и 4—6 ч.

Влад. Данил. Хвольсонъ, Мясницъ 6/7. Пр. ч. отъ 4—5 ч. по пол.

III. Частные повѣренные.

Людгеръ Францевичъ Окушко, Старая ул. 6, отъ 9—10 и 4—7 ч.

Юлій Ильичъ Сонгинъ, Петербургская ул. 22, отъ 9—10 и 3—6 ч.

Сиротскіе суды.

I. Дворянскій Дерптско-Верроскій. Канцел. Рижск. ул. 23.

Председатель: уѣздный предв. дворянства баронъ Рейнг. Стаэль фонъ Гольштейнъ. — Члены: Георгъ фонъ Ренненкампфъ (завѣд. дѣлами). Канд. правъ Оскаръ Самсонъ фонъ Гиммельштернъ. Александръ фонъ Штаденъ.

II. Городской. Председатель: гор. гол. дсс. Вильг. фонъ Бокъ. Члены: Эвальдъ Георг. Фреймутъ, Павелъ Карлъ Шульце, Карлъ Влад. Крюгеръ. Дѣлопроизв.: канд. правъ Эвальдъ Роберт. Штернъ.

Комиссары по крест. дѣламъ смотри Мин. Внутр. дѣлъ

Алфавитный адресный списокъ

должностныхъ и другихъ лицъ.

Александровичъ, Дмитрій Владим., акцизный чиновникъ, Ней-Кустгофъ, вилла Софія.

Аверикъ, Ѳаддей Ѳаддеевичъ, ттс., начальникъ Дерптск. тюрьмы, Ивановская ул. 26.

Аридтъ, Карлъ Карловичъ, помощн. учен. кузнеца при ветер. инст., Русская ул. 14.

Аридтъ, Павелъ Фридр., и. д. ассистента въ минер. каб., Петербургская ул. 55.

Афанасьевъ, Леонидъ Никол., нс., товарищъ прокурора, Широкая 7.

Афанасовичъ, Викторъ Констант., полковникъ, командиръ полка, Садовая ул. 22.

Афанасьевъ, Романъ Григор., акцизный чиновникъ, Рижск. ул. 67.

Барсъ, Петръ Петр., съѣздой рынокъ 1.

Бартъ, Петр., кс., учитель рисованія въ реальн. уч., Блюмовск. 11.

Баргельсенъ, Карлъ Иван., ученый садовникъ въ ботан. саду, Широкая ул. 22.

Барфуртъ, д-ръ Дитрихъ Дитр., сс., ордин. проф. сравнит. анатоміи, Прудовая ул. 18, пр. ч. ежедневно отъ 9—10 ч. утра въ инст. сравн. анатоміи.

Бегатель, Т. фонъ-, содержательница дѣтек. сада, Ивановская 11.

Безсребренниковъ, Василий Иван., священникъ, Петербургская 53.

Бекманъ, Эдуардъ Ивановичъ, и. д. ээекзектора при универс., въ домскомъ хозяйствѣ, пр. ч. отъ 8—9 ч. утра и 2—3 ч. по пол.

Белленъ, маг. ванъ-деръ-, провизоръ при клинич. аптекѣ, въ клиникѣ.

Бемъ, М., учитель, Карловская ул. 13.

Бергбомъ, д-ръ Карлъ Готлибовичъ, сс., доцентъ международн. права, Каштановая ул. 12а, пр. ч. ежедн. отъ 5—6 ч. по пол.

Бергъ, Вильгельмъ, акцизный чиновникъ, Каштановая ул. 23.

Бетге, Романъ, Философская ул. 1.

Блосфельдъ, почтовый чиновникъ, Фортунная ул. 17.

Блюмбергъ, Иванъ Густав., д-ръ мед., Пеплерская ул. 13, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра.

Блюмъ, Готгардъ Иван., педелъ, Рыночная ул. 53.

Богданова, Любовь Григорьевна, учительница, Фортунная ул. 14, Русск. дѣвичье учил.

Бодуэнъ-де-Куртенъ, д-ръ Иванъ Александр., дсс., ордин. проф. сравн. грамм. слав. нарѣчій, Глиняная ул. 2, приемн. ч. по буднямъ отъ ¼4—4 ч. по пол.

Боковневъ, канд. Александръ Александр., ка., секретарь по студенческимъ дѣламъ, Каштановая ул. 6.

Боковневъ, Константинъ Александр., членъ управы, Больш. рынокъ 12.

Бокъ, д-ръ Вильгельмъ Роман. фонъ-, дсс., городской голова, Яковлевская ул. 46.

Болъ, Эдгаръ Георг., лѣкарь, св.-шт. ассистентъ хирург. клин. на домской горѣ, въ клиникѣ.

Бонасевичъ, Х. К., учительница, Яковлевская ул. 20.
 Борнъ, В. Э., массажистка, Рижская ул. 37, кв. 19.
 Бретшнейдеръ, Романъ Θεод., членъ гор. управы.
 Брунтанъ, Андрей, сс., преподаватель, мельничная ул. 3.
 Брянецъ, А., священникъ, магазинная ул. 1.
 Будковский, Эмилій Петров., нс., акц. чиновникъ, Каштановая 19.
 Булгаковъ, Вас. Дмитр., Пешлерская ул., с. д.
 Бушъ, Аридтъ фонъ-, помощн. присяжн. повѣр., Больш. рын. 15.
 Бѣликовъ, Иванъ Егор., кассиръ Псковскаго комм. банка, Больш. рынокъ 11.
 Вальдманъ, Іоганнъ Іос., ка., помощн. прозектора при вет. инст., Прудовая ул. 4.
 Вальтеръ, П. Г., директоръ отдѣленія Псковск. комм. банка, Ботан. ул. 40.
 Вальтъ, д-ръ Оттонъ Людвиговичъ, дсс., орд. проф. всеобщ. ист., проректоръ университета, Маріенгофская ул. 14, прием. ч. ежедн. въ 1 ч. по пол. въ универс.
 Васильевъ, Вас. Вас., преподаватель гимназіи, Карловская ул. 5.
 Васильевъ, Степанъ Михайловичъ, орд. проф. специальной патологіи и клиники, Обводная ул. 15.
 Введенскій, Иванъ Ивановичъ, кск., судебный слѣдователь, Глинная ул. 2.
 Вейденбаумъ, Егоръ Васильевъ, д-ръ мед., кс., городской врачъ, Звѣздная 5, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 4—5 ч. по пол.
 Вербъ, Митрофанъ Федор., подполковникъ, воинскій уѣздн. начальникъ, Соляная 1.
 Визенбергъ, Готлибъ Иванов., нс., помощн. начальника почтов. конторы, Нахимья ул. 17.
 Вильде, Артуръ, тс., казначей Дерптск. уѣзднаго казначейства, Широкая ул. 17.
 Виноградовъ, Ник. Алексѣев., протоіерей, Магазинная ул. 1.
 Висковатовъ, д-ръ Павелъ Александровичъ, дсс., ордн. проф. русск. словесности, почетный мировой судья, председатель тюремнаго комитета, прием. ч. отъ 9—11 ч. утра, Карловская ул. 23.
 Виссортъ, Христ. Лоренц., педель, Ратушная ул. 73.
 Витасъ-Роде, Фердинандъ Фридр., зубной врачъ, учитель зубо-врачебной техники въ универс., Больш. рынокъ 10. Пр. ч. по буднямъ отъ 10—11 ч. утра и 4—6 ч. по пол.
 Вознесенскій, Агаѳодоръ Никол., тс., дѣлопроизводитель канц. управленія Д. уѣздн. воинскаго начальника, Аллейная ул. 26, уг. Петербургской.
 Вольскій, Брониславъ Антон., сс., подати инсп., Каштановая 3.
 Вульфусъ, Θεодоръ Иван., присяжный повѣренный, Рыцарская 20.
 Гаакъ, Карлъ, учитель, Лодейная ул. 1, пр. ч. отъ 2—3 по пол.
 Гакеншмидтъ, Карлъ Филипп., Рыбачкая 1.
 Гакенъ, Павелъ Густав., акциз. чиновникъ, Променадная ул. 3.
 Галлеръ, П. Ф. фонъ-, присяжн. переводчикъ въ лифл. дворянск. зем. кред. общ., Звѣздная ул. 16.
 Ганзенъ, д-ръ мед., Петербургск. ул. 35, пр. ч. отъ 10—11 1/2 ч. утра

Ганзеръ, Мартинъ Антонов., нс., инспекторъ городск. училища, Рижская ул. 59.
 Ганъ, Эдуардъ Эдуард., провизоръ въ старомъ зданіи универс.
 Гартанъ, д-ръ Гансъ Іоанновичъ, учитель музыки при универс., Солодо-мельничная ул. 1, пр. ч. ежедн. отъ 12—1 ч. по пол.
 Гартъ, Александръ, д-ръ мед., Кюновская ул. 3, пр. ч. отъ 9 до 10 ч. утра и 4—5 ч. по пол.
 Гассельблатъ, А., канд., редакторъ Новой Дерптской газеты, Прудовая ул. 17.
 Гаусманъ, д-ръ Рихардъ Францовичъ, сс., ордн. проф. всеобщей исторіи, Прудовая ул. 15, пр. ч. по понед., средамъ и пятниц. отъ 3—4 ч. по пол.
 Гаусслейтеръ, д-ръ Іоаннъ Фридрих., ордн. проф. исторіи богословія, Прудовая ул. 23.
 Гейкъ, Θεодоръ Карловичъ, дсс., директоръ гимназіи, Аллейная ул. 7.
 Гейеръ, Робертъ Альберт., помощникъ пристава III пол. уч., Петровская ул. 28.
 Гельднеръ, Ник. Федор., нс., почтов. чиновникъ, Ямасская 21.
 Гельдъ, настройщикъ, Ботаническая ул. 11.
 Герлахъ, д-ръ Вольдемаръ Эдуард., ассистентъ въ унив. отдѣленіи окружн. больницы, Ивановская ул. 20.
 Германъ, д-ръ Карлъ Михайлов., ка., лекторъ эстонскаго языка, Мельничная ул. 5, пр. ч. ежедн. отъ 11—1/2 ч. утра.
 Гершельманъ, д-ръ Вильг. Эмильев., дсс., орд. проф. древне-класс. филологіи и исторіи литературы, Садовая 13.
 Гершельманъ, д-ръ Фердинандъ Леопольдовичъ, сс., орд. проф. практ. богословія, пасторъ универс. прихода, Обводная 19.
 Гляссъ, Карлъ Карлов., почт. чиновникъ, Техельферская ул. 6.
 Голловко, д-ръ Антонъ Владим., ассистентъ акушерск. и гинекол. клиники, на домской горѣ, въ клиникѣ.
 Гольдбергъ, канд. Иванъ Теннис., ассистентъ въ физич. кабин. Прудовая ул. 1.
 Гольцъ, Ник. Авг., экзекуторъ въ ветер. инстит., Русская ул. 14.
 Гоппе, Густавъ Θεод., преподаватель реальн. учил., Звѣздная 26.
 Гофманъ, Оттонъ Егоровичъ, председатель I-го верхняго крестьянскаго суда, Звѣздная ул. 18.
 Грауберъ, д-ръ мед. Эмилъ, Компанейская ул. 1, прием. ч. отъ 10—11 ч. утра и 3—4 ч. по пол.
 Грече, маг. Рудольфъ Конрад., н. д. ученаго аптекаря, Большой рынокъ 8, пр. ч. ежедн. отъ 11—12 ч. утра.
 Гревингъ, канд. Викторъ Эдельгардовичъ фонъ-, архивариусъ совѣта и правленія универс., Мельничная ул. 21.
 Григорьевъ, Павелъ Аванасьев., почтовый чиновникъ, Петерб. 73.
 Гринвальдъ, Іог. Христ., почтовый чиновникъ, Складочная 27.
 Гроссманъ, Карлъ Карл., ученый кузнецъ при ветеринарн. инст., Русская ул. 14.
 Грофе, маг. Густавъ Густ., кс., приватъ-доцентъ и ассистентъ астроном. обсерваторіи; на домской горѣ, возлѣ астроном. обсерв., пр. ч. ежедн. отъ 10 1/2—11 ч. утра.

- Грюнфельдтъ, д-ръ Авраамъ Исаак, и. д. ассистента въ фармац. инст., Мельничная 13.
- Гулеке, Рейнх. Фридр., и. д. преподавателя началъ архитектуры и универс. архитекторъ, Католич. ул. д. Теаса.
- Гуляевъ, маг. Алексѣй Михаил., экстр. орд. проф. римск. права, Карловская ул. 6, пр. ч. ежедн. въ 1 ч. по пол. въ читальнѣ универс.
- Гутманъ, Вольд. Георг., сс., экстр. орд. проф. вет. инст., Русская 14.
- Давидъ, Станиславъ Викент., доцентъ ветер. инст., Русская ул. 9.
- Дависъ, Иванъ Иван., учитель городского училища, Рижская 50.
- Дальбергъ, Оскаръ Августовичъ, дѣлопроизводитель акциз. правл., Рижская ул. 67.
- Даммфельдтъ, д-ръ мед. О., пр. ч. отъ 1—2 ч. по пол., Гильдейская ул. 3.
- Дарашкевичъ, лѣкарь Леонъ Людвиг., ассистентъ въ психіатр. клиникѣ, Алтейная ул. 1, въ клиникѣ.
- Даугуль, Феод. Иванов., замѣститель гор. головы, Ямасская ул. 38.
- Де-Виттъ, Евг. Алексдр., комиссаръ по крестьянскимъ дѣламъ, Соляная ул. 3.
- Дегіо, д-ръ Карлъ Конст., сс., ордин. проф. специальной патологій и клиники, Садовая ул. 24, пр. ч. ежедневно отъ 1—2 ч. по пол. за исключ. воскрес. и праздн. дней.
- Демянскій, Александръ, ка., смотритель Д. продовольственнаго магазина, Мариенгофская ул. 22.
- Дерюжинскій, канд. Влад. Федор., и. д. экстр. орд. проф. полиц. права, Садовая ул. 22, пр. ч. по средамъ и четвергамъ отъ 3—4 ч. по пол.
- Дехтеревъ, Евг. Ник., мировой судья, Мясничья ул. 7.
- Дземянковичъ, Осипъ Фердинанд., секретарь Д. гор. пол. управл., Садовая ул. 27.
- Драгендорфъ, д-ръ Георгій Людвиг., дсс. заслуж. ордин. проф. фармаціи, деканъ медицинскаго факультета, Мясничья 2, пр. ч. по буднямъ въ 9 ч. утра въ фармац. институтъ, а по понедѣльн. въ 1/2 12 ч. утра въ канцелярію медицинск. факультета.
- Дросманъ, Людв. Иванов., экономъ терапевтич. и хирург. клиники, на домской горѣ въ клиникѣ.
- Дьяконовъ, маг. Михаилъ Алексдр., сс., экстр. орд. проф. исторіи русск. права, Прудовая ул. 37, пр. ч. ежедн. по понед. и средамъ отъ 6—7 ч. по пол.
- Егеверь, Иванъ Алексѣевичъ, Дерптскій отдѣльн. цензоръ, Каптановая ул. 15, пр. ч. отъ 12—3 ч. по пол.
- Екимовъ, Ник. Иван., купецъ, Рижская 1.
- Еше, д-ръ мед. Е. (глазн. болѣзни), Прудовая ул. 7, пр. ч. отъ 10—12 и 4—5 ч. по пол.
- Заагъ-Вульфусъ, Феод. Иван., присяжный повѣренный, Рыцарская ул. 20, пр. ч. отъ 10—11 и 5—7 ч.
- Замель, д-ръ мед. Генр. Эмман. фонъ, Ивановская ул. 11, пр. ч. отъ 1/2 9—11 ч. утра.
- Зарринъ, Эрнстъ Петр., почтов. чиновникъ, Петерб. ул. 39.

- Зачинскій, канд. Адамъ Францев., пс., и. д. доцента энциклоп. права, Звѣздная ул. 15.
- Звенигородскій, Владим. Леонид., поручикъ запаса арміи, акцизный чиновникъ, Мельничная ул. 1.
- Звенинъ, Карлъ Рейн., надсмотрщикъ при почт. конторѣ, Карловская 29.
- Зебергъ, маг. Альфредъ Рейнгольд., доцентъ богословія, Мельничная ул. 4, пр. ч. ежедн. отъ 2—3 ч. по пол.
- Зебергъ, Рихардъ Гейнр., канцелярскій служитель по студенческ. дѣламъ университета, Карловская ул. 13.
- Зедделеръ, баронъ, генералъ-лейтенантъ, командиръ XVIII армейскаго корпуса, имѣіе Карлова.
- Земмеръ, Александръ Мартин., сс., экстр. орд. проф. ветер. инст., Петербургская 63.
- Змигродскій, канд. Іосифъ Іосифъ., преподаватель гимназіи, Карловская ул. 23, собств. д.
- Знаменскій, Николай Петров., ка., преподаватель гимназіи, Ивановская ул. 7.
- Знаменскій, Василій Петров., преподаватель, Петербургская ул. д. Фауре.
- Золотаревъ, Дмитрій Никол., ттс., преподаватель гимназіи, Ивановская 17, зданіе гимназіи.
- Золотничскій, Семенъ Ивановичъ, ассистентъ въ вет. инст., Русская ул. 14.
- Золотухинъ, Александръ Алекс., помощникъ начальника тюрьмы, Гороховая 5.
- Іогансонъ, лѣкарь Рудольфъ Александровичъ, и. д. ассист. хирург. клин., на домской горѣ, въ клиникѣ.
- Казанскій, Алексѣй Вас., сс., товарищъ прокурора, Мельнич. 12.
- Казариновъ, купецъ Авраамъ Алекс., Рыцарская с. д. 6.
- Карльсенъ, Карлъ Робертъ, почтов. чиновникъ, Алтейная 30.
- Карцовъ, Владиміръ Ник., преподаватель гимн., Налимья ул. 6.
- Карышевъ, д-ръ Николай Александр., орд. проф. полит. экономіи, Блюмовская ул. 13, пр. ч. по вторн. и пятниц. отъ 5—6 ч. по пол.
- Кассо, канд. Левъ Аристидовичъ, испр. должн. доцента церковнаго права, Каптановая ул. 15, пр. ч. въ читальнѣ унив. послѣ лекцій.
- Кейльманъ, лѣкарь Александръ Филипповичъ, св.-шт. ассистентъ акушерской клиники, на домской горѣ, въ клиникѣ.
- Келлеръ, Вильг. Фридрих., ттс., и. д. переводчика, Алтейная 20а.
- Кельтерборнъ, д-ръ мед., Пенлерская ул. 1, пр. ч. отъ 8—10 ч. утра и 5—6 ч. по пол.
- Кенгсепъ, д-ръ мед., Петербургская ул. 26, пр. ч. отъ 9—11 ч. утра и 3—4 ч. по пол.
- Кенпель, д-ръ Юлій Георгіев. фонъ, сс., ордин. проф. зоологіи, пр. ч. въ первые 5 дней нед. отъ 11—12 ч. въ зоол. кабин.
- Керберъ, д-ръ Бернг. Августов., дсс., орд. проф. госуд. врачбно-вѣдѣній, Техельферская ул. 9, пр. ч. ежедн. въ 12 ч. въ судебно-медицинск. институтъ и въ 2 ч. по пол. дома.

- Керстенъ, маг. Іоаннъ Христіан., испр. должн. ордин. проф. системат. богословія, Прудовая ул. 16, пр. ч. по понед., вторн., четв. и пятниц. въ 12—1 ч. по пол. въ читальнѣ универс. а по средамъ отъ 12—1 ч. пол. дома.
- Кесслеръ, д-ръ Леонг. Иванов., сс., доцентъ акушерства, Бочарная ул. 2, пр. ч. ежедн. отъ 10—11 ч. утра.
- Кизерицкій, д-ръ мед. В., городской санитарный врачъ, Александровская ул. 9, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 4—5 ч. по пол.
- Кириановичъ, Ник. Яковл., сс., инспекторъ Дерптск. гимназій, въ зданіи гимназій, Налимья ул. 6.
- Клеверъ, Юлій Адольф., сс., доцентъ вет. инст., Аллейная ул. 5.
- Клинге, Иванъ Густав., ка., приватъ-доцентъ и помощн. директора ботанич. сада, Широкая ул. 22, въ бот. саду.
- Кнезеръ, д-ръ Адольфъ Адольф., сс., ордин. проф. прикладной матем., Мельничная ул. 18, пр. ч. ежедн. въ 10 ч. въ матем. кабин. унив.
- Кнорре, д-ръ Георгій Александр. фонъ-, ассист. акушерской клин. на домской горѣ, въ клиникѣ.
- Кобертъ, д-ръ Рудольфъ Фридрих., сс., ордин. проф. фармакологіи, діететики и ист. медицины, Мариенгофская ул. 14, пр. ч. по буднямъ въ 12 ч. дня въ фармац. институтѣ.
- Колосовъ, Константи́нъ Иванович., и. д. сверхшт. помощн. прозектора въ анат. инст., Звѣздная ул. 17.
- Конаржевскій, Францъ Фр., ттс., почтовый чиновникъ, Большой рынокъ 8.
- Коноровъ, Леонидъ Андр., мировой судья, Мариенгофская ул. 24.
- Константиновскій, Александръ Иванович., кс., инспекторъ реальн. училища, въ зданіи реальн. учил.
- Кошпель, д-ръ мед. Г., Рижская ул. 35, пр. ч. отъ 9—11 ч. утра, по воскр. днямъ отъ 1—3 ч. по пол.
- Кордтъ, канд. Веням. Александр., ттс., помощникъ бібліотекаря универс. бібліотеки, Рижская ул. 43.
- Корнелюкъ, Антоній Игнатьевичъ, преподаватель гимназій, въ зданіи гимназій.
- Кохъ, д-ръ Вильгельмъ Вильг., сс., ордин. проф. хирургіи и хирург. клиники, Рижская ул. 61, пр. ч. ежедн. отъ 3—4 ч.
- Кохъ, д-ръ мед. Р., Яковлевская ул. 6, пр. ч. отъ 1—2 ч. по пол.
- Крапивина, Варвара Алексѣевна, учительница, Ивановская ул. 4.
- Кроммеръ, Ник. Иван., провизоръ, въ стар. зданіи универс.
- Крюденеръ, лѣкарь баронъ Гейнр. Юсиф., ассистентъ офтальмол. клиники, Мариенгофская ул., въ клиникѣ.
- Крюгеръ, д-ръ Фридр. Карловичъ, ка., приватъ-доцентъ, Прудовая ул. 6, пр. ч. ежедн. отъ 9—10 ч. утра въ физиолог. институтѣ, пр. ч. на кварт. отъ 1—2 ч. по пол., для накож. бол. понедѣльн. и пятниц. отъ 3—4 ч. по пол.
- Крыжановскій, Владиміръ Андр., мировой судья, Гольмская ул. д. 14 (Фауре).
- Кудрявцева, Марія Николаевна, начальница прав. женск. нач. уч. Пеплерская ул. 11.

- Кузуль, Давидъ Иван., завѣдующій II гор. нач. школою, Аллейная улица 26.
- Кукастъ, Карлъ Михаил., кск., Приставъ III пол. уч., Ямасская 14.
- Кундзинъ, Людвигъ Карл., сс., прозекторъ при вет. институтѣ, Мариенгофская ул. 22.
- Кунъ, Евг. Иван. Фришмутъ-, нс., инспекторъ ветер. института, Набережная ул. 14.
- Кюгельгенъ, Германъ фонъ-, учитель рисованія, Блюмовская 9, пр. ч. отъ 9—10 и 4—5.
- Кюстнеръ, д-ръ Отгонъ Оттоновичъ, сс., ордин. проф. акушерства, Звѣздная ул. 3, пр. ч. ежедн. отъ 1—2 ч. по пол., за исключ. воскр. и праздн. дней.
- Лангвальдъ, Ричардъ Германовичъ, преподаватель франц. яз. въ реальн. уч., Карловская ул. 23.
- Ланге, Германъ, ка. преподаватель, Звѣздная ул. 28.
- Ландезенъ, Георгій Александр., канд. лаборантъ въ химич. кабинетъ, Ивановская ул. 9.
- Лауте, Карлъ Яковл., Петербургская ул. 16, домъ Фишеръ.
- Лаутенбахъ, канд. Яковъ Инджевичъ, нс., лекторъ латышскаго языка, Садовая ул. 16, пр. ч. ежедн. отъ 11—12 утра.
- Лафинъ, Вас. Геннадіевичъ, кск., преподаватель городск. учил. Карловская ул. 16.
- Лебедевъ, Евгений Иван., ка., преподаватель реальнаго училища, Петербургская ул. 48.
- Лебертъ, Эдуардъ, присяжный повѣренный, Кюповская ул. 2.
- Левинсонъ-Лессингъ, маг. Францъ Юліев., экстраордин. проф. минералогіи, Пеплерская ул. 13, пр. ч. ежедневно отъ 10—12 ч. утра въ минер. каб.
- Лембергъ, д-ръ Иван. Иван., сс., сверхшт.-орд. проф. минералогіи, Фортунная улица 5, пр. ч. ежедн. отъ 9—1 ч. по пол. въ минер. кабин.
- Леоптьевъ, Ник. Яковл., нс., преподаватель учит. семинаріи, Карловская ул. 23.
- Лециусъ, д-ръ мед. А., Рижская ул. 23, пр. ч. отъ 10—11 ч. утра и 2—3 ч. по пол.
- Ливень, Сигизмундъ Павловичъ, присяжный повѣренный, Широкая ул. 16, пр. ч. 9—10 и 5—7.
- Линдеманъ, С., учитель танцевъ, Александровская ул. 22, пр. ч. отъ 2—6 ч. по пол.
- Линке, Ю. К., судебный приставъ Дерптско-Веррооскаго Мир. Съѣзда, Узкая ул. 3.
- Линнамяги, Карлъ Иван., учитель, Петербургская ул. 51.
- Лохеръ, Владим. Карл., помощникъ пристава II пол. уч., Звѣздная улица 15.
- Лукинъ, Авг. Давидъ, педелъ, Горная ул. 6.
- Лундгрень, Яльмаръ Юган., ротмистръ, Каптановая ул. 12а, начальникъ Дерптск. отдѣленія Сиб.-Варшавскаго жандармскаго полицейскаго управленія жел. дор.
- Луццъ, д-ръ мед. Адольфъ Мееровъ, помощн. прозектора въ патол. инст., Старая ул. 9.

- Любимовъ, Вас. Михаилъ, купецъ, Александровская ул. 4 с. д.
Майдель, баронъ Константинъ Константиновъ, начальникъ уѣзда.
Обводная 15.
- Мазингъ, д-ръ Вольд. Карл., сс., доцентъ нѣм. и всеобщ. литературы, Рижская ул. 41, пр. ч. по вторн. и пятн. отъ 12—1 ч. въ читальн. универс.
- Мазингъ, д-ръ Леонг. Карл., Доцентъ русск. языка и литературы. Рижская улица 57, пр. ч. по четверг. пятн. и субб. отъ 9—10 ч. утра.
- Мальмбергъ, Влад. Конст., маг., и. д. экстраордин. проф. древне-классич. филологіи и археологій, Рижская ул. 28, пр. ч. по средамъ и субб. отъ 5—7 ч. по пол.
- Мамбре, Камилль Ив., преподаватель франц. яз. въ гимн., Каштановая 15а.
- Марки, Эдуардъ Ив., лаборантъ въ вет. ин., Каменная ул. 42.
- Малейнъ, Влад. Мих., почтовый чиновникъ, Петербургская ул. 71.
- Масловъ, Вас. Романъ, Петербургская ул. 2.
- Матвѣевъ, Ник. Захарьевичъ, преподаватель реального училища, Александровская ул. 15.
- Маурахъ, М. Массажистъ, Звѣздная ул. 4, пр. ч. отъ 11—12 ч.
- Мейеръ, д-ръ Іоаннесъ Юльевичъ, Замковая ул. 12, пр. ч. (для дамъ отъ 9—10 ч. утра) и отъ 3—4 ч. по пол. за искл. воскр. дней.
- Мейеръ, д-ръ Левъ Карлов., дсс., заслуж. ордин. проф. нѣмецкаго и сравнит. языковѣдѣнія, Яковлевская ул. 38, пр. ч. ежедн. отъ 5—6 ч. по пол.
- Мейковъ, д-ръ Оттомаръ Фридриховичъ, тс., заслуж. ордин. проф. римскаго права, ректоръ Импер. университета, Старая ул. 4.
- Мендельсонъ, д-ръ Людв. Солом., сс., ордин. проф. древне-классич. филологіи и греч. и римскихъ древностей, Прудовая ул. 35, пр. ч. по вторн. и пятн. въ 3 ч. по пол. въ читальнѣ универс.
- Мецъ, Петръ Оомичъ, педель, Яковлевская ул. 10.
- Миквицъ, Карлъ, помощн. присяжн. повѣреннаго, Б. рынокъ 10.
- Миллеръ, Евгенийъ Бернардовъ фонъ-, канд. истор. преподаватель реальн. уч., Петерб. ул. 35.
- Мильгардъ, Иванъ Вас., ка., комиссаръ по крестьянскимъ дѣламъ, Рыночная ул. 8.
- Михельсонъ, д-ръ Эдуардъ Фридр., ка., ассист. при клиникѣ душевныхъ болѣзней, Аллейная ул. 1, въ клиникѣ.
- Молинъ, Маг. Θεод. Эдуард., кс., доцентъ чистой математики, Налимья ул. 5, пр. ч. ежедн. отъ 2—3 ч. по пол.
- Моткова, Аглая Васильевна, уѣздная повивальная бабка, Карловская ул. 5.
- Мукке, д-ръ Рихардъ Петровичъ, сс., орд. проф. географіи, этнографіи и статистики, деканъ историко-филологич. факульт. Петербургская ул. д. 15, пр. ч. въ первые четыре дня недѣли отъ 1—1¹/₂ ч. по пол. въ стар. зданіи универс.
- Мюлау, д-ръ Ферд. Фердин., дсс. ордин. проф. экзегетическаго богословія, Обводная ул. 16, пр. ч.: пон., вторн., четв. и пятница отъ 4—6 по пол.

- Мюлендау, Яковъ Карловичъ фонъ-, пом. присяжн. повѣреннаго, Яковлевская ул. 23, пр. часы 9—10 и 3—5 ч. по пол.
- Невзоровъ, Александръ Серафимовичъ, канд., испр.д. доцента торгов. права, Карловская 23б, пр. ч. по вторн. и пятн. отъ 3—4 ч. по пол.
- Невзоровъ, Павелъ Серафимовичъ, преподаватель гимназій, Карловская ул. 23б.
- Нитголь, Карлъ, преподаватель женск. уч., Петербургская ул. 40.
- Николинъ, Алекс. Петровичъ, подполковникъ, помощникъ начальника Лифляндскаго жандармскаго управления, Пеплерская ул. 15а.
- Норенбергъ, Сергѣй Марковичъ, преподаватель городск. учил. Философская ул. 3.
- Образцовъ, Маг. Павелъ Евфим., протоіерей, быв. профессоръ богословія, Маріенгофская ул. 18.
- Озе, Маг. Яковъ Фрид., экстраорд. проф. философіи и педагогики, Философск. ул. 2, пр. ч. по понед. и вторн. отъ 12—1 ч. и по четв. отъ 2—3 ч. по пол.
- Окушко, Людгеръ Франц., частный повѣренный, Старая ул. 6, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 4—7 по пол.
- Отто, д-ръ мед. Рихардъ, Пеплерская ул. 17, пр. ч. отъ 9—10 ч. утра и 3—4 ч. по пол.
- Павловъ, Александръ Павловичъ, ттс., преподаватель гимназій, Каменная ул. 9.
- Пассекъ, канд. Евг. Вячеслав., приватъ-доцентъ римск. права, Мельничная ул. 15, пр. ч. по понед. и пятн. отъ 1—2 ч. по пол. дома, а въ универс. послѣ лекцій.
- Паулингъ, почталіонъ, Обводная ул. 11.
- Петерсонъ, Христ. Адовичъ, смотритель Дерптскаго арестнаго дома, Ивановская ул. рядомъ съ тюрьмою.
- Петровъ, Митрофанъ Петров., канд. и д. доцента, финансоваго права, Звѣздная ул. 11, пр. ч. по вторн. и средамъ въ 10 ч. утра и по пятн. и суббот. въ 2 ч. по пол. въ читальнѣ универс.
- Пименовъ, Иванъ Семен., учитель, Звѣздная 25.
- Пипирсъ, Альфредъ Ивановичъ, преподаватель реальн. учил., Рижская ул. 13.
- Плятирръ, Александръ Андреевъ, маг. богословія, священникъ и законоучитель для студентовъ римско-кат. испов., Яковлевская ул. д. Кат. церкви.
- Поповъ, Михаилъ Васильевичъ, инспекторъ народн. учил., Ревельская ул. 10, пр. ч. отъ 1—2 ч. по пол.
- Поповъ, Петръ Алекс., купецъ, Б. рынокъ 15.
- Поповъ, Порф. Петр., кс., преподаватель гимн., Ботаническая ул. 10, домъ Еше.
- Преображенскій, Влад. Вас., кр., почтовый чиновникъ, Фортун. 11.
- Пунга, Александръ, учитель гимнастики, Карловская ул. 25.
- Пустовойтовъ, Алексѣй Панталейм., помощникъ пристава 1 пол. уч., Гороховая 1.
- Пусторослевъ, маг. Петръ Павлов., экстраорд. проф. угол. права, Александровская ул. 19а.

- Растъ, Эдуардъ Христіановичъ, кс., Дерптскій полиціеймейстеръ, Широкая ул. 18.
- Рауберъ, д-ръ Августъ Степан., сс., ордин. проф. анатоміи, Мариенгофская ул. 20, пр. ч. ежедневно въ 12 ч. дня въ анатом. институтѣ.
- Раушахъ, Казиміръ Карловичъ, сс., профессоръ, директоръ ветерин. института, Русская ул. 14 въ зд. института.
- Рахманинъ, Евгений Александр., священникъ, Петербургская ул. 65.
- Рейнбергъ, Фромг. Иван., оберъ-педель, Рыцарская ул. 2.
- Рейцъ, Георгій Людвиг., нс. акцизн. чиновникъ, Ревельская ул. 10.
- Рельманъ, д-ръ Эдуардъ Петров., сс., ордин. проф. офтальмологіи, Садовая ул. 22, пр. ч. ежедн. отъ 3—4 ч. по пол.
- Рехъ, Е., зубной врачъ, Ивановская ул. 6, пр. ч. отъ 10—1 и 3—6.
- Розенбергъ, Александр. Карл., сс., проф. вет. инст., Садовая ул. 23.
- Розенталь, Карлъ Карл., нотаріусъ, Большой рынокъ 7, д. Умбля.
- Розовъ, Теодоръ Иван., канд., преподаватель гимн., Рыцарская ул. 17.
- Руссовъ, д-ръ Эдмундъ Фридрих., дсс., заслуж. ордин. проф. ботаники, Широкая ул. 22, въ ботан. саду, пр. ч. по сред. и пяти. отъ 1—2 ч. въ ботан. кабин. или на квартирѣ.
- Ручевъ, Дмитрій Абрамовичъ, преподаватель гимназій, Карловская ул. 23а.
- Рымша, Владлавъ Ромуальдовичъ, св. шт. ассист. офтальмол. клин. Мариенгофская ул. въ клиникѣ.
- Сажѣ, Авг. Фортунат., кс., въ замѣщ. лектора французск. яз., Каштановая ул. 2, пр. ч. ежедн. отъ 2—3 ч. по пол.
- Саксъ, Егоръ Егоровичъ, купецъ, Каштановая ул. 3.
- Сафроновъ, Георгій Алекс., агентъ страх. общ. L'Urbaine, Мясницкая улица 5, приѣмн. ч. 9—2 и 5—7.
- Семеновъ, Ник. Мих., преподаватель, Соляная ул. 3.
- Сиверъ, генераль-лейтенантъ, начальникъ артиллеріи XVIII армейскаго корпуса, (адресъ можно узнать въ канцеляріи: Рыцарская ул. 11.)
- Сиферъ, Эдмундъ Фридрих., Приставъ I пол. уч., Мясницкая ул. 7.
- Скрябинъ, Ник. Алекс., ттс., преподаватель гимн., Петербургская ул. 55.
- Смирновъ, канд. Георгій Александровичъ, преподаватель гимназій и доцентъ физик. вет. инст., Карловская ул. 23б.
- Соколовскій, лѣкаръ, Эрнстъ Эмильевичъ, Аллейная ул. 1.
- Соколовъ, Алексѣй Никол., лѣкаръ, св.-шт. помощн. прозектора въ патол. инстит., Тухельферская ул. 1.
- Соколовъ, Владиміръ Петровичъ, директоръ реальнаго училища въ зданіи училища.
- Сонгинъ, Юлій Ильичъ, частный повѣренный, Петербургская ул. 22.
- Срѣтенскій, Викторъ Павл., преподаватель гимназій, Лодейная ул. 3.
- Струве, д-ръ Людв. Оттон. фонъ-, кс., астрономъ-наблюдатель, Карловская ул. 7.
- Судаковъ, Ник. Вас., помощн. прис. повѣр., Рыцарская ул. 20, (отъ 10—12 и 5—7 ч.)
- Сумаковъ, Григ. Григ., ттс., преподаватель гимн., Петербургская ул. 55 д. Эммерихъ.
- Суричъ, Діонисій Иван., мировой судья, имѣніе Карлова.

- Таммакъ, д-ръ Густавъ Гейнрих., нс., экстраорд. профессоръ химіи, Петербургская ул. 67, пр. ч. ежедн. отъ 11—12 ч. утра въ химич. каб.
- Тейхманъ, Фромгольдъ, педель, Садовая ул. 6.
- Тихомировъ, Ниль Иван., кс., директоръ учительской семинаріи, Широкая ул. д. 14.
- Тома, д-ръ Рих. Андреевъ, сс., ордин. проф. патолог. Мариенгофская ул. 14, пр. ч. по буднямъ въ 12 ч. дня въ патолог. институтѣ.
- Томбергъ, д-ръ Конр. Иван., ассистентъ поликлиники, Звѣздная ул. 17.
- Томбергъ, канд. Фромг. Иван., ка., секретарь правл. Имп. унив., Ратушная ул. 8.
- Томсонъ, маг. Арвидъ Иван., приватъ-доцентъ, Карловская ул. 17, пр. ч. отъ 10—11 ч. утра въ агро-технол. кабин.
- Тохтерманъ, д-ръ Адольф. Гейнр., св.-шт. ассист. терапевт. клин., на домской горѣ, въ клиникѣ.
- Треффнеръ, Гуголь Людвиг., директоръ частн. гимназій, Конная ул. 2.
- Треффнеръ, Корнелій Людвиг., кс., преподаватель гимназій.
- Треффнеръ, канд. Густ. Людвиг., сс., секрет. совѣта Имп. унив., Бочарная ул. 1.
- Трубниковъ, Григ. Геннад., судебный слѣдователь, Магазишная ул. 1.
- Умбля, Гильда Вильгельмовна, повивальная бабка при акушерской клиникѣ, на домской горѣ, въ клиникѣ.
- Умбля, Рейнг., помощн. присяжн. повѣр., Лавочная ул. 3.
- Урбановичъ, Ант., сс., начальникъ дерптск. почтов. конторы, Рыцарская ул. 15.
- Урбановичъ, Пав. Леон., ка. и д., судебного пристава отд. Рижск. окруж. суда, Прудовая ул. 40.
- Урбановичъ, Александр. Антон., ттс., писмоводитель и бухгалтеръ въ вет. инст., Монашеская ул. 12.
- Фауре, д-ръ мед. И., Обводная ул. 8, пр. ч. 8—10 ч. утра и отъ 3—4 по пол., по воскр. днямъ только отъ 8—10 ч. утра.
- Филишювъ, Александръ Никит., маг., и. д. ордин. проф. госуд. права, Рижская ул. 5.
- Фиттинггофъ-Шель, Евг. Вас. баронъ фонъ-, кс., надзиратель акцизнаго управл., Пеллерская ул. 19.
- Фолькъ, д-ръ Вильг. Андреевъ, дсс. заслуж. орд. проф. семит. языковъ, деканъ богословск. факультета, Мельничная ул. 12, пр. ч. по средамъ отъ 4—5 по пол. дома.
- Фоминъ, Ник. Васильевичъ, младш. помощникъ начальника уѣзда, Псковская ул. 3.
- Фрей, д-ръ мед. Л., массажистка, Петербургская ул. 69.
- Фридрихъ, Морицъ Эдуардовичъ, Рыцарская ул. 9.
- Фришмутъ-Кунъ, Евг. Иван., нс., инспекторъ вет. инст., набережная ул. 14.
- Фуксъ, Августъ Михайл., ттс., приставъ II пол. уч., Карловская ул. 12, д. графа Берга.

- Хвольсонъ**, Влад. Данил., помощн. присяжн., повѣр., пр. ч. отъ 2—5, Мясничья ул. 6.
- Христичъ**, Петръ Николаевъ, потариусъ, Бочарная ул. 3.
- Царевскій**, Владим. Алексдр., преподаватель реального учил. Александровская ул. 15.
- Царевскій**, Арсеній Симеоновичъ, маг., профессоръ богословія.
- Цеддельманъ**, Рудольфъ фонъ-, канд. богосл. и препод. русск. языка, Мельничная 15.
- Цеге-фонъ-Мантейфель**, д-ръ Вернеръ Германовичъ, ис., доцентъ хирургіи, Карловская ул. 2, пр. ч. ежедн. отъ 10—11 ч. утра и 1—2½ ч. по пол.
- Чернышевъ**, Конст. Алексѣевичъ, преподаватель реального училища, Петербурская ул. 55.
- Чижъ**, д-ръ Владим. Федор., кс., ордин. проф. психіатріи, Аллейная ул. 1, клиника для нервныхъ и душевныхъ болѣзней, пр. ч. ежед. отъ 10—11 ч. утра.
- Шаталовъ**, Иванъ Лонгин., ис., наставникъ дерптск. учит. семинаріи, Аллейная ул. 3.
- Швальбе**, Иванъ Рудольфъ, поч. гражд., канцелярскій служитель совѣта унив., Ревельская ул. 5.
- Шварцъ**, д-ръ Людв. Эдуард., дсс., орд. проф. астрономіи, на домской горѣ, возлѣ астрон. обсерваторіи, пр. ч. ежед. отъ 10—12 ч. утра.
- Шлютеръ**, д-ръ Вольфгангъ Филипп., библиотекарь универс. библиотекы, Мельничная ул. 3.
- Шмидтъ**, д-ръ Викт. Карл., и. д. прозектора въ инстит. сравн. анат., Карловская ул. 7.
- Шмидтъ**, д-ръ Александр., дсс., заслуж. орд. проф. физиологіи, Садовая ул. 10, пр. ч. ежедн. отъ 3—4 ч. по пол.
- Шмидтъ**, Андрей Ивановичъ, мировой судья, Мельничная ул. 23.
- Шмидтъ**, д-ръ Карлъ Гейнрихъ, дсс., заслуж. ордин. проф. химіи, Блюмовская ул. 14.
- Шмурло**, маг. Евг. Францов., кс., экстраорд. проф. исторіи Россіи, Карловская ул. 5, пр. ч. его вторн. и четв. отъ 3—4 по пол.
- Шредеръ**, Эрнстъ Карл., ассистентъ въ вет. инст., Русская ул. 14.
- Шредеръ**, д-ръ Леопольдъ Юльевичъ фонъ-, сс., доцентъ древнеиндійскаго языка и литературы, Ботан. ул. 36, пр. ч. по понед. и четв. отъ 3—4 ч. по пол.
- Шпонгольцъ**, канд. Конр. Эрнест., Звѣздная ул. 21, помощн. директора химич. кабинета.
- Штадельманъ**, д-ръ Эрнстъ Юльевичъ, ис., доцентъ клинич. пропедевтики, Звѣздная ул. 9, пр. ч. ежедн. отъ 12—1 по пол.
- Шталь**, Евг. Иван., канцел. служитель правл. Императ. универс., Прудовая ул. 25.
- Штамъ**, Альфр. Георг., ка., чиновникъ по счетной части Императ. универс., Солодо-мельничная ул. 1.
- Штильмаркъ**, Максимилианъ Александр., городской секретарь, Звѣздная ул. 25, д. Гершманъ.
- Штирненъ**, Адольфъ Адольфъ, и. д. хранителя въ зоол. муз., Карловская ул. 4.

- Штрёмбергъ**, д-ръ мед. Христ. Фридолин., кс., уѣздный врачъ, Карловская ул. 4.
- Штрикъ**, генераль-маіоръ, начальникъ корпуснаго штаба (адресъ можно узнать въ канцеляріи штаба, Рыцарская 11).
- Шульце**, Павелъ Валентин., университ. механикъ, Гильдейская ул. 8, уг. Рыцарской.
- Шульцъ**, канд. Эдгаръ Александр., кск., помощн. библиот. унив. библи., Ивановская ул. 24.
- Шгелъгардтъ**, Леонгардъ Антон. баронъ, ис., Обводная ул. с. д.
- Шгелъманъ**, д-ръ Иванъ Егоров., дсс., заслуж. орд. проф., деканъ юридич. факультета, Обводная ул. 17, пр. ч. по вторн., сред. и четв. отъ 4—5 ч. по пол. дома.
- Шрдманъ**, д-ръ Карлъ Иванов., дсс., орд. профессоръ мѣстнаго права, членъ гор. управы, Петерб. ул. 71.
- Шрдманъ**, Вильгельмъ, присяжн. повѣренный, Ивановская ул. 4.
- Шттингенъ**, д-ръ Артуръ Александр. фонъ-, дсс., заслуж. ордин. проф. физики, Мариенгофская 20а, пр. ч. въ первые 5 дней нед. отъ 12—1 ч. по пол. въ физическ. кабин.
- Шттингенъ**, д-ръ мед. Рудольфъ фонъ-, Прудовая ул. 61, пр. ч. отъ 10—11 ч. утра.
- Юркатамъ**, Иванъ Алексѣевичъ, учитель. Редакторъ Дерптск. листка, Ратушная ул. 6.
- Яковсонъ**, Яковъ Иванов., ка., чиновникъ по счетной части Имп. универс., Мельничная ул. 9.
- Яковсонъ**, Нейманъ, Генрихъ Карл., ис., городской бухгалтеръ, Техельферская 13.
- Янаенъ**, д-ръ мед. Евгений Иванов., Прудовая ул. 20, пр. ч. отъ 9—11 ч. утра и 3—4 ч. по пол.

Правительственныя и общественныя учрежденія.

Акцизное управленіе, Садовая ул. 17. Смотри стр. 148.

Аукціонный залъ, Гильдейская улица 10.

Банки и кредитныя общества:

Дерптскій Городской банкъ, Большой рынокъ 20.

Отдѣленіе Псковскаго Коммерческаго банка, Большой рынокъ 11.

Агентство С. Петерб. банкирскаго дома: М. де-ла Фаре и К., Променадная ул. 9.

Лифляндское городское ипотечное общество, Большой рынокъ 20.

Эстонская дистриктная дирекція лифляндскаго дворянскаго поземельнаго кредитнаго общества, Съѣзтной рынокъ 7.

Библиотекы:

Библиотекы Императорскаго Университета на домъ, открыта отъ 10—1 ч., см. стр. 132.

Русская публичная библиотека и читальный залъ, Рыцарская 17. утвержд. М. В. Д. 8 Июля 1872, открыта по буднямъ отъ 11 ч. утра до 7 ч. веч. зимою, а лѣтомъ отъ 11 до 6 ч. веч. Въ первые два дня Пасхи, Рождества Христова, въ день Нового года, пятницы Страстной недѣли, въ день Св. Троицы и Св. Духа библиотека и читальн. залъ совершенно закрыты. Предсѣдатель правленія: кс. инспекторъ реального учил. А. И. Константиновскій; библиотечаръ М. М. Лисицынъ.

Библиотека для чтенія Шаненбурга, Большой рынокъ 2. (Нѣмецкія и французскія книги).

Библиотека для чтенія А. Лепникъ, Ратушная ул. 1. (Эстонскія книги).

Благотворительность: см. общества благотворительныя.

Больницы, госпитали и клиники:

Уѣздная больница: Рыбацкая ул. 10. Предсѣдатель правленія: Полицеймейстеръ Эд. Хр. Растъ. Завѣдывающій: уѣздный врачъ кс. д-ръ Хр. Штрёмбергъ, смотри стр. 146.

Частная лѣчебница д-ръ мед. И. Ф. Фауре, Обводная ул. 8. Росписаніе цѣны за суточное продовольствіе больного: I классъ: за отдѣльную комнату съ полнымъ почетнымъ содержаніемъ 2 р. 50 к., за содержаніе сопровождающаго лица 50 коп. II классъ: за одну кровать (не въ отдѣльной комнатѣ) съ полнымъ почетнымъ содержаніемъ 1 р. 50 к. III классъ: за одну кровать съ простымъ содержаніемъ 75 к.

Примѣчаніе: Въ эти цѣны не включена плата за лѣченіе, перевязки и лѣкарства.

Клиники: смотри стр. 133.

Ботаническій садъ: Широкая ул. 22, см. стр. 132.

Врачи вольно-практикующіе: I. Блюмбергъ, Г. Вейденбаумъ, А. Ганзенъ, А. Гартъ, фонъ Гернетъ, Е. Еше, Г. фонъ-Замель, Кельтерборнъ, Кенгсепъ, А. Кесслеръ, В. фонъ Кизерицкій, Г. Коппель, Р. Кохъ, Фр. Крюгеръ, А. Лециусъ, М. Маурахъ (массажистъ), Юг. Мейеръ, Рих. Отто, И. Фауре, Пеге-фонъ-Мантейфель, Евг. Янзенъ. (Адреса ихъ смотри въ адресномъ списокѣ отъ стр. 153 по .)

Врачи зубные: В-ва Вальдманъ, Старая ул. 3, Ф. Витасъ-Роде, Большой рынокъ 10, пр. ч. 10—11 и 2—4 ч., А. Кинчъ, Ивановская 14, пр. ч. отъ 10—11 и 4—6 ч., Э. Рехъ, Ивановская 6, пр. ч. 10—11 и 3—6 ч.

Врачъ думскій: кс. Егоръ Вас. Вейденбаумъ, см. стр. 154.

Врачъ санитарный: В. фонъ Кизерицкій, см. стр. 158.

Врачъ уѣздный: кс. Хр. Фрид. Штрёмбергъ см. стр. 1.

Гимнастическій залъ: Широкая ул. 19, учитель гимнастики Александръ Пунга.

Госпитали: см. больницы.

Гостиницы: „Вель-Вю.“ Ратушная ул. 2; Коммерческая гостиница, Рижская ул. 27; „Дерптъ.“ Петербургская улица 7; „Эстляндія.“ Петербургская ул. 5; „Европа.“ Ратушная 17;

„Кіевъ.“ Русская ул.; гостиница „Москъ.“ Ново-рыночная ул.; „Лифляндія.“ Рижская ул. 49; „Лондонъ.“ Променадная ул. 2; „С.-Петербургъ.“ Ново-рыночная ул. 18; гостиница „Россія.“ Садовая ул. 8; „Рига.“ Мариенгофская ул. 18.

Доктора мед.: см. врачи, вольно-практикующіе.

Ума, городская: въ ратушѣ, см. стр. 148.

Казармы: 1) городская казарма, Ревельская ул. 6, въ распоряженіи д. уѣздн. воинскаго начальника. 2) Рижская 63, учебная команда 95-го пѣхотнаго Красноярскаго полка.

Казначейство смотри стр. 147.

Корпусный штабъ XVIII корпуса Рыцарская ул. 11, см. стр. 148.

Мировые судьи см. стр. 150 и 151.

Мировой съѣздъ см. стр. 150.

Музеи при университетѣ см. стр. 132 и 133.

Нотариусы см. стр. 152.

Общества благотворительн. и вспомогательныя:

I Дерптская похоронная касса. Выс. утв. 22 ноября 1846 г. Правленіе: Ф. Фауре, Г. Фишеръ, Эд. Дроссъ.

II Дерптская похоронная касса. 1-ое отдѣл. Выс. утв. 12 ноября 1854 г. Правленіе: Г. Фишеръ, фонъ-Замель, П. Барсъ. — 2-ое отдѣл. Утв. 1856 г. Правленіе: Г. Штурмъ, Г. Инъе, П. Барсъ.

III Дерптская похоронная касса. 1-ое отдѣлен. Утв. М. В. Д. 27 мая 1888. Правленіе: Э. Бекманъ, Фауре, Барсъ. — 2-ое отдѣленіе. Правленіе: Р. Бретшнейдеръ, К. Крюгеръ, Бекманъ.

IV Дерптская похоронная касса. Утв. 17 сент. 1877. Правл.: Эйзеншмидтъ, Фальбергъ, Линингъ.

V Дерптская похоронная касса. Утв. М. В. Д. 19 марта 1878. Правленіе: I. Янгъ, Ф. Гампфъ, Ф. Фишеръ.

VI Дерптская похоронная касса. Утв. М. В. Д. 21 авг. 1878. Правленіе: Кенигсфельдтъ, Брандтъ, Розенбергъ.

VII Дерптская похоронная касса. Утв. 10 дек. 1881. Правленіе: П. Виллигероде, Кенигсфельдтъ, Леста.

VIII Дерптская похоронная касса. Утв. 30 авг. 1881. Правленіе: Шпиль, Эд. Дроссъ, К. Крюгеръ.

Вспомогательная и похоронная касса д. общ. типографшиновъ. Утв. М. В. Д. 17 янв. 1891.

Общество взаимнаго вспоможенія принащинамъ г. Дерпта. Утв. М. В. Д. 5 мая 1889.

Дерптская вспомогательная касса. Утв. М. В. Д. 12 ноября 1884.

Общество для пособія вдовамъ и сиротамъ. Утв. ген. губ. 23 іюля 1872.

Вспомогательное общество подъ названіемъ „Возобновленная помощь“. Утв. Л. Г. П. 5 мая 1841.

Благотворительное общество „Der Hilfsverein“. Выс. утв. 9 авг. 1840.
Смотри стр. 100.

Вольное пожарное общество. Утв. 5 авг. 1880. Смотри въ нѣмемъ текетъ стр. 97.

Русское благотворительное общество. Утв. М. В. Д. 13 мая 1875. Председатель дсс. проф. д-ръ Павелъ Висковатовъ. Казначей: купецъ В. Любимовъ. Члены правления: протоиерей Н. А. Виноградовъ, А. П. Безносова, купецъ В. Р. Масловъ, купецъ П. Р. Меттусъ, купецъ П. Н. Безносковъ, Н. И. Невзорова. Дѣлопроизводитель: доцентъ А. С. Невзоровъ. Примѣчаніе: Начальная женская школа общества см. стр. 139.

Эстонское вспомогательное общество ремесленниковъ. Утв. М. В. Д. 28 янв. 1891. Ямасская ул. 20. Членскій взносъ 3 р. въ годъ. Председатель правленія: редакторъ д-ръ К. А. Германъ.

Общество „Die kirchliche Armenpflege“. Утв. Л. К. февраля 1862. Председатель правленія: пасторъ Павелъ Виллигероде.

Общества кредитныя см. банки стр. 91 и 165.

Общества ученые и спеціальныя:

Общество естествоиспытателей. Выс. утв. 4 апр. 1853. Прудовая ул. 11. Председатель: проф. д-ръ Г. Драгендорфъ; замѣститель его: проф. д-ръ Эдм. Руссовъ. Секретарь: проф. д-ръ Юл. фонъ-Кейпель. Казначей: проф. д-ръ Арт. фонъ-Эттингенъ.

Эстонское ученое общество. Утв. М. Нар. Пр. 26 окт. 1863. Большой рынокъ 6. Председатель: проф. д-ръ Левъ Мейеръ. Секретарь: редакторъ А. Гассельблатъ.

Импер. Лифляндское вольно-экономическое общество. Утв. М. Гос. им. 18 окт. 1793. Замковая ул. 1. Председатель: Э. фонъ-Эттингенъ-Ензель. Замѣститель его: Н. фонъ-Гроте-Каверсгофъ. Казначей: Н. фонъ-Эссенъ-Кастеръ. Секретарь: Г. фонъ-Штрикъ. Архивариусъ: Э. Бекманъ.

Дерптское медицинское общество. Утв. М. В. Д. 16 ноября 1867. Секретарь: д-ръ мед. Роб. Кохъ. Засѣданія въ перв. и трет. среду каждаго мѣсяца въ залѣ „Ressource“.

Общество грамотныхъ эстонцевъ (Eesti Kirjameeste Selts). Утв. М. В. Д. 25 ноября 1871. Ямасская ул. 20. Председатель: проф. академіи наукъ I. Келеръ, С.-Пб.; замѣстители его: ревельскій цензоръ маг. И. Трусманъ и редакторъ д-ръ К. А. Германъ. Членскій взносъ 2 руб., для народныхъ учителей 1 руб.

Дерптское промышленное общество. Утв. М. В. Д. 17 авг. 1862. Лифляндское общество развитія сельскаго хозяйства и сельской промышленности. Утв. М. Гос. Им. 25 янв. 1845.

Дерптское Снаковое общество: утв. 4 ноября 1888. Членскій взносъ 20 руб. въ годъ. Председатель Ф. фонъ Сиверсъ-Ранденъ-казначей и секретарь Альфредъ фонъ Ротъ-Рѣстгофъ.

Эстонское общество сельскаго хозяйства въ Дерптѣ: утв. М. Г. И. 1 марта 1870.

Лифляндскій отдѣлъ російскаго общ. рыбоводства и рыболовства: утв. М. Т. И. 8 февр. 1884.

Дерптскій гребной клубъ: утв. М. В. Д. 15 апр. 1882. Ново-Рыночная ул. 3. Председатель К. А. Боковневъ. Членскій взносъ для дѣйствительныхъ членовъ 8 руб. въ годъ безъ вступительныхъ 5 руб., члены-гости платятъ 5 руб. въ годъ безъ вступительныхъ.

Дерптское общество любителей шахматной игры: утв. М. В. Д. 15. февр. 1890. Очередныя собранія по понедѣльникамъ въ 9 ч. вечера въ „Ressource.“ Б. рынокъ 13. Председатель: редакторъ канд. А. Гассельблатъ. Членскій взносъ 1 руб. за полугодіе.

Дерптское общество велосипедистовъ: утв. М. В. Д. 11 янв. 1889. Членскій взносъ 6 рубл. въ годъ. Правленіе: председатель Мор. Фридрихъ, Рыцарская 9, редакторъ А. Гассельблатъ, акцизный чиновникъ Дальбергъ.

Общество для борьбы съ проказою. Утв. М. В. Д. 23 марта 1891. Замковая ул. Пожертвованія въ пользу общества принимаетъ М. баронъ Штапельбергъ въ лифл. двор. позем. кредитн. общ. Съѣстной рынокъ 7.

Эстонское общество трезвости, подъ названіемъ „Другъ трезвости“. Утв. 4 мая 1891. Ямасская ул. 20. Народная чайная находится въ Русской ул. 3.

Евангелическое общество юношей. Утв. М. В. Д. 11 апр. 1880. Аллейная ул. 19.

Общества музыкальныя:

Общество камерной музыки: утв. М. В. Д. 6. Декабря 1891, въ „Ressource.“ Б. рынокъ 13. Члены правленія: дсс. проф. Алекс. Шмидтъ, присяженный повѣренный Э. Лобертъ, дсс. проф. Мюлау, пом. прис. повѣр. К. Миквицъ, кс. Герм. Ланге, Арведъ Вальтеръ. Членскій взносъ для дѣйств. членовъ 6 руб., для членовъ-гостей 4 руб., вступительныхъ 1 руб.

Общество пѣнія „Gesang-Verein“: утв. М. В. Д. 15. февр. 1865.

Общество пѣнія „Wanemuine“: утв. М. В. Д. 27 окт. 1865. Ямасская ул. 8. Члены правленія А. Гренцштейнъ, М. Якобсонъ. Членскій взносъ 3 руб. въ годъ.

Общественныя собранія, клубы и музыкальныя общества:

Семейный русскій учительскій кружокъ „Родникъ“, Рижская ул. 25, утв. 22 дек. 1888. Членскій взносъ 10 рублей въ годъ, вступительная плата 5 руб. Очередныя собранія бывають по воскресеньямъ, вторникамъ, четвергамъ и субботамъ. Председатель: кс. Александръ Иван. Константиновскій, инспекторъ реальнаго училища; члены правленія: податной инспекторъ сс. Врониславъ Антош. Вольскій, казначей; Преподаватель гимназіи Георгій Александр. Смирновъ, дѣлопроизводитель; мировой судья Андр. Иван. Шмидтъ; преподаватель гимназіи I. I. Змигородскій; члены хозяйствен-

наго комитета: В. М. Любимовъ и мировой судья Вл. Андр. Крыжаповскій.

Общество „Bürgermusse“: утв. М. В. Д. 15 Іюля 1875. Ново-Рыночная улица 13. Членскій взносъ 8 рубл. въ годъ. Вступительная плата 1 р. 50 к. Число членовъ около 280. Правленіе: П. Барсъ, А. Банделиръ, Г. Бекеръ, А. Фредеркингъ, Ф. Фишеръ, Ф. Гамфъ, Ф. Іонъ.

Примѣчаніе: Платъ мѣстамъ концерты зала см. приложен.

Общество „Ressource“: утв. М. В. Д. 27 окт. 1851. Б. рынокъ 13.

Общество „Commerzclub“: утв. М. В. Д. 6 Мая 1864. Б. рынокъ 12.

Дерптское ремесленное общество: утв. М. В. Д. 28 Іюля 1862.

Прудовая ул. 36. Предѣдатель правленія: дсс. проф. Б. Кёрберъ, вице-предѣдатель ис. П. Бартъ; казначей Ф. Фишеръ. Членскій взносъ 6 руб. въ годъ, вступительныхъ 1 руб.

Примѣчаніе: Платъ мѣстамъ дѣтняго театра — смотри приложенія.

Періодическія изданія, выходящія въ Дерптъ:

Новая Дерптская газета (ежедневно). Редакція: Обводная ул. 2.

Подписная плата безъ доставки 5 руб. въ годъ, съ доставкою въ Дерптъ 7 р. въ годъ.

Остальныя періодич. изданія см. въ нѣмецкомъ текетъ стр. 128.

Полиція смотри стр. 140.

Почта см. стр. 145.

Присяжные повѣренныя см. стр. 152.

Рабочій домъ, Дерптскій, Солодо-мельничная ул. 18.

Ссудныя кассы: Ивановская ул. 8; Каменная ул. 8; Рижская ул. 1.

Учебныя заведенія см. стр. 129—140.

Штабъ, корпусный и полковой см. стр. 148.

Тюрьмы: Дерптская уѣздная тюрьма, Ивановская ул. 26. Городской арестный домъ, Ивановская 28; смотритель Хр. Петерсонъ.

Университетъ см. стр. 129—134.

Управа городская см. стр. 142.

Важнѣйшія перемѣны

случившіяся во время печатанія книги:

Ректоръ Имп. университета: Д-ръ Антонъ Семенов. Будилевичъ, дсс., орд. проф. русскаго и церковно-славянскаго языковъ и исторіи русскаго литературы, Маріенгофская 5. д. Рейсперъ.

На стр. 37, — канцеляріи приставовъ полицейскихъ участковъ находятся: І-го уч. въ зданіи полиц. управленія Компанейская ул. 6. ІІ-го уч. по Карловской ул. 12, домъ графа Верга. ІІІ-го уч. по Ямасской ул. 14.

Камеры мировыхъ судей гор. Дерпта находятся:

І-го мир. уч. по Верроской ул. 2.

ІІ-го мир. уч. по Петербургской ул. 39.

ІІІ-го мир. уч. по Верроской ул. 4.

VI-го мир. уч. по Гольмской ул. 12.


ПЛАНЪ ГОРОДА ДЕРПТА.



ОБЪЯВЛЕНІЯ.

— 34 —
Inserate.

NEUHEITEN



in
Façons und sonstigen Putz-
Artikeln erhalte mehrmals
in der Saison  sofort
nach Erscheinen.

ILL. JOURNALE

für
Hutgarnituren & Coiffuren
etc. etc.
liegen stets in grosser Aus-
wahl aus.

J. GIELENLEIN

Dorpat

 15. 2lt = Straße 13. 

Grösstes Putz- und Modewaaren-Geschäft
am Platze

empfiehlt billigst in reichster Auswahl

Damen- und Kinder-Hüte

in feinstem Material u. stets modernsten Garnituren

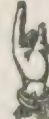

**Toques, Capotes, Hauben,
Coiffuren, Fichus**

ferner: Brautschleier und -Kränze, Tüll- und Gaze-Schleier, Rüschen.

Zur Auswahl halte stets ein grosses



Lager in Bändern, Spitzen

Spitzentüchern, Trauer-Crêpe, Crêpe franc., weiss und coul., Grenadine, Straussfedern, Phantasie-Federn, -Flügeln, -Vögeln, Blumen, Balltuffs, Ballfächern, Handschuhen, Schmucknadeln, Perlmutter-Schnallen etc. etc.

 **Stroh-Hüte** 

werden vom 15. Februar bis Ende April zum Waschen, Färben u. Modernisiren entgegengenommen,

Filzhüte ohne Ausnahme das ganze Jahr hindurch gewaschen, gefärbt und umgeformt.

 **Alle Arbeiten werden sauber und prompt ausgeführt!** 

Trauerporationen kann in wenigen Stunden fertiggestellt werden; für **Gesellschaften & Corporationen** liefere ich Schleifen (mit & ohne Druck), Schärpen, Umhüllungen etc. etc. schnellstens und zu den **billigsten Preisen**.

Alt-Strasse 13, Ecke der Garten-Strasse.

Alt-Strasse 13, Ecke der Garten-Strasse.

ДЕПО ИЗДѢЛИЙ ФАБРИКИ «ЛАФЕРМЪ».

Также табак: ДУРУНЧА, КУШНАРЕВА и
АСМОЛОВА.

«Сигары: Шопфера и Эренфрида»

ГИЛЬЗЫ ИЗЪ НАСТОЯЩЕЙ ФРАНЦУСК. БУМАГИ

и ВСѢ ТАБАЧНЫЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
имѣются всегда въ хорошемъ выборѣ въ Табачномъ Магазинѣ

И. М. ТОТЕШЪ

Рыцарская ул. № 10.

→ Напротивъ магазина „Шрамма“. ←

R. Lausmann's Maschinenfabrik, Eisengiesserei und Kesselschmiede

✱ Dorpat, verlängerte Garten-Strasse ✱
empfiehlt als Hauptspecialität

Locomobilen eigener Construction

Dampfmaschinen und Dampfessel
und

liefert sämmtlichen Maschinenguss

für Brennereien, Brauereien und Mühlen

nach eigener Construction, nach eigenen und eingesandten Modellen.
Stets vorräthig Pflugkörper, Stahl-Streichbretter nebst Sohlen für alle
gangbaren Arten von Pflügen.

Eduard Jansen

Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 7.

Schreib- & Zeichenmaterialien aller Art

für Comptoire, Cancellien und Schulbedarf.

Feine Postpapiere

in reicher Auswahl und sämmtliche Artikel für Aquarell- & Oelmalerei.
Emaillfarben.

Großes Lager v. Hänge-, Wand- u. Tischlampen
Ampeln, Kandelabern & Leuchtern.

Café-, Thee- und Tisch-Service.

Glas- & Crystallwaaren in grosser Auswahl. — Alfenide-, Bronze- &
Marmorwaaren. — Feine Wiener & Offenbacher Lederwaaren. — So-
linger Scheeren- & Taschenmesser. — Barometer, Thermometer aller
Art, Operngläser etc. — Toilette-Artikel, Kämme, Bürsten, Seifen,
Odeure. — Reisenecessaire, Spazierstöcke, Reitgerten.

Druck v. Visitenkarten & Monogramme.

ЭДУАРДЪ ЯНСЕНЪ

ДЕРПТЪ, РЫЦАРСКАЯ УЛ. № 7.

ПИСЬМЕННЫЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ КОНТОРЪ

КАНЦЕЛЯРІЙ И ШКОЛЬ

изящная почтовая бумага и всѣ принадлежности для рисованія
акварелей и живописи. — Большой складъ всякихъ, стѣнныхъ и
столовыхъ лампъ, амплей, канделябръ и подсвѣчниковъ. — Фарфо-
ровая и фаянсовая посуда. — Хрустальный и стеклянный товаръ. —
Альфенидъ, бронза и мраморные товары. — Венскіе и офенбах-
скіе кожаные товары въ большомъ выборѣ. — Золинскіе нож-
ницы и ножи. — Барометры, термометры всѣхъ родовъ, бинокли
и проч. — Предметы для туалета, гребни, щетки, мыло и духи. —
Дорожные несесеры, трости и разные галантер. товары.

Печатаніе визитныхъ карточекъ и монограммъ.

Dorpater Filiale
der
Chocoladen- und Confect-Fabrik
von
Lankowsky & Liccop
Mitau
Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 5.

G. Meister
Colonialwaaren- & Weinhandlung
Dorpat, Petersburger Strasse Nr. 26.
Krimische und ausländische Weine
diverse Stofweine, diverse Schnäpse, Cigarren, Papiros und Tabak aus den
renommirtesten Fabriken, Schreibmaterialien und div. Confecte.

Oskar Franz
Uhren-Handlung
— DORPAT —



Nr. 8. Grosser Markt Nr. 8.
Grosses Lager
von
Taschenuhren, Regulatoren
Tisch- & Wanduhren, Weckern
Ketten, Breloques & Schlüsseln.

Stets die neuesten Muster.

Alle Uhren werden bei mir sorgfältig reparirt und leisten
ich mehrjährige Garantie. — Reparatur-Werkstatt aller
in das Fach schlagender Artikel.

Zweite
Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie
gegründet im Jahre 1835.
Rob. Brock
Agent
Grosser Markt Nr. 11.

M. Baul
Ecke Schloß- u. Johannis-Str. u. Filiale Wallgraben Nr. 5.
Colonialwaaren- und Weinhandlung.
Delicateffen und Naschwerk.
Grosses Lager in Krystall-, Fayance- und Porcellan-Waaren.
Cigarren, Pappiros, Rauch- und Schnupftabak. — Schreibmaterialien und
Buchbinderpappen. — Dielen, Stiefel und Kleiderbürsten.
Feine und einfache Fayance- und Krystallsachen werden zu billigen
Preisen zu jeder Gelegenheit vermiethet.

Th. Weidenbaum
Uhrmacher
— Nr. 14. Ritter-Strasse Nr. 14. —

Uebernahme sämmtlicher Reparaturen
von den einfachsten bis zu den complicirtesten Uhren. — Jede Arbeit
wird gewissenhaft, billig und mit mehrjähriger Garantie gut ausgeführt.
Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 14.

Farben-Handlung

von

E. Günther

== vormal's Martin Böckler in Reval, etablirt 1854. ==

Dorpat'er Filiale Kaufhof Nr. 26.

Specialität:

Malerfarben, Firnisse

Oele, Lacke, Leim, Anilinfarben

farbhölzer, farbhölz-Extracte

== Seifenstein (Soda caustic.), Californischer Harz ==
Maschinenöel

Baumöel und Provençeroel.

J. R. Schramm

— Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 9 —

Filiale: Ecke Pepler- & Teich-Str.

Colonialwaaren, Wein, Cigarren- und
Delicateffen-Handlung.

Dampf-Bier- und Meth-Brauerei.

Malz-Fabrik
und

Destillatur.

Hopfen und Brauerpech.

С.-Пб. Новый переулочъ № 8.

Hôtel „Alt-Riga“

„СТАРАЯ РИГА“

in St. Petersburg, Новый переулочъ № 8

Inhaber G. K. Lahs

ist jetzt renovirt und in guten Zustand gesetzt. — Zimmer
von 50 Kop. bis 5 Rbl.

**Gute Speisen und
Getränke**

werden zu mässigen Preisen verabfolgt. — Zusicherung prompt-
ter und zuverlässiger Bedienung.

С.-Пб. Новый переулочъ № 8.

Общество страхованія жизни

„УРБЭНЪ“

Основн. капиталъ 12,000,000 франковъ.

Запасн. капиталъ 70,000,000 франковъ.

Залогъ въ Государств. Банкъ болѣе 500,000 рублей сер.

Выгодныя условія для страхователей, какъ на случай смерти, такъ и
на дожитіе, съ участіемъ или безъ участія въ прибыляхъ общества.
— Страхование принимаетъ и необходимыя свидѣнія даетъ Агентъ
Общества въ Дерптѣ

Г. А. Сафроновъ

Мясницкая ул. домъ 5.

Lebensversicherungs - Gesellschaft

„L'URBAINE“

Grundkapital 12,000,000 Franes. — Reservekapital 70,009,000 Fr.

Garantie in der Reichsbank mehr als 500,000 Rbl.

Vortheilhafte Bedingungen für Lebensversicherungen, sowohl für den
Todesfall, als auch auf eine bestimmte Reihe von Jahren, mit oder
ohne Theilnahme am Gewinn. — Versicherungen nimmt an und ertheilt
genaue Auskünfte der Agent

G. A. Safronow

Scharren-Strasse Nr. 5.

Marmor- & Granit-Industrie

von

C. & J. Lesta

in Dorpat

vis-à-vis dem St. Marien- od. estnischen Kirchhof.

Magazin: Russische Str. Nr. 4
unweit der Holzbrücke.

Specialität:

Anfertigung von Grabdenkmälern

Kreuzen, Obelisksen, Grabplatten etc.

aus allen gangbaren Marmor- und Granitarten.

Ausführung von Graviatur von Inschriften in alle Steinarten u. Metalle. — Gusseiserne und schmiedeeiserne Grabkreuze, Grabgitter und sonstige Schlosserarbeiten, Bänke, Metallkränze, Crucifixe etc. zu äusserst billigen Preisen. — Aufbesserung alter Denkmäler und dauerhafte Vergoldung derselben. — Anfertigung von Salon- u. Kamin-Gypsfiguren, antike und andere Büsten, Säulen, Consolen verschiedenster Grösse in sorgfältiger Ausführung.

Empfehle auch stets feinsten Gyps billigt pfund-, pud- u. schneise.

Reparaturen werden angenommen u. überhaupt alle ins Fach schlagende Arbeiten reell & prompt ausgeführt.

R. A. Hofrichter

Dorpat, Fischer-Strasse Nr. 31

Kupfer- & Messingwaaren

und

Apparatbau-Anstalt

liefert als Specialität:

Continuirliche Maisch-Destillir-Apparate

Colonnen- u. Feinsprit-Apparate

Maisch- & Hefenkühler, gezogene Röhren mit Naht, Krähne

Ventile in allen Dimensionen

übernimmt complete Brennerei- und Brauerei-Einrichtungen sowie Umbau und Neueinrichtung vorhandener alter Anlagen. — Sämmtliche in dieses Fach schlagende Arbeiten und Reparaturen werden prompt & billig ausgeführt.

Die

Orgelbau-Anstalt

von

F. W. Müllverstedt

Petersburger Str. No. 69

liefert unter Garantie Orgelwerke für Kirchen und Schulen nach Grösse & gewünschter Disposition.

Grossist & Detaillist Rohsprit

Rectification, Destillation & Liqueur-Fabrik.

Lager von:

Sägmühl. Jagdpatronen
Gewehre, Revolver, Patronen
Schrei. Jagd- & Minenpulver
etc. etc. etc.

Locomobilen und Dampf - Dre-
schern
Mäh- & Säemaschinen
Pferderechen, Häcksel - Maschi-
nen
Haferquetschen
Trieurs
Windigern
Pflügen
Eggen
Ringelwalzen
etc. etc. etc.

Größtes Lager von Eisen- & Stahlwaaren

Baumaterialien, Landwirthschaftl. Maschinen, Geräthen, Sämereien, Futter & künstl. Düngemittel der renomm. Fabriken Deutschlands, Englands & Amerikas.

Hebburn - Schmiedekohlen
Taue, Stricke
Wagenschmiere, Brauerpech
etc. etc. etc.

Agentur-, Commissions- & Speditions-Geschäft.

Vermiethet wird 1 Kesselwagen, 500 Pud Tragkraft, 2 Dampfdresch-Garnituren. — Die Mielth-Contracte liegen zur näheren Einsichtnahme im Comptoir, Holm-Str. Nr. 14, aus.

Handlungshaus

F. G. Faure

Holm-Strasse Nr. 14. Dorpat. Holm-Strasse Nr. 14.

Gegründet im Jahre 1847.

Filiale: C.-Петербургъ, Измай. пр. д. № 31, кв. 2.

Telegramm-Adresse: „Faure“.

Agenturen:

St. Petersburg

Compagnie „Nadeshda“

für See-, Fluss- & Landtransport-Versicherung
Güter-Transporte.

Versicherung gegen Feuer.

Fabrik Franzenshütte bei Dorpat

Prämiirt auf der Gewerbeausstellung zu Riga 1883 mit der silbernen Medaille der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft in St. Petersburg.

Bau landwirthschaftlicher Maschinen und Ackergeräthe, Specialität: pflüge.

Dorpat'er Droguen- & Farben-Handlung, Ritter-Str. Nr. 6.

Lager von Drogen, Chemikalien, Gummiwaaren

chirurg. Instrumenten, Artikel zur Krankenpflege, Verbandstoffen etc., kosmetischen Präparaten, Parfumen, Odeuren, med. und Toilette-Seife. — Specialität: **Garn-Stoff-Farben**.

Meierei „Franzenshütte“ bei Dorpat

unerreicht durch **beste & gesündeste Milchversorgung** in Dorpat. — Aufträge, Anfragen etc. werden schnellstens & prompt erledigt. — Billigste Preisnotirungen je nach Marktlage!

Agenturen:

Ruston Proctor & Co., Lincoln. — Portland-Cement-Fabrik, Port Kunda. — Pulverfabrik B. Winner, St. Petersburg. — Carolen, Dachpappen & Beutelfabrik. — Tillmann's Petroleum-Motore. — J. Block's Centimal- & Fairbank's-Wagen. — Echten Carbolineum Arenarius. — Mayer & Co. Kalk, Trieur-Fabrik.

F. Reinhardt

Dorpat, Alexander-Straße Nr. 12.

Fabrikation und Lager

nachstehender Artikel:

Sättel und Reitzäume
Englische Fahrgeschirre
Reit- u. Fahrkandaren
Reit- und Fahrgerten
Reiz- und Fahrpeitschen
Chabracken und Pferde-
decken
Stallhalfter u. Decken-
gurte
Kutscherröcke u. Leder-
röcke
sowie alle Putzartikel
Leder-, Leinwand- und
Holzkoffer

Handkoffer u. Handsäcke
Plaidriemen und Plaid-
hüllen
Reisetaschen und Hand-
taschen
Jagdtaschen u. Patronen-
taschen
Schulbransen und Trag-
bänder
Bandagen
Brieftaschen und Porte-
monnaies
sowie alle Lederarbei-
ten.

Reit- und Fahrhandschuhe
in allen Gattungen.

Anfertigung und Lager

von

Feder-, Roßhaar-, Seegras- und Molschalka-

Matrizen

Betten, Möbeln, Rouleaux, Decorationen.

Das Aufpolstern und Beziehen der Möbel wird zu jeder Zeit **sorg-
fältig** ausgeführt.

Die Stein-Bildhauerei & Marmorwaren-Werkstatt

von

W. Uschakow & Co.

— Dorpat, Petersburger Str. Nr. 68 —

Liefert zu billigen Preisen

Monumente, Figuren, Wappen

Blumen aus Marmor, Granit und anderen Steinen

Kamine, Waschtischplatten

— Tischplatten für Restaurants und Handlungen —

Treppenstufen & Parquetplatten

Kränze, Grabmonumente, Sockelsteine und alle sonstigen Bau- und Monu-
mental-Gegenstände aus Marmor, finnländischem, Serdoboler und inländi-
schem Granit, Cement- und Mosaikparquet. — Ausbesserung alter Denk-
mäler mit Vergoldung in dauerhafter Ausführung. — Bestellungen nach
Modellen werden **prompt & reell** ausgeführt.

Eduard Kiwastik

Uhren-Handlung und Reparatur-Werkstatt

— D O R P A T —

Rathhaus-Str.

Nr. 4



Rathhaus-Str.

Nr. 4

gegründet im Jahre 1880.

Lager aller Art Wand- & Taschenuhren

aus den renomirtesten Fabriken, sowie Uhrketten, Schlüssel und Brelo-
ques. — Uebnahme aller in das Uhrmacherfach schlagenden Arbeiten
bei Zusicherung gewissenhafter Ausführung & mässiger Preisnotirung.

Каменная ул.
№ 3.

Stein-Strasse
№ 3.

Lithographische

Kunst-Anstalt

photographisch-artistisches

— Atelier —

Bilderrahmen- & Emaillebilder-Fabrik

von

CH. TREYER

Dorpat

Stein-Str. Nr. 3, Filiale: Ritter-Str. Nr. 10

liefert

alle lithographischen Arbeiten

in sauberer Ausführung

in Bunt- und Schwarzdruck, **photographische Aufnahmen** von Portraits bis Lebensgrösse, Gruppen bis 500 Personen, Landschaften Villen etc. — Aufnahmezeit von 9 Uhr Vorm. bis 5 Uhr Nachm. — Bestellungen auf auswärtige Aufnahmen werden jeder Zeit angenommen. — Bilderrahmen und Einrahmen der Bilder jeglicher Art.

Каменная ул.
№ 3.

Stein-Strasse
№ 3.

Gemüse-, Gras- & Blumen-Sämereien

empfiehlt in den besten keimfähigen Sorten, sowie

Obstbäume

➡ Zierbäume und Ziersträucher ➡

Rosen

für den Garten in grosser Auswahl

Georg Becker

Blumenhandlung bei der Steinbrücke.

F. Hampf

Rigasche Str. Nr. 3.

Vorrath & Anfertigung jeder
Art Schuhwaren
eigener Arbeit. — Ballarbeiten. —
Solide Arbeit, reelle Bedienung.

E. Schröder

Malermeister

— Dorpat, Stein-Strasse Nr. 9 —

empfiehlt sich

zur Anfertigung

jeglicher Art von

Lackir- und Maler-Arbeiten.

➡ Reelle und prompte Bedienung wird zugesichert. ➡

Versicherungs-Gesellschaft
„ROSSIJA“.

Im Jahre 1881 Allerhöchst bestätigt.

St. Petersburg, Grosse Morskaja Nr. 13.

Grund- & Reserve-Kapital:

10,200,000 Rubel.

Lebens-Versicherung

unter günstigen Bedingungen und mit Theilnahme der Versicherten am Gewinn der Gesellschaft.

Versicherung gegen Unglücksfälle

von einzelnen Personen, sowie Collectivversicherung von Bediensteten und Fabrikarbeitern — mit ermässigten Prämien in Folge der Dividendenberechnung.

Feuer-Versicherung

von beweglichem und unbeweglichem Eigenthum jeder Art.

Versicherung von Transporten

auf dem Lande, auf den Flüssen, auf den Seen.

Versicherungen werden angenommen u. jegl. Auskünfte ertheilt in St. Petersburg in der Verwaltung (Grosse Morskaja Nr. 13), in Dorpat beim

Agenten **G. Anders**

(in der Pleskauer Commerzbank, am Gr. Markt).

Billete von Versicherungen der Passagiere gegen Unglücksfälle während der Reise auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen werden auch auf den Eisenbahnstationen, in den Häfen u. in den Haupt Hôtels der Städte des Russ. Reiches ausgegeben.

Die Bedingungen über die Lebens-Versicherung sowie über Versicherungen gegen Unglücksfälle werden auf Verlangen unentgeltlich ausgereicht u. versandt.

Mechanische Werkstatt & Messing - Gießerei

von

G. WALOWS

Dorpat, Russische Strasse Nr. 7

liefert

in neuester Construction Feuerspritzen

Wasserpumpen. — Anlagen von Wasserleitung werden praktisch ausgeführt. — Reparaturen landwirthschaftlicher und Nähmaschinen.

Braveur E. Weber

Russische Strasse Nr. 4.

Uebernahme von Graviaturen aller Art

zu den billigsten Preisen.

➡ Prompte Ausführung und saubere Arbeit. ⬅

R. SACHKER

photographisches Atelier

Dorpat, Rathhaus-Str. Nr. 2a, im eigenen Hause

empfiehlt sich zu allen in das Fach der Photographie gehörigen Arbeiten, sowie auch zu Landschaften-, Villen-, Fabriken- u. Moment-Aufnahmen.

G. ELLER

Rathhaus-Str. Nr. 2a.

Schreibmaterialien-, Spielsachen- u.
 Kurzwaaren - Handlung.

ТОКАРНАЯ И ИГРУШЕЧНАЯ МАСТЕРСКАЯ
ИВАНА ОСИПОВИЧА ПУКНАСЪ

Рыцарская № 12.

Drechsler- & Spielwaaren-Werkstatt

von

J. PUKNAS

Ritter-Strasse Nr. 12

empfiehlt

Sonnen- und Regenschirme

Cigarren- & Papiros-Spitzen aus Meerscham, Bernstein & Weichsel, Pfeifen, Knöpfe, Croquetspiele, Spazierstöcke, Schachfiguren, Damenbretter mit Steinen, Pfeifenröhren, Senf-, Kaffee- & Eierlöffel. — Kopf-, Zahn- & Nagelbürsten. — **Kinderspielsachen.**

Annahme & Ausführung von Reparaturen.

J. BUHMEISTER

Malermeister

== Dorpat, Pferde Str. Nr. 1 ==

empfiehlt sich zur

Anfertigung v. Zimmer- & Decorationsmalereien
sowie sämtl. Malerarbeiten für Stadt & Land.

Als Empfehlung diene die Malerei des Concert-
saales der „Bürgermusse“.

ALEX. FREDERKING
Seiten- u. Licht-Fabrik

== Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 32/34 ==
gegründet im Jahre 1849
empfiehlt

anerkannt vorzügliche Haushaltungs- &
Toiletteseifen.

INHABER der Bronze-Medallien Dorpat 1876 und 1879
Grossen silbernen Medaille 1881
Grossen goldenen Medaille & Ehrendiplom Brüssel
Grossen goldenen Medaille & Ehrendiplom Madrid.

Wein- &
Colonialwaaren-Handlung
VON
CARL FREDERKING

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 2.

In- & ausländ. Weine

Tabak, Cigarren, Papiros

== Delicateffen, Früchte, Nusswerk. ==

Depôt der Sprit- und Liqueur-Fabrik
G. A. Bertels in Riga.

Aug. Rohde

Schüler der Berliner Schneider-Akademie
Dorpat

Ecke der Neumarkt- u. Alexander-Str. Nr. 7, Haus Bärtels
empfiehlt sich zur

Anfertigung eleganter Herren-Garderoben
& Damen-Confection

sowie

jeder Art Civil-, Militär- & Gymnasiasten-Uniformen.

Reichhaltige Auswahl von Tricot- und Paletot-Stoffen der renommiertesten
Fabriken.

Reichhaltiges Lager von Bedarfsartikeln für Herren
als: feine Wäsche, Cravattes, Porte-Cigarres und -Papiros, Portemonnaies,
Aermelnöpfe, Hosenträger, Tricotagen, Socken, Taschentücker etc.
Reellste Bedienung! Billigste Preise!

Die Buch-
Antiquariats- & Schreibmaterialien-
Handlung
von

Aug. Leppik, Dorpat, Rathhaus-Str. 1

empfiehlt in großer Auswahl sammtl. Schulbücher, wissenschaft-
liche Werke & Jugendschriften, antiquarisch & neu. — Aus-
wahl in Schreib- & Schulmaterialien. — Leihbibliothek,
auch speciell Jugendbibliothek, außerdem estnische Leihbibliothek,
enthaltend sammtliche in der estnischen Literatur erschie-
nenden Schriften. — Ausführung v. kleineren Druck-
arbeiten, wie Visitenkarten, Monogramme u. s. w.

Lampen-Handlung & Klempner-Werkstatt

P. ADLER

Dorpat, Rathhaus-Strasse Nr. 2 b, neben Hôtel Bellevue
empfiehlt

Tisch-, Hänge-, Wand- & Küchenlampen

sowie einzelne Theile zu solchen.

≡ Reparaturen an Lampen werden schnell ausgeführt. ≡

Uebernahme von Bestellungen auf Bauarbeiten

Milchgeschirre

Haus- und Küchengeräthe

Streichen der Dächer und dergleichen.

Petroleum 1^a Sorte.

Ausserdem Lager von Metall-Grabdecorationen.

Ernst Heffler

ОФІЦІАЛЬНІЙ ГЕТЕЛЕРЪ

Promenaden-Str. Nr. 7. Променадная ул. д. 7.

Wein-, Colonialwaaren- & Delicatessenhandlung

Tabak, Cigarren & Papiros.

Gummiwaaren

für technische & chirurgische Zwecke.

Vertretung der Velocipedfabrik: A. Lentner, Riga.

Vertretung & Lager
der

Korkenfabrik H. Auster Pernau.

E. Schmidt & Co., Dorpat

== Petersburger Straße Nr. 2 — Rathhaus-Straße Nr. 4. ==

Agentur-, Commissions- und Expeditions-Geschäft.

Briefliche Anfragen, Kostenanschläge u. s. w. werden
sofort erledigt.

Lager elektrotechnischer Bedarfs-Artikel, als: Drähte, Elemente u. s. w. **Lager** von Nähmaschinen, unter Garantie für Leistungsfähigkeit.

Elektrische Klingeln

Contacte, Umschalter u. s. w., elektrische Sicherheits-Einrichtungen gegen Einbruch an Fenstern, Thüren u. s. w.

Mechanische Werkstatt.

Anfertigung von sämmtlichen ins Fach schlagenden Arbeiten nach Modellen und Zeichnungen. — Reparaturen von Nähmaschinen u.

General-Agentur

für die Ostseeprovinzen von D. J. Walden's elektrotechnischer Fabrik in Helsingfors.

General-Agentur

für die Ostseeprovinzen der jetzt bestbefundenen Leclanche-Elemente „Patent Barbier“.

Telephon-, Telegraphen-, Blitzableiter-Anlagen werden in der Stadt, wie auf dem Lande ausgeführt.

L. Dorfeschmidt

Schneidermeister

Dorpat, Rigasche Straße Nr. 16
empfiehlt sich zur

Anfertigung eleganter Herren-Garderoben

sowie

jeder Art Uniformen.

Reichhaltige Auswahl von Tricot- & Paletotstoffen.

Reelle Bedienung!

J. Simon, vorm. E. Sachsendahl

Schloß-Straße Nr. 4.

Große Auswahl von Hänge- und Tischlampen. — Anfertigung sämmtlicher Klempnerarbeiten. — Reiche Auswahl von Isee und Kaffeemaschinen und emaillirten Küchengeräthen.

M. Martna

Maler (Ziatsmeister)

Dorpat, Alexander-Straße Nr. 18.

Einfache und elegante Malerarbeiten

Anstriche aller Art, Tapezierungen u. s. w. — Annahme von Arbeiten auf dem Lande. — Prämiirt Dorpat 1886. — Reichhaltige Collection Skizzen zur Ansicht.

C. Kordt, Sattlermeister

Nr. 11 Petersburger Strasse Nr. 11
empfiehlt sich zur

Anfertigung sämmtlicher Equipagen, Sattler- & Tapezier-Arbeiten.

Solide Arbeit, billige Preise!

Th. John

Photographisches Atelier, Dorpat
Alexander-Str. Nr. 10

empfiehlt sich

zu allen in das Fach d. Photographie
gehörigen Arbeiten.

Dorpat
Alexander-Str. Nr. 10.

Dorpat
Alexander-Str. Nr. 10.



Gegenüber der Bürgermusse.

G. Thiemann

= Kürschnermeister in Dorpat =

Neumarkt-Str. Nr. 14, gegenüber der
„Bürgermusse“

empfiehlt einem geehrten Publicum seinen Vorrath von

Herren- & Damen-Pelzen

sowie

Muffen, Kragen & Mützen.

Alle ins Fach schlagende Arbeiten werden
prompt ausgeführt.

Pelze & Pelzsachen

werden zum Sommer zur Conservirung
angenommen.

Gegenüber der Bürgermusse.

Neumarkt-Str. Nr. 14.

Neumarkt-Str. Nr. 14.

Emil Bartmer

Dorpat, Kühn-Strasse Nr. 1.

Brillant-, Gold- &
SILBERWAAREN-MAGAZIN
& Werkstatt.

Grosses Lager von Allenide- & Melchior-Waaren.

Prompte & geschmackvolle Ausführung
jeglicher Art Bestellungen.

Das Magazin
chirurgischer Instrumente und Bandagen

von

C. Vollmer

= Dorpat, Rigasche Strasse Nr. 4, Haus Friedrich =
empfiehlt sein

grosses Lager an chirurgischen und
thierärztlichen Instrumenten

und Apparaten zur Krankenpflege.
Scheeren, Rasir-, Taschen-, Garten- & Tischmessern, Brillen, Pince-nez
etc. etc. etc.

Bestellungen, Reparaturen & Schleifereien
werden jeder Zeit schnell & gut ausgeführt.

Die Stellmacherei & Wagenbau-Anstalt
von
Heinrich Banroth

Dorpat, Stein-Strasse Nr. 11

übernimmt alle Arbeiten

sowie

Reparaturen jegl. Art an großen & kleinen Sommer-
& Winter-Equipagen

als: Landauer, Coupées, Kaleschen, Droschken, Char-à-bancs und Arbeits-
wagen, Wosocks und Schlitten der verschiedensten Art.

Reelle Bedienung & billigste Preise.

Die Schönfärberei und chemische
Wäscherei

von

Ludwig Bollmer

== Dorpat, Ufer-Strasse Nr. 2, im eigenen Hause ==
empfiehlt sich zum

Färben von Garn

**Zeug und Webertwisten in allen Farben und
Schattirungen**

Walken, Pressen, Deccatiren
und

Bedrucken von Zeugen in verschiedenen Mustern
wie auch zum

chemischen Waschen von Herren- & Damen-Garderoben, Gardinen
Portièren etc. etc.

M. VARES

Buch-, Antiquariats-, Schreib- und
Schulmaterialien-Handlung

Dorpat

Rathhaus-Strasse Nr. 2 b.

In- und ausländische

Lehr- und Schulbücher

**Classiker, belletristische, Jugend-
& Zeitschriften etc.**

russisch und deutsch, neu und antiquarisch und
sämmliche

estnische Schriften.

Niederlage

von

Schulheften, Cladden, Conto- & Copirbüchern

Post-, Schreib- und Blumenpapier etc. Couverts
und diversen

Schulgegenständen

Schreib-, Zeichen- und Comptoir-Utensilien.

Die modernsten Gratulations- & Gelegenheits-Karten.

Ankauf

neuer und gebrauchter Werke.

Dampf-Tabakfabrik

von

H. Wöhrmann

— Dorpat, Teich-Strasse, eigene Häuser, Nr. 44 —

empfiehlt

die besten billigen Cigarren

und

Mahorka und

Bakun

in allen Sorten.

C. Näck

vormals J. P. Bahrs

Kürschnermeister in Dorpat

Neumarkt-Strasse Nr. 20, Haus Bahrs

empfiehlt dem geehrten Publicum seinen Vorrath von

Herren- und Damen-Pelzen

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen
werden zur Conservirung angenommen.

— 30 —

Mineralwasser-Anstalt

von

August Stamm

in Dorpat, Neumarkt-Str. Nr. 13, Haus der Bürgermusse.

Halte stets

auf Lager div. Sorten Limonade gazeuse

auch

Selters und Soda

in Flaschen und Syphons.

Eduard Friedrich.

Agentur, Commission, Spedition und
Incasso.

Grosses Lager

VON

Nähmaschinen

der bewährtesten Systeme.

— 31 —



C. NICOLAJEW

== Dorpat, Promenaden-Str. Nr. 11. ==

Vorrath und Anfertigung
jeder Art

Schuhwaaren eigener Arbeit.

Hübsche Façon. ☆ Dauerhaft im Tragen.
Reelle Preise.

NB. Specialität in feineren Schuhwaaren.



Robert Kieckhäfer

Stern-Strasse Nr. 24, im eigenen Hause

empfiehlt sich

zu allen Brunnen- und Pumpen-Arbeiten

Wasserleitungen

Anlagen von Trummen & Schlammkasten.

Bestellungen auf Pumpen-Reparaturen werden
schnell ausgeführt.



Dns

Depôt von A. Wolschmidt

== Riga ==

Dorpat, Kühn-Strasse Nr. 8

empfiehlt

feinste Tafelschnäpse, Caffee- & Imperial-Liqueure

Rum, Cognac, Arac

Franzbranntwein, besten gereinigten Spiritus, Otschischtschennoje etc. etc.
zu Rigaschen Preisen. — Grosses Lager von in- & ausländischen Weinen
der renommirten Firma **G. Schweinfurth, Riga**, gegr. 1818. —
Cachetiner Roth- & Weissweine vom **Fürsten Djordjadse, Tif-**
lis. — Champagner in- und ausländ. diverser Firmen. — Niederlage von
feinstem Porter, Lager-, Culmbacher & Achem Römer-Bier der Brauerei
C. Strytzky, Riga.

Kühn-Strasse Nr. 8, vis-à-vis Karow's Buchhandlung.

St. Petersburger

Wursthandlung

Ritter-Strasse Nr. 5

empfiehlt

alle möglichen Sorten feinsten Wurst

und geräucherter Fleischwaaren, Käse, Butter und Fisch
bester Sorten.

Eduard Johst.



Juwelier

Joh. Kolck

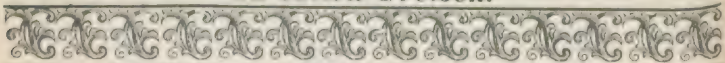
Dorpat, Ritter-Str. Nr. 8.

Grosses Lager von Brillant-, Gold- & Silber-Arbeiten

in vorzüglich schöner Auswahl.

Annahme und prompte Ausführung von Bestellungen auf Service, Brillant-, Gold- & Silberschmuck, Feuer- & galvanische Vergoldungen & Versilberungen, Graveur- & galvanoplastische Arbeiten wie auch das Einschleifen der Siegelringe mit Steinen.

Kaufe Gold, Silber & alte Münzen zu vollen Preisen.



Manufactur- & Pferdegeschirr-Niederlage

von

LUDWIG REINWALD

Kaufhof Nr. 1

empfiehlt

in bekannt bester Qualität billigst

schwarze und farbige Tuche in allen Preislagen

Sommer- und Winter-Tricot zu Anzügen, Weisswaaren renommirtester Fabriken, Peluche-, Woilok- und Schlitten-Teppiche

Dielenläufer, Parquet-Wachstuch, Reisekoffer & Tschomodans, Musik-Instrumente & Saiten

sowie eine colossale Auswahl engl. & russ. Fahr- & Reit-Geschirre, dauerhafte Arbeits-Geschirre, weisser und schwarzer Riemen, Kutscherkleidung, russ. Pelze & Filzstiefel. — Grosses Lager sorgfältig gearbeiteter Seegras- & Motschalka-Matratzen.

Carl Krug

Gold- & Silberwaaren-Lager

in Dorpat, Promenaden-Str. Nr. 9.



*GROSSE AUSWAHL von Gold- & Silberarbeiten sowie Melchior- & Alfenidewaaren. — ATELIER für Reparaturen. — BESTELLUNGEN werden **prompt & geschmackvoll** ausgeführt.*

Hugo Ignée



Dorpat
Ritter-Strasse
Nr. 3

Manufacturwaaren-Lager

empfiehlt

wollene & halbwollene Kleiderstoffe.

Weisswaaren & Garnituren.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ

СЪВЕРШОЕ

СТРАХОВОЕ ОБЩЕСТВО

основной капиталъ 1,200,000 руб.
запасной капиталъ 900,000 руб.

принимаетъ на страхъ

ВСЯКАГО РОДА СТРОЕНИЯ И
ДВИЖИМОСТЬ

Товары, фабрики и заводы.

Агентъ въ г. Дерптѣ

В. ЭШШОЛЬЦЪ

во фирмѣ К. Шмидтъ и Ко.

Петербургская ул. 2.

ALLERHÖCHST bestätigte

Nordische Versicherungs-
Gesellschaft

Grundcapital R. 1,200,000, Reservecapital R. 900,000
übernimmt

Versicherungen jeder Art

in der Stadt wie auf dem Lande durch ihren Agenten, für Dorpat und
angrenzende Kreise

Wold. Eschscholtz
in Firma C. Schmidt & Co.
Petersburger Str. Nr. 2.

Die

Kachel- & Thonwaarenfabrik

von

H. Sturm

≡ Dorpat, Rosen-Strasse Nr. 18 ≡

empfiehlt zu annehmbaren Preisen

Ofenkacheln, als: weißglasierte und unglasierte
ferner

Ofen-façaden

altdeutsche Oefen (in Terracotta und grün, blau und glasiert), runde
Oefen, glatte und altdeutsche Form, Kaminöfen, Kamine, Ofen-Aufsätze,
Medaillons, Badewannen, Tischplatten, Tintenfass für Schulen, Posta-
mente, Garten-Vasen, Blumen-Umpeln sowie Rabattenblätter in verschie-
denen Mustern etc. etc.

Die lithographische Kunst-
Anstalt &
Steindruckerei
von
E. Berthelson, Dorpat
Alt-Strasse Nr. 11
empfiehlt sich speciell zur Anfertigung von wissenschaftlichen
Zeichnungen, sowie Diplomen, Adressen, Placaten, Etiquets etc.,
ferner Tanz-, Verlobungs-, Trauungs- Tauf- und
≡ Visitenkarten. ≡

Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 4.

H. Tatarkier

Schilder-, Decorations- und Bimmer-Maler.

Vergoldungs- & Bildereinrahmungs-
Geschäft.

Einfache und elegante Plafondmalereien, Anstriche aller Art, Tapezierungen etc. etc. — Annahme von Arbeiten auf dem Lande. — Vergoldung von Spiegeln, Bilderrahmen, Leisten, Gardinenstangen, Rosetten etc.

Neuvergoldung. — Glasschilder

in Perlmutter, Gold, Silber in' elegantester Ausführung. Garantie für die Dauerhaftigkeit. — Ausserdem werden Schilder jegl. Art geschmackvoll ausgeführt.

Billigste Preise. — Reelle Bedienung.

Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 4.

Georg Stolzer

Modewaaren-Handlung

Nr. 6. Kühn-Str. Nr. 6.

Grosses reichhaltiges Lager v. Spitzen & Bändern

Spitzen-Voulants & Shawls

Peluche und Sammet, schwarz und couleur, Sonnen- und Regenschirme, Tricotagen und Shlipse, Strumpfwaren, Weisswaren.

Niederlage von Corsets „Martha Anton“

Corset-Specialistin

sowie **diverse Kurzwaren** etc. etc.

REELLSTE BEDIENTUNG. — FESTE PREISE.

ЗАВОДЪ АСФАЛЬТА И КРОВЕЛЬНАГО ТОЛЯ ЯКОВЪ ИВАНОВИЧЪ КЛЕМЕНТЬ

Дерптъ, Гороховая ул. № 15.

Dachpappen-, Holzcement- und
Asphaltirungs-Geschäft

nebst

Theer-Destillation

von

JACOB KLEMENT

Dorpat, Erbsen-Str. Nr. 15.

Uebernahme für Dorpat & Umgegend

das Flecken der Dächer mit Dachpappen, Holzcement, Schiefer.

Asphaltirungen

höchst praktisch für Schulen, Kasernen, Krankenhäuser, Trottoire, Brennerieien, Brauereien u. s. w. — Uebernahme Cement- (Mosalk-) Fliesenlegung, welche sich ihrer Sauberkeit und Eleganz wegen insbesondere zum Belegen von Fussböden in Corridoren, Vorhäusern, Hallen, Magazinen, Kirchen, Bahnhöfen, Gerichtsgebäuden, Apotheken, Brauereien, Scharren, sowie für Trottoire, Terrassen etc. eignen. — Musterbücher stehen zur Ansicht zu Diensten. — Halte stets auf Lager: Holztheer, Asphaltlack, Carbolineum-Avenarius, Steintheer, Mostiks, Zimmer-Asphalt „Goudron“, Dachpappe, eigenes und auswärtiges Fabrikat, Cement-Fliesen, Cement-Stufen und Trainröhren aus den renommirtesten Fabriken.

Die Arbeiten werden sorgfältig und unter Garantie ausgeführt!

ТАБАЧНЫЙ МАГАЗИНЪ
П. СКУЙЕНА

Дерптъ, Рыцарская ул. № 5
рекомендуетъ

ТАБАКИ, СИГАРЫ, ПАПИРОСЫ И ГИЛЬЗЫ
разныхъ фабрикъ.

Tabaks-Handlung
von
P. Skuien, Dorpat

Ritter-Strasse Nr. 5.

Lager von Tabak, Cigarren, Papiros und Rülpen
verschiedener Fabriken.

GRAND CAFÉ-RESTAURANT
Rotermundt

vormals Bork

Grosser Markt Nr. 4.

Feinstes Restaurant Dorpats.

Exquisite Küche. — Feinste Getränke.
Billardsaal. — Cabinets à part. — Lesetisch
Solide Preise.

Aufmerksame Bedienung.

E. ROTERMUNDT, Inhaber.

Ch. Treyer

Ritter-Str. Nr. 10.

Emaill-Bilder, Bilderrahmen, Noerständer, Photographie-
Albums, Goldleisten, Gardinonstangen.

Lager von Schreibmaterialien.

Die lithographische Kunst-Anstalt & das photographische Atelier
befinden sich

Stein-Strasse Nr. 3.



H. КОЛЬБЕРГЪ

КАРТИННЫЙ, БАГЕТНЫЙ И
РАМОЧНЫЙ МАГАЗИНЪ.

ПОЗОЛОТНАЯ И ЖИВОПИСНАЯ
МАСТЕРСКАЯ.



РИЖСКАЯ УЛИЦА № 4.

Nicolai Kolberg

= Vergoldungs- und Maler-Geschäft =

Rigasche Strasse Nr. 4

empfiehlt

Bilderrahmen, Oeldruckbilder

elegant und einfach in grösster Auswahl.

Glas- und Bleischilder. — Zimmer-Malerei, Haus- und Dach-Anstrich.

И. МАЛОКЪ

Дерптъ, Ивановская улица № 8.

ПЕРЕПЛЕТНАЯ ЛИНЕЙНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ

ФАБРИКА КОНТОРСКИХЪ КНИГЪ.

ТОРГОВЛЯ ПИСЬМЕННЫМИ И РИСОВАЛЬНЫМИ
МАТЕРИАЛАМИ.

СКЛАДЪ ГАЛАНТЕРЕЙНЫХЪ, КОЖАНЫХЪ ТОВАРОВЪ

АЛЬБОМОВЪ и т. д.

I. Malock

Дорпат, Johannis-Strasse Nr. 8, hinter dem Rathhause

Buchbinderei

Leinwand-Anstalt und Contobücher-Fabrik

Papier-, Schreib- und

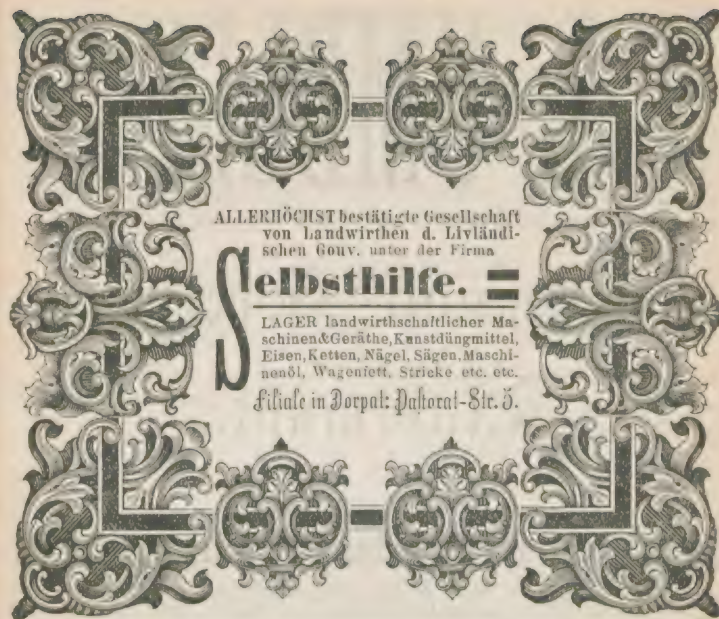
Galanteriewaaren-Handlung

liefert

elegante wie einfache Einbände in modernster Ausstattung.
Mappen und Futterale zu jedem Bedarf. — Einrahmung von Bildern
jeglicher Art. — Lager von Schreibmaterialien und Galanteriewaaren,
sowie Contobücher eigenen Fabricats.

Miniatur nach jeder Vorleschrift

in bester Ausführung.



ALLERHÖCHST bestätigte Gesellschaft
von Landwirthen d. Livländi-
schen Gouv. unter der Firma

Selbsthilfe. =

LAGER landwirthschaftlicher Ma-
schinen & Geräthe, Kunstdüngemittel,
Eisen, Ketten, Nägel, Sägen, Maschi-
nenöl, Wagenfett, Stricke etc. etc.

Filiale in Dorpat: Pastorat-Str. 3.

E. REINERT

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 4.

Manufactur-, Mode- & Kurzwaaren- handlung.

Lager in Damen-Kleiderstoffen

aller Art

Garniturstoffen, Weisswaaren, Herren - Wäsche, Tricotagen, Sonnen- und
Regenschirmen, Spitzen, Bändern, Posamenten, verschiedenen Handschuhen,
Strumpfgarnen wie auch anderen

Mode- und Kurzwaaren.

L. UMBLIA

Dorpat, Fischer-Strasse Nr. 35.

Sägemühle, Hobelwerk
und
Mahlmühle.

Lager von verschiedenen Baumaterialien

als Planken, Bretter, Balken, Chamott- und Ziegelsteine,
Kalk, Lehm Sand etc. etc.

K. Normann

Stellmacher

= Petersburger Strasse Nr. 45 =

empfiehlt sich zur

Anfertigung aller in sein Fach schlagender
Arbeiten.



Auch werden

BESTELLUNGEN auf fertige EQUIPAGEN ausgeführt.



А. БАНДЕЛЪЕ

МЕБЕЛЬНЫЙ МАГАЗИНЪ



въ Дерптѣ, близъ деревяннаго моста

рекомендуетъ свой

БОГАТЫЙ ВЫБОРЪ МЕБЕЛИ

собственного производства

ГРОБЫ РАЗЛИЧНАГО РОДА

изъ дерева и металла отъ самыхъ простыхъ до самыхъ изящныхъ,
скоро хорошо и дешево.

Carl Reismann

Dorpat, Uler-Str., Haus Reinhold.

Bau- und Möbeltischlerei.

Uebernehme die Einrichtung und Decoration von
Wohnungen, Geschäftslocalen, Hôtels, Restau-
rants etc. — Möbel, Polsterarbeiten und Drape-
rien. — Ausführung von Schnitz- und Drechs-
lerarbeiten. — Bau- und Tischler-Arbeiten in
Stadt und Umgegend werden **reell und**
prompt von mir ausgeführt.

И. АРНАТЪ, ДЕРАТЪ КОЖЕВЕННЫЙ

== К О С Т О М О Л Ы Н Ы Й З А В О Д Ъ ==

Бобовая улица № 4. — Складъ: Гостинный дворъ № 30.

J. ARNDT

Dorpat, Bohnen-Strasse Nr. 4

Leder- & Knochenmehl-Fabrik

Niederlage: Kaufhof Nr. 30

empfiehlt seine

➡ eigenen Fabrikate ➡

als: Plattleder, Verdeckleder, Syrametleder, diverse Gamaschen-Obertheile
sowie Maschinenriemen aus amerikanischen Wildhäuten und

übernimmt das Ausgerben sämtl. Felle.

J. Tränkner

(Firma E. Röpke)

Dorpat, Promenaden-Str. Nr. 1, vis-à-vis Hotel „London“

empfiehlt sein reichassortirtes

LAGER

in Glacé-, waschledernen, schwedischen, Pelz-,
Fahr- und Reit-

Handschuhen

Bruchbandagen, Trag- und Strumpfbändern, Damen- und Kindergurten,
übernimmt das Montiren von brodirten Arbeiten sowie alle Reparaturen in
diesem Fach.

Handschuhwäscherei.

P. Bokownew

== G r o s s e r M a r k t N r . 1 2 . ==

Gegründet im Jahre 1782.



Wohl assortirtes Lager

in

Stangen- und Platteneisen

Stahl, Kupfer, Messing

und anderen Metallen

bestem belgischen Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel- und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen, schwed. und engl. Drehsteinen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen etc., Draht, Ketten und Tauwerk, Farben, Oele und div. Lacke, Spiegel und Spiegelgläser, Fensterglas der Fabrik zu Fennern, jegl. Handwerkzeug, emailirte, verzinnzte und kupferne Küchen- und Hausgeräthe, sowie alle zu Bauten erforderlichen Beschläge, als: Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben etc., Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Waagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen, sämtliche Jagd-Utensilien, als: Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot- und Schrot-Flaschen etc. etc.

Carl Laurson

Riga'sche Str. Nr. 29

Fischlerri und Barg-Magazin.

Anfertigung und Lager

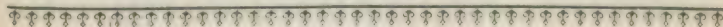
von

Möbeln jeder Art

Särgeu verschiedenster Gattung.

Geschnitzte Bilderleisten. — Uebernehme Tapezier- & Decorationsarbeiten.

Preise billig!



B. Frederking

= Gr. Markt Nr. 10. DORPAT. Gr. Markt Nr. 10. =

Colonialwaaren

en-gros und en-detail.

Lager russischer & ausländischer
Weine, Champagner

und
Liqueure, diverse feine Tafelschnäpse
besten

gereinigten Spiritus und Otischitschenmoje
von M. Popow, Moskau, J. Pahle, Kaarmann,
Beckman & Co., St. Petersburg.

Papiros, Cigarren und Tabak

der renommirtesten Firmen.

Grosse Auswahl von Delicatessen.

Reichhaltiges Lager von Naschwerk
der Firmen Aprikosow, Landrin, Conradi und Bormann.

Vertretung der Korkenfabrik von G. A. Sengbusch, Riga
vormals Percy Jacobs.

Niederlage der Jamaschen Presshefe

täglich frische Hefe.

= Niederlage der Krim-Weine =

von Schaeffer & Voss in St. Petersburg.

G. F. Emmerich

Leder-Handlung

= Kaufhof Nr. 18 =

Leder-Fabrik

= Revalsche Strasse Nr. 2 =
im eigenen Hause

empfiehlt

seine eigenen Erzeugnisse
sowie
Petersburger Fabricate.

Diverse

Gamaschen-Obertheile

der renommirtesten Fabriken.

Ankauf von Rohleder

sowie

Ausgerben sämtlicher Felle.

КНИЖНЫЕ И УЧЕБНЫХЪ ПОСОБІЙ МАГАЗИНЫ

М. М. ЛИСИЦЫНА и КО.

ДЕРПТЪ.

- 1) Рыцарская улица № 17
- 2) Большой рынокъ № 8.

Кіоскъ для продажи народныхъ изданій и лубочныхъ картинъ на Большомъ Рынкѣ, противъ Дерптскаго Банка.

Имѣются на складѣ

СОЧИНЕНІЯ РУССКИХЪ КЛАССИКОВЪ, БЕЛЛЕТРИСТИКА

справочныя книги, календари, географическія карты, глобусы

УЧЕБНЫЯ КНИГИ

и большой выборъ

Книгъ для дѣтей и юношества.

Имѣются новѣйшія программы учебныхъ заведеній.

МУЗ. НОТЫ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО РУССКИХЪ КОМПОЗИТОРОВЪ.

== ЗАКАЗЫ ==

на выписку книгъ, нотъ и учебн. пособій исполняются немедленно.

== ПРИЕМЪ ПОДПИСКИ ==

на русскіе газеты и журналы.

Продажа письменныхъ и канцелярскихъ принадлежностей. — Комиссіонерство магазина картинъ, астамповъ, гравюръ и художественныхъ принадлежностей А. БЕГГРОВА въ С.-Петербургѣ.

СКЛАДЪ ИЗДАНІЙ НАУЧНЫХЪ и по ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНѢ.

СОЧИНЕНІЯ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.

СТАРИЯ МАРКИ ДЛЯ КОЛЛЕКЦІЙ и АЛЬБОМЫ ДЛЯ МАРОКЪ.

ДЕРПТСКАЯ КОНТОРА ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО РОССИЙСК. ОБЩЕСТВА МОРСКАГО, РЪЧНАГО, СУХОПУТНАГО СТРАХОВАНІЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНІЯ КЛАДЕЙ

предлагаетъ свои услуги въ приѣмъ товаровъ, домашнихъ вещей, мебели и т. под. къ транспортированію во все города Российской Имперіи и заграницу, съ отвѣтственностью за кражу, подмочку и пошртку въ пути. — Заявленія объ отправленияхъ, дѣлаемые по городской почтѣ или съ нарочнымъ, исполняются немедленно, при чемъ клади принимаются изъ квартиръ отправителей и доставляются адресатамъ на домъ.

Агентъ Ф. Ф. Гѣекъ, Звѣздная ул. д. 21.

Das Dorpater Comptoir der ALLERHÖCHST bestätigten Russischen See-, Fluss- und Land-Versicherungs- und Transport-Gesellschaft

empfehlte sich zur Transport-Uebernahme in alle Städte des Reichs, wie ins Ausland von Waaren, Möbeln, Haushalts-Gegenständen etc. unter Verantwortlichkeit für Diebstahl oder Beschädigung der Sachen auf dem Wege. — Empfangene Anzeigen über abzufertigende Güter werden prompt erledigt und aus der Wohnung des Absenders abgeholt; ankommende Sendungen aber dem Adressaten zugestellt.

Agent Th. Gööck, Stern-Str. Nr. 21.

А. Juergenson, Modistin

DORPAT, PETERSBURGER STRASSE Nr. 55, HAUS EMMERICH,
vis-à-vis dem VETERINAIR-INSTITUT

empfehlte sich einem hohen Adel und Publicum Dorpats und Umgegend zur Anfertigung elegantester DAMEN-CONFECTIONEN nach der von mir hier in Dorpat allein betriebenen „neuesten französischen Methode“. — Zur Ansicht halte immer vorrätig die neuesten französischen, russischen und deutschen Modejournale. — Stets reelle & prompte Ablieferung d. Bestellungen.

А. Юргенсонъ, модистка

ДЕРПТЪ, ПЕТЕРБУРГСКАЯ УЛ. 55, ДОМЪ ЭММЕРИХА,
ПРОТИВЪ ВЕТЕРИНАРНАГО ИНСТИТУТА

предлагаетъ свои услуги высшему дворянству и публикѣ Дерпта и окрестностей для изготовленія элегантнѣйшихъ дамскихъ нарядовъ по новѣйшему въ Дерптѣ только мною практикуемому, французскому методу. — Для просмотра имѣю всегда самыя новыя французскіе, русскіе и нѣмецкіе модныя журналы. — Всегда точное и скорое исполненіе заказовъ.

В. К. ПЕТЕРСОНЪ

Большой Рынокъ № 9

ФРУКТОВАЯ И КОЛОНИАЛЬНАЯ
ТОРГОВЛЯ

и
СКЛАДЪ КОМЛЕЮЪ

колбасы, сыра и масла, разныхъ сортовъ овощей,
варенья и большой выборъ всякихъ лакомствъ
разныхъ фабрикъ.



Докторъ мед.

ЭДУАРДЪ КАРЛОВИЧЪ КЕНГСЕЛЬ

Петербургская ул. № 26.

ПРИЕМЪ БОЛЬНЫХЪ: отъ 9 до 11 ч. утра и
" 3 " 4 ч. по-полудни.

ВОЛЪЗНИ ПОЛОВЫХЪ ОРГАНОВЪ.



РАТСКЕЛЛЕРЪ.

Ресторанъ I-го Разряда.

Открытъ до 2 ч. ночи.

Большой буфетъ. — Кушанья во всякое время. — Хорошая кухня. — Различныя пива прямо изъ бочки, также какъ и любимое „Ремербрей“ (Römerbräu) Рижскаго пивовареннаго завода Вальдшлессхей. — Мѣстные и заграничныя вина. — Обѣды и ужины въ ресторанѣ и на домъ. — Chambres à parts. — Кондитерская. — Сборное мѣсто путешественниковъ. — Большой читальный кабинетъ съ самыми распространенными нѣмецкими и русскими газетами.

Гуго Вернеръ.

RATHSKELLER.

Restaurant I. Ranges.

Geöffnet bis 2 Uhr Nachts.

Grosses Buffet. — Speisen zu jeder Tageszeit. — Gute Küche. Diverse Lagerbiere vom Fass, sowie das beliebte Römerbräu aus der Bierbrauerei Waldschlösschen, Riga. — In- und ausländische Weine. — Diners und Soupers in und ausser dem Hause. — Chambres à part. — Internationaler Verkehr von Reisenden. — Grosses Lese-Cabinet der gelesensten deutschen und russischen Zeitungen.

Hugo Werner.




S. v. Kieseritzky

neu eröffnete

Drogen- & Farben-Handlung

Petersburger-Str. Nr. 6.

 **Lager** von **Drogen- & Chemikalien.**
Aetherische Oele, Parfümerien & Toilette-Seifen
chirurg. Utensilien & Gummi-Waaren

Glas-, Porcellan- & Metall-Instrumente für chemische & pharmaceutische Zwecke, Artikel zur Krankenpflege, Verbandstoffe etc. etc. — Pharmacognostische Sammlungen & Signir-Apparate zum Vorschreiben d. Standgefässe


З. фонъ Кизерицкій

вновь открытая ТРГОВЛЯ

Аптекаарскими и

Москотильн. товарами

Петербургская ул. № 6.

 **СКЛАДЪ** москотильн. товаровъ и химич. препаратовъ.

Эфирныя масла, парфюмерные товары и туалетныя мыла
хирургическіе приборы и каучуковые товары

стеклянные, фарфоровые и металлическіе инструменты для химическаго и фармацевтическаго употребленія, предметы, нужные при уходѣ за больными, перевязочныя принадлежности и пр. и пр. и фармакогностическія коллекціи.



МАГАЗИНЪ МОДЪ И ДАМСКИХЪ ШЛЯПЪ
Э. ОТТЕНСЕНЪ

бывшій И. ФОХТЪ

Променадная ул. № 9, въ Дерптѣ

рекомендуетъ въ богатомъ выборѣ во всякое время самое новое по части дамскихъ и дѣтскихъ головныхъ уборовъ всякаго рода, изящныхъ модныхъ куфюръ, подвѣсочныхъ вѣнковъ, бальныхъ цѣтовъ, бантовъ, шарфовъ, для гг. студентовъ съ цѣтами изъ родины и пр.; принимаетъ на себя исполненіе всѣхъ заказовъ, относящихся къ ея специальности, изъ хорошаго матеріала, по самымъ сходнымъ цѣнамъ.

Das Putz- & Mode-Geschäft

E. Ottensen, vorm. Vogt

Promenaden-Str. Nr. 9. Dorpat

empfiehlt in reicher Auswahl zu jeder Saison das **Neueste** in Damen- & Kinder-Kopfbedeckungen aller Art, eleganten modernen Coiffuren, div. Brautkränzen, Ball-Blumen, div. Schleifen, Schärpen auch in Landesfarben der Herren Studirenden und übernimmt die Ausführung aller in das Fach fallender Arbeiten, aus **gutem Material**, zu äusserst soliden Preisen.



Извѣстная Фортепiанная Фабрика **Р. Ратке**

ДЕРПТЪ

Рыцарская улица 19.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Невскій проспектъ 16.

рекомендуется.

== РОЯЛИ и ПИАНИНО СВОЕЙ ФАБРИКИ ==
съ прелестнымъ звукомъ, построенныя по американскимъ и другимъ
системамъ, какъ-то: Штейнвай, Бехштейна и т. д.

Имѣть золотыя и серебряныя медали и награды.

ОДОБРИТЕЛЬНЫЕ ОТЗЫВЫ: Ник. Рубинштейна, Софьи Менцеръ, Альфреда
Грюнфельда, Людвига Пабста, Марии Кребса, Рудольфа Нимана, Фридриха
Бреннера, Эрнста Кнорре и т. д.

Иногородные заказы исполняются скоро и аккуратно.

Die renommirte Pianoforte-Fabrik

Gegr. 1868.

R. Rathke

Gegr. 1868.

DORPAT, Ritter-Strasse Nr. 19.



Newsky-Pr. 16, ST.-PETERSBURG

empfiehlt ihre klangvollen

== Flügel und Pianinos eigenen Fabrikats ==
nach amerikanischem u. anderen Systemen, als: Steinway, Bechstein etc.

Inhaber goldener und silberner Medaillen.

ANERKENNENDE URTHEILE von Nik. Rubinstein, Sophie Menter,
Alfred Grünfeld, Ludwig Pabst, Marie Krebs, Rud. Niemann, Friedr.
Brenner, Ernst Knorre etc.

Auswärtige Bestellungen werden prompt und reell ausgeführt.

L. Sander

Alt-Strasse Nr. 13, Haus Schulz

Butter-Commissions-Handlung

empfangt zu jeder Zeit BUTTER zum EXPORT gegen mässige Provision;
garantirt höchste Tagespreise.

Ausserdem empfehle und halte auf Lager de Laval's Separato-
ren, jegliche Art von Meiereieräthen, Butterfarbe und
-Salz, Käselab etc. etc. — Auf Bestellung liefere in kurzer Zeit
ganze MEIEREI-EINRICHTUNGEN.



ПЕРЕПЛЕТНОЕ ЗАВЕДЕНІЕ

А. ШПЕНБЕРГА, ДЕРПТЪ

Бочарная (Кютерская) ул. № 9
рядомъ съ магазиномъ Янзена

принимаетъ заказы на переплетныя работы всякаго рода, и исполняетъ галантерейныя и кожаныя работы чисто и со вкусомъ, вставляетъ картины въ рамки по самымъ умереннымъ цѣнамъ. Имѣть всегда въ запасѣ бумагу для зимнихъ рамъ.

Die Buchbinderei

von

A. Piepenberg

Küter-Str. № 9, neben Kaufm. Jansen
empfiehlt sich zum

Einbinden verschied. Bücher

elegant & einfach.

Galanterie und Lederarbeiten werden sauber und geschmackvoll ausgeführt. — Bilder-Einrahmungen jegl. Art. — Papierstreifen für Doppelfenster stets vorrätig.

Mässige Preise. — Reelle Bedienung.



Russische Buchhandlungen

von

M. M. Lissizyn & Co.

1. Ritter-Strasse Nr. 17
2. Grosser Markt Nr. 8

= Grösstes Lager =

aller in den hiesigen Lehranstalten wie
auf dem Lande gebräuchlichen


**Schul- &
Lehrbücher**

*brochirt und dauerhaft
gebunden.*

Russische Classiker, Belletristik,
Musikalien

inländischer Verleger.

Landkarten, Atlanten, Globen etc.

 Nicht vorrätige Bücher, Noten oder
Lehrmittel werden auf Bestellung prompt be-
sorgt.

Annahme von Abonnements auf
sämtl. russ. Zeitungen.

Vermittelung von Annoncen in
dieselben.

М. ВАРЕСЬ, КНИЖНАЯ И АНТИКВАРНАЯ ТОРГОВЛЯ
МАГАЗИНЪ ПИСЬМЕННЫХЪ И ШКОЛЬНЫХЪ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ.

ДЕРПТЪ, РАТУШНАЯ УЛИЦА № 2 Б.

ЗДѢШНИЕ И ЗАГРАНИЧНЫЕ

УЧЕБНИКИ И РУКОВОДСТВА

КЛАССИКИ, ЖУРНАЛЫ, ПРОИЗВЕДЕНИЯ БЕЛЛЕТРИСТИЧЕСКИЯ
И ДЛЯ ЮНОШЕСТВА И ПР.

НА РУССКОМЪ И НѢМЕЦКОМЪ ЯЗЫКѢ, НОВЫЕ И ПОДЕРЖАННЫЕ, А ТАКЖЕ
ВСѢ ПРОИЗВЕДЕНИЯ НА ЭСТОНСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

К. М. Нейманъ

МАГАЗИНЪ КОЛОНИАЛЬНЫХЪ ТОВАРОВЪ, ФАЯНСОВЫХЪ,
ФАРФОРОВЫХЪ И СТЕКЛЯННЫХЪ ИЗДѢЛІЙ

Рижская улица домъ № 19

отдаёт на прокатъ дешево: посуду, пожи, вилки и т. д.

С. М. Neumann

Colonial-, Fayence-, Porzellan- und Glaswaaren-
Handlung

Ригасche Strasse № 19

vermietet billigst: Steinzeug, Messer und Gabeln etc.

ИВАНЪ РЕЗВОВЪ, ДЕРПТЪ

Гостинный дворъ № 31 и 17.

Iwan Reswow, Dorpat

Kaufhof Nr. 31 und 17.

Гроßes Lager von norwegischen Fett- und schottischen Herin-
gen, finnischen Strömlingen, Salz, engl. Schmie-
defohlen, Rigaschem Wagenfett, Stricken, Rogoschen, Hündageln, weißen
Pferdegeschirren, Riemen, Soren'schen und Ojafschow'schen Stiefeln,
Senfen, Säckeln, Wollfragen, Seifensteinen, St. Petersburg'schen Sohlenleder,
Vorschuhen, Schächten, Herren- und Damen-Stiefelobertheilen, Pastelleder
und verschiedenen anderen Lederwaaren.

Г. А. САФРОНОВЪ

Мясничья ул. № 5.

ПРИЕМЪ ЗАКАЗОВЪ НА ОКРАСКУ ПО СПОСОБУ А. Л. РОЖЕСТВЕНСКАГО ВЪ МОСКВѢ

Эта окраска дешева и долговѣчна, сопротивляется даже дѣйствию кислотъ и имѣетъ чрезвычайно пріятный для глазъ **темно-металлическій** тонъ. — Подобная окраска особенно пригодна: для крышъ, стѣнъ заборовъ, чугунныхъ и желѣзныхъ рѣшетокъ, балконовъ, колоннъ, трубъ лѣстницъ, тротуарныхъ тумбъ, различныхъ резервуаровъ, цистернъ и наконецъ — локомотивовъ, вагоновъ, пароходовъ, баржъ, экипажей, въ которыхъ машинъ и частей ихъ.

G. A. SAFRONOW

Scharren-Strasse Nr. 5.

AGENTUR FÜR ANSTRICHFARBEN, METHODE A. L. ROSHESWENSKY, MOSKAU.

Данные краски, billig und dauerhaft, widerstehen jeder Einwirkung sogar von Säuren, und nehmen einen angenehmen, intensiv **metallischen** Ton an. — Besonders zu empfehlen für Anstriche von Dächern, Wänden, Säulen, Treppen, Röhren, Reservoirs, Cisternen, Locomotiven, Waggonen, Dampfschiffen, Barken, Equipagen, einigen Maschinen und Maschinentheilen.

Постоянно свѣжій шоколадъ,
свѣжая икра и консервы.

Ф

руктобо-Гастрономич. Торговля

Д. Великова

Рыцарская улица домъ № 12

и
Рыцарская ул. д. № 4.

рекомендуетъ всегда самыя лучшія и свѣжіе фрукты сезона,
варенія и пр.

== ПОСТОЯННО свѣжій шоколадъ, свѣ-
жая икра и консервы. ==



Möbel- und Sarg- Magazin

von

J. Kusik, Dorpat

Rigasche Straße Nr. 26

empfiehlt sein

Lager in Möbeln, Spiegeln

und gebogenen Wiener Möbeln, wie auch

Särge aus Metall u. verschied. Holzarten
von den einfachsten bis zu den elegantesten.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ СТОЛЯРНАЯ, МЕБЕЛЬНЫЙ И ГРОВОЙ МАГАЗИНЪ

И. КУЗИКА, ВЪ ДЕРПТѢ

== Рижская ул. № 26. ==

A. C. Heinrichson, Dorpat

Rigasche Strasse Nr. 24

Colonialwaaren-, Delicatessen- und Weinhandlung.

Russische und ausländische Weine
Champagner, Cognac und Liqueure, Thee, feinste Speiseöle, Krimsche
Weine, stoff- und flaschenweise.

Ларицмахеръ изъ С.-Петербургга

Г. ГРИПЪ

Ивановская улица домъ № 12.

Залъ прилично обставленъ.

Hugo Griep, Friseur

aus St. Petersburg

Johannis-Strasse № 12, hinter dem Rathhause.

Reinliche und prompte Bedienung.

Ново
въ фасонахъ и прочихъ модныхъ
сколько разъ въ сезонъ то

И. ГИНЛЕИНЪ

ВЪ ДЕРПТЪ

№ 13. Старая улица № 13.
Уголь Садовой улицы.

Самый большой въ здѣшнемъ городѣ шляпочный
и модный магазинъ

рекомендуетъ по самымъ дешевымъ цѣнамъ и въ богатѣй-
шемъ выборѣ

Дамскія и дѣтскія шляпы.

Для всякаго времени года изъ наилучшаго матеріала и
съ самой модной гарнитурой:

токи (toques), капоты, чепчики,
головные уборы

дальше: подвѣчные вуали и вѣнки, тюлевые и газовые
вуали, рюши. — На выборъ имѣю постоянно

большой запасъ лентъ и кружевъ

кружевныхъ платковъ, траурнаго крепа, французскаго
крепа, бѣлаго и цвѣтнаго, гренадина (grenadine), стра-
совыхъ перьевъ, фантастическ. перьевъ, цвѣтовъ и кры-
лышекъ, дальше: бальныхъ туфовъ, бальныхъ вѣтеровъ, пер-
чатокъ, будапокъ для украшенія, перламутровыхъ засте-
жекъ и пр. и пр.

Соломенные шляпы принимаются съ 15-го февраля
до конца Апрѣля въ мытьѣ, окраску и отдѣлку по модѣ.
Фѣтровыя шляпы мою, крашу и отдѣлываю по модѣ
во всякое время года безъ исключенія.

Все заказы исполняются опротно и скоро.

Трауръ можетъ быть изготовленъ въ нѣсколько часовъ.

Для обществъ и корпорацій я приготавливаю банты и
шарфы (съ печатными надписями и безъ оныхъ) и пр.
и пр. въ скорѣйшемъ времени и по самымъ деше-
вымъ цѣнамъ.

Alphabetisches Inserenten-Register mit Angabe der Branchen.

Die Ziffern bezeichnen die Seitenzahl im Inseratentheile.

Adler, P. Lampen- und Klempner-Werkstatt	23
Arndt, J. Leder- und Knochenmehl-Fabrik	46
Bandelier, A. Möbel- und Sarg-Handlung	45
Dartmer, Emil. Juwelier	27
Bayroth, Heinrich. Stellmacherei & Wagenbau-Anstalt	28
Becker, Georg. Blumen-Handlung	17
Berthelson, E. Lithographische Anstalt	37
Bokownew, P. Metallwaaren-Handlung	47
Buhmeister, J. Malermeister	20
Dorfschmidt, L. Schneidermeister	24
Eller, G. Schreib- und Kurzwaaren	19
Emmerich, G. F. Leder-Fabrik	49
Eschscholtz, Wold. Nordische Versicherungs-Gesellschaft	36
Faure, F. G. Maschinenfabrik, Engros-Handlung, Dro- guen-Geschäft	12. 13
Franz, Oscar. Uhren-Handlung	6
Frederking, Alexander. Seifenfabrik	21
Frederking, B. Colonialwaaren-Handlung	48
Frederking, Carl. Colonialwaaren-Handlung	21
Friedrich, Eduard. Agentur-Geschäft	31
Gabai, S. Tabaks-Handlung, siehe	Umschlag
Gienlein, J. Putz- und Mode-Geschäft	2. 3. 62

Göök, Th. Russische Transport-Gesellschaft	51
Griep, Hugo. Friseur	61
Günther, E. Farben-Handlung	8
Hampf, F. Schuhmachermeister	17
Heftler, Ernst. Colonialwaaren-Handlung	23
Heinrichson, C. A. Colonialwaaren-Handlung	61
Hofrichter, K. A. Kupfer- und Messing-Giesserei	11
Hôtel «Старая Пира», St. Petersburg	9
Ignée, Hugo. Manufacturwaaren-Handlung	35
Jansen, Ed. Schreib- und Galanteriewaaren	5
John, Th. Photographisches Atelier	26
Johst, Eduard. Wursthandlung	33
Juergenson, A. Modistin	51
Kengsepp, Dr. med.	52
Kieckhöfer, Rob. Brunnen-Arbeiten	32
Kieseritzky, S. von. Drogen-Handlung	54
Kiwastik, Eduard. Uhren-Handlung	15
Klement, Jacob. Asphaltirungs-Geschäft	39
Kolberg, Nik. Vergoldungs- und Einrahm-Geschäft	41
Kolk, Joh. Juwelier	34
Kordt, C. Sattlermeister	25
Krug, Carl. Juwelier	35
Kusik, J. Möbel- und Sarg-Magazin	61
„Laferm“, J. M. Totesch	4
Lankowsky & Liccop. Confect-Fabrik	6
Laurson, Carl. Tischlerei	47
Lausmann, K. Masehinenfabrik	4
Leppik, Aug. Antiquariat	22
Lesta, C. & J. Marmor-Industrie	10
Lissizyn & Co. Buchhandlung	50. 58
Malock, J. Buchbinderei & Galanteriewaaren-Handlung	42
Martna, M. Malermeister	25
Meister, G. Colonialwaaren- und Weinhandlung	6
Müllverstedt, F. W. Orgelbau-Anstalt	11
Näck, C. Kürschnermeister	30
Neumaun, C. M. Colonial-, Porzellan- & Glaswaaren	59

Nicolajew, C. Schuhmachermeister	32
Nordische Versicherungs-Gesellschaft	36
Normann, K. Stellmacher	44
Ottensen, E. Putz- und Mode-Geschäft	55
Paul, M. Colonialwaaren- und Weinhandlung	7
Peterson, W. K. Fruchthandlung	52
Piepenberg, A. Buchbinder	57
Puknas, J. Drechsler und Schirmfabrikant	20
Rathke, R. Pianoforte-Fabrik	56
Rathskeller, Restaurant	53
Reinert, E. Manufactur- und Modewaaren-Handlung	43
Reinhardt, F. Sattlermeister	14
Reinwald, Ludw. Manufacturwaaren-Geschäft	34
Reismann, Carl. Tischlerei	45
Reswow, Iwan. Kaufhof Nr. 31 und Nr. 17	59
Rohde, Aug. Schneidermeister	22
„Rossija“. Agent G. Anders	18
Rotermundt, E. Café-Restaurant	40
Russ. Transport-Gesellschaft	51
Sachker, R. Photographisches Atelier	19
Safronow, G. A. Agent	9. 60
Sander, L. Butter-Engros-Geschäft	56
Schmidt & Co. Agentur-Geschäft, mechan. Werkstatt	24
Schramm, J. R. Colonial- und Weinhandlung, Bier- und Meth-Brauerei	8
Schröder, C. Malermeister	17
Schröder. Pianoforte-Fabrik, St. Petersburg, siehe Umschlag	43
„Selbsthilfe“. Landwirthschaftl. Maschinen-Niederlage	25
Simon, J., vorm. C. Sachsendahl, Lampen-Handlung	40
Skuien, P. Tabaks-Handlung	31
Stamm, Aug. Mineralwasser-Anstalt	38
Stolzer, G. Modewaaren-Handlung	37
Sturm, H. Kachel- und Thonwaaren-Fabrik	37
Tatarker, H. Schildermaler	38
Thiemann, G. Kürschnermeister	26
Totesch, J. M. Tabaks-Handlung	4
Tränkner, F. Handschuhmacher	46

Treyer, Ch. Lithographie, Photographie, Schreib- und
Galanterie-Waaren 16. 41

Umblia, L. Säge- und Mahlmühle 44
L'Urbaine. Lebensversicherungs-Gesellschaft 9
Uschakow, W., & Co. Stein-Bildhauerei 15

Valois, C. Mechanische Werkstatt 19
Vares, M. Buchhandlung 29. 59
Vollmer, C. Chirurgische Instrumente 27
Vollmer, Ludw. Schönfärberei 28

Weber, E. Graveur 19
Welikow, D. Frucht-Handlung 60
Weidenbaum, Th. Uhrmacher 7
Werner, Hugo. Restaurant „Rathskeller“ 53
Wöhrmann, H. Tabaks-Fabrik 30
Wolfschmidt A. Wein- und Schnaps-Depôt 33

Zweite Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie. 7



C. M. Schröder

Hoflieferant

Ihrer Majestäten

des Kaisers von Russland
des Kaisers von Deutschland
des Kaisers von Oesterreich
des Königs von Dänemark
des Königs von Bayern.

Flügel. ★ Pianinos.

Preisourante auf Verlangen
gratis & franco.

St. Petersburg, Newsky 52

ESTICA

A-728



Die Moskauer Tabaks- und Papiros-Fabrik

S. GABAI

empfiehlt in ihrem

— Fabriks-Depôt im Hause der Dorpater Bank —
ihren

acht türkischen Papirostabak
und die allgemein beliebten äusserst wohlschmeckenden
Papiros - Sorten

Eremitage & Progress

à 1 Rbl. das Hundert

Polsa & Zarskija

à 60 Kop. das Hundert

und besonders die

als vorzüglich bekannte Papiros:

Sakasnija

das Hundert von 44 Kop. bis 1 R. 10 K.

Eine reiche Auswahl **CIGARREN**
bestabgelagerter
der beliebtesten Fabriken des Inlandes und stets **frische**
acht importirte Havanna-Cigarren
von 8 bis 45 Rbl. das Hundert. — Maschinen- u. Schütthülsen
aus nur **ächten** Goudron- u. Abadie-, Mais- u. Reispapieren.

Zum Engros-Verkauf beziehen wir wöchentlich aus der Fabrik grössere
Sendungen und sind daher im Stande unsere vorzüglichen Tabaksorten **nur**
im frischem Zustande ablassen zu können und heben als besonders empfeh-
lenswerth hervor die sehr beliebten Sorten Tabak **Sakasnoy** Nr. 29,
40, 52, 64 u. Tabak **Extra** von 1-4 Rbl. das Pfd. — Vorräthig in allen
Städten d. Ostseeprovinzen. — Wiederverkäufern laut Fabriks-Preiscourant,
besonders zum Engros-Verkauf die billigste Preisnotirung!